



ОГЛАВЛЕНИЕ

1 – ВВЕДЕНИЕ

Вступление от компании Hagie Manufacturing	1-5
Об этом руководстве	1-5
Предупреждения безопасности, используемые в этом руководстве	1-6
Обслуживание и содействие	1-7
Сообщение об авариях, травмах или проблемах, связанных с безопасностью	1-7
Идентификация	1-7
Технические характеристики	1-11
2016 Гарантия на изделие	1-22

2 – ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Предназначение	2-1
Меры предосторожности	2-1
Ремень безопасности	2-8
Проблесковые маячки	2-8
Кнопка аварийного останова (аварийный останов)	2-8
Аварийный выход	2-9
Огнетушитель	2-10
Комплект первой помощи	2-10
Конструкция с защитой от переворачивания (ROPS)	2-11
Наклейки безопасности	2-12

3 – КАБИНА

Сиденье оператора (улучшенное)	3-1
Сиденье оператора (повышенного качества)	3-2
Сиденье инструктора	3-6
Рабочее место оператора	3-6
Дисплей машины	3-32

4 – СИСТЕМА ДВИГАТЕЛЯ И СИСТЕМА ПРИВОДОВ

Запуск двигателя	4-1
Доочистка двигателя TIER 4 FINAL	4-3
Гидростатическая передача	4-11
Управление всеми колесами	4-17

5 – ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

Компоненты гидравлической системы	5-1
Реверсивный вентилятор	5-5
Регулировка ширины колеи	5-6
Лестница	5-8
Мойка высокого давления	5-10

6 – ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Батареи	6-1
Выключатель массы батареи	6-3
Плавкие предохранители и реле	6-4
Паспортные данные плавких предохранителей и реле	6-11
Входные соединения видеокамеры	6-14

7 – СИСТЕМЫ ОПРЫСКИВАНИЯ

Установка шлангового зажима штанги	7-1
Штанги опрыскивателя - 90/100'	7-3
Штанги опрыскивателя - 120/132'	7-14
Штанга опрыскивателя – задняя	7-29
Компоненты системы подачи раствора	7-31
Система подачи раствора - эксплуатация	7-41
Выключатель рядных форсунок	7-45
Заполнение бака раствором	7-46
Выпуск из вашего бака для раствора	7-51
Система промывки	7-53
Система индикатора пены	7-57
Рядовая сеялка покровных культур	7-59
Применение	7-64

8 – ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Обслуживание - Жидкости	8-1
Обслуживание - Фильтры	8-11
Обслуживание - Смазка	8-21
Обслуживание – Приводной ремень двигателя	8-26
Обслуживание - Моменты затяжки болтов	8-27
Обслуживание - Схождение управляемых колес	8-29
Обслуживание - Разное	8-31
Периодичность обслуживания	8-36
Хранение	8-41

9 – РАЗНОЕ

Транспортировка	9-1
Подъем вашей машины	9-4
Быстродействующая система - Штанги опрыскивателя	9-6
Откачка воздуха из пневматической подвески	9-17
Система рукомойника	9-17
Эксплуатация капота	9-20
Агрегат для обработки высоких культур - Установка	9-21
Поиск и устранение неисправностей	9-37



РАЗДЕЛ 1 – ВВЕДЕНИЕ



Компания Hagie Manufacturing

721 Central Avenue West
Clarion, Iowa, USA (Кларион, Айова, США) 50525

Декларация о соответствии нормам ЕС

Нижеподписавшийся настоящим заявляет, что:

Тип машины:	самоходный полевой опрыскиватель; машина для удаления метелок кукурузы
Модель(-и):	STS10, STS10C, STS12, STS12C, STS12i, STS12iC, STS14, STS14C, STS16, STS16C, DTS10, 204SP
Серийные номера:	STS10/STS10C – SNU16101616001-200 STS12/STS12C – SNU16111616001-200 STS12i/STS12iC – SNU16221616001-200 STS14/STS14C – SNU16121616001-200 STS16 – SNU16181616001-200 DTS10 – SNU16191616001-200 204SP – SNU10021616001-200

соответствует всем положениям и основным требованиям следующих директив:

ДИРЕКТИВА	НОМЕР	МЕТОД СЕРТИФИКАЦИИ
Директива по машиностроению	2006/42/ЕС	Самостоятельная сертификация
Директива по электромагнитной совместимости	2004/108/ЕС	Самостоятельная сертификация

Полное имя и адрес лица в Европейском сообществе, уполномоченного составлять файл технической документации:

Полное имя: Гергели Като
Адрес: Tamási Áron Street 2/A
Город: Kaposvár (Капошвар)
Почтовый индекс: H-7400
Страна: Венгрия
Сотовый телефон: +3630 3849 726
Адрес личной эл. почты: gergo.kato@hotmail.com

Место составления заявления: Кларион, Айова, США

Подпись:

Дата заявления: 1 апреля 2014 г.

Полное имя: Dave Spencer

Должность: Начальник
службы технического контроля

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС **RU C-US.MT20.B.00475**

Серия RU № **0044542**

ЕАС

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
Орган по сертификации продукции "МАДИ-ФОНД", НО "Фонд поддержки потребителей",
Адрес: 125829, г. Москва, Ленинградский пр-т, д.64, т. (499)1550445, (499)1550778, ф. (495)7850512
Аттестат рег. № РОСС RU.0001.11MT20 от 04.04.2011, E-mail: info@maditest.ru

ЗАЯВИТЕЛЬ
ООО "Центр испытаний и экспертизы продукции" (представитель Hagie Manufacturing Company, на основании договора № 140184 на выполнение функций изготовителя), т. +7 495 7644595
141280, Московская обл., г. Ивантеевка, Санаторный проезд, д. 1, почтовый адрес: 125319, Москва, а/я 128.
ОГРН: 1085038009143

ИЗГОТОВИТЕЛЬ
Hagie Manufacturing Company, т. +15155322861, ф. +15155323553
P.O. Box 273, Clarion, IA 50525-0273, США

ПРОДУКЦИЯ
Сельскохозяйственные машины для внесения жидких удобрений, аксессуары и запасные части к ним (см. приложение на бланках № 0061769, 0061770).
Серийный выпуск


КОД ТН ВЭД ТС
8432401000, 8432900000

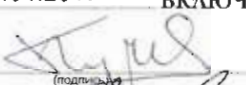
СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ
ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

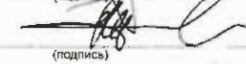
СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ
- протокола испытаний № 14/492/Г от 17.04.2014 испытательной лаборатории "СМ-ТЕСТ" (рег. № РОСС.RU.0001.21MP23);
- акта проверки производства № 1069-Г от 19.02.2014

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
схема сертификации 1с

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 22.04.2014 ПО 21.04.2017 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

 Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации
Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

 В.Б. Кучер
(инициалы, фамилия)

 А.С. НИКИТИН
(инициалы, фамилия)

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-US.MT20.B.00475

Серия RU № 0061770

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

код ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
---------------	---	--

части топливных, масляных, гидравлических и водяных насосов, вентиляторы вытяжки кабины, турбокомпрессор, части турбокомпрессоров, подогреватель охлаждающей жидкости двигателя, фильтры топливные и масляные, фильтры трансмиссионные, масляные, охлаждающей жидкости, антикоррозионные и другие, щетки стеклоочистителя, поводки стеклоочистителей, фильтры воздушные, очистительные, предварительной очистки, основные, воздухоосушительные, ковш, клапаны, управляющие клапаны подъема кузова, клапаны гидротрансформатора, клапаны цилиндра поднятия ножа, клапаны гидроцилиндра, контрольные клапаны, обратный клапан, разгрузочный клапан, клапан системы охлаждения, клапан гидросистемы, ниппель, части клапанов: сердцевины, поршни, сухари, штоки, корпуса, направляющие жиклеры и другие части клапанов, подшипники, валы, распредвалы, валы трансмиссионные, валы рулевого редуктора, привода катка, коробка передач, зубчатые передачи, трансмиссии, муфты, шарнирные соединения, прокладки, электродвигатели стеклоочистителей, кондиционеров, стеклоподъемников и другие, статический преобразователь, аккумуляторы, сухозаряд, 24в., стартер, стартер-генераторы, генератор, части стартеров: якорь, ротор, статор, блоки обмотки, блоки щеткодержателей, магнитные переключатели; свечи накаливания и другое электрооборудование, сигнализация визуальная, проблесковые маячки, электрические модули и другое, сигнализация звуковая, электрические модули, горны, сигналы и другое, стеклоочиститель в сборе, резистор, потенциометр, предохранитель 10а, блоки предохранителей, реле, предохранительное реле, блоки реле, переключатели и блоки переключателей различного назначения, контактные и соединительные блоки, панель управления, контроллер, держатель плавкого предохранителя, лампа, диод, комплект кабелей, щетки угольные, бамперы, ремень безопасности, части кабины, диск, амортизатор подвески, каретка ходовой, радиаторы, масляные радиаторы, радиаторы охлаждения, радиаторы отопления кабины незлектрические, сердцевина радиатора, другие части радиаторов, глушитель, выпускные коллекторы, трубы впуска и выпуска газов, распределители выпуска газов, диск сцепления, щуп измерительный, шаблоны и шкалы, термометры, термометры воды, расходомер, датчик, манометры, манометры, датчик, тахометр, индикатор, индикаторы датчика температуры масла, амперметр, термостат, автоматические регуляторы, электронные автоматические регуляторы, счетчик моточасов, таймер механический, фары, фонари задние, прожекторы, сигнальные маячки, другие части осветительного оборудования



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации
Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

В.Б. Кучер
(инициалы, фамилия)

А.С. НИКИТИН
(инициалы, фамилия)

Нижеуказанная надпись патента располагается на раме позади задней опоры и предоставляет сведения о действующем патенте, выданном для вашей машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Hagie Manufacturing сохраняет права на выполнение изменений любого из текущих патентов или патентов, ожидающих решения, в любое время без уведомления.



Эта машина и/или прицепки могут иметь компоненты, которые защищены одним или несколькими нижеследующими патентами: 6,962,210 6,371,237 6,491,306. Другие патенты ожидают решения

Наклейка с указанием патента Hagie Manufacturing (расположена на раме за передней правой опорой)

ВСТУПЛЕНИЕ ОТ КОМПАНИИ HAGIE MANUFACTURING

Поздравляем с покупкой вашего Опрыскивателя STS! Перед эксплуатацией вашего опрыскивателя прочитайте это руководство оператора и ознакомьтесь с порядком работы и мерами предосторожности.

Необходимо выполнять определенные рабочие процедуры, обслуживание и техническую эксплуатацию всех узлов

оборудования для обеспечения работы машины с наибольшей производительностью. Мы попытались указать в этом документе все требуемые регулировки, необходимые для различных условий работы. Однако могут возникнуть ситуации, когда нужно проявлять внимательность и осторожность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оператор обязан осматривать машину и навесное оборудование, должен уметь производить ремонт и замену деталей, так как продолжительная работа машины может стать причиной поломки или чрезмерного износа некоторых деталей.

Компания Hagie Manufacturing сохраняет права на выполнение изменений в конструкции и материалах любого последующего опрыскивателя без обязательств по отношению к существующим узлам машины.

Спасибо за выбор опрыскивателя Hagie Мы обеспечиваем вам постоянную поддержку для достижения наилучшего результата. Мы гордимся тем, что вы являетесь нашим клиентом!

ОБ ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Любые картинки, содержащиеся в данном руководстве оператора и изображающие ситуации с заменой щитов, ограждения, рельсов или крышек, предназначены только для демонстрации. Компания Hagie Manufacturing настаивает на том, чтобы оператор все время хранил щиты и предохранительные устройства на своем месте.

Это руководство будет помогать вам в эксплуатации и обслуживании машины. Пользователь обязан прочитать руководство оператора и выполнять все рабочие процедуры правильно и безопасно, а также эксплуатировать машину в соответствии с информацией, указанной в разделе “Техническое обслуживание и хранение” этого руководства.

Фотографии и иллюстрации в данном руководстве носят лишь общий характер. Ваша машина может не иметь некоторого оборудования и показанных особенностей.

Вся информация в этом руководстве была верной на дату составления. Так как компания Hagie Manufacturing постоянно улучшает свою продукцию, некоторая информация может быть не включена в это руководство. Для получения наиболее свежей версии руководства оператора для вашей машины, пожалуйста, посетите www.hagiehelp.com.

Храните данное руководство в доступном месте для удобства пользования при возникновении каких-либо трудностей. Это руководство рассматривается в качестве постоянной принадлежности к машине. В случае перепродажи это руководство должно сопровождать машину.

Если вы не поняли какой-либо раздел данного руководства или вам необходима дополнительная информация, обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

Следующие сообщения о соблюдении мер безопасности в этом руководстве предупреждают о потенциально опасной ситуации для оператора, обслуживающего персонала или оборудования.

ОПАСНОСТЬ

Этот символ указывает на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелой травме.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот символ указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к средней/тяжелой травме или смерти.

ВНИМАНИЕ

Этот символ указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к незначительной или умеренной травме. Это также может использоваться для предупреждения от небезопасных действий.

ПРИМЕЧАНИЕ

Этот символ указывает на знания оператора, которые могут привести к травме или повреждению имущества.

*ПРИМЕЧАНИЕ: «Примечание»
предназначено для
специальных ссылок
или замечаний.*

ОБСЛУЖИВАНИЕ И СОДЕЙСТВИЕ

Для обслуживания и содействия, пожалуйста, свяжитесь:

Hagie Manufacturing Company
721 Central Avenue West
P.O. Box 273
Clarion, IA 50525-0273
(515) 532-2861 OR (800) 247-4885
www.hagiehelp.com

СООБЩЕНИЕ ОБ АВАРИЯХ, ТРАВМАХ ИЛИ ПРОБЛЕМАХ, СВЯЗАННЫХ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

При аварии или травме из-за использования изделия компании Hagie, или возникновении проблемы, связанной с безопасностью вашего изделия, сообщите об этом прямо в Службу поддержки клиентов Hagie по тел. (800) 247-4885.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

При упоминании правой и левой стороны, используемых в этом руководстве, имеется в виду положение оператора, когда он сидит на сиденье лицом вперед.

Каждая машина идентифицируется при помощи серийного номера на раме. Этот серийный номер показывает модель, год изготовления и номер опрыскивателя.

Для дальнейшей идентификации двигатель, насос подачи раствора, гидравлические насосы и навесные орудия имеют серийные номера, а планетарные ступицы колес имеют пластины с регистрационными данными, на которых указаны тип сборки и передаточное число.

Для обеспечения быстрого и качественного обслуживания при заказе деталей или запросе сервисного ремонта впишите серийные и идентификационные номера в соответствующие поля.

Опрыскиватель

Серийный номер опрыскивателя указан на штампе на правой стороне рамы (позади задней опоры).



Серийный номер опрыскивателя
- стандартный вид

Серийный № _____

Двигатель

На двигателе имеется идентификационная пластина, прикрепленная в его верхней части возле заправочного отверстия для масла, на которой указаны серийный номер двигателя и другая информация, предоставленная изготовителем. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.



Идентификационная пластина двигателя
- стандартный вид

Серийный № _____

Насос подачи раствора

Насос подачи раствора имеет идентификационную пластину, прикрепленную сбоку насоса, на которой указан его серийный номер и прочая информация об изготовителе. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.

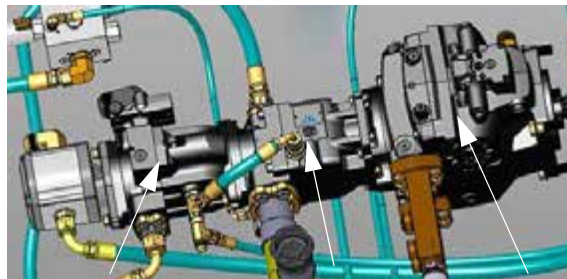


Идентификационная пластина насоса подачи раствора
* Показан вид снизу машины
- стандартный вид

Серийный № _____

Гидронасосы

У каждого насоса с компенсированным давлением (PC), измерением нагрузки (LS) и насоса привода имеется идентификационная пластина сбоку насоса, на которой указан его серийный номер и другая информация, предоставленная изготовителем. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.



- Насос с компенсированным давлением
- Насос с измерением нагрузки
- Насос привода

Гидронасосы
* Показан вид сверху
- стандартный вид

Насос с компенсированным давлением

Насос с измерением нагрузки

Насос привода

Колесные гидромоторы

У каждого колесного гидромотора имеется идентификационная пластина, прикрепленная сбоку двигателя, на которой указан его серийный номер и другая информация, предоставленная изготовителем. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.



Спереди



Сзади

Идентификационные пластины
колесного гидромотора
- стандартный вид

- _____ Правый передний
- _____ Правый задний
- _____ Левый передний
- _____ Левый задний



Идентификационная
пластина ступицы колеса
- стандартный вид

- _____ Правое переднее
- _____ Правое заднее
- _____ Левое переднее
- _____ Левое заднее

Ступицы колес

Спереди каждой ступицы колес имеется идентификационная пластина, на которой указан ее серийный номер и другая информация, предоставленная изготовителем, в том числе передаточное число. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.

Штанга опрыскивателя

Стальные штанги опрыскивателя (90/100')

Серийный номер стальной штанги опрыскивателя указан на штампе снизу правой стороны поперечины.

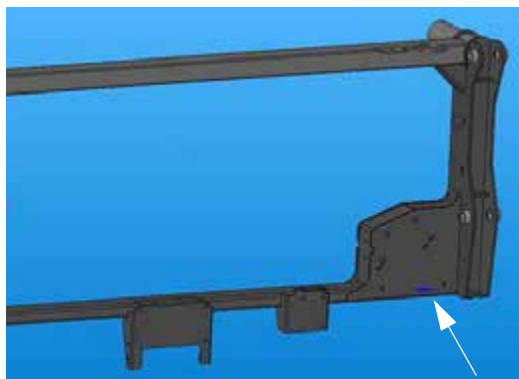


Серийный номер стальной
штанги опрыскивателя
- стандартный вид

Серийный № _____

**Алюминиевые штанги опрыскивателя
(120/132')**

Серийный номер алюминиевой штанги опрыскивателя указан на штампе нижней правой стороны поперечины.

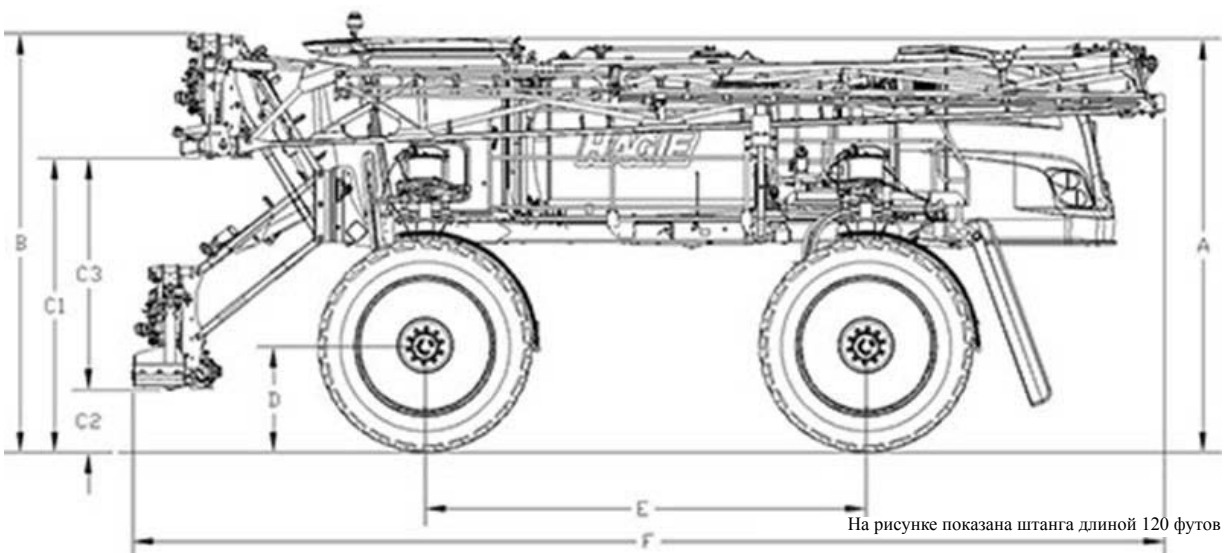


Серийный номер алюминиевой
штанги опрыскивателя
- стандартный вид

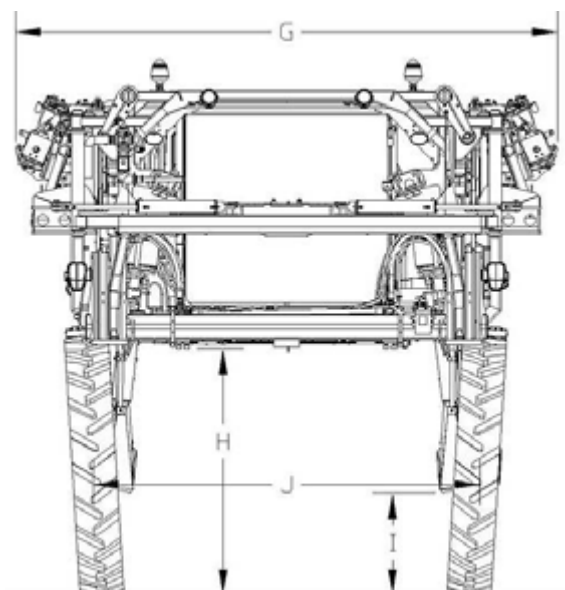
Серийный № _____

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Шины 320/105 R54 используются на машине следующих размеров.



Деталь	Описание	Спецификация			
		Штанга дл. 90 футов	Штанга дл. 100 футов	Штанга дл. 120 футов	Штанга дл. 132 фута
A	Общая высота опрыскивателя (Вид сверху) <i>ПРИМЕЧАНИЕ: общая высота машины не включает в себя установленные в кабине проблесковые маячки или вспомогательное GPS-устройство.</i>	154" ** (391,2 см) **	154" ** (391,2 см) **	154" ** (391,2 см) **	154" ** (391,2 см) **
B	Высота поднятой поперечины	153" ** (388,6 см) ** (от верха фар)	153" ** (388,6 см) ** (от верха фар)	153" ** (388,6 см) ** (от верха фиксированной поперечины)	153" ** (388,6 см) ** (от верха фиксированной поперечины)
C3	Диапазон подъема поперечины (C1 минус C2)	86" (104" - 18") 218,4 см (264,2-45,7 см)	86" (104" - 18") 218,4 см (264,2-45,7 см)	86" (104" - 18") 218,4 см (264,2-45,7 см)	86" (104" - 18") 218,4 см (264,2-45,7 см)
D	Высота статически нагруженной ступицы	38 3/8" ** (97,5 см) **	38 3/8" ** (97,5 см) **	38 3/8" ** (97,5 см) **	38 3/8" ** (97,5 см) **
E	Колесная база	140" (355,6 см)	140" (355,6 см)	140" (355,6 см)	140" (355,6 см)
F	Длина опрыскивателя <i>ПРИМЕЧАНИЕ: общая длина машины варьируется в зависимости от размера штанги. Размеры не включают в себя вспомогательную заднюю штангу.</i>	336" (853,4 см)	336" (853,4 см)	370" (939,8 см)	410" (1041,4 см)
G	Ширина (штанги сложены, колея 120")	144" (365,8 см)	144" (365,8 см)	177" (449,6 см)	177" (449,6 см)
H	Зазор рамы (болты регулировки ширины колеи)	74" (188 см) **	74" (188 см) **	74" (188 см) **	74" (188 см) **
I	Зазор нижней стойки (от щитка)	31" (78,7 см) **	31" (78,7 см) **	31" (78,7 см) **	31" (78,7 см) **
J	Ширина колеи	120" - вход ** (304,8 см - вход) ** 154" - выход ** (391,2 см - выход) **	120" - вход ** (304,8 см - вход) ** 154" - выход ** (391,2 см - выход) **	120" - вход ** (304,8 см - вход) ** 154" - выход ** (391,2 см - выход) **	120" - вход ** (304,8 см - вход) ** 154" - выход ** (391,2 см - выход) **



* Ширина колеи измеряется от центра шины на уровне земли.

** См. «Тех. характеристики шин» в этом разделе, там имеется полный список вариантов выбора шин при конфигурировании характеристик машины на вашей модели.

Общая информация по опрыскивателю

- **Ширина при транспортировке:**
 - * 144”/365,8 см (штанга 90/100’)
 - * 177”/449,6 см (штанга 120/132’)
- **4-колесная, независимая, автоматическая пневматическая:**
 - * 23 580 фунтов/10 695 кг (только машина)
 - * 27 920 фунтов/12 664 кг (со штангой 90’)
 - * 29 440 фунтов/13 353 кг (со штангой 120’)

Приблизительные значения разъединенного веса в сухом состоянии	
Перед	8340 фунтов/3783 кг
Зад	15240 фунтов/6912 кг

ПРИМЕЧАНИЕ

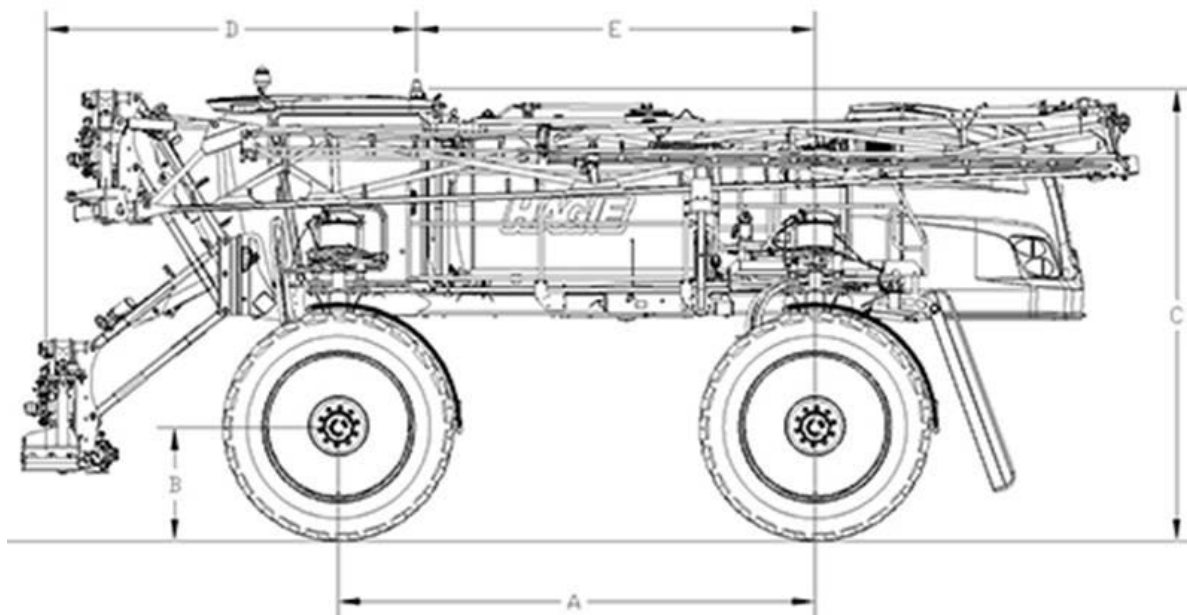
Так как компания Hagie Manufacturing предлагает разнообразное дополнительное оборудование, иллюстрации в этом руководстве могут изображать оборудование машины, отличное от стандартного. Высота и масса не учитывают дополнительное оборудование. Значения могут отличаться в зависимости от установленного оборудования.

- **Тип рамы:** 4 x 8” (10,2 x 20,3 см) модульная рама платформы
- **Подвеска:** 4-колесная, независимая, автоматическая пневматическая

Технические характеристики GPS системы опрыскивания

– если имеется

ПРИМЕЧАНИЕ: Штанга длиной 120 футов и шины 380/90 R54 используются на машине следующих размеров.



Деталь	Описание	Спецификация
A	Колесная база	140" (355,6 см)
B	Высота ступицы под статической нагрузкой	38 3/8" (97,5 см)
C	Общая высота опрыскивателя (от середины устройства GPS)	156,4" (397,3 см)
D	Длина (от передней части наконечников распылителей штанги до центра устройства GPS)	129,8" (329,7 см)
E	Длина (от центра устройства GPS до центра задней ступицы)	112,8" (286,5 см)

ПРИМЕЧАНИЕ: Размеры могут отличаться в зависимости от вариантов штанг и шин.

Настройки и калибровки

При программировании вашей панели системы опрыскивания впишите значения используемых настроек и калибровки в оставленные пустые ячейки. Ссылайтесь на эту информацию в будущем.

Обведите кружком выбранную настройку на панели системы опрыскивания для следующих вариантов:

Единицы изм.	• Амер. (акры)	• SI (гектары)	• Дерна (1 000 кв. футов/ 92 кв. м)		
Датчик скорости	• SP1 (скорость вращения колеса)	• SP2 (радар/GPS)			
Тип управления	• Раствор для опрыскивания	• Гран 1 (одно-ременное основание)	• Гран 2 (раздельно-ременное основание/ одиночный кодовый датчик положения)	• Гран 3 (одно-ременное основание/ сдвоенные кодовые датчики положения)	• Регулирование частоты вращения швырялки
Тип клапана	• Стандартный клапан	• Клапан быстрого хода	• Клапан быстрого закрытия	• Клапан, модулируемый шириной импульса	• Клапан закрытия, модулируемый шириной импульса

Впишите значения рассчитанной калибровки в пустые ячейки ниже.

Кал. скорости	Секция	Кал. расходомера	Кал. частоты	Кал. клапана	Объем бака
1.	1.	1.	1.	1.	1.
	2.	2.	2.	2.	2.
	3.	3.	3.	3.	3.
	4.	4.	4.	4.	4.
	5.	5.	5.	5.	5.
	6.				
	7.				
	8.				
	9.				
	10.				

Описание	Спецификация
ДВИГАТЕЛЬ	
Изготовитель	Cummins®
Модель	QSB 6.7
Тип	Электронный с воздушным охлаждением и зарядным турбоагрегатом
Число цилиндров	6
Объем двигателя	6,7 литра (408,9 куб. дюйма)
Мощность	<ul style="list-style-type: none"> • Tier 4 Final – 300 л.с. (220,7 кВт) • Tier 3 – 275 л.с. (202,3 кВт)
Тип топлива	<ul style="list-style-type: none"> • Tier 4 Final – дизельное со сверхнизким содержанием серы (ULSD) • Tier 3 – дизельное № 2
Топливная система	Фильтруемая, прямой впрыск
Воздухоочиститель	Сухого типа, двойной элемент
Ограничивающие мониторы воздушного фильтра двигателя	Фильтр Minder®
Холостой ход при малом числе оборотов	850 об/мин
Холостой ход при большом числе оборотов (без нагрузки)	2300 об/мин
ГИДРОСТАТИЧЕСКАЯ ПЕРЕДАЧА	
Гидростатический насос	Danfoss H1-Series
Цепь привода	Полный привод - привод на 4 колеса
Диапазоны скоростей [^]	Диапазоны 1-20 (выбирается оператором)
Гидростатические колесные моторы	Danfoss H1-Series
Конечные передачи	Планетарный редуктор
<ul style="list-style-type: none"> • Смазывание 	Масляная ванна
Тормоза (только стояночный)	Многодисковый, пружинный, с гидравлическим растормаживанием
ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ГИДРОСИСТЕМА	
Система рулевого управления	Гидравлическая, приоритетная цепь
<ul style="list-style-type: none"> • Управление 	Полная мощность
<ul style="list-style-type: none"> • Цилиндры рулевого управления 	Самоцентрирующиеся, двойного действия
<ul style="list-style-type: none"> • Радиус поворота [^] 	18 футов/5 м (приблизительно 13 фт/3 м с выбором управления всеми колесами)

Управление всеми колесами, если установлено А ^	<ul style="list-style-type: none"> • 25 футов/7,5 м (без упр. всеми кол./упр. всеми кол. «Отключено») • 18 футов/5,5 м (упр. всеми кол. «Включено», если установлено)
Гидравлический насос системы подачи раствора	Насос с измерением нагрузки
Гидронасос охлаждающего вентилятора	Зубчатый насос
СИСТЕМА ОПРЫСКИВАНИЯ	
Штанги	90/100/120/132 футов (9 секций)
• Тип	Коррозионно- и влагостойкая система трубопроводов штанги 1" (2,5 см) стандарта № 5
• Управление	Электрогидравлическое (складывание, подъем, выравнивание)
• Гидравлический амортизатор	Пневмоаккумулятор
• Гидравлический увод внешней штанги 90/100 футов	Самоприводной, гидравлический, с автоматическим возвращением
• Внутренний отвод штанги длиной 120/132 фута	Гидравлический, ручной возврат
• Внешний отвод штанги длиной 120/132 фута	Механический с пружиной, автоматический возврат
Подключение заполнения раствора	
• Подключение быстрого заполнения	Внутренний диаметр 3" (7,6 см)
Бак для раствора	
• Стандартный	1200 гал. (4542,5 л) из нержавеющей стали
Перемешивание	Инжекционного типа с плавным регулированием при помощи электромагнитного клапана
Общая система опрыскивания	
• Насос	<ul style="list-style-type: none"> • Центробежный с гидравлическим управлением от пропорционального распределителя • Нурго® 9306-НМ1С-ВU с уплотнениями из карбида кремния • 3" (7,6 см) впускная/2" (5,1 см) выпускная сеть трубопроводов
• Расходомер	Электромагнитный: 3–190 галлонов в минуту (11,4–719,2 л/мин)
• Клапаны подачи раствора в штангу	Сферические клапаны, электрическая инициация, нержавеющий шарик и шток, тефлоновые опорные поверхности
• Датчик давления	100 фнт/кв.дюйм (6,9 бар), заполнен глицерином
• Панель	<ul style="list-style-type: none"> • Raven (дополнительно) • Ag Leader® (дополнительно)

• Рядные форсунки	Дистанционно активируемые (левая и правая)
• Задняя форсунка	Дистанционно активируемая
Давление раствора в контуре	100 фунтов/кв. дюйм (6,9 бар) – макс.
СИСТЕМА ИНДИКАТОРА ПЕНЫ	
Производитель	Вспениватель концентрата Hagie
Тип	Смесь
СИСТЕМА ПРОМЫВКИ	
Струйная промывка (баки для раствора, насос и штанги)	2 вращающихся промывочных шарика (внутри бака)
Продувка – если установлена	Дистанционное управление активировано (продувает линию всасывания насоса и систему трубопроводов штанги)
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ	
Основное электрооборудование	
• Батарея	Двойная 12 В, отрицательное заземление (ССА)
• Генератор переменного тока	200 А, регулируемое напряжение
• Стартер	12 В с соленоидом
Фары (наружные)	
• Передняя часть кабины	2 трапецидальные фары, 2 прожектора, 2 вращающихся проблесковых маячка
• Поперечина	2 трапецидальные фары
• Установка поперечины	2 трапецидальные фары (дальний/ближний свет), 2 овальных желтых фонаря (комбинированные)
• Опора штанги	2 трапецидальные фары (1 на каждой опоре), 2 овальные желтые фары (1 на каждой опоре)
• Капот хвостового двигателя	2 круглые красные фары, 2 круглые желтые фары
• Индикаторы штанги опрыскивателя (располагаются на штанге, если установлены)	1 овальный белый, 2 овальных желтых, 9 овальных красных
КАБИНА И ПРИБОРЫ	
Уровень шума (внутри кабины)	86 дБА (макс.)
Кабина (общее)	Регулируемая рулевая колонка, стеклоочистители/омыватели, боковые зеркала заднего вида, освещение панели приборов, тонированное стекло, сиденье инструктора
Регулирование температуры	Полный диапазон
Тип заряда кондиционера	R-134a

Фильтрация наружного воздуха	<ul style="list-style-type: none"> • Фильтр в кабине RESPA® • Угольный фильтр
Сиденье	Пневматическое
Приборы	Тахометр (об/мин), уровень топлива, температура охлаждающей жидкости двигателя, уровень после обработки (если установлен)
Дисплей машины	Счетчик моточасов, напряжение аккумуляторной батареи, давление масла в двигателе, скорость перемещения относительно грунта, диагностика двигателя, регулировка ширины колеи, стояночный тормоз, предупреждения о неисправности машины/двигателя, предупреждение фильтрации выхлопа двигателя, предупреждение высокой температура выхлопных газов, низкий уровень гидравлического масла, низкий уровень охладителя, низкий уровень топлива, обогреватель пояса двигателя, давление воздуха в кабине
Стереосистема	AM/FM радио с CD/MP3/Bluetooth (если установлена)
ЕМКОСТИ ЖИДКОСТЕЙ	
Бак для раствора	1200 галлонов (4542,5 л)
Топливный бак	135 галлонов (511 л)
Масляный поддон двигателя (включая фильтр)	17,6 кварты (16,7 л), SAE 15W-40
Масляный щуп двигателя (L-H отметка)	2 кварты (1,9 л)
Система охлаждения двигателя (включает блок, магистрали и радиатор)	<ul style="list-style-type: none"> • Стандарт Tier 4 Final - 14 галлонов (53 л), этиленгликоль • Стандарт Tier 3 - 12,5 галлона (47 л), этиленгликоль
Бак жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (двигатели Tier 4 Final)	10 галлонов (37 л)
Масло для гидросистем (включая магистрали, фильтры, охладители и др.)	50 галлонов (189 л)
Гидравлический бак	32 галлона (121 л)
Ступицы колес (4)	Fairfield = 62 унции/каждая (1,83 л), синтетическое масло 75W-90
Бак системы промывки	100 галлонов (378,5 л)
Бак рукомытника	4 галлона (15 л)
Индикатор пены	1 галлон (3,8 л, концентрация пены)

^ Операторы машины, оборудованной опцией управления всеми колесами, должны обратить особое внимание на этот параграф.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ШИНЫ (СТАНДАРТ)

Размер	Марка	Модель	Индекс допустимой нагрузки (вес/скорость)	Давление воздуха (макс., фунты/дюйм ²)	Ширина протектора (дюймы)	Грузоподъемность (фунты)	Внешний диаметр (дюймы)	Радиус при статистической нагрузке* (дюймы)	Окружность качения (дюймы)	Поверхность касания (дюйм ²)
320/90R50	Goodyear®	Ultra Sprayer	161A8/B	78	12.4	10,200	73.6	33.8	219	235
380/90R46	Alliance	350	172D	84	14.9	13,880	71.8	33.1	215	242
380/90R46	Goodyear	Ultra Sprayer	168A8/B	78	14.4	12,300	72.6	32.6	217	277
VF380/90R46	Michelin®	Spraybib	173D	64	15.1	14,330	72.5	33.4	217	267
IF320/105R54	Goodyear	Ultra Sprayer	167D	64	12.9	12,000	80.1	35.4	236	215
IF380/105R50	Goodyear	Ultra Sprayer	177D	70	14.9	16,100	80.7	36.1	241	305
IF380/105R50	Firestone®	All Traction	177B	70	15.9	16,100	80.8	37.3	244	327
VF420/95R50	Michelin	Spraybib	177D	52	16.3	16,094	80.8	36.9	240.9	Нет данных
520/85R42	Goodyear	Ultra Torq	170A8	52	20.3	13,200	76.5	34.3	230	Нет данных
VF480/80R50	Michelin	Yieldbib	166B	23	18.4	11,680	80.3	35.5	237.6	450
480/80R42	Goodyear	Dyna Torq	166A8	58	18.7	11,700	73.3	33.3	221	Нет данных

ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ ШИН (МЕТРИЧЕСКИЕ)

Размер	Марка	Модель	Индекс допустимой нагрузки (вес/скорость)	Давление воздуха (макс., бар)	Ширина протектора (дюймы)	Грузоподъемность (кг)	Внешний диаметр (см)	Радиус при статистической нагрузке* (см)	Окружность качения (см)	Поверхность касания (см ²)
320/90R50	Goodyear®	Ultra Sprayer	161A8/B	5.4	31.5	4,626	186.9	85.9	556.3	1516.1
380/90R46	Alliance	350	172D	5.8	37.8	6,295	182.4	84.1	546.1	1561.3
380/90R46	Goodyear	Ultra Sprayer	168A8/B	5.4	36.6	5,579	184.4	82.8	551.2	1787.1
VF380/90R46	Michelin®	Spraybib	173D	4.4	38.4	6,500	184.2	84.8	551.2	1722.6
IF320/105R54	Goodyear	Ultra Sprayer	167D	4.4	32.8	5,443	203.5	89.9	599.4	1387.1
IF380/105R50	Goodyear	Ultra Sprayer	177D	4.8	37.8	7,302	205.0	91.7	612.1	1967.7
IF380/105R50	Firestone®	All Traction	177B	4.8	40.4	7,302	205.2	94.7	619.8	2109.7
VF420/95R50	Michelin	Spraybib	177D	3.6	41.4	7,300	205.2	93.7	611.9	Нет данных
520/85R42	Goodyear	Ultra Torq	170A8	3.6	51.6	5,987	194.3	87.1	584.2	Нет данных
VF480/80R50	Michelin	Yieldbib	166B	1.6	46.7	5,298	204.0	90.2	603.5	2903.2
480/80R42	Goodyear	Dyna Torq	166A8	4.0	47.5	5,307	186.2	84.6	561.3	Нет данных

* Указано примерное значение радиуса при статистической нагрузке, которое может изменяться при изменении.

ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ НА ШИНЫ (В ФУНТАХ) ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ЗНАЧЕНИЯХ ДАВЛЕНИЯ НАКАЧИВАНИЯ В ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ (ФУНТОВ/КВ. ДЮЙМ)											
		Накачка (фунтов/ кв. дюйм)	6	9	12	15	17	20	23	26	29
320/90R50	Goodyear		2,270	2,760	3,200	3,640	4,080	4,540	4,940	5,200	5,520
380/90R46	Alliance		3,300	4,800	5,520	6,400	7,150	8,050	8,800	9,100	9,650
380/90R46	Goodyear		2,830	3,300	3,860	5,080	5,520	5,520	6,150	6,400	6,800
VF380/90R46	Michelin		Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных
IF320/105R54	Goodyear		3,200	3,860	4,540	5,080	5,840	6,400	7,150	7,400	7,850
IF380/105R50	Goodyear		3,960	4,800	5,520	6,400	7,150	8,050	8,800	9,100	9,650
IF380/105R50	Firestone		3,300	4,800	5,520	6,400	7,150	8,050	8,800	9,100	9,650
VF420/95R50	Michelin		Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	11,350	11,830
520/85R42	Goodyear		4,080	4,940	5,680	6,600	7,400	8,520	9,100	9,350	9,900
VF480/80R50	Michelin		Нет данных	Нет данных	7,390	8,380	9,370	10,530	11,680	Нет данных	Нет данных
480/80R42	Goodyear		3,420	4,080	4,800	5,520	6,150	6,950	7,600	8,050	8,250

ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ НА ШИНЫ (В ФУНТАХ) ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ЗНАЧЕНИЯХ ДАВЛЕНИЯ НАКАЧИВАНИЯ В ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ (ФУНТОВ/КВ. ДЮЙМ) (ПРОДОЛЖЕНИЕ)											
		Накачка (фунтов/ кв. дюйм)	35	41	46	52	58	64	70	75	
320/90R50	Goodyear		5,840	6,400	6,950	7,400	7,850	8,550	9,100	9,650	
380/90R46	Alliance		10,200	11,400	12,000	12,800	13,600	14,800	16,100	Нет данных	
380/90R46	Goodyear		7,150	7,850	8,550	9,100	9,650	10,500	11,400	12,000	
VF380/90R46	Michelin		10,200	11,000	12,020	12,790	13,230	14,330	Нет данных	Нет данных	
IF320/105R54	Goodyear		8,250	9,100	9,650	Нет данных	11,000	12,000	Нет данных	Нет данных	
IF380/105R50	Goodyear		10,200	11,400	12,000	Нет данных	13,600	14,800	Нет данных	Нет данных	
IF380/105R50	Firestone		10,200	11,400	12,000	12,800	13,600	14,800	16,100	Нет данных	
VF420/95R50	Michelin		12,790	14,000	15,210	16,090	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	
520/85R42	Goodyear		10,500	11,400	12,300	13,200	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	
VF480/80R50	Michelin		Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	
480/80R42	Goodyear		8,800	9,650	10,500	11,000	11,700	Нет данных	Нет данных	Нет данных	

ПРИМЕЧАНИЕ: в вышеприводимой таблице нет корректировок значений нагрузки и давления для небольших скоростей или стационарного обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Минимальные значения давления накачки сельскохозяйственных шин IF, используемых одиночно = 12 фунтов/кв. дюйм.

ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ НА ШИНЫ (В КГ) ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ЗНАЧЕНИЯХ ДАВЛЕНИЯ НАКАЧИВАНИЯ В ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ (БАР)											
		Накачка (бар)	0.4	0.6	0.8	1.0	1.2	1.4	1.6	1.8	2.0
320/90R50	Goodyear		156.5	190.3	220.6	251.0	281.3	424.0	340.6	358.5	380.6
380/90R46	Alliance		227.5	330.9	380.6	441.3	493.0	555.0	606.7	627.4	665.3
380/90R46	Goodyear		195.1	227.5	266.1	350.3	380.6	380.6	424.0	441.3	468.8
VF380/90R46	Michelin		Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных
IF320/105R54	Goodyear		220.6	266.1	313.0	350.3	402.7	441.3	493.0	510.2	541.2
IF380/105R50	Goodyear		273.0	330.9	380.6	441.3	493.0	555.0	606.7	627.4	665.3
IF380/105R50	Firestone		227.5	330.9	380.6	441.3	493.0	555.0	606.7	627.4	665.3
VF420/95R50	Michelin		Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	782.6	815.6
520/85R42	Goodyear		281.3	340.6	391.6	455.1	510.2	587.4	627.4	644.7	682.6
VF480/80R50	Michelin		Нет данных	Нет данных	509.5	577.8	646.0	726.0	805.3	Нет данных	Нет данных
480/80R42	Goodyear		235.8	281.3	330.9	380.6	424.0	479.2	524.0	555.0	568.8

ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ НА ШИНЫ (В КГ) ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ЗНАЧЕНИЯХ ДАВЛЕНИЯ НАКАЧИВАНИЯ В ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ (БАР) (ПРОДОЛЖЕНИЕ)											
		Накачка (бар)	2.4	2.8	3.2	3.6	4.0	4.4	4.8	5.2	
320/90R50	Goodyear		402.7	441.3	479.2	510.2	541.2	589.5	627.4	665.3	
380/90R46	Alliance		703.3	786.0	827.4	882.5	937.7	1020.4	1110.1	Нет данных	
380/90R46	Goodyear		493.0	541.2	589.5	627.4	665.3	723.9	786.0	827.4	
VF380/90R46	Michelin		703.3	758.4	828.7	881.8	912.2	988.0	Нет данных	Нет данных	
IF320/105R54	Goodyear		568.8	627.4	665.3	Нет данных	758.4	827.4	Нет данных	Нет данных	
IF380/105R50	Goodyear		703.3	786.0	827.4	Нет данных	937.7	1020.4	Нет данных	Нет данных	
IF380/105R50	Firestone		703.3	786.0	827.4	882.5	937.7	1020.4	1110.1	Нет данных	
VF420/95R50	Michelin		881.8	965.3	1048.7	1109.4	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	
520/85R42	Goodyear		723.9	786.0	848.1	910.1	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	
VF480/80R50	Michelin		Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	Нет данных	
480/80R42	Goodyear		606.7	665.3	723.9	758.4	806.7	Нет данных	Нет данных	Нет данных	

ПРИМЕЧАНИЕ: в вышеприводимой таблице нет корректировок значений нагрузки и давления для небольших скоростей или стационарного обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: минимальные значения давления накачки сельскохозяйственных шин IF, используемых одиночно = 0,8 бар.

2016 ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ

Гарантия на изделие от компании Hagie Manufacturing

Компания Hagie Manufacturing гарантирует каждому новому продукту сервисное обслуживание на дефекты изготовления деталей и материалов на период не менее: 2 года или 1000 моточасов от даты поставки на всех изделий для сельского хозяйства. Компания Hagie Manufacturing предоставляет эту гарантию с даты поставки и транспортировки к покупателю оригинального оборудования, предоставляя при этом гарантию на один год и моточасы в соответствии со стандартными условиями, указанными выше. Эта гарантия распространяется на ремонт и бесплатную замену любых деталей с дефектами или деталей неправильного изготовления, обеспечивая возврат деталей в компанию Hagie Manufacturing в течение 30 дней с даты обнаружения или возможного обнаружения этого дефекта или неправильного изготовления. Трудозатраты по ремонту, указанные в этом пункте, оцениваются по стандартным расценкам. Стоимость перевозки бракованных деталей не включена в данную гарантию и оплачивается покупателем. Никакие заявления и утверждения Компания Hagie Manufacturing на словах или своими действиями не могут продлить гарантию.

Компания Hagie Manufacturing распространяет свою гарантию только на изготовленные в компании Hagie Manufacturing изделия и не распространяет гарантию на любые детали или компоненты, которые не произведены в компании Hagie Manufacturing, например, детали или компоненты, имеющие гарантию других производителей. Данная гарантия не распространяется на детали, поврежденные в результате несчастного случая, переделки или неправильного использования или ремонта. Эта гарантия не распространяется на нормальные условия технического обслуживания, такие как настройка питания двигателя, регулировки, осмотры, а также расходные материалы, например шины, резиновые изделия, клапаны системы раствора, изнашиваемые детали, щетки стеклоочистителя и др.

Компания Hagie Manufacturing не несет ответственности за ремонт или замену деталей, произведенную частично или полностью другими производителями; за использование деталей, произведенных другими производителями; за техническое обслуживание, произведенное другими уполномоченными лицами, за исключением случаев, когда эти лица уполномочены компанией Hagie Manufacturing. Заказчик признает, что он не основывается на знаниях и судебных решениях компании Hagie Manufacturing при выборе конечного продукта для любых целей, а также отсутствие каких-либо обязательств за рамками данного соглашения.

Компания Hagie Manufacturing не имеет контрактов, гарантийных обязательств, которые не включены в закупочную стоимость продукта. Вышеупомянутое ограничение не будет применяться для случаев персональных травм, вызванных небрежностью или халатностью только компании Hagie Manufacturing.

Компания Hagie Manufacturing не несет ответственность за повреждения, включая особые прямые или побочные повреждения или травмы (повреждение или ремонт оборудования, потеря прибыли, арендованного или замененного оборудования, потери нематериальных активов и др.), возникнувшие в результате эксплуатации оборудования или его использования заказчиком. Компания Hagie Manufacturing не несет ответственности за любые особые прямые или побочные повреждения, возникающие из-за неудачи Hagie Manufacturing выполнить свои вышеуказанные обязательства. **ПОЛНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ HAGIE MANUFACTURING И ЗАЩИТА ПРАВА ЗАКАЗЧИКА НА РЕМОНТ И ЗАМЕНУ ДЕТАЛЕЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ. ЭТА ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЮЩИЕ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЕМЫЕ ПРИМЕНЯЕМОЙ ГАРАНТИЕЙ ПРИГОДНОСТИ К ПРОДАЖЕ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.**

Ограниченная гарантия на выбросы

Следующие компоненты системы выброса покрываются ограниченной гарантией сроком 5 лет/3000 часов. На некоторые перечисленные компоненты изготовитель может предоставлять ограниченную гарантию.

Система подачи воздуха и связанная с ней система трубопроводов

- Охладитель наддувочного воздуха
- Система трубопроводов охладителя наддувочного воздуха
- Датчик температуры наддувочного воздуха

Электронные блоки двигателя

- Контуры монтажных жгутов присоединены с обоих концов к компонентам с гарантией на токсичность выхлопа

Система выпуска (выше по потоку от последней доочистки)

- Трубопровод выхлопного газа от турбокомпрессора наружу до последнего устройства доочистки выхлопных газов

Доочистка выхлопных газов

- Датчик качества мочевины
- Датчик уровня мочевины
- Бак и линии мочевины
- Нагревательные элементы бака мочевины/линии или нагревательный теплообменник и труба
- Датчики температуры мочевины
- Распределительный клапан охлаждающей жидкости для нагревателя бака
- Реле управления линейного нагревателя

Электронные блоки автомобиля

- Лампа неисправности (MIL) встроенной диагностики (OBD)
- Сигнальная лампа жидкости для дизельного выхлопа (DEF)

Смотрите в руководстве оператора по эксплуатации двигателя (Раздел W) подробную информацию продуктах с гарантией, сфере действия и ограничениях гарантии от изготовителя двигателя.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Эта машина предназначена для использования с химикатами и удобрениями для полевых культур. Использование ее любым другим способом или для любых других целей считается неправильной эксплуатацией этой машины.

Многие несчастные случаи происходят из-за несоблюдения основных правил и требований безопасности. Осознание потенциальной опасности, следование надлежащим процедурам обеспечения безопасности, описанным в этом руководстве, а также учитывание предостережений безопасности, размещенных на машине, может снизить риск несчастных случаев.

При работе сельскохозяйственной техники невозможно полностью устранить все опасности. Поэтому перед использованием опрыскивателя, навесного оборудования и снаряжения опрыскивателя, для обеспечения безопасности Вы должны изучить это руководство оператора и понимать принципы работы органов управления опрыскивателя. Кроме того, не допускайте необученных работников к эксплуатации машины.

Не используйте опрыскиватель, навесное оборудование и снаряжение опрыскивателя в непредназначенных целях. Компания Hagie Manufacturing не будет нести ответственность за любое повреждение, травму или смерть из-за ненадлежащего использования опрыскивателя, навесного оборудования или любого его снаряжения.

Не модифицируйте сварочные узлы, не добавляйте свои детали, не приспособливайте и не изменяйте первоначальную конструкцию опрыскивателя. Такие модификации могут быть небезопасны для Вас и окружающих, и **сделают недействительными все гарантии.**

Заменяйте отсутствующие, неразборчивые или поврежденные предупредительные знаки. Правильное расположение знаков см. в разделе «Наклейки безопасности».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ваша машина оборудована системой управления всеми колесами (AWS), обращайтесь особое внимание на инструкции, компоненты и предупреждения по безопасному использованию, отмеченные знаком «^».

Не блокируйте выключатель безопасного пуска

- Запускайте машину только с сиденья оператора.
- Стояночный тормоз должен включаться до запуска двигателя.



Соблюдайте меры предосторожности при вождении ^

- Объезжайте канавы, насыпи, впадины, холмы и другие препятствия.
- Объезжайте холмы, слишком крутые для безопасной работы.



- Уменьшайте скорость опрыскивателя на поворотах.



- Не разрешайте пассажирам вести машину. Несоблюдение этого правила может привести к падению пассажира из машины и/или ухудшению обзора оператора.



- Не допускайте нахождения посторонних лиц на машине. Пассажиры могут перевозиться в кабине только для инструктажа или диагностики. Пассажир должен сидеть на сидении инструктора рядом с оператором и никогда не должен ездить вне кабины.
- Перед проездом под какой-либо надземной преградой заранее проверяйте ее вертикальный габарит. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или смерти.



- При движении машины по дороге или вблизи линий электропередачи штанги должны быть сложены и находиться на рамах.

Удаляйте краску перед сваркой или термической обработкой

- Избегайте токсичных испарений и пыли. Вредные испарения могут образовываться, когда краска нагревается при сварке, пайке или использовании факелов.



- Не используйте хлорсодержащие растворители в местах производства сварочных работ.
- Производите все работы в хорошо вентилируемой области для удаления токсичных испарений и пыли.
- Надлежащим образом утилизируйте краску и растворители.

Избегайте нагрева вблизи нагнетательных трубопроводов

- Не допускайте горения факелов, сварочных работ и пайки вблизи гидроприводов под давлением. Нагнетательные трубопроводы могут непредумышленно разрываться, если высокая температура от пламени распространится за пределы участка, на котором ведется работа.



Осторожно обращайтесь с топливом

- Всегда выключайте двигатель и охладите его до заправки топлива.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** курить во время заправки.



- Не заполняйте бак до предела, так как топливо может расширяться и вытекать.
- Всегда удаляйте пролитое топливо мыльной водой.
- Во время заправки топливом держите поблизости огнетушители.



Управляйте поливочной машиной безопасным образом ^

- Перед перемещением опрыскивателя, убедитесь, что на пути движения отсутствуют препятствия и люди.
- Никогда не водите машину в области перемещения персонала.
- Всегда ездите на разумной рабочей скорости.
- Не выезжайте на машине на дорогу с раствором в баке. Дополнительный вес, возникающий при полностью или частично заполненном баке для раствора, может привести к неустойчивому или увеличенному тормозному пути.
- Не водите машину на скорости, превышающей 20 миль/час (32 км/час), при растворе в баке. Рабочая скорость выше 20 миль/час (32 км/час) с полным баком может привести к разрыву шины или поломке ступицы колеса, и, следовательно, к аннулированию гарантии.
- Убедитесь, что знак Тихоходного транспортного средства (SMV) и Указатель скорости (SIS) находятся на месте и видны сзади при езде по дорогам общего пользования.



SMV



SIS (миль в час)



SIS (км/ч)

- Перед остановкой съезжайте на обочину дороги.
- Всегда полностью останавливайтесь перед сменой направления движения.
- Убедитесь, что звуковой сигнал заднего хода слышен, когда машина перемещается задним ходом.
- Всегда держите поблизости огнетушители.
- Держите ВСЕ предохранительные кожухи на месте.
- Избегайте контакта с движущимися частями и не допускайте к ним посторонних во время работы (в том числе к реверсивному вентилятору).
- Не носите свободную и свисающую одежду, которая может быть затянута в движущиеся части.
- Не приводите в действие стояночный тормоз, пока машина движется.
- Чтобы избежать резкого спуска, притормозите машину.
- Снижайте скорость на обледенелых, влажных, гравийных и мягких покрытиях дороги.
- Используйте проблесковые маяки или аварийную сигнализацию (дневную или ночную), если это не запрещено законодательством.
- Держитесь в стороне от воздушных линий электропередачи. Контакт машины с линией электропередач может привести вас или других людей к тяжелому повреждению или смерти.
- Никогда не складывайте и не раскладывайте удлинители штанги, пока штанга находится на опоре.
- Не работайте с опрыскивателем, если одна из опор разложена, а вторая - нет.

- Никогда не используйте пусковое топливо при пуске двигателя.
- Если машина оборудована зондирующим датчиком непосредственного измерения скорости или световым сенсором, НЕ смотрите прямо на луч радара, так как он излучает микроволновый сигнал очень малой интенсивности, что может привести к повреждению глаза.

Будьте готовы

- Будьте готовы к непредвиденным ситуациям. Всегда держите в кабине огнетушитель, комплект первой помощи и чистую воду.
- Регулярно проводите ТО и ремонт огнетушителя.
- Ведите аккуратную инвентарную ведомость поступлений в комплект первой помощи и утилизируйте все препараты с истекшим сроком службы.

Износостойкая защитная спецодежда

- Не носите свободную одежду, которая может попасть в движущиеся части. Носите износостойкую защитную экипировку, подходящую для работы.



- Не храните в кабине одежду, пропитанную химическими реактивами. Тщательно очищайте глину и грязь с обуви перед входом в кабину.

Защита от шума

- Длительное воздействие громкого шума может приводить к потере слуха. Носите подходящие средства защиты органов слуха.



- Вызовите врача.
- Во время транспортировки или ожидания медицинской помощи, прикладывайте компрессы из ледяной воды или погрузите поврежденную область в ледяную воду. **ТКАНЬ НЕ ДОЛЖНА ЗАМЕРЗАТЬ!**
- Не наносите кремы и мази до осмотра врачом.

Предотвращение несчастных случаев, вызываемых аккумуляторной кислотой

Предотвращайте тяжелые повреждения, избегая контакта аккумуляторной кислоты с телом. Электролит аккумуляторной батареи содержит серную кислоту, достаточно сильную для образования дыр в одежде и ослепления при попадании кислоты в глаза.

Убедитесь, что:

- Батареи заполняются в хорошо проветриваемой области.
- При техническом обслуживании батареи надеваются средства индивидуальной защиты (СИЗ).
- При заливке электролита предотвращается дыхание испарениями.
- Невозможен контакт с пролитым или капающим электролитом.
- При замене батареи положительный кабель подключается к положительной клемме, а отрицательный кабель — к отрицательной клемме. Несоблюдение этого может приводить к взрыву и/или несчастному случаю.

Если вы пролили на себя кислоту:

- Промойте поврежденную область струей холодной воды и немедленно снимите загрязненную одежду. Продолжайте промывать область струей воды в течение, по меньшей мере, 15 минут.

Если кислота проглочена:

- НЕ вызывайте рвоту.
- Пейте как можно больше воды.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью!
- Не нейтрализуйте кислоту.

После вдыхания испарений:

- Переместите пострадавшего на свежий воздух.
- Не делайте искусственного дыхания, если пострадавший может дышать самостоятельно.
- Применяйте искусственное дыхание, только при отсутствии дыхания и пульса.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью!

Безопасное обращение с агрохимикатами

При небрежном обращении используемые агрохимикаты могут быть вредными для здоровья и окружающей среды.

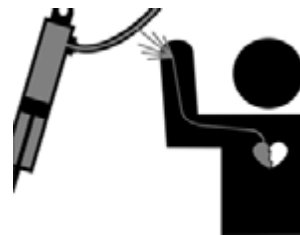
- При применении всегда следуйте инструкциям на этикетке производителя.
- Не допускайте контакта химикатов с кожей и глазами. Используйте надлежащие средства индивидуальной защиты (СИЗ).
- НИКОГДА не наливайте химикаты в пустой бак. Сначала наполовину заполните бак водой.
- Утилизируйте пустые контейнеры химикатов надлежащим образом.



- Смывайте пролившиеся химикаты или обрызгивайте опрыскиватель для предотвращения для предотвращения коррозии и порчи.
- Для наполнения, промывки, калибровки и очистки опрыскивателя выбирайте безопасные области, где химикаты не будут утекать, заражая людей, животных, растения и источники воды.
- Не подносите насадку распылителя/сопло ко рту для устранения засоров.
- Не производите опрыскивания при ветре, превышающем рекомендацию производителя химикатов.
- Храните химикаты в первоначальных контейнерах с неповрежденной этикеткой.
- Храните химикаты в отдельном закрытом здании.
- Надевайте средства индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с рекомендациями производителя химикатов.

Безопасное техническое обслуживание гидравлических систем

- При обслуживании гидравлических систем всегда используйте правила индивидуальной техники безопасности.
- При работе с рабочей жидкостью используйте меры предосторожности. Выделяющаяся жидкость может быть достаточно сильной для проникновения в кожу, что может приводить к тяжелым повреждениям. Жидкость также может быть достаточно горячей для возгорания.



- Перед устранением утечки жидкости гидравлических систем всегда уменьшайте нагрузки или снижайте давление.

Остерегайтесь выхлопных газов

- Никогда не ездите на машине в закрытом помещении. Требуется надлежащая вентиляция. Если необходимо работать в помещении, используйте удлинитель выхлопной трубы для удаления газов. Кроме того, откройте двери и окна для поступления в помещение достаточного количества наружного воздуха.

Общая безопасность технического обслуживания

- Отключайте двигатель перед проверкой, регулировкой, ремонтом, смазкой или чисткой любой части опрыскивателя.
- Удалите все остатки химикатов из рабочей зоны перед эксплуатационной поддержкой/техобслуживанием.
- При обслуживании радиатора, дайте двигателю охладиться перед удалением находящейся под давлением крышки.



- Отсоедините кабель заземления батареи и поверните выключатель массы аккумулятора в положение OFF (ОТКЛ.) перед обслуживанием электрооборудования или сварки в машине.



- Опрыскиватели, снабженные системой управления всеми колесами (AWS), имеют датчики положения, внутренние относительно цилиндров рулевого механизма. Перед сварочными работами на машине, отсоедините каждый датчик. ^

Штанги опрыскивателя

- Перед складыванием или раскладыванием штанг выберите безопасную область.
- Удалите персонал из области.
- Оставляя опрыскиватель без присмотра, зафиксируйте штанги.
- Перед помещением на раму, убедитесь, что штанги сложены.
- Не раскладывайте вылет штанги, когда главная штанга находится в раме.
- Не работайте на опрыскивателе с одной разложенной штангой.
- Проверяйте отсутствие препятствий сверху.
- Не складывайте и не раскладывайте штанги вблизи от линий электропередачи.

Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.

Перед раскладыванием внешних удлинителей штанг и при работе в режиме Auto Fold (Автоматическое складывание), на табло машины появится предупредительное сообщение. Нажмите на кнопку подтверждения (ACKNOWLEDGE), показывая, что вы получили подтверждение, что нет воздушных линий электропередачи и препятствий сверху перед работой.

Штанги опрыскивателя 120/132'

Перед началом использования установите предоставленные шланговые зажимы штанги, прежде чем раскладывать штангу. Несоблюдение этого может привести к поломке оборудования.

Подробнее смотрите в разделе 7 «Системы опрыскивания – установка шлангового зажима опрыскивателя данного руководства».

Холодное масло

- Если температура масла ниже 50°F (9°C), оператор может потерять контроль над цилиндрами раскладывания длиной 90 и 100 футов. Это — основные цилиндры, на которые действует перегрузка из-за перемещения центра тяжести штанги в процессе складывания и раскладывания. Когда масло холодное, ответная реакция клапана не является достаточно быстрой и точной. Поэтому, при подъеме веса, цилиндр будет двигаться медленнее, но попытка удержать вес, может привести к более быстрому перемещению, так как клапан не амортизирует перемещение центра тяжести, как при нормальных условиях.

ПРИМЕЧАНИЕ: В данной ситуации, оператор должен убедиться, что при выполнении операции вблизи от штанги отсутствуют люди.

Безопасность управления машиной со всеми управляемыми колесами (AWS) ^

- если установлено

Многие из следующих мер предосторожности повторяют меры предосторожности для стандартной машины. Важно обратить на них особое внимание. Несоблюдение мер предосторожности при управлении всеми колесами и инструкции по их эксплуатации может приводить к повреждению имущества, тяжелым повреждениям или смерти.

- Ознакомьтесь и поймите, как управлять машиной в стандартном режиме управления, перед тем, изучать, как работать в режиме управления всеми колесами.
- Перед тем как приступить к работе, изучите компоненты системы управления всеми колесами, рабочие процедуры и ограничения системы.
- Уменьшайте скорость опрыскивателя перед поворотом.
- Объезжайте холмы, слишком крутые для безопасной работы.
- Объезжайте канавы, насыпи, впадины, холмы и другие препятствия.
- Всегда полностью останавливайтесь перед сменой направления движения.
- Всегда ездите на разумной рабочей скорости.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

При работе на машине для личной безопасности всегда рекомендуется надевать ремень безопасности.

Принцип работы ремня безопасности

- Возьмите пряжку ремня безопасности (расположенную на внешней стороне сиденья) и протяните ее вокруг бедер, ниже живота.
- Вставьте язычок пряжки в отверстие защелки (расположенное на противоположной стороне сиденья) и зафиксируйте его в ЗАКРЫТОМ положении.
- Для освобождения ремня сиденья, нажмите на кнопку освобождения (расположенную на конце защелки) и отведите ремень обратно.

ПРОБЛЕСКОВЫЕ МАЯЧКИ

Проблесковые маячки (расположенные по обеим сторонам кабины) используются для улучшения видимости прохожих. Маячки светятся, когда включен выключатель

аварийного/сигнального освещения (расположенный на колонке рулевого управления).

ПРИМЕЧАНИЕ: Проблесковые маячки активны как в дорожном, так и полевом режиме. Аварийное/сигнальное освещение активно только в дорожном режиме.



Проблесковые маячки
(расположены на обеих сторонах кабины)
- стандартный вид

КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА (АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ)

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте кнопку аварийного останова E-Stop в неаварийных ситуациях или в качестве остановочного тормоза.

Кнопка E-Stop (расположенная на боковом пульте) обеспечивает быстрый способ принудительной остановки двигателя в аварийных ситуациях.

При нажатии кнопка E-Stop блокируется в нажатом положении и удаляет сигнал зажигания, прекращая работу двигателя. Для возврата кнопки E-Stop в исходное

положение поверните ее в направлении стрелок (расположенных на поверхности кнопки).



Кнопка аварийного останова E-Stop (расположена на боковой панели) - стандартный вид

Когда выключатель аварийного останова активирован, на Дисплее машины появляется сообщение, предупреждающее оператора о том, что задействован Выключатель аварийного останова. Чтобы принять, нажмите ОК.



Сообщение об активации аварийного останова (на Дисплее машины)

АВАРИЙНЫЙ ВЫХОД

ВНИМАНИЕ

При использовании Инструмента запасного выхода не смотрите прямо на стекло. Несоблюдение этого может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ

Инструмент запасного выхода – это постоянное вспомогательное устройство машины. Не удаляйте его из кабины ни при каких обстоятельствах.

В случае аварийной ситуации используйте дверцу кабины, чтобы выйти из машины. На случай поломки дверцы кабины имеется Инструмент запасного выхода (расположенный вдоль задней правой стороны кабины), который используется в редких случаях для разбивания стекла кабины.

- С помощью металлического наконечника Инструмента запасного выхода нанесите несколько ударов по стеклу, чтобы его разбить.



Инструмент запасного выхода
(расположен вдоль задней
правой стороны кабины)
- стандартный вид

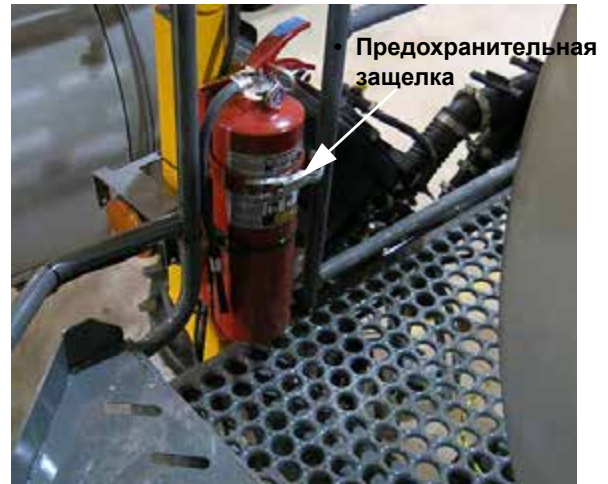
Если нужно будет освободиться от ремня безопасности, который может быть сломан, используйте «крюковидный конец» Инструмента запасного выхода, чтобы разрезать ремень безопасности.

ОГNETУШИТЕЛЬ

Машина оснащена огнетушителем (находится на платформе с левой стороны машины). В случае, когда необходимо использовать огнетушитель, следуйте рабочим инструкциям производителя, представленным на огнетушителе.

Для удаления огнетушителя

- вытяните НАРУЖУ защелку для освобождения и удаления огнетушителя.



Огнетушитель
(расположен на платформе
с левой стороны машины)
- стандартный вид

Проверка и замена

При проверке и замене следуйте рекомендациям производителя.

КОМПЛЕКТ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

- если имеется

Комплект оказания первой помощи (расположенный под сиденьем оператора) предоставляется для удобства.

ПРИМЕЧАНИЕ: ведите аккуратную инвентарную ведомость поступлений в комплект первой помощи и утилизируйте все препараты с истекшим сроком службы.



Комплект первой помощи
(находится под сиденьем оператора)
- стандартный вид

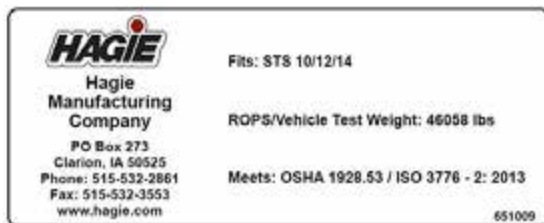
максимальный полный вес (в него входят машина, рас-твор и прицепка), разре-шенный согласно ROPS-тестированию.

ПРИМЕЧАНИЕ: ROPS несовместима с использованием 60-футовой HsTB.

КОНСТРУКЦИЯ С ЗАЩИТОЙ ОТ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ (ROPS)

Кабина на вашей машине имеет конструк-цию с защитой от переворачивания, предус-матривающей защиту оператора от травм при опрокидывании машины.

Нижеследующая удостоверяющая наклей-ка ROPS (находящаяся внутри кабины на зад-ней правой В-стойке) указывает на то, что ваша кабина удовлетворяет специальным тре-бованиям тестирования и соответствует предписаниям Управления ох-раны труда в США (OSHA) и Международ-ной организации по стандартизации (ISO).



Удостоверяющая наклейка ROPS
(расположена внутри кабины на
задней правой В-стойке)

ПРИМЕЧАНИЕ: вес при испытаниях ROPS/ транспортного средства, приведенный на удостове-ряющей наклейке — это

ПРИМЕЧАНИЕ

Добавление дополнительного оборудования к вашей машине может увеличить максимальный полный вес ROPS. Если этот вес превышает вес транспортного средства при испытаниях, ROPS становится несовместима.

Руководство по проверке ROPS

Как любое устройство защиты, ROPS нужно периодически осматривать на предмет проверки того, что устройство не повреждено во время обычной эксплуатации машины из-за неправильного использования, деградации при старении, модификаций или опрокидывания.

Важно следить за состоянием механизмов. Поэтому работники, осматривающие ROPS, должны хорошо разбираться в устройстве — если сомневаетесь, снимите машину с эксплуатации и свяжитесь с изготовителем ROPS для получения содействия.

Определенные условия наверняка выведут ROPS из строя. Некоторые примеры:

- Остаточная деформация или скручивание
- Отсутствуют, повреждены или свободны элементы крепления
- Сильно изменились от воздействия погод-ных условий или изношены резиновые изоляторы
- Элементы крепления имеют более низкий класс, нежели определено
- Трещины в конструкции (в элементах и/или сварных швах)

- Значительная коррозия
- Модификации (т. е. несанкционированное приваривание и или/отверстия)
- Отсутствует или неразборчива наклейка ROPS
- Применяемая модель машины с ROPS не указана на наклейка ROPS
- Отсутствуют ремни безопасности
- Несанкционированный ремонт
- Неполная/ненадлежащая установка

Иные условия могут неизбежно приводить к необходимости обслуживания, но необязательно немедленно приведут к повреждению устройства. Некоторые примеры:

- выцветшая краска;
- изоляторы, слегка изменившиеся из-за погодных условий;
- выцветшая, трудно читаемая наклейка ROPS;
- заметно корродировавшие элементы крепления.

ROPS нужно осматривать сразу после любого столкновения, опрокидывания или удара. Если повреждение очевидно, ROPS нужно снять с эксплуатации, отремонтировать и/или заменить.

Когда ROPS снимают или переустанавливают, элементы крепления следует проверить на наличие следов перегрузок. Перед повторной эксплуатацией ROPS, поврежденные элементы крепления нужно заменить соответствующими техническим условиям креплениями.

Надлежащим образом используемые ремни безопасности являются важным дополнительным элементом защиты оператора от раздавливания, предусмотренной в ROPS. Все ремни безопасности и/или заанкеривание ремней безопасности со следами порезов, истирания или износа, значительного обесцвечивания вследствие соприкосновения с очень загрязненными элементами - особенно это касается смазки или топлива, или имеющие

какое-либо повреждение, должны быть немедленно заменены, независимо от срока службы.

Операторы всегда должны проходить обучение правильной регулировке и использованию ремней безопасности.

НАКЛЕЙКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Наклейки, предупреждающие о предотвратимой опасности, расположены на различных частях опрыскивателя. Они служат для вашей личной безопасности и защиты. НЕ УДАЛЯЙТЕ их. Они будут повреждены при попытке удаления, и их надо будет заменять.

Важные наклейки, предупреждающие о безопасности располагаются в следующих местах. Если наклейки повреждены или отсутствуют, замените их.

Предупредительные и инструктивные наклейки или разделительные полосы можно приобрести через отдел клиентской поддержки компании Hagie.

Для замены наклеек безопасности, убедитесь, что область установки чистая и сухая, и определите точное место размещения до удаления бумажной подложки.

Места размещения наклеек безопасности

650164

(расположена на задней левой стойке кабины)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эта машина не предназначена для перевозки пассажиров.
- Любая перевозка пассажиров может привести к получению ими травмы или к смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ НАХОДИТЕСЬ ВОЗЛЕ МЕСТ УТЕЧКИ

- Масло, находящееся под высоким давлением, легко проникает через кожу, приводя к тяжелой травме, гангрене или смерти.
- При травмировании обратитесь за экстренной медицинской помощью.

- Не проверяйте утечку пальцем или кожей.
- Перед устранением утечки выключите двигатель и сбросьте давление.

650174

(расположена сверху радиатора)



ВНИМАНИЕ

Система охлаждения находится под давлением

- Всегда снимайте колпачок медленно
- Перед обслуживанием системы охлаждения всегда ждите, пока двигатель остынет

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы узнать правильное соотношение компонентов в смеси охладителя, прочтите руководство оператора
- Чтобы не перелить, заполняйте медленно

650176

(расположена на задней правой стойке кабины)



ВНИМАНИЕ

Воздействие химикатов, в том числе пестицидов, может привести к травме или смерти.

НЕ ПОЛАГАЙТЕСЬ ТОЛЬКО НА ЗАЩИТУ КАБИНЫ И ЕЕ ВОЗДУШНЫЕ ФИЛЬТРЫ ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ХИМИКАТОВ.

Для снижения опасности воздействия химикатов: Используйте СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ в соответствии с этикеткой производителя химиката.

Допускайте к работе по внесению химикатов только

обученных и сертифицированных рабочих.

Храните химикаты вне кабины.

Перед входом в кабину вычистите или снимите загрязненные ботинки или одежду.

Поддерживайте чистоту внутри кабины.

Прочтите и соблюдайте все инструкции, которые содержат:

- Этикетка изготовителя для каждого вносимого химиката;
- Стандарт Управления охраны окружающей среды по технике безопасности с сельскохозяйственными пестицидами для США или страны использования;
- Государственные или региональные рекомендации по безопасности и охране здоровья рабочих;
- Руководство оператора для этой машины.

650178

(2) – Система Quick-Tach



ВНИМАНИЕ
НЕ РАБОТАЙТЕ С НАВЕСНЫМИ
ОРУДИЯМИ БЕЗ ПОЛНОГО
ЗАДЕЙСТВОВАНИЯ
СТОПОРНОГО УСТРОЙСТВА
БЫСТРОЙ СЦЕПКИ

Не задействовано

Полностью задействовано

650295

(расположена на задней раме около
зажимов нагнетателя)



ВАЖНО

ОТР.

ПОЛ.

Не блокируйте разъединитель. Не присоединяйте электроприборы к клеммам аккумулятора. Перед техобслуживанием отключайте электрооборудование. Полностью изолируйте электронику перед сваркой, разъединив отрицательную клемму аккумулятора. Для работы поверните в положение «ON».

650277

(4) – расположена около каждого
сдерживающего кольца точки подъема



РИСК ТРАВМИРОВАНИЯ ИЗ-ЗА
НЕПРАВИЛЬНОГО ПОДНИМАНИЯ.
НЕ ПОДНИМАЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ
ДОМКРАТЫ НЕ КАК СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛЕННЫ
В СДЕРЖИВАЮЩИЕ КОЛЬЦА ТОЧЕК
ПОДЪЕМА.



ВНИМАНИЕ

Электрическая система имеет отрицательное заземление 12 вольт. При использовании нагнетателя с электропроводами большого сечения, будьте осторожны, чтобы не получить травму и не повредить электрические детали.

1. Присоедините один конец электропровода большого сечения к положительной клемме нагнетателя, другой конец – к положительной клемме аккумулятора транспортного средства, подключенного к стартеру.
2. Присоедините один конец второго кабеля к отрицательной клемме нагнетателя, а другой конец – к раме транспортного средства, удаленной от аккумулятора.
3. Чтобы снять кабели, во избежание искрения повторите вышеописанные действия в обратной последовательности. Подробности смотрите в руководстве оператора.

650339
(расположена на передней поперечине рамы)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
НЕ НАХОДИТЕСЬ ВОЗЛЕ МЕСТ УТЕЧКИ**

- Масло, находящееся под высоким давлением, легко проникает через кожу, приводя к тяжелой травме, гангрене или смерти.
- При травмировании обратитесь за экстренной медицинской помощью.
- Не проверяйте утечку пальцем или кожей.
- Перед отсоединением фитингов снизьте нагрузку или сбросьте гидравлическое давление.

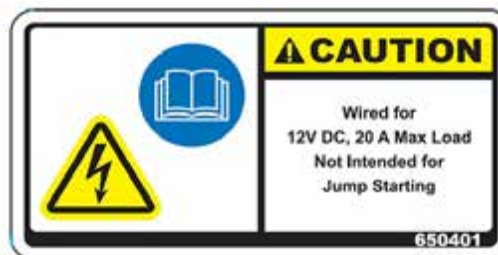
650348
(расположена на воздушном баллоне)



ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание загрязнения ежедневно выпускайте воздух из баллона.

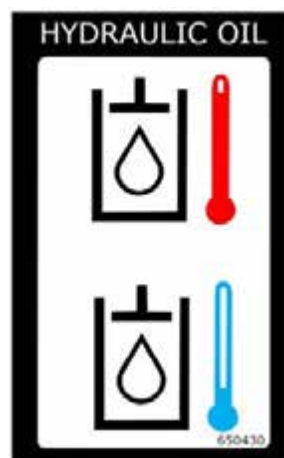
650401
(расположена около боковой и верхней заправочных горловин)



ВНИМАНИЕ

Провода рассчитаны на макс. нагрузку 12 В пост. тока, 20 А

650430
(расположена на гидробаке)



МАСЛО ДЛЯ ГИДРОСИСТЕМ

650431
(расположена около крышки для заливки – только двигатели Tier 4)



ТОЛЬКО ТОПЛИВО С ОЧЕНЬ НИЗКИМ СОДЕРЖАНИЕМ СЕРЫ

650434

(расположена около реверсивного
вентилятора)



ОПАСНОСТЬ ОТРЕЗАНИЯ/ОТСЕЧЕНИЯ
ПАЛЬЦЕВ ИЛИ КИСТИ.
НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕ ПАЛЬЦЫ ИЛИ КИСТЬ РУКИ
К ДВИЖУЩИМСЯ ЛОПАСТЯМ ВЕНТИЛЯТОРА.

650462

(расположена около крышки
радиатора)



ВНИМАНИЕ

- СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ НУЖДАЕТСЯ В
ОСОБОЙ ПРОЦЕДУРЕ ЗАПОЛНЕНИЯ
- * Откройте водяной клапан нагревателя кабины, повернув ручку температуры в кабине на «Heat» (тепло) при включенном зажигании.
 - * Заполните радиатор до низа заправочного патрубка смесью 50/50 охлаждающей жидкости EG.
 - * Если радиатор слит полостью и перезаправлен со скоростью быстрее 3 галл./мин, возможно радиатор нужно будет подзаправить.
 - * Пусть двигатель поработает при рабочей температуре в течение 5 минут.
 - * Выключите двигатель.
 - * Перед снятием колпачка для проверки уровня охлаждающей жидкости дайте ей остыть до темп. ниже 122 °F.
 - * При необходимости, подзаправьте систему охлаждения.
 - * Полный объем системы охлаждения смотрите в руководстве пользователя.

650474
(расположена на задней правой стойке
кабины)



ОПАСНОСТЬ
Контакт с воздушными линиями электропередачи и подвесными устройствами может привести к тяжелой травме или смерти.

Складывайте штанги только в открытых пространствах.

ПРИМЕЧАНИЕ
При помещении на рамы штанги должны быть сложены. Невыполнение этого может привести к повреждению штанги.

ПРОЧИТЕ РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА.
ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ ВЫТАЩИТЕ КЛЮЧ И
ПРОЧИТЕ РАЗДЕЛ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ В
РУКОВОДСТВЕ ОПЕРАТОРА.

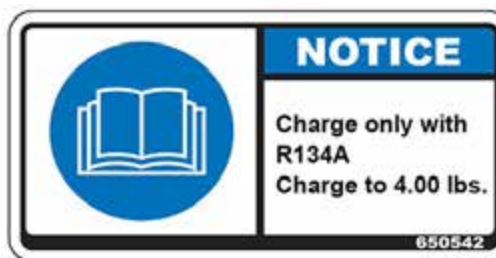
650541
(расположена около отверстия бака
для раствора)

⚠ ОПАСНОСТЬ



НИКОГДА НЕ ВЛАЗЬТЕ В БАК ДЛЯ РАСТВОРА
ВСЕМ КОРПУСОМ.
НЕВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОГО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ
К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.

650542
(расположена около заправочных
отверстий под машиной)



ПРИМЕЧАНИЕ

Заправляйте только R134A
Заправляйте до 4,00 фунтов.

650849
(расположена около крышки для
топлива)



ВНИМАНИЕ

Дизельное топливо может представлять
опасность.

- Перед заправкой выключите двигатель.
- При заправке топливом не курите.
- После заправки уберите пролитое топливо.

650850

- Передняя заправочная горловина:
расположена на баке для раствора
около заполнительной крышки:
- Боковая заправочная горловина:
расположена на крышке бака
индуктора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Химикаты опасны.

Чтобы избежать травм или повреждений, прочитайте содержание этикеток изготовителя химиката.

650851

(расположена снизу утолщающих накладок)



ПРИМЕЧАНИЕ

Накладки предназначены для вашей защиты. Пусть они стоят на месте.

Наклейки для штанги 90/100'

650203

(расположена на поперечине)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность впрыскивания на кожу

- Масло, находящееся под высоким давлением, легко проникает через кожу, приводя к тяжелой травме, гангрене или смерти.
- При травмировании обратитесь за экстренной медицинской помощью.
- Не проверяйте утечку пальцем или кожей.
- Перед устранением утечки выключите двигатель и сбросьте давление.

650204

(4) - расположена около каждой точки сгибания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность раздавливания!

При заправке гидросистемы может прийти в движение внешний вылет штанги. Не стойте в опасной зоне. Перед техобслуживанием полностью выдвиньте или втяните точку сгибания. Несоблюдение этого может привести к тяжелой травме или смерти.

650208
(расположена на поперечине)



ОПАСНОСТЬ

Поражение электротоком может привести к травме или смерти.

Перед работой проверьте, нет ли опасности сверху или посторонних людей.

Складывайте штанги только в открытых пространствах.

650210
(3) – расположена на каждом датчике NORAC®



ВНИМАНИЕ

Неожиданное движение может привести к тяжелой травме или смерти.

Предметы под самими датчиками приведут к перемещению боковины штанги.

Отключите систему NORAC, прежде чем подойдете к датчикам.

Наклейки для штанги 120/132'

650203
(расположена на поперечине)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность впрыскивания на кожу

- Масло, находящееся под высоким давлением, легко проникает через кожу, приводя к тяжелой травме, гангрене или смерти.
- При травмировании обратитесь за экстренной медицинской помощью.
- Не проверяйте утечку пальцем или кожей.
- Перед устранением утечки выключите двигатель и сбросьте давление.

650204
(6) - расположена около каждой точки сгибания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность раздавливания!

При заправке гидросистемы может прийти в движение внешний вылет штанги.

Не стойте в опасной зоне.

Перед техобслуживанием полностью выдвиньте или втяните точку сгибания.

Несоблюдение этого может привести к тяжелой травме или смерти.

650208
(расположена на поперечине)



ОПАСНОСТЬ

Поражение электротоком может привести к травме или смерти.

Перед работой проверьте, нет ли опасности сверху или посторонних людей.

Складывайте штанги только в открытых пространствах.

Дополнительное оборудование связи и электроники (машины на экспорт)

650248



ВЫТАЩИТЕ КЛЮЧ И ПРОЧТИТЕ РАЗДЕЛ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ В РУКОВОДСТВЕ ОПЕРАТОРА

650210
(5) – расположена на каждом датчике NORAC



ВНИМАНИЕ

Неожиданное движение может привести к тяжелой травме или смерти.

Предметы под самими датчиками приведут к перемещению боковины штанги.

Отключите систему NORAC, прежде чем подойдете к датчикам.

650249



ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

650390
(2) – расположена на цилиндре возле аккумулятора



ОПАСНОСТЬ

Содержимое находится под давлением, снятие или видоизменение может привести к неожиданному перемещению штанги и раздавливанию. Не сбрасывайте и не изменяйте давление подпитки аккумулятора.

650250



ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГЛАЗ

650251



ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАУШНИКИ

650256



ЖИДКОСТЬ ИЛИ ГАЗ ПОД ДАВЛЕНИЕМ.
ДЕРЖИТЕСЬ НА БЕЗОПАСНОМ

650252



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

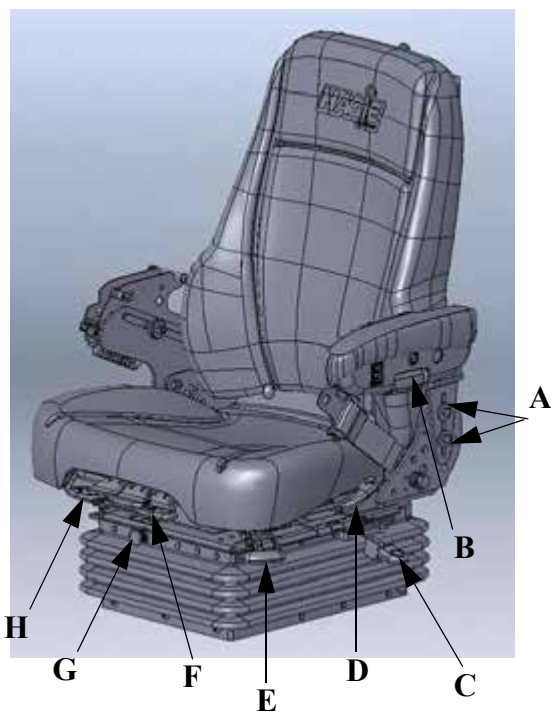
650255



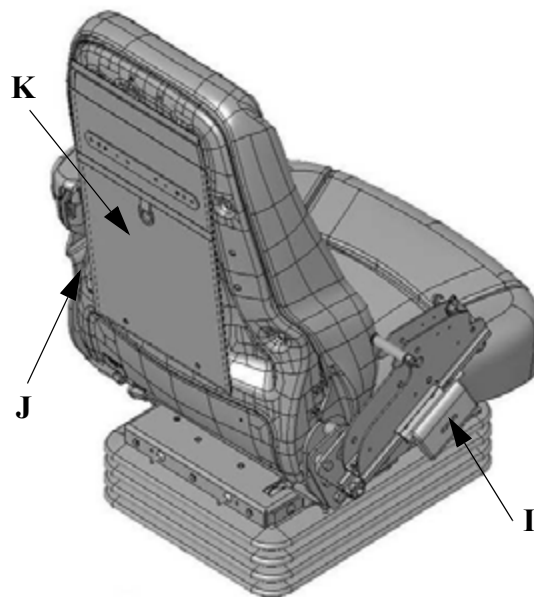
ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ
НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЕ ПРИ
РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ. ПЕРЕД
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ ДАЙТЕ ДВИГАТЕЛЮ
ОСТЫТЬ.

СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА (УЛУЧШЕННОЕ)

- (A) - регулятор высоты подлокотников
- (B) - регулятор наклона подлокотников
- (C) – рычаг изоляции передней/задней части
- (D) - рукоятка наклона
- (E) - рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья
- (F) – рычаг наклона голени
- (G) – рычаг регулировки высоты
- (H) - рукоятка удлинения подушки сиденья



- (I) - регулятор высоты/длины сиденья
- (J) - кнопка регулирования поясничной опоры
- (K) - карман для документации



Регулятор высоты подлокотников (A) (Регулирует высоту подлокотников)

- Ослабить два винта и переместить подлокотники вверх или вниз.
- После настройки нужного положения подлокотников затянуть винты.

Регулятор наклона подлокотников (B) (Регулирует наклоны подлокотников)

- Повернуть регулятор наклона подлокотников (расположен с каждой стороны сиденья оператора) **ВОВНУТРЬ** (к оператору), чтобы наклонить подлокотники **ВНИЗ**.
- Повернуть регулятор наклона подлокотников **НАРУЖУ** (от оператора), чтобы наклонить подлокотники **ВВЕРХ**.

Рычаг изоляции передней/задней части (C)

(Выключает или включает блокировку перемещения сиденья в продольном направлении)

- Потяните **ВВЕРХ** Рычаг изоляции передней/задней части, чтобы разблокировать изоляцию.

- Толкните ВНИЗ Рычаг изоляции передней/задней части, чтобы заблокировать изоляцию.

Рукоятка наклона (D)

(Наклоняет подушку сиденья)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы отрегулировать угол наклона подушки сиденья. Отпустить рукоятку при достижении нужного угла наклона.

Рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья (E)

(Перемещает верхнюю часть сиденья в продольном направлении)

- Потянуть и удерживать рукоятку блокировки перемещения сиденья во время его перемещения в продольном направлении. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Рычаг наклона голени (F)

(Наклоняет подушку сиденья вверх и вниз)

- Потяните Рычаг наклона голени ВВЕРХ и удерживайте подушку сиденья, чтобы подрегулировать на +4 градуса. Отпустите рукоятку при достижении нужного положения.
- Потяните Рычаг наклона голени ВВЕРХ и толкните подушку сиденья вниз, чтобы подрегулировать на -4 градуса. Отпустите рукоятку при достижении нужного положения.

Рычаг регулировки высоты (G)

(Перемещает сиденье вверх и вниз)

- Отожмите ВНУТРЬ Рычаг регулировки высоты, чтобы увеличить высоту сиденья.
- Выжмите НАРУЖУ Рычаг регулировки высоты, чтобы уменьшить высоту сиденья.

Рукоятка удлинения положение подушки сиденья (H)

(Удлинняет положение подушки сиденья в продольном направлении)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы изменить положение подушки на +/- 30 мм. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Регулятор высоты/длины подлокотников (I)

(Регулирует высоту и длину подлокотников)

- Потянуть и удерживать регулятор, одновременно перемещая подлокотники вперед и назад.
Отпустить регулятор при достижении нужного положения.

Кнопка регулирования поясничной опоры (J)

(Регулирует изгиб поясничной опоры)

- Повернуть кнопку ВОВНУТРЬ (к оператору), чтобы увеличить изгиб.
- Повернуть кнопку НАРУЖУ (от оператора), чтобы уменьшить изгиб.

Карман для документации (K)

(Для хранения различных руководств)

- Потянуть зажим кармана для документации, чтобы ОТКРЫТЬ карман.
- Надавить на зажим кармана для документации, чтобы ЗАКРЫТЬ карман.

Ремень безопасности

Подробнее смотрите в разделе «*Меры предосторожности – Ремень безопасности*» данного руководства.

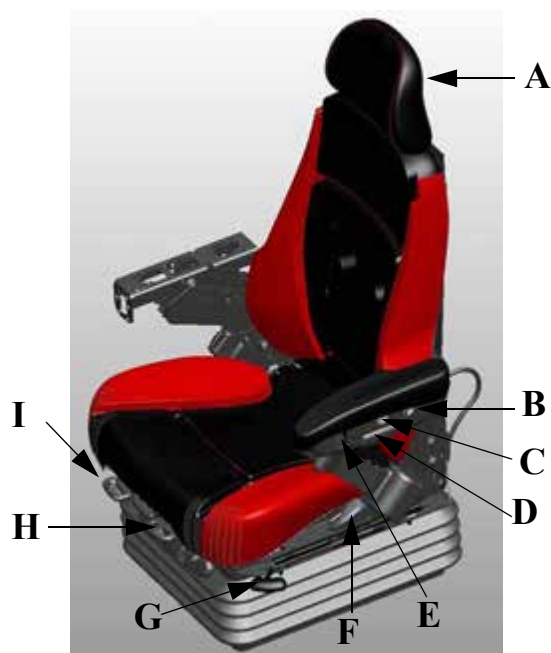
СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА (ПОВЫШЕННОГО КАЧЕСТВА)

- если установлено

На машину может устанавливаться сиденье с пневматическим подъемником повышенного качества, которое оборудовано следующими деталями для облегчения управления и повышения комфорта оператора.

- (A) - подголовник
- (B) - переключатель обогрева/охлаждения
- (C) - реле температуры обогрева/охлаждения
- (D) - регулятор наклона подлокотников
- (E) - переключатель регулировки высоты
- (F) - рукоятка наклона
- (G) - рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья

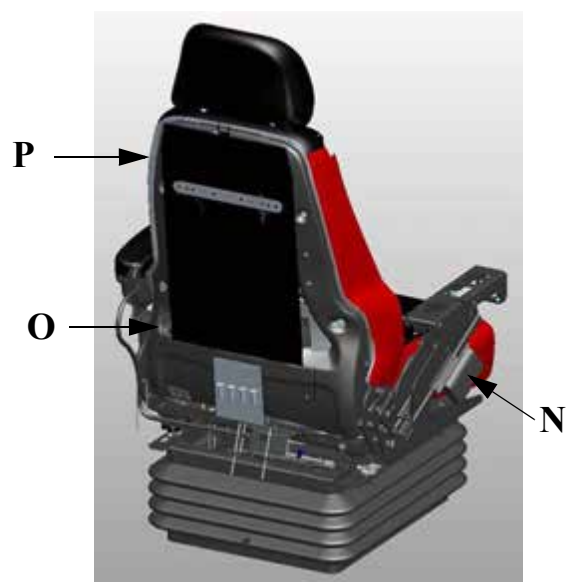
- (H) - рукоятка наклона подушки сиденья
- (I) - рукоятка удлинения положения подушки сиденья



- (J) - регулятор высоты подлокотников
- (K) - рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья в продольном направлении
- (L) - рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья в поперечном направлении
- (M) - регулятор жесткости при езде



- (N) - регулятор высоты/длины подлокотников
- (O) - кнопка регулирования поясничной опоры
- (P) - карман для документации



Подголовник (А)

(Регулировка высоты и наклона подголовника)

- Крепко охватить подголовник и потянуть его ВВЕРХ, чтобы отрегулировать его высоту.
- Крепко охватить подголовник и опустить его ВНИЗ, чтобы отрегулировать его высоту.

Наклон:

(первое положение: удерживать и повернуть подголовник вниз на 10 градусов; второе положение: удерживать и повернуть его вниз на 20 градусов; третье положение: удерживать и повернуть его вниз на 30 градусов. Удерживать и повернуть подголовник в положение 0 градусов).

Переключатель обогрева/охлаждения (В)

(Выбор между настройками обогрева и охлаждения)

- Переместить переключатель обогрева/охлаждения в положение ВПЕРЕД для включения охлаждения.
- Переместить переключатель обогрева/охлаждения в положение НАЗАД для включения охлаждения.

Реле температуры обогрева/охлаждения (С)

(Переключение реле температуры в положение высокой, низкой температуры или отключения)

- Переместить переключатель реле температуры вверх для сильного обогрева или охлаждения.
- Переместить переключатель реле температуры вниз для слабого обогрева или охлаждения.
- Переместить переключатель реле температуры в среднее положение для отключения реле.

Регулятор наклона подлокотников (D)

(Регулирует наклоны подлокотников)

- Повернуть регулятор наклона подлокотников (расположен с каждой стороны сиденья оператора) **ВОВНУТРЬ** (к оператору), чтобы наклонить подлокотники ВНИЗ.
- Повернуть регулятор наклона подлокотника **НАРУЖУ** (от оператора), чтобы наклонить подлокотники ВВЕРХ.

Переключатель регулировки высоты (Е)

(Перемещает сиденье вверх и вниз)

- Нажать переключатель регулировки высоты ВВЕРХ, чтобы увеличить высоту сиденья.
- Нажать переключатель регулировки высоты ВНИЗ, чтобы уменьшить высоту сиденья.

Рукоятка наклона (F)

(Наклоняет подушку сиденья)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы отрегулировать угол наклона подушки сиденья. Отпустить рукоятку при достижении нужного угла наклона.

Рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья (G)

(Перемещает верхнюю часть сиденья в продольном направлении)

- Потянуть и удерживать рукоятку блокировки перемещения сиденья во время его перемещения в продольном направлении. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Рукоятка наклона подушки сиденья (H)

(Наклоняет подушку сиденья вверх и вниз)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы отрегулировать положение подушки сиденья на +4 градуса. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.
- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы отрегулировать положение подушки сиденья на -4 градуса. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Рукоятка удлинения положения подушки сиденья (I)

(Удлиняет положения подушки сиденья в продольном направлении)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы изменить положение подушки на +/- 30 мм. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Регулятор высоты подлокотников (J)
(Регулирует высоту подлокотников)

- Ослабить два винта и переместить подлокотники вверх или вниз.
- После настройки нужного положения подлокотников затянуть винты.

Рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья в продольном направлении (K)

(Выключает или включает блокировку перемещения сиденья в продольном направлении)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы выключить блокировку перемещения сиденья в продольном направлении.
- Нажать ВНИЗ и удерживать рукоятку, чтобы включить блокировку.

Рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья в поперечном направлении (L)

(Выключает или включает блокировку перемещения сиденья в поперечном направлении)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы выключить блокировку перемещения сиденья в поперечном направлении.
- Нажать ВНИЗ и удерживать рукоятку, чтобы включить блокировку.

Регулятор жесткости при езде (M)

(Регулирует подвеску машины)

- Потянуть ВВЕРХ рукоятку регулировки для более жесткой езды.
- Потянуть ВНИЗ рукоятку регулировки для плавной езды.

Регулятор высоты/длины подлокотника (N)

(Регулирует высоту и длину подлокотника)

- Потянуть и удерживать рукоятку регулятора высоты/длины подлокотника. Переместить ее вперед или назад. Отпустить регулятор при достижении нужного положения.

(Регулировка перемещения в продольном направлении: +/- 76 мм с шагом перемещения 12,7 мм; регулировка перемещения вверх/вниз: +/- 35 мм с шагом перемещения 5,4 мм)

ПРИМЕЧАНИЕ: Фиксированное положение наклона подлокотников = 25 градусов.

Кнопка регулирования поясничной опоры (O)

(Регулирует изгиб поясничной опоры)

- Повернуть кнопку ВОВНУТРЬ (к оператору), чтобы увеличить изгиб.
- Повернуть кнопку НАРУЖУ (от оператора), чтобы уменьшить изгиб.

Карман для документации (P)

(Для хранения различных руководств)

- Потянуть зажим кармана для документации, чтобы ОТКРЫТЬ карман.
- Надавить на зажим кармана для документации, чтобы ЗАКРЫТЬ карман.

Ремень безопасности

Подробнее смотрите в разделе «Меры предосторожности – Ремень безопасности» данного руководства.

СИДЕНЬЕ ИНСТРУКТОРА

Кабина оборудована сиденьем для инструктора, позволяющим инструктору/обучающему давать наставления по управлению машиной.



Сиденье инструктора
- Стандартный вид

Отсек для принадлежностей и держатели для чашек расположены под сиденьем инструктора для удобства оператора. Необходимо поднять откидное сиденье для доступа к отсеку.

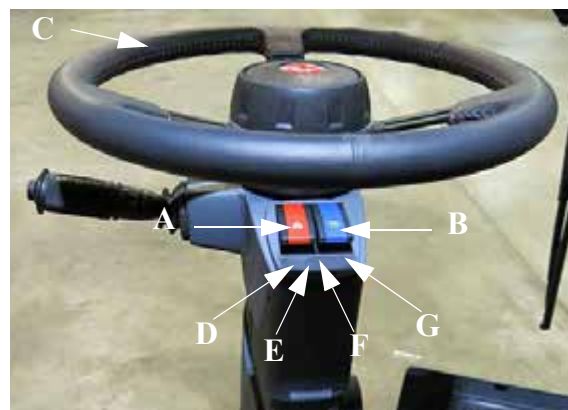


- Стандартный вид

РАБОЧЕЕ МЕСТО ОПЕРАТОРА

Передняя консоль

- (А) - переключатель сигнальных ламп поворотов и аварийных сигналов
- (В) - переключатель главных/габаритных фар
- (С) - рулевое колесо
- (D) - индикатор сигнала поворота (левый)
- (Е) - Индикатор главных фар
- (F) - индикатор дальнего света фар
- (G) - индикатор сигнала поворота (правый)
- (H) - телескопическое рулевое колесо
Рукоятка регулирования
- (I) - кнопка регулирования наклона рулевой колонки (угол между голенью и бедром)
- (J) - педаль разблокировки рулевой колонки
- (K) - педаль тормоза
- (L) - подставки под ноги оператора (2)
- (M) - звуковой сигнал
- (N) - омыватель ветрового стекла
- (O) - рукоятка сигнала поворота
- (P) - переключатель скорости движения стеклоочистителя
- (Q) - переключатель яркости фар дальнего света



- Стандартный вид



- Стандартный вид



- Стандартный вид

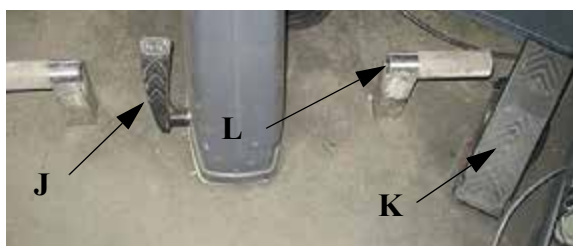
Сигнальные лампы поворотов и аварийных сигналов

Сигнальные лампы поворотов и аварийных сигналов (расположены спереди и сзади машины, а также на ее крыше) используются в любое время, днем и ночью, при перемещении по дорогам общего пользования, за исключением случаев, когда это запрещено правилами дорожного движения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Машина должна находиться в режиме передвижения по дороге, чтобы включить сигнальные лампы поворотов и аварийных сигналов.



- Стандартный вид



- Стандартный вид



Сигнальные лампы поворотов и аварийных сигналов (расположены спереди и сзади машины, а также на ее крыше)
- Стандартный вид

* Сигнальная лампа поворотов и аварийных сигналов (показана нижняя часть фары), установленная спереди машины.

- Для включения сигнальных ламп поворотов и аварийных сигналов необходимо установить переключатель сигнальных ламп поворотов и аварийных сигналов (расположенный на рулевой колонке) в положение ВНИЗ (Включено).
- Для выключения сигнальных ламп поворотов и аварийных сигналов необходимо установить переключатель в положение ВВЕРХ (ВЫКЛЮЧЕН).



Переключатель сигнальных ламп поворотов и аварийных сигналов (расположенный на рулевой колонке)
- Стандартный вид

Главные фары

Главные фары (расположенные на каждой стороне кабины) используются при ночном передвижении по дорогам общего пользования.

ПРИМЕЧАНИЕ: главные фары применяются как в дорожном режиме, так и в режиме полевых работ.



Главные фары (расположены на каждой стороне кабины)
- Стандартный вид

* Главная фара (показана верхняя часть фары), установленная спереди машины.

- Для включения главных фар необходимо установить переключатель главных фар (расположенный на рулевой колонке) в положение ВНИЗ (Включено).
- Для выключения главных фар необходимо установить переключатель в положение ВВЕРХ (ВЫКЛЮЧЕН).

ПРИМЕЧАНИЕ: при активации переключателя главных фар (расположенного на рулевой колонке), в нем загорается светодиод.



Переключатель главных фар
(расположенный на рулевой колонке)
- Стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Дополнительные шоссейные фары светятся, когда ключ зажигания находится во Включенном положении (ON). Однако не рекомендуется длительное включение этих фар без работающего двигателя.

Регулировка телескопического рулевого колеса

Регулировка телескопического рулевого колеса выполняется для верхней части рулевой колонки, чтобы создать наиболее комфортные условия работы оператора.

- Для регулировки телескопического рулевого колеса необходимо поднять ВВЕРХ рукоятку (находящуюся справа на рулевой колонке), чтобы разблокировать перемещение рулевого колеса.



Рукоятка регулировки
телескопического рулевого колеса
(находящаяся справа на рулевой колонке)
- Стандартный вид

- При поднятой рукоятке отрегулировать нужное положение рулевого колеса. Удерживая рулевое колесо в нужном положении, вернуть рукоятку в ее исходное положение, чтобы заблокировать перемещение рулевого колеса.

Регулировка угла наклона рулевой колонки (угол между голенью и бедром)

Регулировка угла наклона рулевой колонки выполняется для верхней части рулевой колонки, чтобы создать наиболее комфортные условия работы оператора.

Для опускания верхней части рулевой колонки необходимо:

- поднять ВВЕРХ и удерживать кнопку регулировки (находящуюся слева на рулевой колонке).



Кнопка регулировки угла наклона рулевой колонки (находящаяся слева на рулевой колонке) - Стандартный вид

- удерживая кнопку регулировки угла наклона в поднятом положении потянуть рулевое колесо НАЗАД (к оператору);
- отпустить кнопку при достижении нужного положения рулевого колеса.

Для подъема верхней части рулевой колонки необходимо:

- поднять ВВЕРХ и удерживать кнопку регулировки (находящуюся слева на рулевой колонке);
- удерживая кнопку регулировки угла наклона в поднятом положении потянуть рулевое колесо ВПЕРЕД (от оператора);
- отпустить кнопку при достижении нужного положения рулевого колеса.

Педаль разблокировки рулевой колонки

ВНИМАНИЕ

Перед эксплуатацией машины необходимо убедиться, что рулевое колесо и рулевая колонка заблокированы. Невыполнение данного требования может привести к проблемам в управлении машиной.

Педаль разблокировки рулевой колонки служит для облегчения оператору выхода и входа в кабину.

- Удерживая ногу на педали разблокировки рулевой колонки (находящейся в левой нижней части рулевой колонки), нажмите на педаль ВНИЗ и переместите рулевую колонку в нужное положение.



Педаль разблокировки рулевой колонки (находящаяся в левой нижней части рулевой колонки) - Стандартный вид

- Для блокировки рулевой колонки необходимо снять ногу с педали разблокировки рулевой колонки, удерживая рулевую колонку на месте.
- Необходимо попробовать сместить заблокированную рулевую колонку в любом направлении, чтобы убедиться в надежность ее блокировки.

Педаль уменьшения скорости

ВНИМАНИЕ

Педаль уменьшения скорости - это не педаль тормоза! Она предусмотрена только для уменьшения скорости.

При приближении к концу ряда и необходимости уменьшения скорости следует нажать педаль уменьшения скорости (находящейся в правой нижней части рулевой колонки), чтобы уменьшить скорость.



Педаль уменьшения скорости
(расположена в правой нижней
части рулевой колонки)
- Стандартный вид

Подставки под ноги оператора

Подставки под ноги оператора расположены с каждой стороны рулевой колонки для обеспечения комфорта и устойчивости оператора во время управления машиной.



Подставки под ноги оператора
(расположены с каждой стороны
рулевой колонки)
- Стандартный вид

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал звучит при нажатии кнопки звукового сигнала (расположена на конце рукоятки сигнала поворота).



Кнопка звукового сигнала
(расположена на конце рукоятки
сигнала поворота)
- Стандартный вид

Омыватель ветрового стекла

Переключатель омывателя ветрового стекла расположен на конце рукоятки сигнала поворота. Нажать и удерживать в НАЖАТОМ положении переключатель омывателя, чтобы включить подачу жидкости для омывания.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед работой убедитесь, что в емкости для жидкости омывателя ветрового стекла (расположена позади левой стороны кабины) достаточное количество жидкости.



Переключатель омывателя
ветрового стекла
(расположен на конце рукоятки
сигнала поворота)
- Стандартный вид

Регулятор скорости перемещения стеклоочистителя

Для увеличения или уменьшения скорости перемещения стеклоочистителя повернуть регулятор, находящийся на рукоятке сигнала поворота для установления высокой, низкой или средней скорости перемещения стеклоочистителя.



Регулятор скорости перемещения
стеклоочистителя
(расположен на конце рукоятки
сигнала поворота)
- Стандартный вид

Указатели поворота

Для включения передних или задних указателей поворота необходимо переместить рычаг переключения указателей поворота (находящийся слева на рулевой колонке) ВПЕРЕД (от оператора) для правого поворота или НАЗАД (к оператору) для левого поворота.

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения указателей поворота машина должна находиться в режиме передвижения по дороге.



Переключатель указателей поворота
- Стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: при включении любого поворота будут загораться светодиоды, находящиеся на рулевой колонке и дисплее машины.

Фары дальнего света

- Для включения фар дальнего света переместите рукоятку сигнала поворота (находящуюся слева на рулевой колонке) ВНИЗ.
- Для выключения фар дальнего света переместите рукоятку сигнала поворота ВВЕРХ.



Переключатель фар дальнего света
(расположен на конце переключателя
указателей поворота)
- Стандартный вид

Боковая панель

- (А) – переключатель аварийного останова
- (В) – переключатель индикатора пены (если установлен)
- (С) – переключатель промывки

- (D) – переключатели клапана подачи раствора в штангу
- (E) – переключатель (левого) ряда распылителей
- (F) – переключатели регулятора расхода
- (G) – переключатель задних распылителей
- (H) – переключатели скорости работы/ расхода насоса
- (I) – переключатель (правого) ряда распылителей
- (J) – переключатель клапана главного бака
- (K) – переключатель насоса для раствора
- (L) – переключатель клапана перемешивания
- (M) – переключатели выдвижения штанги (раскладывание наружу Влево/Вправо)
- (N) – выключатель зажигания
- (O) – переключатель зеркал с электроприводом (если установлен)
- (P) – рукоятка управления гидростатической передачей
- (Q) – переключатель поперечины (Вверх/ Вниз)
- (R) – переключатель левой стрелы
- (S) – переключатель правой стрелы
- (T) – главный выключатель опрыскивателя
- (U) – переключатель управления конечным рядом
- (V) – переключатель повышения скорости
- (W) – переключатель понижения скорости
- (X) – переключатель стояночного тормоза
- (Y) – переключатель дроссельной заслонки
- (Z) – дистанционные стереорегуляторы
- (AA) – силовые гнезда 12 В
- (BB) – вспомогательный входной аудиоразъем 2



- Стандартный вид



- Стандартный вид



- Стандартный вид



(Вид спереди)
- Стандартный вид



- Стандартный вид



(Вид сбоку)
- Стандартный вид



- Стандартный вид

Аварийный останов (E-Stop)

Выключатель аварийного останова (расположенный на боковой панели) обеспечивает быструю остановку двигателя в аварийных ситуациях.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ используйте эту кнопку для останова в не аварийных ситуациях или как стояночный тормоз.



- Стандартный вид



Выключатель аварийного останова
E-Stop
(расположен на боковой панели)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Техника безопасности и меры предосторожности* этого руководства.

Переключатель индикатора пены - если установлен

Переключатель индикатора пены (расположенный на боковой панели) управляет процессом нанесения пены с обеих сторон машины.



Переключатель индикатора пены
(расположенный на боковой панели)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Системы опрыскивания «Индикатор пены»* этого руководства.

Переключатель промывки

Переключатель промывки (расположенный на боковой панели) используется для промывания бака для раствора и штанг опрыскивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: при промывании штанг и распылителей перед активацией переключателя системы промывания необходимо убедиться, что ВКЛЮЧЕНЫ Переключатели клапанов штанг опрыскивателя (расположенные на боковой панели).



Переключатель промывки
(расположен на боковой панели)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Системы опрыскивания «Система промывки»* этого руководства.

Переключатели клапана подачи раствора в штангу

Переключатели клапанов штанг опрыскивателя (расположенные на боковой панели) контролируют клапаны, установленные на штанге или поперечине. Клапаны управляют потоком раствора, проходящего через штангу.



Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели) - Стандартный вид

Штанга разделена на секции, крайний левый наконечник является началом первой секции. На каждом переключателе установлен светодиод, который светится красным светом при ручном отключении переключателя.

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели ряда стойки

Переключатели рядных распылителей (расположенные на боковой панели) используются для выбора правого или левого ряда распылителей.



Переключатели ряда стойки – Левый/Правый (расположены на боковой панели) - Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* «Применение рядов распылителей» этого руководства.

Переключатель задних распылителей

Переключатель задних распылителей (расположенный на боковой панели) контролирует два (2) задних распылителя (установленные за задними шинами).



Переключатель задних распылителей (расположен на боковой панели) - Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели регулятора расхода

Переключатели регулятора расхода (расположенные на боковой панели) контролируют скорость, с которой раствор проходит через штангу опрыскивателя, с помощью регулятора расхода (Активированного) или контроля оператором интенсивности опрыскивания (в Ручном режиме).

ПРИМЕЧАНИЕ: при одновременном нажатии переключателей «MAN» (Ручной) и «ENABLE» (Активация) ручной регулятор потока активируется через регулятор расхода.



Переключатели регулировки скорости
(расположены на боковой панели)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели скорости работы/ расхода насоса

Переключатели скорости работы/расхода насоса (расположенные на боковой панели) позволяют увеличивать или уменьшать скорость потока, проходящего через систему опрыскивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда нажат Ручной переключатель регулятора расхода «MAN», Переключатели скорости работы/расхода насоса повышают или снижают скорость работы насоса/дозирования из системы управления Hagie. Когда нажат Переключатель регулятора расхода «ENABLE» (при активном или неактивном «MAN»), сторонний регулятор расхода увеличивает или уменьшает скорость работы насоса/дозирования.



Переключатели скорости работы/ расхода насоса
(расположены на боковой панели)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатель клапана главного бака

Переключатель клапана главного бака (расположенный на боковой панели) контролирует работу клапана главного бака. Для распыления раствора Переключатель должен находиться во Включенном (открытом) положении.



Переключатель клапана главного бака
(расположен на боковой панели)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатель насоса подачи раствора

Переключатель насоса подачи раствора (расположенный на боковой панели) используется для ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ насоса.



Переключатель насоса подачи раствора (расположен на боковой панели)
- Стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: если оставить переключатель насоса во Включенном положении (ON), насос сможет работать постоянно, а это может привести к сбою в системе.

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатель клапана перемешивания


Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) контролирует скорость потока, проходящего через систему перемешивания.



Переключатель клапана перемешивания (расположен на боковой панели)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели выдвижения штанги (раскладывание наружу)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе со штангами или их раскладывании соблюдайте следующие правила техники безопасности во избежание получения тяжелых травм или смерти:

- Перед складыванием/раскладыванием штанг найдите безопасное место.
- Освободите участок от персонала.
- Проверьте, нет ли препятствий сверху.
- Не складывайте/раскладывайте штанги вблизи линий электропередачи. Соприкосновение с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или смерти.



⚠ ВНИМАНИЕ

При работе со штангами или при их раскладывании соблюдайте следующие правила техники безопасности во избежание получения травмы или порчи оборудования.

- Не складывайте/раскладывайте вылеты штанг, когда главная штанга покоится на раме.
- Не эксплуатируйте опрыскиватель с одной разложенной штангой, когда другая находится на раме.
- Не перевозите машину, если штанги не сложены и не находятся на раме.

Переключатели выдвижения штанг (расположенные на боковой панели) используются для складывания или раскладывания вылетов штанг.

ПРИМЕЧАНИЕ: на 90-футовых штангах опрыскивателя Переключатель 1 выдвижения штанги используется для одновременного складывания/раскладывания внешних секций штанг. На 120- и 132-футовых штангах опрыскивателя Переключатели выдвижения штанги 1 (левый) и 2 (правый) используются для отдельного складывания/раскладывания внешних секций штанг.



Переключатели выдвижения штанг (расположенные на боковой панели)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Выключатель зажигания

Выключатель зажигания (расположенный на боковой панели) имеет положения - ВЫКЛЮЧЕНИЕ, ВКЛЮЧЕНИЕ и ЗАПУСК. Перед включением стартера необходимо повернуть ключ зажигания в положение ВКЛЮЧЕНИЕ и подождать, пока с монитора машины исчезнет сообщение «wait to start» (ждать запуска).

ПРИМЕЧАНИЕ: перед включением стартера стояночный тормоз должен быть задействован.



Выключатель зажигания
(расположен на боковой панели)
- Стандартный вид



Выключатель зеркала с
электроприводом
(расположен на боковой панели)
- Стандартный вид

- Для **включения стартера** поверните ключ в положение ЗАПУСК и подержите его некоторое время, пока не запустится двигатель. Если двигатель не запустится через 15 секунд, поверните ключ в Отключенное положение (OFF).

ПРИМЕЧАНИЕ: постоянный запуск двигателя может испортить аккумулятор и систему запуска.

Зеркала с электроприводом

- если установлены

Машина может быть оборудована зеркалами с электроприводом, создающими комфортные условия для работы оператора.

- Нажмите на рукоятку L/R, переводя в положение «L» (левое) для регулировки ЛЕВОГО зеркала или в положение «R» (правое) для регулировки ПРАВОГО зеркала.
- Нажмите на Регулятор положения, чтобы установить нужное положение зеркала.

Рукоятка управления гидростатической передачей

Рукоятка управления гидростатической передачей управляет различными функциями машины и навесных орудий. Она используется для управления направлением передвижения машины и ее скоростью перемещения. Она также используется для управления штангами опрыскивателя, конечным рядом, главным опрыскивателем и увеличением/снижением скорости.



Вид спереди

Вид сбоку

Рукоятка управления гидростатической передачей
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Системы двигателя и приводов*, а также *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели выдвижения левой и правой штанг

Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) используются для подъема, опускания, выдвижения и втягивания штанг опрыскивателя.

Переключатель управления конечным рядом

Переключатель управления конечным рядом (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) – это программируемый переключатель, который при нажатии управляет различными функциями (например, управление всеми колесами, автоматическое направление машины, управление главным распылителем и включением NORAC®).

ПРИМЕЧАНИЕ: функции управления конечным рядом в Дорожном режиме отключены.

Подробнее о программировании переключателя смотрите в разделе «Дисплей машины» этого руководства.

Переключатель поперечины - Вверх/Вниз

Переключатель поперечины (на Рукоятке управления гидростатической передачей) используется для подъема и опускания главного подъемника.

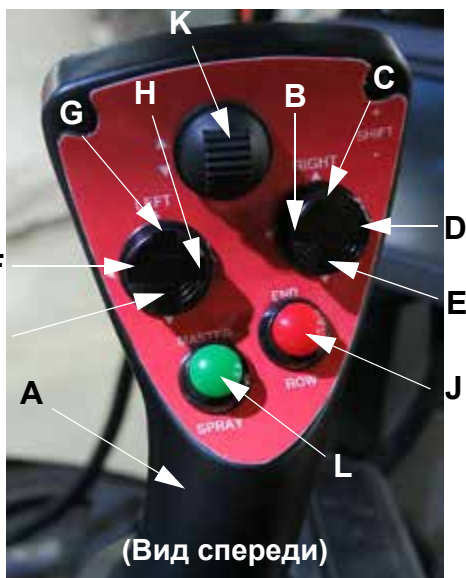
Главный выключатель опрыскивателя

Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) активирует Клапаны подачи раствора в штангу.

Переключатели повышения/понижения скорости

Переключатели повышения/понижения скорости (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) используются для выбора диапазона скоростей.

Подробнее смотрите в разделе *Системы двигателя и приводов* «Гидростатическая передача» этого руководства.



- (A) – рукоятка управления гидростатической передачей
- (B) – правая штанга ВНУТРЬ
- (C) – правая штанга ВВЕРХ
- (D) – правая штанга НАРУЖУ
- (E) – правая штанга ВНИЗ
- (F) – левая штанга НАРУЖУ
- (G) – левая штанга ВВЕРХ
- (H) – левая штанга ВНУТРЬ
- (I) – левая штанга ВНИЗ
- (J) – переключатель управления конечным рядом
- (K) – переключатель поперечины
- (L) – главный выключатель опрыскивателя
- (M) – переключатель повышения скорости
- (N) – переключатель понижения скорости

Переключатель стояночного тормоза

Переключатель стояночного тормоза (расположенный возле Рукоятки управления гидростатической передачей) используется для включения/отключения стояночного тормоза.



Переключатель стояночного тормоза (расположен возле Рукоятки управления гидростатической передачей)
- Стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Системы двигателя и приводов* «Гидростатическая передача» этого руководства.

Переключатель дроссельной заслонки

Переключатель дроссельной заслонки (расположенный возле Рукоятки управления гидростатической передачей) используется для регулировки частота вращения двигателя (об/мин).

ПРИМЕЧАНИЕ: оператор может устанавливать настройки дроссельной заслонки с помощью этого переключателя. Однако обороты двигателя также регулируют с помощью Рукоятки управления гидростатической передачей.



Переключатель дроссельной заслонки (расположен возле Рукоятки управления гидростатической передачей) - Стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: обороты двигателя могут изменяться в диапазоне 850–2300 об/мин, как в Дорожном, так и в Полевом режиме.

Переключатель дроссельной заслонки действует совместно с таймером, регулируя частоту вращения двигателя. Чем дольше оператор удерживает переключатель в любом из положений (нажимая ВВЕРХ/иконку с изображением кролика для увеличения частоты оборотов или нажимая ВНИЗ/иконку с изображением черепахи для уменьшения частоты оборотов) тем сильнее двигатель ускорится или замедлится.

Дистанционные стереорегуляторы

Для вашего удобства на машине установлены Дистанционные стереорегуляторы (расположенные возле Рукоятки управления гидростатической передачей).

- **Кнопка регулирования громкости** – нажмите на кнопки ВВЕРХ (UP) или ВНИЗ (DOWN) для увеличения или уменьшения силы звука.
- **Кнопка приглушения звука** – нажмите на кнопку, чтобы приглушить/отключить стерео. Нажмите на кнопку еще раз для восстановления громкости.

- **Кнопка источника звука** – нажмите на кнопку для выбора устройства (радио, CD- или MP3-плеер и т. п.)

ПРИМЕЧАНИЕ: выбранный источник звука отображается на дисплее стерео устройства.

- **Кнопка поиска** – нажмите на кнопки ВВЕРХ или ВНИЗ для переключения каналов радио или выбора устройства (CD- или MP3-плеер).



- кнопка регулирования громкости
- Кнопка приглушения звука
- Кнопка источника
- Кнопка поиска

Регуляторы стереобаланса (расположены возле Рукоятки управления гидростатической передачей) - Стандартный вид

Силовые гнезда (12 В)

Четыре (4) силовых гнезда (три находятся на передней части панели, одно - вниз слева от сиденья оператора) предусмотрены для подключения дополнительного оборудования (например, радиоприемника или компьютера).

ПРИМЕЧАНИЕ: силовые гнезда не предназначены для постоянного подключения к опрыскивателю дополнительных систем.

Вспомогательный входной аудиоразъем (Aux 2)

Входной аудиоразъем Aux 2 (расположен внутри боковой панели) позволяет Вам подключать персональный iPod или MP3-плеер.

ПРИМЕЧАНИЕ: входной аудиоразъем 1 находится на стерео/радио.



Силовые гнезда 12 В и Вспомогательный входной аудиоразъем 2 (расположены внутри боковой панели)
- Стандартный вид

Подвесные мониторы и регуляторы

- (А) – автоматически включающийся при открывании дверцы плафон/Внутренний светильник
- (В) – стерео
- (С) – климат-контроль
- (D) – монитор NORAC
- (E) – пульт системы опрыскивания
- (F) – дисплей машины
- (G) – панель приборов машины
- (H) – дисплей индикаторов секции



- Стандартный вид



- Стандартный вид



- Стандартный вид



- Стандартный вид



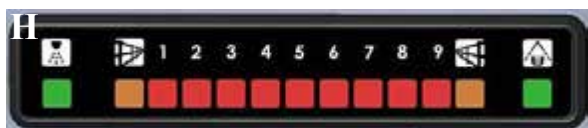
- Стандартный вид
(оборудование может отличаться в зависимости от исполнения машины)



- Стандартный вид



- Стандартный вид



- Стандартный вид

Плафон, автоматически включающийся при открывании дверцы кабины/освещение кабины

Плафон включается автоматически при открывании дверцы кабины.

Освещение кабины включается вручную, нажатие переключателя освещения кабины (находится на плафоне).

- Переместить переключатель ВВЕРХ, чтобы включить освещение белого цвета.
- Переместить переключатель ВНИЗ, чтобы включить освещение красного цвета.
- Установить переключатель в среднее положение, чтобы выключить освещение.



Переключатель освещения кабины
- Стандартный вид

Стереосистема

В кабине имеется AM/FM-приемник с волновой прогноза погоды, CD-проигрыватель, MP3-проигрыватель, управление с помощью USB/iPod и Bluetooth® (если установлен).



Соединение по Bluetooth (необходима регистрация)

- если установлено

1. РНажать нужную кнопку настройки (1-6) для выбора регистрационного номера, присвоенного устройству Bluetooth для его регистрации.

ПРИМЕЧАНИЕ: с помощью кнопок настройки можно зарегистрировать в памяти до восьми устройств.

- (1-5) - Выбрать регистрационный номер (1-я страница: 1-5, 2-я страница: 6-8).
 - (6) - Пролить страницы регистрации (регистрация № 6 - нажать 6, затем нажать 1; регистрация № 7 - нажать 6, затем нажать 2; регистрация № 8 - нажать 6, затем нажать 3).
2. Нажмите и удерживайте выбранную кнопку Начальной установки (Preset) более 2 секунд, пока на дисплее не вспыхнет «Спаривание» (Pairing).
 3. Быстро отпустите кнопку Начальной установки и нажимайте на Выбрать/Объем (Select/Volume), пока на дисплее не появится «Ожидание» (Waiting).

4. Включить устройство Bluetooth для ввода PIN-кода, чтобы выполнить соединение. Если соединение/регистрация успешны, зарегистрированное устройство Bluetooth автоматически соединится с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ: PIN-код по умолчанию = «0000»

- Текстовое отображение названия устройства Bluetooth и телефонного справочника в данном устройстве поддерживается только на английском языке. Буквы других языков и неотображаемые символы преобразуются в звездочки (*).
- Если регистрация не завершилась успешно на протяжении одной минуты, на дисплее появится сообщение «TIME OUT» (ВРЕМЯ ЗАКОНЧИЛОСЬ) и возобновится экран для выбора регистрационного номера.
- Если регистрация не завершилась из-за неправильно набранного PIN-кода, на дисплее появится сообщение «PAIR ERR» (ОШИБКА СОЕДИНЕНИЯ) и возобновится экран для выбора регистрационного номера.
- В зависимости от состояния связи, может понадобиться 5-40 секунд для соединения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажать кнопку перемещения, чтобы выйти из режима ожидания.

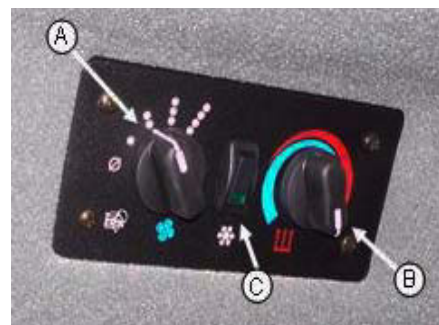
Активация режима музыки

- Нажать и удерживать кнопку возврата более 2 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: если удерживать кнопку возврата повторно более 2 секунд, активируется режим телефона.

Более подробную информацию работе и программировании стереосистемы смотрите в руководстве по эксплуатации ее производителя.

Климат-контроль (стандартный)



- Стандартный вид

Регулятор скорости вращения вентилятора (А)

- Повернуть регулятор по часовой стрелке для увеличения скорости вращения вентилятора.
- Повернуть регулятор против часовой стрелки для уменьшения скорости вращения вентилятора.
- Для останова повернуть регулятор против часовой стрелки до упора.

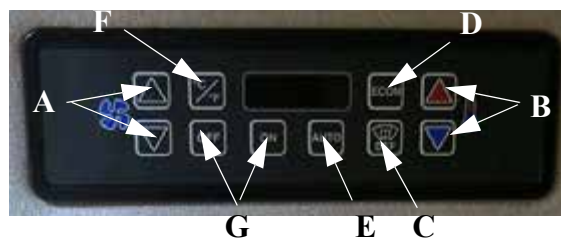
Регулировка температуры (В)

- Повернуть регулятор по часовой стрелке для увеличения температуры.
- Повернуть регулятор против часовой стрелки для уменьшения температуры.

Переключатель кондиционера (С)

- Для включения кондиционера необходимо нажать переключатель (находится рядом с индикатором переключателя). Отрегулировать скорость вращения вентилятора и температуру.

Климат-контроль (дополнительный)



- Стандартный вид

Увеличение/уменьшение скорости вращения вентилятора (А)

Переключатели регулировки скорости вращения вентилятора увеличивают или уменьшают его скорость с помощью 11 шагов приращения, таким образом, они корректируют скорость вращения вентилятора.

- Нажать нужное количество раз ВЕРХНЮЮ кнопку переключателя для увеличения скорости вращения вентилятора или НИЖНЮЮ кнопку для уменьшения его скорости.
- Цифровой дисплей отображает установку скорости вращения вентилятора в процентах или высвечивает «HI» (ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ), если достигнута максимальная скорость или «LO» (НИЗКАЯ СКОРОСТЬ), если достигнута минимальная скорость.

ПРИМЕЧАНИЕ: цифровой дисплей возвращается к нормальному отображению через пять секунд после нажатия любой из кнопок. Поддерживается заданное значение скорости вращения вентилятора до тех, пока оно не изменено или не нажат переключатель автоматического режима.

Регуляторы увеличения/уменьшения температуры кабины (В)

Регуляторы увеличения/уменьшения температуры с помощью шагов приращения корректируют температуры кабины.

- Нажать ВЕРХНЮЮ кнопку переключателя для увеличения температуры или НИЖНЮЮ кнопку для уменьшения температуры.

Обогреватель стекла (С)

Переключатель обогревателя стекла включает систему кондиционирования воздуха для быстрого уменьшения влажности в кабине.

- Нажать переключатель обогревателя стекла в положение ВКЛЮЧЕН.

ПРИМЕЧАНИЕ: При активации режима обогрева стекла включается индикатор.

Экономичный режим (D)

Экономичный режим использует обдув свежим воздухом, регулировку скорости вращения вентилятора и управление водяным клапаном для поддержания заданной температуры. Если режим включен, система кондиционирования воздуха отключена.

- Нажать кнопку для включения экономичного режима.
- Нажать кнопку снова для возврата системы в режим нормальной работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: при включении экономичного режима загорается индикатор.

Автоматический режим (Е)

Автоматический режим позволяет системе работать в режиме полностью автоматического контроля температуры, в том числе автоматического контроля скорости вращения вентилятора. Система регулирует скорость вращения вентилятора до минимальных установок, требуемых для поддержания заданной температуры кабины.

- Нажать кнопку для включения и выключения автоматического режима.

ПРИМЕЧАНИЕ: при включении автоматического режима загорается индикатор.

Температура кабины (F)

- Нажать переключатель отображения температуры кабины, чтобы отобразить ее на цифровом дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажать переключатель отображения температуры кабины и переключить между градусами Цельсия (С) и Фаренгейта (F).

ПРИМЕЧАНИЕ: температура кабины отображается на протяжении пяти секунд, затем на дисплее появится заданное значение температуры кабины.

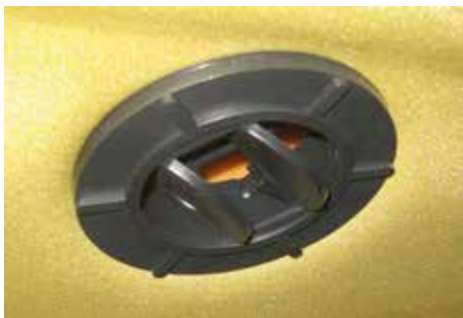
Включение/выключение система обогрева/кондиционирования воздуха (G)

- Переключатели включают или выключают систему обогрева/кондиционирования воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: При активации системы обогрева/кондиционирования воздуха включается светодиодный дисплей. Светодиодный дисплей отображает текущее заданное значение температуры.

Вентиляционные отверстия

Кабина оборудована вентиляционными отверстиями. Их можно регулировать, поворачивая в нужном направлении либо выключить или включить по отдельности с помощью направляющих ребер.



Вентиляционные отверстия
- Стандартный вид

Пульт системы опрыскивания

Система опрыскивания управляется с помощью консоли системы и регулирующего клапана насоса для подачи раствора. Система получает данные и выполняет автоматическую регулировку, основываясь на установленной скорости, заданной оператором.



Пульт системы опрыскивания
- Стандартный вид

Более подробную информацию о рабочих инструкциях и программировании смотрите в руководстве по эксплуатации производителя.

Дисплей NORAC

- если установлен

Дисплей NORAC управляет система автоматического выравнивания штанг.



Дисплей NORAC
- Стандартный вид

Более подробную информацию о рабочих инструкциях смотрите в руководстве по эксплуатации производителя.

Дисплей машины

Данный дисплей является центральным пультом управления машины для удаления метелок кукурузы. Он контролирует многие функции машины (например, привод машины, управление всеми колесами, работу навесного оборудования, регулировку ширины колеи, систем опрыскивания, освещения, диагностики и т.п.)



Дисплей машины
- Стандартный вид

Более подробную информацию смотрите в подразделе «Дисплей машины» данного раздела, в котором перечислен полный список приспособлений и приведены рабочие инструкции.

Панель приборов машины

Панель приборов машины удобно расположена в кабине на стойке А для наблюдения за показаниями приборов.



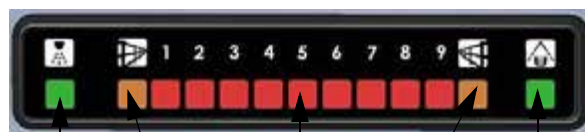
- Тахометр (счетчик числа оборотов в минуту)
- Указатель уровня топлива
- Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя
- Указатель системы дополнительной очистки отработавших газов

Панель приборов машины
(расположена в кабине на стойке А)
- Стандартный вид

Дисплей индикаторов секции

Дисплей индикаторов секции позволяет Вам просматривать состояние системы, в том числе:

- (1) - индикатор главного опрыскивателя (светит при включении опрыскивателя).
- (2) - индикаторы ряда опрыскивателей (светят при включении ряда опрыскивателей).
- (9) - индикаторы секции опрыскивателей (светят при включении секции опрыскивателей).
- (1) - индикатор главного опрыскивателя (светит при включении опрыскивателя).



- Левый ряд опрыскивателей
- Правый ряд опрыскивателей
- Главный опрыскиватель
- Секция опрыскивателей
- Задние опрыскиватели

Дисплей индикаторов секции
- Стандартный вид

Более подробную информацию смотрите в разделе «*Выбор системы опрыскивания*» данного руководства.

Освещение

Полевые фары и рабочие фонари

Полевые фары (расположенные в передней части кабины) и рабочие фонари (расположены на опорах каждой штанги) используются при работе в темное время суток, они включаются/выключаются на дисплее машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования необходимо выключать полевые и рабочие фонари.



Полевые фары
(расположены спереди кабины)
- Стандартный вид



Рабочие фонари
(расположены на опорах
каждой штанги)
- Стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: ключ зажигания должен быть в положении ВКЛЮЧЕНО, чтобы включить полевые и рабочие фонари.

Более подробную информацию смотрите в разделе «*Дисплей машины*» данного руководства.

Фильтрация в кабине

Фильтр RESPA®

Кабина машины оборудована системой фильтрации пыли и аэрозолей, чтобы обеспечить постоянное давление выше атмосферного в кабине и сократить проникновение вредных частиц.

ПРИМЕЧАНИЕ: система фильтрации включается автоматически через 10 секунд после запуска машины.



Система фильтрации кабины
(расположена на правой стороне
наружной поверхности кабины)
- Стандартный вид

Индикаторная лампа (расположенная на Главной странице дисплея машины) загорается при недостаточном давлении воздуха в кабине.

ПРИМЕЧАНИЕ: индикатор недостаточного давления воздуха в кабине загорается при каждом запуске машины из-за начальной задержки активации. Индикатор гаснет после увеличения давления в кабине.



Индикатор недостаточного давления воздуха в кабине (расположен на Главной странице дисплея машины – в Дорожном или Полевом режиме)

Более подробную информацию о замене фильтров смотрите в разделе «Техническое обслуживание и хранение машины» данного руководства.

Угольный фильтр кабины

Кабина машины также оборудована угольным фильтром (находится за эксплуатационной панелью наружной обшивки).

Для подхода к угольному фильтру:

- Снять эксплуатационную панель наружной обшивки (расположена на правой стороне наружной поверхности кабины).



Эксплуатационная панель
наружной обшивки
(расположена с правой стороны кабины)
- Стандартный вид

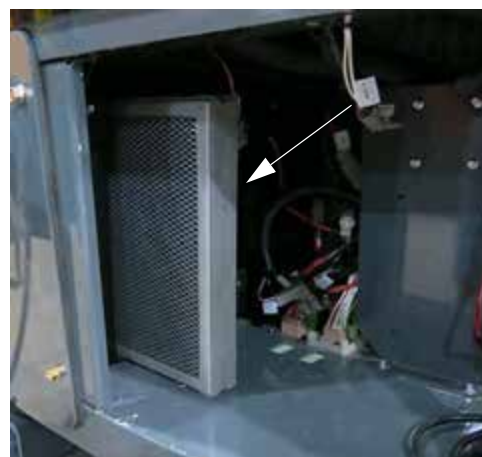
- Снять панель доступа к угольному фильтру (находится за эксплуатационной панелью наружной обшивки).

ПРИМЕЧАНИЕ: циркуляционный фильтр прикреплен сзади панели доступа к угольному фильтру.



Панель доступа к угольному фильтру
(за эксплуатационной панелью наружной обшивки)
- Стандартный вид

- Вытянуть угольный фильтр.



Угольный фильтр
- Стандартный вид

Более подробную информацию о замене угольного фильтра и очистке циркуляционного фильтра смотрите в разделе «Техническое обслуживание и хранение машины» данного руководства.

Дополнительные функции

Стандартный вид

- если установлен

Машина может оборудоваться съемным кондиционером (находится за сиденьем инструктора), чтобы создать комфортные условия работы оператора. Для подключения имеется разъем на 12 В за сиденьем инструктора.

ДИСПЛЕЙ МАШИНЫ

(Стандартный вид - может отличаться в зависимости от установленного оборудования)

Данный дисплей является центральным пультом управления машины для удаления метелок кукурузы. Он контролирует многие функции машины, например:

- привод машины
- управление всеми колесами (если установлено)
- работу навесного оборудования

- регулировку ширины колеи (если установлена)
- систему опрыскивания
- реверсивный вентилятор
- видеокамеру с архивированием данных
- наружное освещение
- диагностику



Дисплей машины
- Стандартный вид

Необходимо нажать соответствующую кнопку страницы дисплея (находятся справа на дисплее машины) для перемещения по страницам.



Домашняя страница (режим дорога/поле)



Страница вспомогательных органов управления



Страница видеокамеры



Страница диагностики машины



Страница настроек

Кнопки страницы дисплея (находятся справа на дисплее машины)

Настройки страниц дисплея машины

На дисплее машины шесть страниц:

- домашняя страница (режим дорога)
- домашняя страница (режим поле)
- вспомогательная страница органов управления
- страница видеокамеры
- страница диагностики машины
- страница настроек



Домашняя страница (дорожный режим)



Домашняя страница (полевого режим)



Страница вспомогательных органов управления



Страница настроек



Страница видеокамеры



Страница диагностики машины

Настройки скорости и регулировки машины

В данном руководстве описаны различные настройки Скорости в поле/на дороге и регулировки машины (расположены на странице настроек).



Переключатель блокировки параметров (расположен с правой стороны страницы настроек)

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед выполнением Настроек скорости и регулировок машины необходимо ее остановить.

Настройки Скорости в поле/на дороге

- Максимальная скорость первой передачи
- Максимальная скорость последней передачи
- Число передач
- Скорость остановки всех колес (только Настройки скорости в поле)

Регулировки машины

Автом. направл. машины

- Абсолютная временная задержка датчика угла поворота управления колес включена
- Абсолютная временная задержка датчика угла поворота управления колес отключена
- Чувствительность автом. направления машины

Проскальзывание чувствительности автом. направления машины (регулирование тягового усилия)

- Процент проскальзывания
- Уменьшение проскальзывания

Монитор сети контроллеров

- Задействовать CAN1
- Задействовать CAN2
- Задействовать CAN3

Дисплей

- Единицы измерения (стандартные/метрические)
- Анимация
- Цвет шкалы
- Язык

Яркость

- Дневная яркость
- Ночная яркость
- Настройки перехода

Камера

- Запасная камера
- Доп. камера 1
- Доп. камера 2
- Редактировать наложение
- Настройки
- Перевернуть вертикально
- Перевернуть горизонтально

Дроссельный регулятор

- Угол поворота дроссельного регулирования
- Повышение подачи горючей смеси
- Максимальная подача горючей смеси
- Педаль деселератора – минимальная скорость

Управление конечным рядом

- Управление всеми колесами
- Автом. направление машины
- Главный опрыскиватель
- Включить NORAC®

Вспениватель

- Полный расход
- Концентрат

Размер шины

- Окружность качения

Продувка

- Ручной режим
- Автоматический режим

Периодичность техобслуживания

- 50-часовой интервал
- 100-часовой интервал
- 500-часовой интервал
- Гидравлический фильтр
- Масло для гидросистем
- Моторное масло

Настройка NTB/60' HsTB

– если есть

- Таймер коррекции NTB
- Гладилка с опущенной поперечиной
- Одно касание с поднятой поперечиной

ПРИМЕЧАНИЕ: Подробнее об Инструментальной оправке для азота см. в вашем руководстве по эксплуатации.

Безопасность настроек машины

Для блокировки настроек машины необходимо

- Нажать на Кнопку блокировки параметров (расположена с правой стороны страницы настроек).



Кнопка блокировки параметров
(расположена с правой
стороны страницы настроек)

- На экране «Change Locked Parameters» (Изменить заблокированные параметры) нажимайте на Кнопки со стрелками Вверх/Вниз, пока не отразится нужная настройка.

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопки с одной стрелкой сдвигают на одну страницу вверх/вниз. Кнопки с двумя стрелками перемещают на первую или последнюю страницу.



Экран Изменить
заблокированные параметры

- Нажать иконку «Блокировка» рядом с нужной настройкой для ЗАБЛОКИРОВАННОГО положения.
- Нажмите ОК.

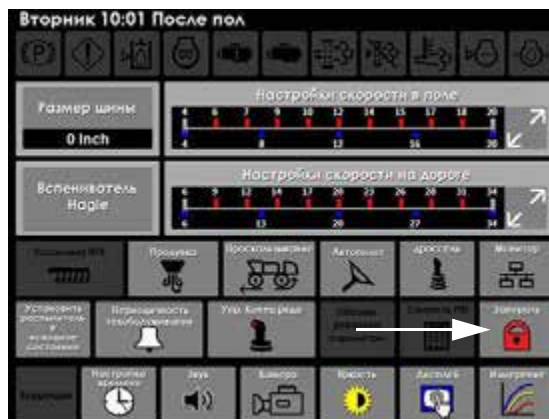
- Нажмите на кнопку Блокировки (расположена на странице Настроек).
- Подтвердите, нажав на кнопку ОК.

ПРИМЕЧАНИЕ: при нажатии на кнопку Блокировки исчезают кнопки заблокированных параметров и изменения PIN-кода.

ПРИМЕЧАНИЕ: PIN-код по умолчанию = «50525»

Для разблокировки настроек машины необходимо

- Нажмите на Кнопку блокировки, светящуюся красным цветом (находится на Странице настроек).



Кнопка блокировки параметров
(расположена с правой стороны
страницы настроек)

- Во всплывающем окне «Ввод Пароля блокировки» ввести PIN-код.
- Нажать РАЗБЛОКИРОВКУ.

Изменение PIN-кода

- Нажмите на Кнопку изменения PIN-кода (находится на Странице настроек).

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите на Кнопку блокировки и введите действующий PIN-код для повторного появления на дисплее Кнопки изменения PIN-кода.



Кнопка изменения PIN-кода
(находится на Странице настроек)

- Во всплывающем окне «Ввод нового пароля» ввести новый пятизначный PIN-код.
- Нажмите ОК.

ПРИМЕЧАНИЕ: После ввода появится подтверждение «Пароль изменен».

Индикаторы дисплея машины

Различные индикаторы дисплея машины, находящиеся сверху каждой страницы дисплея загораются, чтобы предупредить оператора об определенной операции или о том, что системе машины необходимо внимание.

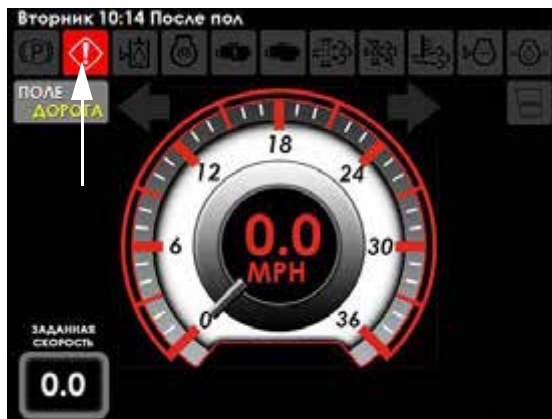
- Стояночный тормоз ВКЛЮЧЕН
- Предупреждение машины
- Проверьте двигатель
- Заглушите двигатель
- Очистка системы выпуска
- Остановка для очистки двигателя
- Повышенная температура выхлопа (HEST)
- Низкий уровень жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (двигатели Tier 4 Final)
- Низкое давление моторного масла
- Низкий уровень охлаждающей жидкости двигателя
- Обогреватель пояса двигателя ВКЛЮЧЕН
- Низкий уровень масла для гидросистем
- Недостаточное давление воздуха в кабине

Индикатор световой сигнализации

Если системе аварийной сигнализации необходимо внимание, загорается, индикатор световой сигнализации (находится в верхнем правом углу каждой страницы дисплея). Данный индикатор сочетается со звуковым сигналом тревоги и предупредительным сообщением о типе ошибки и необходимых действиях по ее устранению.

ПРИМЕЧАНИЕ: предупредительное сообщение можно очистить нажатием ОК или ПОДТВЕРЖДЕНИЯ, звуковой сигнал тревоги отключается перемещением Переключателя звукового сигнала (расположен с

правой стороны) в положение **ВЫКЛЮЧЕН** (отключение красного светодиода аварийного сигнала). Однако индикатор световой сигнализации будет гореть до тех пор, пока не будет устранена причина неисправности.

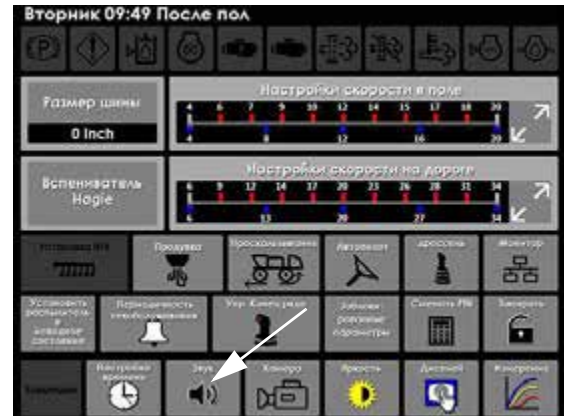


Индикатор световой сигнализации (находится в левой верхней части дисплея машины)

Звуковой сигнал тревоги

Звуковой сигнал тревоги предупреждает оператора о найденной неисправности системы, он требует немедленного внимания. Для отключения звукового сигнала тревоги переведите Кнопку звукового сигнала (Sound, на Странице настроек) в Выключенное положение (OFF, красное освещение отключено).

ПРИМЕЧАНИЕ: звуковой сигнал тревоги возвращается в положение **ВКЛЮЧЕН** (активирован) при активации ключа зажигания.



Кнопка звукового сигнала (находится на Странице настроек)

Настройки осветительного оборудования

(дневное время/ночное время)

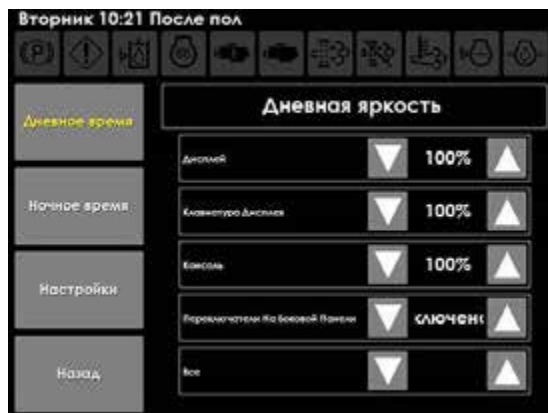
Для регулировки дисплея, клавиатуры секции, переключателей на боковой панели и освещения маячной сваи

- Нажмите на Кнопку яркости (находится на Странице настроек).

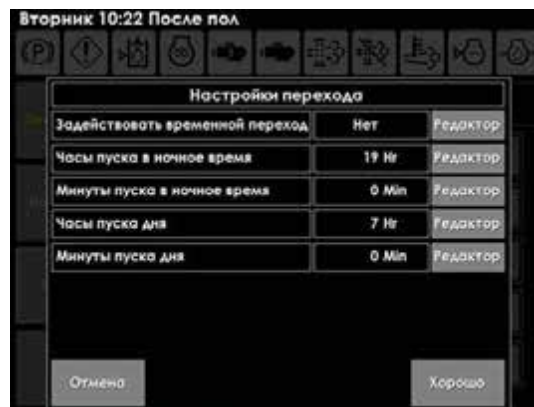


Кнопка яркости (расположена в нижней правой стороне страницы настроек)

- На экране «Яркость» (Brightness) нажмите на нужную кнопку «Дневное время» (Day Time) или «Ночное время» (Night Time).



Экран настроек яркости



Экран настроек перехода

- Отрегулируйте настройки соответствующего дневного и/или ночного дисплея, клавиатуры секции и переключателей боковой панели, маячной сваи или всех уровней яркости, переставляя ВВЕРХ или ВНИЗ.
- Нажать ВОЗВРАТ после завершения регулировки.

Для автоматического изменения яркости в ночное/дневное время

ПРИМЕЧАНИЕ: необходимо настроить уровни яркости вручную (по вышеописанной процедуре) перед установкой автоматического изменения яркости.

- На экране «Яркость» нажмите на Кнопку настроек.
- На экране «Настройки перехода» (Transition Settings) нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с Задействованием временного перехода (Enable Time Transition)).

- Выберите ДА.
- Нажмите ОК.
- Нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с Часом включения в ночное время (Night Time Hour Start)).
- Введите нужное значение (времени суток, и ночная яркость будет активирована).
- Нажмите ОК.
- Нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с Часом включения в ночное время).
- Введите нужное значение (времени суток, и ночная яркость будет активирована).
- Нажмите ОК.

ПРИМЕЧАНИЕ: повторите то же самое для настройки Запуска в определенный час и минуту дня).

- Нажмите ОК.
- Нажмите ВОЗВРАТ после завершения регулировки.

Показать Единицы изм./Анимации/Ширину колеи/Цвет/Язык

Единицы изм.

Чтобы изменить единицы измерения:

- Нажмите на Кнопку дисплея (расположенную на Странице настроек).



Кнопка дисплея
(расположена на странице Настроек)

- На экране «Настройки дисплея» нажмите на Редактировать (EDIT, рядом с Единицами изм.) и выберите один из следующих вариантов:
 - Стандартные
 - Метрические (бар)
 - Метрические (кПа)



Экран настроек дисплея

- Нажмите ОК.

Анимации

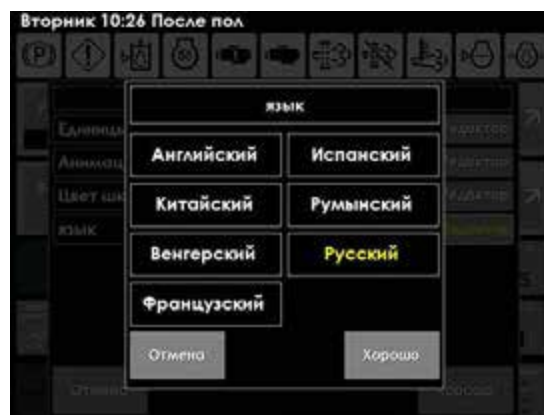
- Нажмите на Кнопку дисплея (расположенную на Странице настроек).
- На экране «Настройки дисплея» нажмите Редактировать (EDIT, рядом с Анимацией) и выберите «Да», чтобы включить анимацию, или «Нет», чтобы ее отключить.
- Нажмите ОК.

Цвет шкалы

- Нажмите на Кнопку дисплея (Display) (находится на Странице настроек).
- На экране «Настройки дисплея» нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с Цветом шкалы (Gauge Color) и выберите нужный цвет.
- Нажмите ОК.

Язык

- Нажмите на Кнопку дисплея (находится на Странице настроек).
- На экране «Настройки дисплея» (Display Settings) нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с Language) и выберите предпочитаемый язык.



Экран выбора языка

- Нажмите ОК

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите и удерживайте Кнопку дисплея на странице настроек (Settings Page Display, справа на Дисплее машины) прим. 10 секунд, чтобы непосредственно перейти к экрану Выбор языка.

Дата и время

Дата и Центральное время (США) показываются в верхнем левом углу каждой страницы дисплея.

Для изменения даты или времени необходимо

- Нажмите на Кнопку установки времени (Adjust Time) (находится на Странице настроек).



Кнопка установки времени (расположена в нижней правой стороне страницы настроек)

- На экране «Установить дату и время» (Adjust Date and Time) введите новые дату и время нажатием на соответствующие Кнопки со стрелками вверх/вниз.



Экран Установки даты и времени

- Нажмите ОК.

Сведения о машине

Информация о машине, например, общее время наработки двигателя в часах/машино-часах, версия программы, информация о навесном оборудовании и серийный номер машины – на Экране информации о машине (Machine Information).

- Нажмите на Кнопку информации о машине (находится на Странице диагностики машины (Machine Diagnostics)) для просмотра информации.



Кнопка информации о машине (расположена на Странице диагностики машины)

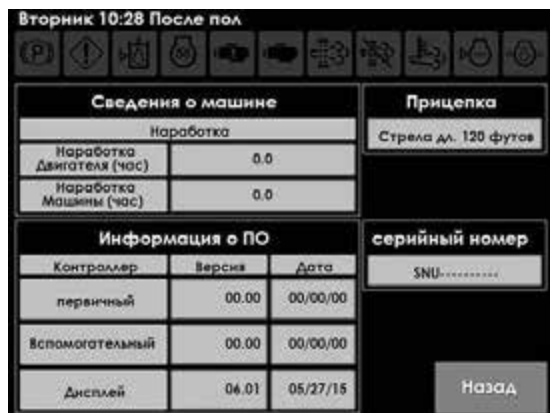
Информация о программном обеспечении

Информация о ПО на дисплее машины предоставляет данные о текущей версии используемого ПО и дате его выпуска для следующего оборудования:

- Первичный гидравлический контроллер
- Вторичный гидравлический контроллер
- Контроллер первичного дисплея

Информация о навесном оборудовании

Машина распознает, какое навесное оборудование (напр., стрела длиной 90 футов, стрела длиной 120 футов, инструментальная оправка машины для удаления метелок кукурузы или инструментальная оправка для азота, если имеется) присоединено к машине и отображается на экране Информации о машине.



Экран информации о машине



Кнопки полевого освещения
(находятся на странице
вспомогательных органов управления)

Наружное освещение

Лампы наружного освещения машины контролируются кнопками (расположенными на Странице вспомогательных органов управления (Auxiliary Controls)).

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопки освещения горят, когда Лампы наружного освещения находятся во Включенном (ON) положении.

Кнопки полевого освещения

Полевые фонари находятся спереди кабины.

- Нажмите на Кнопку(-и) полевых фонарей (FLD1 и/или FLD2), чтобы их ВКЛЮЧИТЬ. Нажмите на кнопку(-и) еще раз, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ Полевые фонари.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования необходимо выключить полевые фары.

ПРИМЕЧАНИЕ: ключ зажигания должен быть в положении ВКЛЮЧЕНО, чтобы включить полевые фары.

Кнопка рабочих фонарей

Рабочие фонари расположены на опорах каждой штанги.

- Нажмите на Кнопку рабочих фонарей (WRK), чтобы их ВКЛЮЧИТЬ. Нажмите на кнопку еще раз, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ рабочие фонари.



Кнопка рабочих фонарей
(находится на странице
вспомогательных органов управления)

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования необходимо выключать рабочие фонари.

ПРИМЕЧАНИЕ: ключ зажигания должен быть в положении ВКЛЮЧЕНО, чтобы включить рабочие фонари.

Кнопка фонарей навесного оборудования

- если установлено

Фонари навесного оборудования находятся на поперечине.

- Нажмите на Кнопку фонарей навесного оборудования (ATCN), чтобы их ВКЛЮЧИТЬ. Нажмите на кнопку еще раз, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ фонари навесного оборудования.



Кнопка фонарей навесного оборудования (находится на странице вспомогательных органов управления)

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования необходимо выключать рабочие фонари навесного оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: ключ зажигания должен быть в положении ВКЛЮЧЕНО, чтобы включить рабочие фонари навесного оборудования.

Кнопка всех фонарей

- Нажмите на Кнопку всех фонарей (ALL) для ВКЛЮЧЕНИЯ всех фонарей (полевых, рабочих и навесного оборудования, если имеется). Нажмите на кнопку еще раз, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ все фонари.



Кнопка всех фонарей (находится на странице вспомогательных органов управления)

ПРИМЕЧАНИЕ: ключ зажигания должен быть в положении ВКЛЮЧЕНО, чтобы включить все наружное освещение.

Страница видеокamеры

Машина оборудована видеокamерой для создания комфортных условий работы оператора. При работе машины в обратном направлении видеокamera установлена в задней части опрыскивателя.

- На странице видеокamеры необходимо нажать нужное изображение для его просмотра в режиме полуэкрannого видео. Нажать снова для возврата в полноэкрannое изображение.



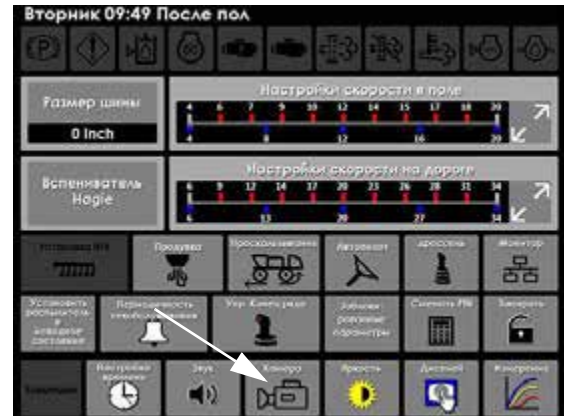
Страница видеокamеры

ПРИМЕЧАНИЕ: два дополнительных входных разъема видеокamеры (находятся внизу кабины, необходимо снять переднюю панель для доступа) установлены для подключения дополнительной видеокamеры (видеокamer). Подробнее смотрите в разделе «Электрооборудование – Соединения на вводе видеокamеры».

Настройки видеокamеры

Для выполнения настроек видеокamеры необходимо:

- Нажмите на Кнопку камеры (находится на Странице настроек).



Кнопка камеры
(расположена на Странице настроек)

- На экране «Настройки камеры» (Camera Settings) выберите BACKUP CAMERA (Зарпасная камера), AUX CAMERA 1 (Вспомогательная камера 1) или (Вспомогательная камера 2).

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите на Кнопку «Перевернуть вертикально» (Flip Vertical) или «Перевернуть горизонтально» (Flip Horizontal) для поворота объекта в нужное положение.

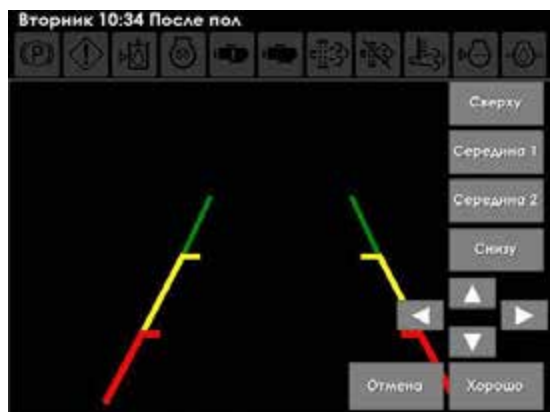


Экран настроек камеры

Редактировать наложение

- Нажмите на Кнопку редактирования наложения (находится на экране «Настройки камеры»).

- Выбрать нужную настройку дисплея (Верх, Срединя 1, Срединя 2 или Низ).



Экран редактирования наложения

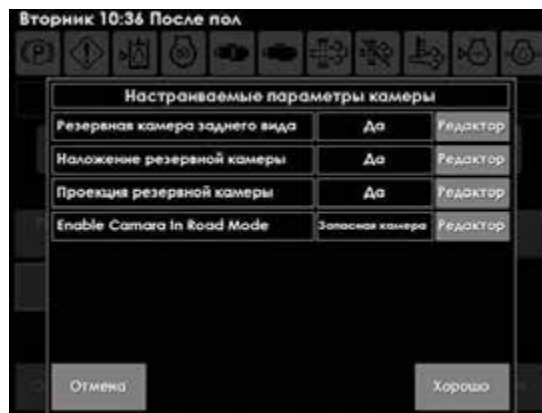
- Перетащить угол изображение в нужное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите и удерживайте Кнопки со стрелками для точной настройки угла изображения.

- Нажмите ОК.

Настройки

- Нажмите на Кнопку настроек (находится на экране «Настройки камеры»).
- На экране «Настраиваемые параметры камеры» (Camera Adjustable Settings) нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с нужной настройкой (Запасная камера в режиме обратного изображения, Наложение изображений запасной камеры, Проекция запасной камеры или Включение камеры в полевом режиме).



Экран настраиваемых параметров камеры

- Нажать ДА для активации настроек или НЕТ для деактивации.

Периодичность техобслуживания

Для изменения периодичности техобслуживания необходимо

- Нажмите на Кнопку периодичности техобслуживания (на Странице настроек).



Кнопка периодичности техобслуживания (на Странице настроек)

- На экране «Выберите интервал техобслуживания» (Select Service Interval) выберите нужный интервал.



Экран Выбора периодичности
техобслуживания

- Нажать РЕДАКТИРОВАНИЕ (рядом со строкой, которую нужно редактировать).
 - Ввести нужное значение.
 - Нажать ОК.
 - Нажать ПЕРЕУСТАНОВИТЬ ИНТЕРВАЛ.
 - Нажать ВОЗВРАТ для возвращения к всплывающему окну «Периодичность техобслуживания».
- Нажмите ВОЗВРАТ еще раз, чтобы возвратиться к Странице настроек.

Состояние привода

Состояние привода машины отображается в левой стороне домашней страницы (режим дорога/поле).

- Нажмите на Кнопку «Поле/Дорога» (Field/Road, на Главной странице) для переключения между двумя Состояниями привода. Высветится Состояние выбранного привода.



Кнопка Поле/Дорога
(в левой стороне домашней
страницы (режим дорога/поле)

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в Нейтральном положении (и скорость машины – менее 0,5 миль/ч (0,8 км/ч).

В машине есть три состояния привода: ПОЛЕ, ДОРОГА и НЕИСПРАВНОСТЬ. Состояние привода машины помогает определить, какой вид работы будет выполняться - полевые работы или перемещение по дороге.

Дорожный режим

В режиме перемещения по дороге функции машины ограничены. Режим перемещения по дороге используется для транспортировки машины, и поэтому возможно достижение максимальной скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обороты двигателя в Режиме движения по дороге могут находиться в диапазоне 850–2300 об/мин.

Полевой режим

В режиме полевых работ машина может работать с навесным оборудованием, например, штанги опрыскивателей, комбинированная прицепка для удаления метелок кукурузы и инструментальная оправка для азота, если установлена. Привод на все колеса (если машина оборудована) также разрешен в режиме полевых работ.

ПРИМЕЧАНИЕ: скорость машины ограничена, она не может достигнуть максимальных скоростей, как при перемещении по дороге.

Неисправность привода

Третье состояние, «Неисправность привода» может возникнуть в случае появления на дисплее предупредительного сообщения. В случае ошибки системы машина не может функционировать должным образом. Данное сообщение может подсказать, почему возникла ошибка и что можно сделать для устранения неисправности. В результате неисправности производительность машины ограничена.

ПРИМЕЧАНИЕ: При неисправности привода Кнопка Поле/Дорога (на Главной странице) заменится на «Неисправность» (FAULT). Настройки будут в Режиме полевых работ.

Спидометр

Скорость, с которой передвигается машина, отображается на домашней странице (режим дорога/поле). Единицей измерения может быть миля/час или км/час.



Спидометр
(расположен на домашней странице
(режим дорога/поле))

ПРИМЕЧАНИЕ: см. в «Показать Единицы изм./Анимации/Ширина колеи/Цвет/Язык» информацию об изменении единицы измерения.

Заданная скорость

Заданная скорость (отображается на Главной странице – в Дорожном и Полевом режимах) – это скорость движения машины, когда Рукоятка управления гидростатической передачей полностью находится в положении Вперед (FORWARD), а Педаль снижения скорости НЕ НАЖАТА.



Заданная скорость
(находится на Главной странице –
Дорожный и Полевой режимы)

Чтобы изменить заданную скорость:

- Нажмите на Кнопку регулировки (Adjust, на Странице настроек), чтобы задать нужную скорость движения по полю или дороге.



Кнопки регулировки Скорости движения по полю/дороге (расположен на Странице настроек)

- На экране «Регулировка скорости» (Speed Settings) равномерно распределите заданные скорости, как нужно, с помощью Кнопок «Вверх/Вниз» для каждой настройки. (Максимальная скорость первой передачи, Макс. скорость последней передачи и Число передач).



Экран настроек скорости

* Показаны настройки скорости в поле

Пример:

если «Количество передач в режиме полевых работ» установлено равным 4, Максимальная скорость первой передачи = 5 и Максимальная скорость последней передачи

= 20, выбор диапазона будет выглядеть следующим образом:

Диапазон	1	2	3	4
Заданная скорость	5	10	15	20

- Нажмите ОК.

Машина автоматически отрегулирует новое значение заданной скорости согласно новым введенным данным.

Дроссель

Угол поворота дроссельного регулирования

Определяет скорость увеличения оборотов двигателя при установлении Переключателя дроссельной заслонки (находится рядом с Рукояткой управления гидростатической передачей) в Верхнее положение (UP, «значок кролика»).

ПРИМЕЧАНИЕ: значения задаются в процентах в секунду.

ПРИМЕЧАНИЕ: если задано значение угла поворота дроссельного регулирования 25 процентов в секунду и установлено 100 процентов для максимальной подачи горючей смеси, повышение подачи горючей смеси должно быть хотя бы четыре секунды чтобы достичь 100%-го раскрытия дроссельной заслонки при включении Кнопки дроссельного регулятора.

Повышение подачи горючей смеси

Количество времени, за которое обороты двигателя увеличиваются или уменьшаются при установке Кнопки дроссельного

регулятора(находится рядом с Рукояткой управления гидростатической передачей) в положение ВВЕРХ или ВНИЗ.

Максимальная подача горючей смеси

Максимальный процент, достигаемый двигателем (например, установлено 100 процентов для максимальной подачи горючей смеси, дроссельный регулятор устанавливает обороты двигателя в пределах 850-2300 об/мин. Если установлено 0 процентов для максимальной подачи горючей смеси, дроссельный регулятор устанавливает максимальные обороты двигателя в пределах 850 об/мин).

ПРИМЕЧАНИЕ: установка Кнопки дроссельного регулятора (находится рядом с Рукояткой управления гидростатической передачей) в положении ВВЕРХ («иконка с изображением кролика») не увеличит обороты двигателя, если установлено 0 процентов для максимальной подачи горючей смеси.

Чтобы изменить уставки дроссельного регулятора:

- Нажмите на Кнопку дроссельного регулятора (Throttle, на Странице настроек).



Кнопка дроссельного регулятора (находится на Странице настроек)

- На экране «Настройки дроссельного регулятора» (Throttle Settings) нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с нужной настройкой регулятора).



Экран настроек дроссельного регулятора

- Ввести нужное значение, затем нажать ПРИНЯТЬ.
- Нажать ОК.

Более подробную информацию о гидростатической передаче смотрите в разделе «Двигатель и приводные системы» данного руководства.

Минимальная скорость для педали деселератора

Педали деселератора (расположена в правой нижней части рулевой колонки) используется для снижения скорости (например, при приближении к конечному ряду).

ПРИМЕЧАНИЕ: педаль уменьшения скорости – это не педаль тормоза! Она предусмотрена только для уменьшения скорости.

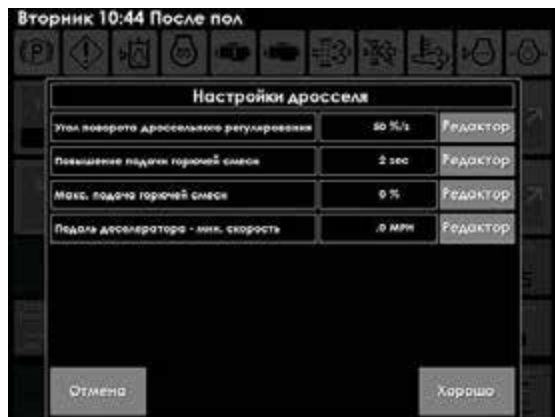
Для установки минимальной скорости для педали уменьшения скорости необходимо

- Нажмите на Кнопку дроссельного регулятора (Throttle, на Странице настроек).



Кнопка дроссельного регулятора
(находится на Странице настроек)

- На экране «Настройки дроссельного регулятора» нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с Мин. скоростью педали деселе- ратора (Decel Pedal Min Speed)).



Экран настроек дроссельного регулятора

- Ввести нужное значение, затем нажать ПРИНЯТЬ.
- Нажать ОК.

Управление всеми колесами ^Λ

- если оно установлено

Кнопка управления всеми колесами (AWS) находится на Главной странице – в Полевом режиме. Включите управление всеми колесами нажатием на кнопку в положение ВКЛЮЧЕНО (ON, светится). Индикатор управления всеми колесами (расположенный

под спидометром) светится, когда активировано управление всеми колесами (требующее соблюдения всех условий).

- Кнопка Упр. всеми кол.



- Индикатор управления всеми колесами

До активации управления всеми колесами должны быть удовлетворены все следующие условия. Во-первых, машина должна находиться в полевом режиме, во-вторых, скорость машины должна быть меньше оборотов останова управления всеми колесами. Если эти условия не выполняются, Кнопка управления всеми колесами остается во Включенном положении, но Индикатор AWS Отключится и машина будет работать в обычном режиме рулевого управления. Когда условия снова станут выполняться, управление всеми колесами активируется автоматически, и включается индикатор управления всеми колесами.

ПРИМЕЧАНИЕ: машина автоматически определяет, выполняются ли условия, и изменяет статус функций вождения.

Скорость останова всех колес

ПРИМЕЧАНИЕ: Значение по умолчанию скорости останова всех колес – 10 миль/час (16 км/ч).

- Нажмите на Кнопку регулировки Скорости движения по полю (находится на Странице настроек).



Кнопка регулировки скорости движения по полю (расположен на Странице настроек)

- На экране «Регулировка скорости движения по полю» (Adjust Field Speed Settings) нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом со Скоростью остановки всех колес).



Отрегулируйте Экран настроек зарегистрированной скорости

- Ввести нужное значение.
- Нажать ПРИНЯТЬ.
- Нажать ОК.

Более подробную информацию о рабочих инструкциях и мерах безопасности смотрите в разделе «Двигатель и приводные системы» данного руководства.

Автоматическое направление машины

Абсолютная временная задержка датчика угла поворота управления колес

Абсолютное значение угла поворота.

Абсолютная временная задержка датчика угла поворота управления колес включена

Количество времени (в миллисекундах), на протяжении которого рулевого колеса НЕ должно поворачиваться перед включением автоматического направления машины.

Абсолютная временная задержка датчика угла поворота управления колес выключена

Количество времени (в миллисекундах), на протяжении которого рулевого колеса должно поворачиваться перед выключением автоматического направления машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: задано значение по умолчанию 70 мс (менее 0,1 с) для обоих режимов ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ задержки.

Чувствительность автоматического направления машины

Величина перемещения рулевого колеса для отключения автоматического направления машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: большое значение чувствительности означает, что рулевому колесу нужно выполнить большее перемещение для отключения автоматического направления машины

Чтобы изменить Настройки автоматического направления машины:

- Нажмите на Кнопку автоматического направления машины (Auto Steer) (находится на Странице настроек).



Кнопка автоматического направления машины (находится на Странице настроек)

- На экране «Автоматическое направление машины» нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с нужной настройкой автом. направления).



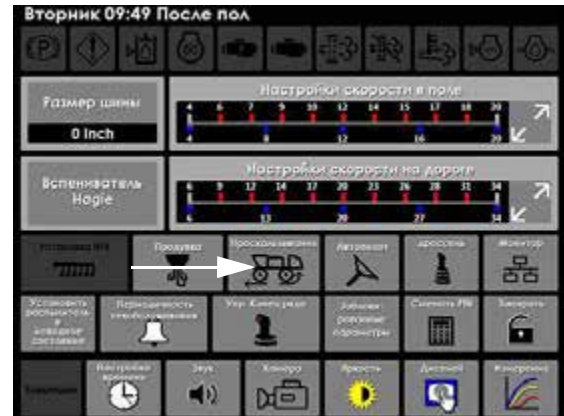
Экран автоматического направления машины

- Ввести нужное значение, затем нажать ПРИНЯТЬ.

Противобуксовочная система

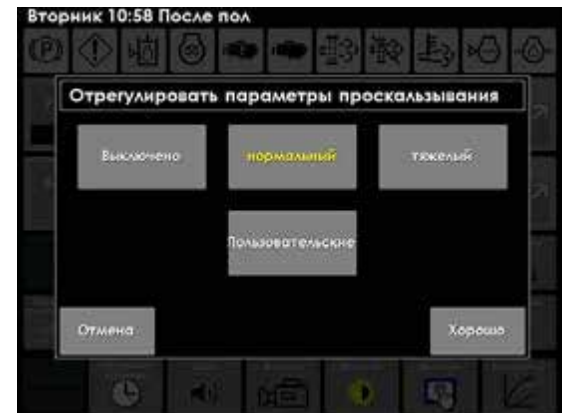
Для активации противобуксовочной системы

- Нажмите на кнопку Пробуксовки (Slip, расположена на странице Настроек).



Кнопка пробуксовки (расположена на Странице настроек)

- На экране «Отрегулировать параметры пробуксовки» нажмите Обычные (NORMAL) или Тяжелые (SEVERE), в зависимости от условий грунта.



Экран Регулировки параметров пробуксовки

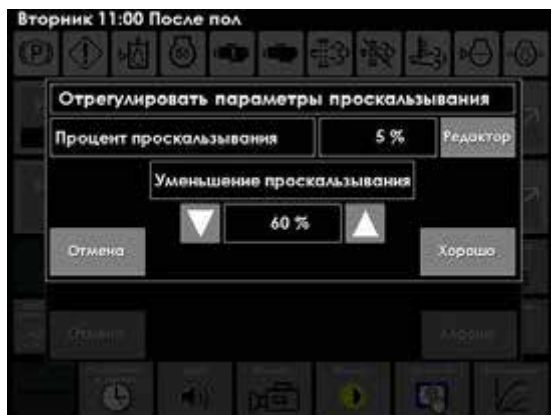
- Нажмите ОК.

Настраиваемые параметры

Процент пробуксовки

Насколько большая пробуксовка допустима перед активацией противобуксовочной системы.

- Нажмите на кнопку Пробуксовки (расположена на странице Настроек).
- На экране «Отрегулировать параметры пробуксовки» нажмите Настраиваемые (CUSTOM).
- Нажмите Редактировать (рядом с Процентом пробуксовки).



- Введите нужный процент пробуксовки и нажмите ОК.
- Нажмите ОК.

Уменьшение пробуксовки

Команда процентного соотношения активизирует колесные гидромоторы, ограничивающие гидравлическое течение.

ПРИМЕЧАНИЕ: чем больше уменьшение, тем меньшее гидравлическое течение будет идти на проскальзывающий колесный гидромотор.

- Нажмите на кнопку Пробуксовки (расположена на странице Настроек).
- На экране «Отрегулировать параметры пробуксовки» нажмите Настраиваемые (CUSTOM).
- Нажмите на кнопки со стрелкой Вверх/Вниз для получения нужного уменьшения.

ПРИМЕЧАНИЕ: уменьшение пробуксовки осуществляется ступенчато по 20 процентов.

- Нажмите ОК.

Управление конечным рядом

Переключатель управления конечным рядом (находится на рукоятке управления гидростатическим приводом) может программироваться для применения различных функций, включая Управление

всеми колесами, Автоматическое рулевое управление, управление главным распылителем и NORAC®.

ПРИМЕЧАНИЕ: функции управления конечным рядом в Дорожном режиме отключены.

Чтобы запрограммировать Переключатель управления конечным рядом

- Нажмите на Кнопку управления конечным рядом (End Row Management) (находится на Странице настроек).



Кнопка управления конечным рядом (на Странице настроек)

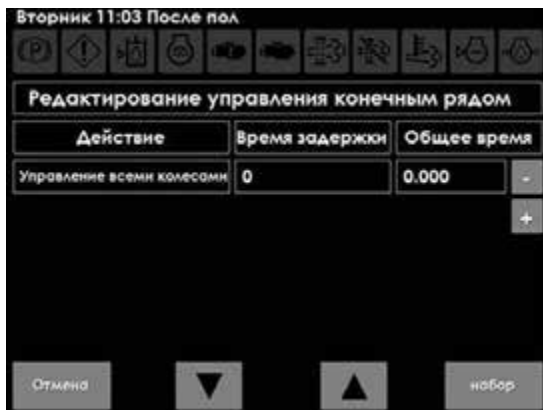
- На экране «Выберите программируемое действие» (Select Action to Program) выберите уставку, с которой желаете оперировать Кнопкой управления конечным рядом (находится на Рукоятке управления гидростатической передачей) – «Одиночное нажатие» (Single Press) или «Нажатие и удерживание» (Press and Hold).



Экран Выбора действия для программирования

- На экране «Редактор управления конечным рядом» нажмите на кнопку «+» и выберите нужную функцию (Управление всеми колесами, Автоматическое рулевое управление, Управление главным распылителем или включить NORAC).
- Нажмите ОК.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для отключения функции нажмите «-».



Экран редактирования управления конечным рядом

- Нажмите на НАСТРОЙКУ.

Время задержки и общее время (в миллисекундах)

Время задержки

Нажмите «Время задержки» для регулировки времени, от которого будет нажат Переключатель управления конечным

рядом (находится на рукоятке управления гидростатическим приводом) для включения данной функции.

Общее время

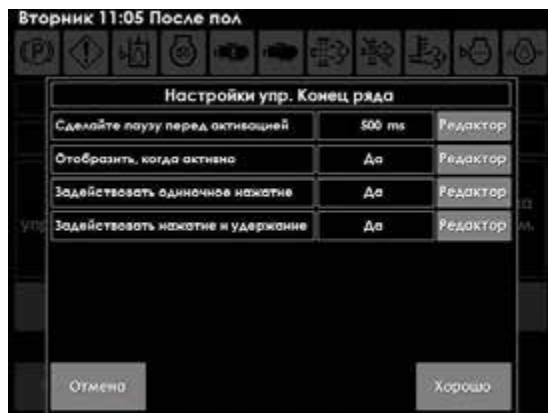
Отображает общее время от момента нажатия Переключателя управления конечным рядом до начала времени задержки.

Пример:

	Время задержки	Общее время	Время от нажатия кнопки ERM до задействия
1.	0	0	0
2.	500	0	500
3.	1,000	500	1,500
4.	0	1,500	1,500

Редактирование настроек управления конечным рядом

- На экране «Выберите программируемое действие» (Select Action to Program) нажмите на Кнопку редактирования настроек (Edit Settings).
- На экране «Настройки управления конечным рядом» (End Row Management Settings) нажмите РЕДАКТИРОВАТЬ (рядом с нужной настройкой управления конечным рядом).
 - перед активацией необходимо сделать паузу
 - отобразить, когда функция активна
 - задействовать одиночное нажатие
 - задействовать нажатие и удержание



Экран настроек управления
конечным рядом

- Введите нужное значение/настройку, затем нажмите ПРИНЯТЬ.
- Нажмите ОК.

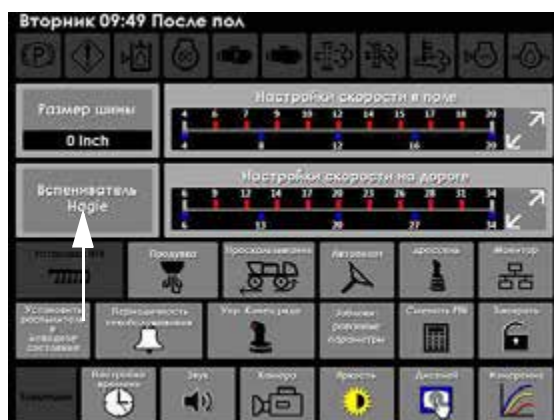
Смотрите «Штанги опрыскивателя» в разделе Систем опрыскивания этого руководства информацию о функциях включения NORAC настройки Управления конечным рядом через дисплей NORAC или Ag Leader.

Вспениватель

- если установлен

Для регулировки частоты подачи пены

- Нажмите на кнопку Вспенивателя Hagie (расположена на странице Настроек).



Кнопка вспенивателя Hagie
(расположена на странице Настроек)

- На экране «Вспениватель Hagie» нажмите на Редактировать (EDIT) рядом с Полным расходом (Total Flow).



Экран вспенивателя Hagie

- Введите нужное значение частоты и нажмите ОК.
- Нажмите ОК.

Для регулирования пенного концентрата

- Нажмите на кнопку Вспенивателя Hagie (расположена на странице Настроек).
- На экране «Вспениватель Hagie» нажмите на Редактировать рядом с Концентратом (Concentrate).
- Введите нужную концентрацию и нажмите ОК.
- Нажмите ОК.

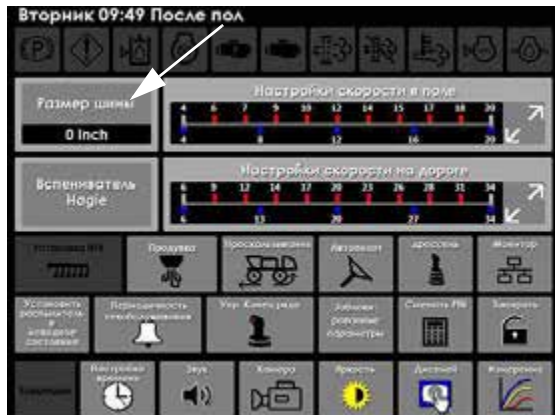
Более подробную информацию см. «Система индикатора пены» в разделе Систем опрыскивания этого руководства.

Размер шины

ПРИМЕЧАНИЕ: смотрите «Технические характеристики шин» в Разделе Введения в начале этого руководства дополнительную информацию о вариантах шин и соответствующей окружности качения.

Чтобы изменить Значение размера шин:

- Нажмите на Кнопку размера шин (Tire Size, на Странице настроек).



Кнопка размера шин
(находится на Странице настроек)

- На экране «Окружность качения» введите окружность качения шины.



Экран Окружности качения

- Нажмите ОК.

Продувка

- если установлена

Функция Продувки на вашей машине позволяет вам выдуть продукт из системы опрыскивания. Вы можете выбирать продувку в ручном или автоматическом режиме.

Ручной режим

В ручном режиме оператор управляет клапанами раствора путем манипулирования Переключателями клапана подачи раствора в штангу (расположены на клавиатуре секции боковой панели).

Для активирования Системы продувки в Ручном режиме

- Убедитесь, что Переключатель насоса подачи раствора (расположенный на боковой панели) находится в выключенном (OFF) положении.
- Убедитесь, что клапаны промывки, перемешивания и бака для раствора **ЗАКРЫТЫ**.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите и удерживайте Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) в нижнем положении (DOWN) в течение примерно 10 секунд, чтобы гарантировать закрытие клапана перемешивания.

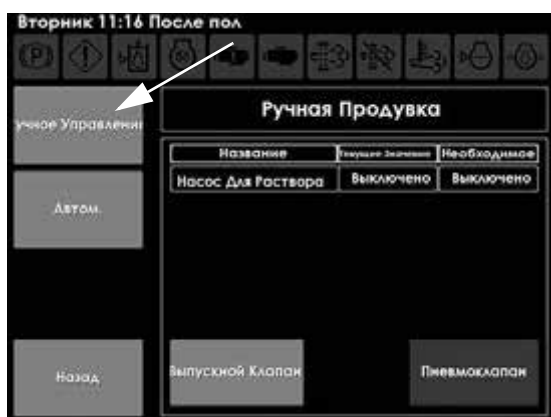
ПРИМЕЧАНИЕ: эти клапаны не нужно закрывать для работы системы, но требуется, чтобы Продувка функционировала надлежащим образом.

- Нажмите на кнопку Продувки (расположена на Странице вспомогательных органов управления).



Кнопка продувки
(расположена на Странице
вспомогательных элементов управления)

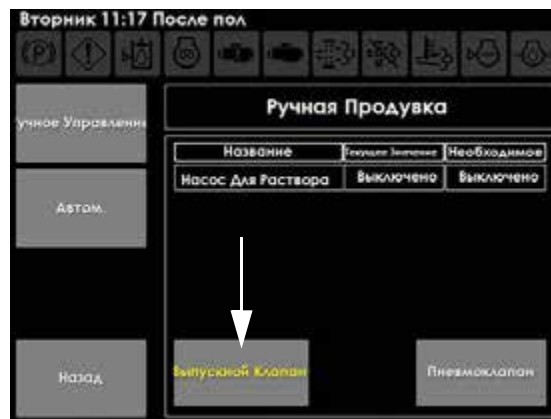
- На экране «Продувка» нажмите на кнопку Ручная (Manual).



Экран продувки

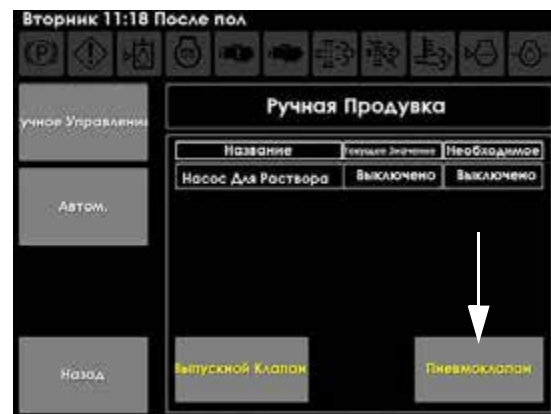
- На экране «Продувка» нажмите на кнопку Выпускного клапана (Vent).

ПРИМЕЧАНИЕ: когда кнопка Выпускного клапана нажата, будет закрыта вентиляционная линия насоса для раствора, поэтому воздух не выходит.



Экран продувки

- На экране «Продувка» нажмите на кнопку Воздуха (Air).



Экран продувки

ПРИМЕЧАНИЕ: когда кнопка Воздуха нажата, откроется воздушный клапан, выпуская воздух в систему раствора.

- Нажмите на Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей), переводя во включенное положение (ON).
- Нажмите на соответствующие Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на боковой панели), чтобы выдуть воздух и продукт из системы опрыскивания.

Автоматический режим

В автоматическом режиме, воздушный баллон на машине заполняется в зависимости от частота вращения двигателя и времени, чтобы автоматически вновь заполнялся воздушный баллон и продувалась система опрыскивания.

Настройки автоматической продувки
(полная продувка штанги, продувка отдельной секции, время подпитки воздухом и минимальная частота вращения двигателя)

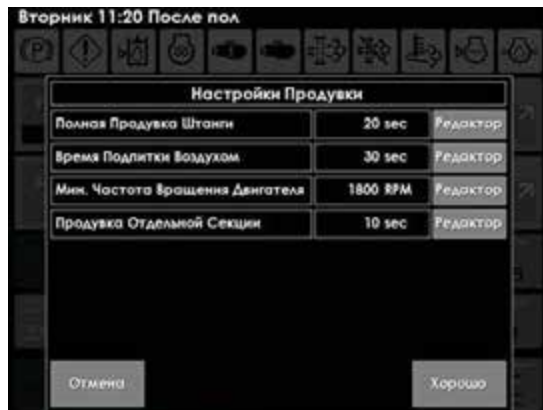
Полная продувка штанги

- Нажмите на кнопку Продувки (расположена на странице Настроек).



Кнопка продувки
(расположена на Странице настроек)

- На экране «Настройки продувки» нажмите на Редактировать (EDIT, рядом с Полной продувкой штанги).



Экран настройки продувки

- Введите нужное значение (количество времени для полной продувки штанги) и нажмите ОК.
- Нажмите ОК.

Продувка отдельной секции

- Нажмите на кнопку Продувки (расположена на странице Настроек).
- На экране «Настройки продувки» нажмите на Редактировать (рядом с Продувкой отдельной секции - Individual Section Purge).
- Введите нужное значение (количество времени для полной продувки штанги) и нажмите ОК.
- Нажмите ОК.

ПРИМЕЧАНИЕ: при продувке отдельных секций система будет начинать с самой левой секции, которая не отключена (на клавиатуре секции) и продолжит движение к самой правой секции, которая не отключена.

Пример:

Если Секции 1, 2, 8 и 9 отключены, а все остальные включены, тогда будут продуваться Секции 3–7. Сопло ряда левой стойки будет продуваться при продувке Секции 1 (и всей штанги), а сопло ряда правой стойки будет продуваться при продувке Секции 9 (и всей штанги), если только сопла ряда стойки не отключены через клавиатуру секции. Заднее сопло будет продуваться с Секцией 5 (и всей штангой), если только заднее сопло не отключено через клавиатуру секции.

Время подпитки воздухом

- Нажмите на кнопку Продувки (расположена на странице Настроек).
- На экране «Настройки продувки» нажмите на Редактировать (рядом с Полной продувкой штанги).
- Введите нужное значение (количество времени, чтобы вновь заполнился воздушный баллон) и нажмите ОК.
- Нажмите ОК.

Минимальная частота вращения двигателя

- Нажмите на кнопку Продувки (расположена на странице Настроек).
- На экране «Настройки продувки» нажмите на Редактировать (рядом с Минимальной частотой вращения двигателя).
- Введите нужное значение частоты вращения и нажмите ОК.

ПРИМЕЧАНИЕ: дроссельная заслонка двигателя должна иметь более 1800 об/мин. Это позволит быстрее заправлять воздушный баллон.

- Нажмите ОК.

Для активирования Системы продувки в Автоматическом режиме

- Убедитесь, что Переключатель насоса подачи раствора (расположенный на боковой панели) находится в выключенном (OFF) положении.
- Убедитесь, что клапаны бака для раствора, промывки и перемешивания **ЗАКРЫТЫ**.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите и удерживайте Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) в нижнем положении (DOWN) в течение примерно 10 секунд, чтобы гарантировать закрытие клапана перемешивания.

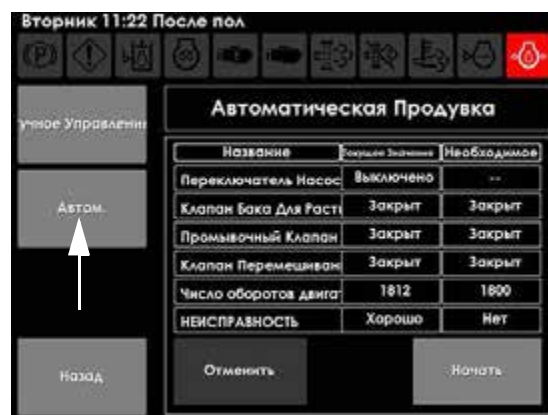
- Установите нужную частоту вращения двигателя (более 1800 об/мин).
- Убедитесь, что нет системных ошибок.
- Нажмите на кнопку Продувки (расположена на Странице вспомогательных органов управления).



Кнопка продувки
(расположена на Странице
вспомогательных элементов управления)

- На экране «Продувка» нажмите на кнопку Автоматическая (Auto) и убедитесь, что соблюдены все ранее указанные требования.

ПРИМЕЧАНИЕ: автоматическая продувка не будет активирована, пока все требования не будут выполнены.



Экран продувки

- Нажмите на кнопку Пуска, чтобы начать продувку.

ПРИМЕЧАНИЕ: система продувки будет работать циклически, как изложено ниже: полная продувка штанги, повторная заправка воздушного баллона, продувка отдельной секции. Если оператор не хочет продувать какую-то секцию, он нажимает на соответствующий Переключатель клапана подачи раствора в штангу (расположенный на клавиатуре секции боковой панели), переводя в Отключенное положение (OFF).

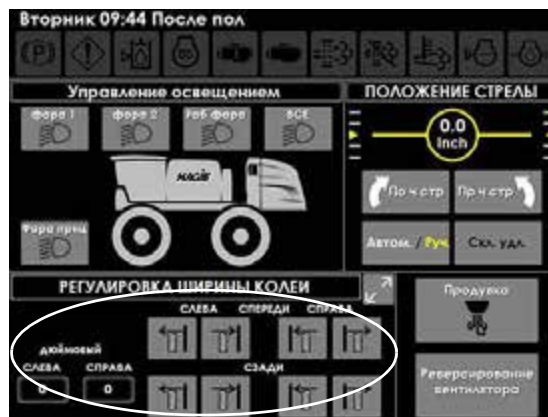
ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите на кнопку Abort (Прервать), чтобы остановить продувку.

Регулировка ширины колеи

- если установлена

Ширину колеи можно отрегулировать индивидуально, установив и удерживая в нужной позиции соответствующую Кнопку регулировки ширины колеи (расположена внизу Страницы вспомогательных органов управления).

ПРИМЕЧАНИЕ: Задний левый и правый индикаторы ширины колеи (Rear Left / Right Tread Width) – слева от Кнопок регулировки ширины колеи (Tread Width Adjustment).



Кнопки/Индикаторы регулировки ширины колеи (находятся на Странице вспомогательных органов управления)

Для регулировки многорядной ширины колеи

- Нажмите на Кнопку страницы колеи (Tread Page, на Странице вспомогательных органов управления (Auxiliary Controls)).

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта кнопка обозначена двумя стрелками и переведет на Страницу регулировки ширины колеи.



Кнопка Страницы регулировки колеи (на Странице вспомогательных органов управления)

- На Странице регулировки ширины колеи выбрать колею, которую необходимо одновременно отрегулировать, нажимая нужную колею (и) на дисплее.

- На скорости одна или две мили в час (1,6–3,2 км/ч) нажмите и удерживайте Кнопку IN или OUT до получения нужной ширины колеи.



Страница регулировки ширины колеи

ПРИМЕЧАНИЕ: нажать Переключатель ширины колеи для возобновления предыдущей страницы нажмите на Кнопку ширины колеи.

Более подробную информацию смотрите в разделе «Гидравлическое оборудование» данного руководства.

Измерительные приборы системы

(нагрузка двигателя, расход моторного топлива, напряжение сети)

Измерительные приборы электронной системы для контроля нагрузки двигателя, расхода моторного топлива (галлоны/час) и напряжения сети расположены на Странице диагностики машины. Индикаторы цифрового дисплея находятся под каждым измерительным прибором системы.



Измерительные приборы системы (расположены на Странице диагностики машины)

ПРИМЕЧАНИЕ: если напряжение батареи уменьшится 11,7 В и ниже, появится предупредительное сообщение, уведомляющее о низком напряжении батареи.

Диагностика системы

Диагностику системы можно посмотреть на Странице диагностики машины (Machine Diagnostics). Сюда входят:

- Температура охлаждающей жидкости двигателя
- Давление моторного масла
- Нароботка двигателя в часах
- Уровень топлива



Диагностика системы
(расположена на Странице
диагностики машины)



Измерительный прибор температуры
охлаждающей жидкости двигателя
(расположен на Странице
диагностики машины)

После достижения интервала техобслуживания на Дисплее машины появится сообщение об узле, требующем вашего внимания.

Более подробную информацию о периодичности техобслуживания смотрите в разделе «Техническое обслуживание и хранение машины» данного руководства.

Температура охлаждающей жидкости двигателя

Измерительный прибор температуры охлаждающей жидкости двигателя (расположен на Странице диагностики машины) Если температура охлаждающей жидкости двигателя достигнет слишком высокого значения (более 220°F (104,4°C)), появится предупредительное сообщение и загорится красный светодиод на измерительном приборе стойки А. Кроме того будет слышен звуковой сигнал тревоги.

ПРИМЕЧАНИЕ: Звуковой сигнализатор можно приглушить, нажав на Кнопку звукового сигнала (Sound) (находится на Странице настроек).

Если температура двигателя продолжает повышаться после появления первого предупредительного сообщения, появится второе предупредительное сообщение вскоре перед переходом машины в защитный режим, предупреждая, что температура охлаждающей жидкости двигателя слишком высокая и характеристики двигателя начинают снижаться. Для подтверждения нажмите на кнопку ОК.

Если появилось такое предупредительное сообщение, необходимо немедленно снизить обороты двигателя и позволить ему поработать при холостых оборотах. Это позволит системе охлаждения охладить двигатель и предотвратить его повреждение. Обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie, если нужна помощь по устранению неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: после появления предупредительного сообщения на машине будут сильно ограничены функции двигателя и гидравлического

оборудования (для предотвращения возможного их повреждения).

Измерительные приборы приводов насоса, порты A/B

Измерительные приборы приводов насоса, порты A/B (расположены в нижней левой части страницы диагностики машины) отображают текущее давление насоса привода.

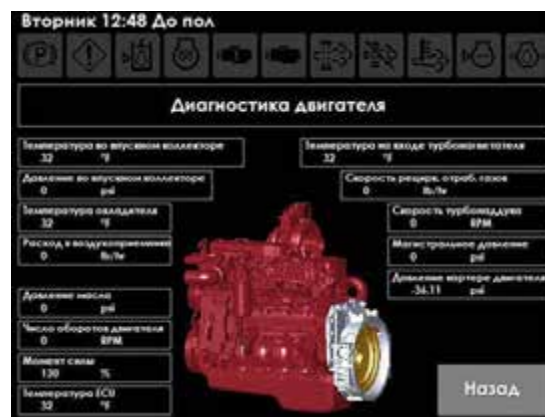
- **DP-A** (привод насоса, порт A) - высокое давление при продольном ускорении.
- **DP-B** (привод насоса, порт B) - высокое давление при продольном ускорении.



Измерительные приборы приводов насоса, порты A/B (расположены в нижней левой части страницы диагностики машины)



Кнопка диагностики двигателя (расположена на Странице диагностики машины)



Диагностика двигателя

Диагностика двигателя

Чтобы просмотреть Текущую диагностику двигателя:

- Нажмите на Кнопку диагностики двигателя (Engine Diagnostics) (находится на Странице диагностики машины).

Блокировка остановки двигателя (только двигателей Tier 4 Final)

ПРИМЕЧАНИЕ

Функция блокировки остановки двигателя не предназначена для избегания остановки двигателя в течение длительного периода.

Кнопка блокировки остановки двигателя (расположенная на Странице диагностики машины) позволяет оператору продолжать работу двигателя в течение заданного времени, чтобы переместить транспортное средство к месту безопасной остановки.

Чтобы временно избежать остановки двигателя

- Нажмите и мгновение удерживайте Кнопку блокировки остановки двигателя (расположенную на Странице диагностики машины).



Кнопка блокировки остановки двигателя (расположена на странице Диагностики машины)

Подробнее смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.

Монитор сети контроллеров (Control Area Network)

Монитор сети контроллеров (CAN) на вашей машине – это инструмент анализа/коммуникации, используемый в сочетании с ПО машины, который позволяет вам просматривать данные систем машины в режиме реального времени. Монитор сети контроллеров позволяет вам просматривать CAN-сообщения в каждой из сетей контроллеров.

CAN1/CAN2/CAN3

- CAN1 = Двигатель
- CAN2 = Первичный/Вторичный контроллеры
- CAN3 = Диагностика (Первичный контроллер)

ПРИМЕЧАНИЕ: CAN3 сама по себе не выводится на дисплей и является локальной сетью контроллеров для сторонних систем.

Rx (Сообщение на дисплее «Получено»)

Tx (Сообщение на дисплее «Передано»)

Чтобы просмотреть состояние Сети контроллеров:

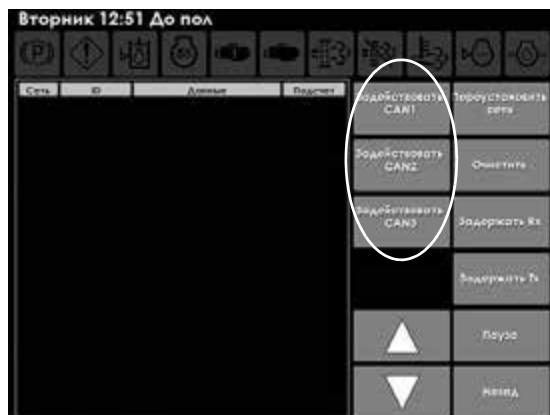
- Нажмите на Кнопку монитора (на Странице настроек).



Кнопка монитора (находится на Странице настроек)

- Нажмите на Кнопку CAN, которую нужно задействовать (включить CAN1, включить CAN2 или CAN3) (на Экране монитора CAN2), чтобы просмотреть текущее состояние сети контроллеров.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите на Кнопку подавления (Suppress) Rx, чтобы удалить «полученные» данные до выбора Кнопки включения (Enable) CAN. Нажмите на Кнопку подавления Tx, чтобы удалить «переданные» данные до выбора Кнопки включения CAN.



Кнопки включения CAN
(на Экране монитора сети контроллеров)



Состояние CAN

- В любое время нажимайте на кнопку Паузы (Pause), чтобы поставить монитор на паузу.
- Нажимайте на Кнопки со стрелками Вверх или Вниз для перехода по отдельным страницам CAN.
- Нажмите на Кнопку сброса (Reset CANs), чтобы их сбросить все данные сети контроллеров.
- Нажмите на Кнопку очистки (Clear), чтобы очистить текущий экран.
- Нажмите на Кнопку возврата (Back), чтобы вернуться на Страницу настроек.

Измерение

Во время парковки или работы на машине текущие измерения параметров системы можно просмотреть при диагностике узлов или поиске неисправностей.

- Нажмите на Кнопку измерения (Measure, на Странице настроек).



Кнопка измерения
(находится на Странице настроек)

- Выберите систему.
- На экране «Нажмите для выбора измеряемых сигналов» (Press to Select Signals to Measure) нажимайте на Кнопки со стрелками Вверх/Вниз, чтобы включить нужные параметры.

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопки с одной стрелкой сдвигают на одну страницу вверх/вниз. Кнопки с двумя стрелками перемещают на первую или последнюю страницу.

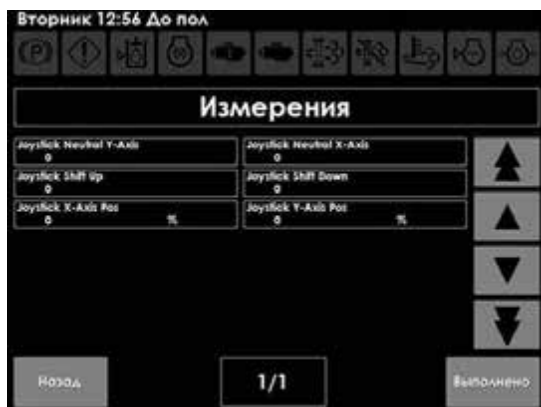


Экран Нажатия для выбора сигналов для измерения

- Выберите нужную систему(-ы).

ПРИМЕЧАНИЕ: Несколько систем можно выбирать и просматривать одновременно.

- Нажмите ИЗМЕРЕНИЯ, чтобы просмотреть текущее измерение системы.



Экран измерений

- Нажмите НАЗАД, чтобы вернуться к предыдущей странице и добавить или удалить системы.
- Нажмите ГОТОВО (DONE), когда завершите.

Системные ошибки

При возникновении неисправности системы появляется предупреждение на какой-либо странице дисплея, сообщающее код и причину неисправности.

Системные ошибки можно увидеть на Дисплее машины. Необходимо указывать Код неисправности при общении с представителем службы поддержки клиентов компании Hagie.

1. **ИНДИКАТОР** (серьезность неисправности)
 - Синий цвет = информационный
 - Желтый цвет = осторожно!
 - Красный цвет = предупреждение (немедленное выключение двигателя)
2. **КОД НЕИСПРАВНОСТИ** (необходимо указывать Код неисправности при общении с представителем службы поддержки клиентов компании Hagie)
3. **ОПИСАНИЕ** (описание неисправности)

4. **ПОДСЧЕТ** (количество повторов неисправности)
5. **ВРЕМЯ** (время неисправности)

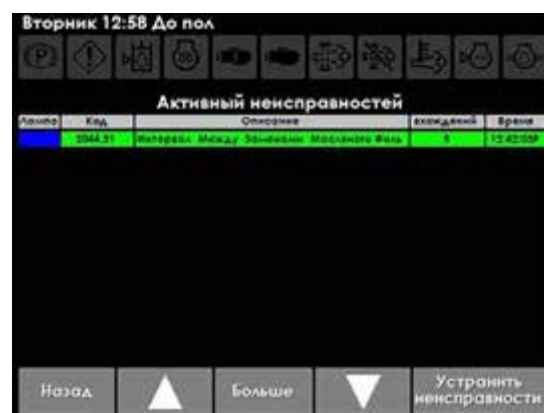
Чтобы увидеть системные ошибки:

- Нажмите на нужную кнопку кода неисправности «Активный» или «Предыдущий активный» (расположена на странице Диагностики машины).



Кнопки кодов неисправности (расположены на странице Диагностики машины)

- На экране «Системные ошибки» нажмите на кнопки Вверх/Вниз для переключения на нужную неисправность.



Экран системных ошибок

- Для отображения неисправности нажмите Кнопку More.
- Нажмите на Кнопку очистки неисправностей (Clear Faults), чтобы удалить неисправности после устранения.
- Подтвердите, нажав ОК.

ПРИМЕЧАНИЕ: системные ошибки будут продолжаться высвечиваться, пока не будет устранена их причина, несмотря на очистку сообщений.

При значительном сбое системы, приводящему к тому, что работа машины отклоняется от нормальной (напр. Неисправное Управление всеми колесами, Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в нейтральном положении, и не занимает положение у-оси, не выбран размер шины, и т. д.), на дисплее появится Предупреждение о неисправности машины. Это предупреждение информирует вас о том, что обнаружена неисправность и что машина не реагирует должным образом и вам нужно действовать очень осторожно, так как скорость машины будет ограничена и тормозной путь может увеличиться или уменьшиться. Чтобы принять, нажмите ОК.

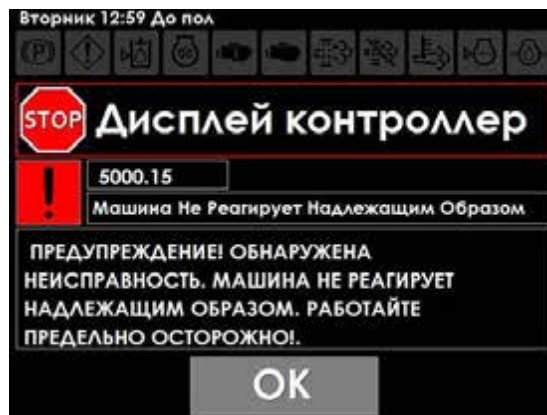
Дополнительно появится второе предупреждение, предоставляющее вам описание конкретной неисправности. За помощью обращайтесь в Службу поддержки клиентов Hagie.

ВНИМАНИЕ

После предупреждения о неисправности машины ее скорость будет ограничена и тормозной путь может увеличиться или уменьшиться.

ВНИМАНИЕ

Не эксплуатируйте машину, если получили предупреждение о неисправности машины. Несоблюдение этого может привести к травме и поломке машины.



Подтверждение о неисправности машины

Реверсивный вентилятор

ПРИМЕЧАНИЕ

Нельзя устанавливать ключ зажигания в положение ВЫКЛЮЧЕН, когда вентилятор реверсирован.

Чтобы включить Реверсивный вентилятор:

- Нажмите на Кнопку реверсивного вентилятора (Reversible Fan, на Странице вспомогательных органов управления).



Кнопка реверсивного вентилятора (на Странице вспомогательных органов управления)

- На экране «Управление вентилятором двигателя» (Engine Fan Control) нажмите

REVERSE, чтобы Включить (реверсировать) вентилятор.



Экран Управления вентилятором двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время реверсивного цикла «Управление вентилятором двигателя» будет отображать текущее состояние реверсивного вентилятора (вращение в нормальном или обратном направлении, останов), и сообщит о замедлении или ускорении вентилятора. Вентилятор автоматически вернется в Режим обычного вращения после окончания цикла вращения в обратном направлении.

Для получения дополнительной информации о работе реверсивного вентилятора смотрите раздел «Гидравлическая система» данного руководства.

Индикаторы системы опрыскивания

- Индикатор режима промывки
- Индикатор насоса для раствора
- Индикатор главного опрыскивателя



- Индикатор давления в клапане перемешивания
- Индикатор клапана главного бака

Индикаторы системы опрыскивания (на Главной странице – Полевой режим)

Индикатор насоса для подачи раствора

Когда Переключатель насоса для подачи раствора ВКЛЮЧЕН, загорается Индикатор насоса для подачи раствора (на Главной странице – Полевой режим).

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда Переключатель насоса для подачи раствора и Ручной (MAN) переключатель управления нормой внесения (на боковой панели) оба включены, скорость подачи насоса отображается на Индикаторе насоса для подачи раствора. Нажмите “+” или “-” Переключателя скорости подачи/расхода насоса (на боковой панели), чтобы увеличить или уменьшить скорость подачи раствора насосом.

Индикатор главного опрыскивателя

Когда Переключатель насоса подачи раствора ВКЛЮЧЕН (расположен на боковой панели), горит Индикатор насоса подачи раствора (сверху справа на домашней странице дисплея машины - в Полевом режиме).

Индикатор клапана главного бака

Когда Переключатель клапана главного бака (на боковой панели) включен, Индикатор клапана главного бака (на Главной странице – Полевой режим) будет показывать Открыт (OPEN). Если переключатель не включен, Индикатор клапана главного бака показывает Закрыт (CLOSED).

Индикатор режима промывки

Когда Переключатель клапана главного бака активирован (расположен на боковой панели), Индикатор состояния клапана главного бака (сверху справа на домашней странице дисплея машины - в Полевом режиме) указывает на то, что клапан ОТКРЫТ. Если переключатель не активирован, Индикатор состояния клапана главного бака указывает на то, что клапан ЗАКРЫТ.

Индикатор давления в клапане перемешивания

Когда Переключатель системы промывки активирован (расположен на боковой панели), Индикатор системы промывки (сверху справа на домашней странице дисплея машины - в Полевом режиме) указывает на то, выполняется промывка ШТАНГИ, БАКА или система промывки отключена.

Клапан перемешивания

Переключатель клапана перемешивания (расположен на боковой панели) контролирует скорость потока через систему перемешивания. Давление в клапане перемешивания отображается справа на домашней странице дисплея машины - в Полевом режиме.

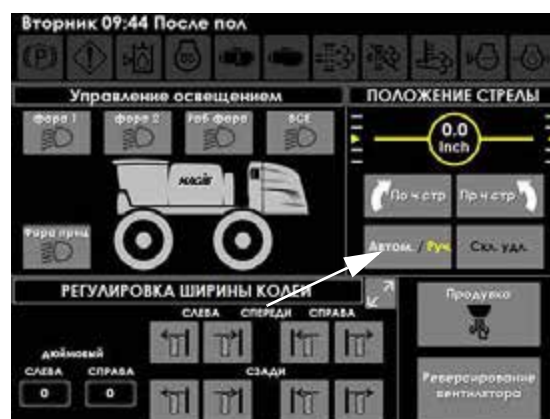
Более подробную информацию смотрите в разделе «Выбор системы опрыскивания» данного руководства.

Штанги опрыскивателя

Состояние штанг - автоматический/ручной режим (штанг опрыскивателя длиной 120 футов и 132 фута)

Нажмите на Кнопку состояния штанги (Boom State, на Странице вспомогательных органов управления), переводя в положение AUTO или MANUAL (ручное).

ПРИМЕЧАНИЕ: загорится выбранное состояние штанги.



Кнопки состояния штанги – Авто/Ручное (на Странице вспомогательных органов управления)

Вылеты штанги – Автоматическое складывание

Для выдвигания штанг в автоматическом режиме:

- Нажмите на Кнопку состояния штанги (Boom State, на Странице вспомогательных органов управления), переводя в положение AUTO (светится).
- Нажмите на Кнопку складывания вылета (Fold Ext, на Странице вспомогательных органов управления), переводя в положение ON (светится), чтобы задействовать автоматическое складывание.



Кнопка складывания вылета
(на Странице вспомогательных
органов управления)

- Установить Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположены на боковой панели) в нужное положение.

Более подробную информацию смотрите в разделе «Выбор системы опрыскивания» данного руководства.

Центрирование штанг (штанг опрыскивателя длиной 120 футов и 132 фута)

При использовании функций штанг значение их центрирования можно видеть на Странице вспомогательных органов управления.



Значение центрирования штанги
(на Странице вспомогательных
органов управления)

Поворот штанг (штанг опрыскивателя длиной 120 футов и 132 фута)

Кнопки управления вращением (на Странице вспомогательных органов управления) позволяют штангам поворачиваться по часовой стрелке или против часовой стрелки (смотря из кабины).

- Нажмите и удерживайте Кнопку управления вращением «CW», чтобы штанга вращалась по часовой стрелке.
- Нажмите и удерживайте Кнопку управления вращением «CCW», чтобы штанга вращалась против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопки управления вращением (Roll Command) будут светиться при нажатии во Включенном (ON) положении и отобразится текущее значение центрирования штанги.

- Когда какая-либо из Кнопок управления вращением CW или CCW (по или против часовой стрелки) отпустится, штанга вернется в нейтральное (центральное) положение.



Кнопки управления вращением по/
против ЧС (CW/CCW)
(на Странице вспомогательных
органов управления)

ПРИМЕЧАНИЕ: значение в центральном положении составляет 0 дюйм/см.

Более подробную информацию смотрите в разделе «Выбор системы опрыскивания» данного руководства.

Индикаторы времени опрыскивания

Время опрыскивания

Текущее значение времени опрыскивания отображается на индикаторе классификации капель по размеру (расположен снизу на домашней странице - в Полевом режиме).



Индикатор классификации капель по размеру (расположен снизу на домашней странице - в Полевом режиме)

Коэффициент полезного действия

Коэффициент полезного действия (расположен снизу на домашней странице - в Полевом режиме) отображает текущее значение КПД опрыскивания (время опрыскивания, разделенное на время, затраченное в Полевом режиме).



КПД (EFF)
(на Главной странице – Полевой режим)

Сброс общего времени опрыскивания

- Нажмите на Кнопку Reset Spray (на Странице настроек), чтобы сбросить общее время опрыскивания и КПД.



Кнопка сброса параметров опрыскивания (находится на Странице настроек)

- Нажмите ОК.

Инструментальная оправка для азота (NTV/HsTB)

- если установлена

Гладилка

Кнопка гладилки (расположенная на странице Вспомогательных элементов управления) используется для задействования гладилки.

- Нажмите на кнопку Гладилки для ее ВКЛЮЧЕНИЯ.
Нажмите на кнопку для ВЫКЛЮЧЕНИЯ Гладилки.

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопка гладилки светится, когда она в положении ВКЛЮЧЕНО.



Кнопка Гладилки
(на Странице вспомогательных
органов управления)



Экран регулировки NTB

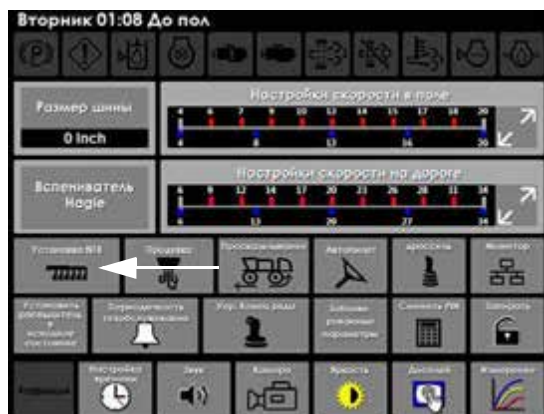
- Введите/выберите нужный параметр и нажмите ОК.
- Нажмите ОК.

Дополнительная информация

Смотрите в вашем руководстве оператора по эксплуатации инструментальной оправки для азота полное описание функций и рабочие инструкции.

Установка NTB/HsTB

- Нажмите на кнопку Установки NTB (расположена на странице Настроек).



Кнопка установки NTB
(находится на Странице настроек)

- На экране «Регулировка NTB» нажмите Редактировать (рядом с требуемым выбором – Таймер коррекции NTB, Гладилка с опущенной поперечиной, или Поднятой поперечиной с одним отводом).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗАКОНОПРОЕКТА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

Предупреждение: Как известно в штате Калифорния, выхлоп дизельного двигателя и некоторые из его составляющих вызывают рак, врожденные пороки или другие дефекты при репродукции.

Предупреждение: Как известно в штате Калифорния, штыри аккумулятора, зажимы и связанные вспомогательные средства содержат свинец, свинцовые соединения и химикаты вызывают рак, врожденные пороки или другие дефекты при репродукции.

системы фильтрации кабины RESPA®.

Индикация исчезает после увеличения давления в кабине.



Индикация недостаточного давления воздуха в кабине (расположена на основной странице табло машины — дорожный и полевой режим)

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ

Запускайте машину только с сидения оператора. При работе двигателя в помещении, убедитесь, что имеется соответствующая вентиляция.

ПРИМЕЧАНИЕ: Индикация недостаточного давления воздуха в кабине появляется при каждом запуске машины в левой части основной страницы табло машины — дорожный и полевой режим. Это происходит из-за незначительной задержки активации

Предпусковой контрольный список

1. Проверьте уровень моторного масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не эксплуатируйте машины, когда уровень масла на масляном щупе двигателя ниже отметки «L» (низкий) или выше «H» (высокий).

2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости.
3. Проверьте уровень жидкости для дизельного выхлопа (только у конечных двигателей 4-го ряда).
4. Проверьте уровень масла в гидробаке.
5. Проверьте предохранительный фильтр охлаждающего воздуха.
6. Осушите водоотделитель для топлива.
7. Проверьте ремень привода двигателя.
8. Спустите воду из воздухоборника.

9. Убедитесь в отсутствии любых утечек.

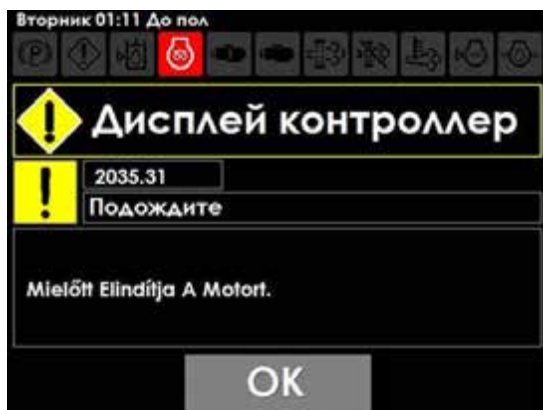
Процедура холодного запуска

1. Включите стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подробнее смотрите в главе «Гидростатическая передача» этого раздела.

2. Поверните ключ зажигания Ignition во Включенное положение (ON), но НЕ НАЖИМАЙТЕ на стартер (ждите, пока не погаснет индикатор включения решетчатого обогревателя Grid Heater ON на дислее машины).

При холодной погоде, на табло машины появится следующее предупреждающее сообщение. Нажмите ОК (подтверждаете понимание того, что двигатель требует времени для прогрева перед включением стартера).



ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем продолжить, убедитесь, что нет других предупреждающих сообщений.

3. Нажмите стартер.

(Если двигатель не запустится через 15 секунд, поверните ключ в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕН), подождите одну минуту и повторите процедуру. Если двигатель не запускается после трех попыток, проверьте систему подачи топлива).

ПРИМЕЧАНИЕ: Отсутствие голубого или белого выхлопного дыма при запуске пусковой

рукояткой указывает на то, что топливо не поступает.

4. Посмотрите на предупредительные индикаторы на табло машины (после запуска).

ПРИМЕЧАНИЕ: Примечание если хотя бы одна функция не работает, остановите двигатель и определите причину.

5. Предоставьте время для подогрева, по меньшей мере, 5 минут, до управления двигателем на высоких скоростях.

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель должен достичь рабочей температуры и давление масла должно стабилизироваться в нормальном рабочем диапазоне, прежде чем может работать на скорости выше режима малого газа (1000 об/мин или меньше).

6. Снимите стояночный тормоз.

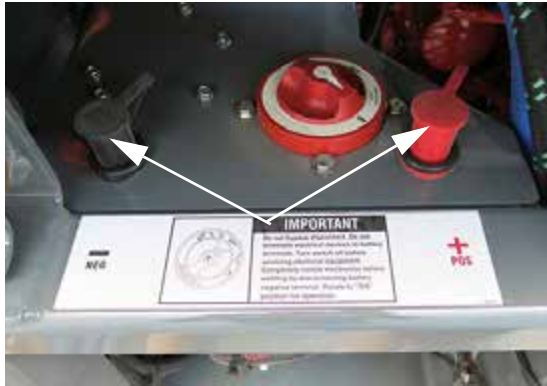
Запуск от внешнего источника

1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Поверните Разъединитель аккумулятора (расположенный на задней раме) во включенное (ON) положение.



Разъединитель батареи
(расположен на задней основной раме)
- Стандартный вид

- Снимите крышки со Вспомогательных постов заправки батарей (расположенные на задней основной раме).



Вспомогательные посты заправки батарей (расположены на задней основной раме)
- Стандартный вид

- Присоедините кабели от зарядного устройства (для аккумуляторных батарей или от другой машины) к Вспомогательным постам зарядки батарей - положительный кабель к положительному зажиму, отрицательный - к отрицательному.
- Пусть аккумуляторы заряжаются приблизительно 5–10 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не превышайте время запуска стартера. Невыполнение этого может привести к поломке стартера.

- Включите стартер, запустив машину.
- Удалите кабели для зарядки аккумулятора в последовательности, обратной той, которая использовалась при соединении (сначала отрицательный кабель, потом положительный).

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что кабели для зарядки не касаются друг друга или какой-либо металлической поверхности.

- Поставьте на место крышки Вспомогательного поста заправки батарей.
- Дайте двигателю минут 5 поработать на холостом ходу, чтобы перезарядились аккумуляторы.

ПРИМЕЧАНИЕ: в зависимости от степени выработанности аккумулятора может потребоваться большее время холостой работы.

ДООЧИСТКА ДВИГАТЕЛЯ TIER 4 FINAL

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не следует портить или удалять любой из компонентов Системы доочистки. Также не следует использовать жидкость для дизельного выхлопа (DEF), не соответствующую предъявляемым техническим характеристикам, или эксплуатировать машину без DEF.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

DEF содержит мочевину. Не допускайте попадания этого вещества в глаза. В случае попадания, немедленно промойте глаза большим количеством воды в течение не менее 15 минут. Не проглатывайте. Если вы проглотили DEF, немедленно обратитесь к врачу.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Чтобы избежать травм или повреждений, прочитайте этикетки изготовителя DEF и соблюдайте меры предосторожности.

 **ВНИМАНИЕ**

Для предотвращения замерзания НЕ прибавляйте к DEF химикаты или добавки. Если в DEF вносятся химикаты или добавки, они могут повредить Систему доочистки.

 **ВНИМАНИЕ**

Не пытайтесь создать DEF посредством смешивания мочевины сельскохозяйственного сорта с водой. Мочевина сельскохозяйственного сорта не соответствует необходимым техническим условиям и может повредить Систему доочистки.

 **ВНИМАНИЕ**

При очистке стационарной системы выпуска убедитесь, что выпускное отверстие выхлопной трубы не направлено на какую-либо поверхность.

 **ВНИМАНИЕ**

Доочистка компонентов DOC и DRT может быть горячей. Перед обработкой дайте двигателю остыть. Несоблюдение этого может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРАВИЛЬНЫХ ТИПОВ ЖИДКОСТЕЙ

- Используйте только дизельное моторное масло с низким содержанием золы.
- Используйте только дизельное топливо (ULSD) со сверхнизким содержанием серы.
- Используйте только DEF, соответствующую стандартам ISO 2224101.

Неиспользование требуемых типов жидкостей приведет к поломке двигателя и аннулированию гарантии.

 **ВНИМАНИЕ**

НЕ добавляйте каких-либо химикатов/добавок к DEF для предотвращения замерзания. Если в DEF вносятся химикаты/добавки, Система доочистки может быть повреждена.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не эксплуатируйте двигатель с недостаточным уровнем DEF.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не направляйте воду в выпускное отверстие. Невыполнение этого может привести к повреждению системы и аннулированию гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ

Тщательно вымойте все контейнеры, воронки и т. д., что будет использоваться для дозирования, обработки или хранения DEF.

Промывайте только дистиллированной водой. Использование водопроводной воды для промывания компонентов приведет к загрязнению DEF.

ПРИМЕЧАНИЕ

DEF МОЖЕТ ВЫЗЫВАТЬ КОРРОЗИЮ НЕКОТОРЫХ МАТЕРИАЛОВ

- Используйте только одобренные контейнеры для транспортировки или хранения DEF (рекомендуются полиэтиленовые и полипропиленовые контейнеры).
- Если пролили DEF, немедленно смойте это место водой и очистите.
- Избегайте контакта с кожей. При контакте немедленно промойте большим количеством мыльной воды.

ПРИМЕЧАНИЕ

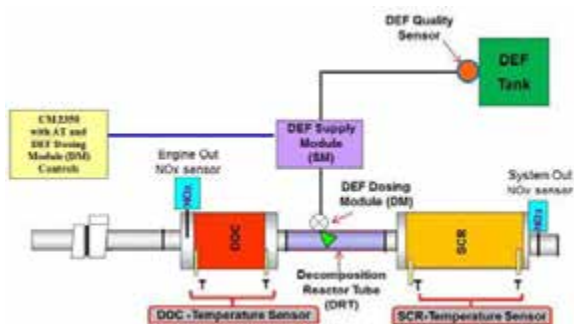
Если неправильная текучая среда по ошибке добавлена в бак для DEF (напр. вода, дизельное топливо, масло для гидросистем, охлаждающая жидкость двигателя, жидкость омывателя ветрового стекла, и т. д.), обратитесь к изготовителю двигателя по поводу соответствующего ремонта.

ПРИМЕЧАНИЕ

Немедленно смойте пролитое чистой водой и вытрите. Если DEF оставить высыхать, он превратится в белый налет. Если не убрать как следует пролитый DEF, это может привести к неправильно диагностированной утечке из Системы дозирования DEF.

Дизельный двигатель Tier 4 Final оснащен проточной выпускной Системой доочистки, которая обеспечивает минимальный уровень выбросов и лучшее качество воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда ключ зажигания находится в Выключенном (OFF) положении, DEF возвращается в бак для DEF.



Система доочистки двигателя

Компоненты системы доочистки

- Дизельный двигатель Tier 4 Final
- Бак жидкости для дизельного выхлопа (DEF)
- Жидкость для дизельного выхлопа (DEF)
- Датчик жидкости для дизельного выхлопа (DEF)
- Дизельный окислительный нейтрализатор (DOC)
- Трубка реактора разложения (DRT)
- Избирательное каталитическое восстановление (SCR)
- Модуль дозирования DEF
- Модуль подачи DEF
- Фильтр модуля подачи DEF
- Датчик качества DEF
- DEF-фильтр засасываемого воздуха

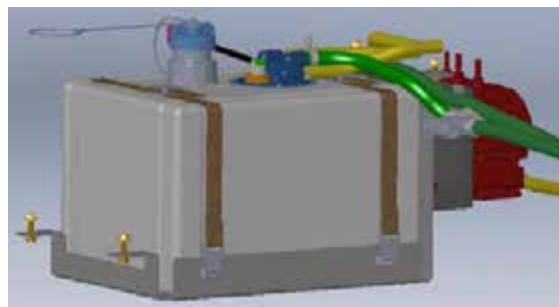
Дизельный двигатель Tier 4 Final



Дизельный двигатель Tier 4 Final
(расположен возле задней части машины
– для доступа откройте капот)
- Стандартный вид

Бак для DEF

- Вместимость бака для DEF – 10 галлонов (37 л)



Бак для DEF
(расположен под центром машины)
- Стандартный вид

DEF (жидкость для дизельного выхлопа)

DEF используется в Системах избирательного каталитического восстановления (SCR) для конвертации выбросов оксидов азота (NO_x) с выхлопными газами дизельного двигателя в безвредные пары азота и воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: ежедневно проверяйте уровень DEF.

Тип жидкости:

- Используйте только DEF, соответствующую стандартам ISO 2224101.

Хранение жидкости:

- Храните DEF при темп. между 23°F (-5°C) и 77°F (25°C).
- Подробнее смотрите в разделе *Техобслуживание и хранение* «Обслуживание – жидкости» этого руководства.

Утилизация жидкости:

- Сверьтесь с местными нормативно-распорядительными документами относительно требований по надлежащей утилизации DEF.

Датчик DEF

Датчик DEF (расположенный на А-стойке кабины) позволяет оператору постоянно видеть текущий уровень в баке для DEF уровень.



Датчик DEF
(расположен на А-стойке кабины)
- Стандартный вид

DOC (дизельный окислительный нейтрализатор)

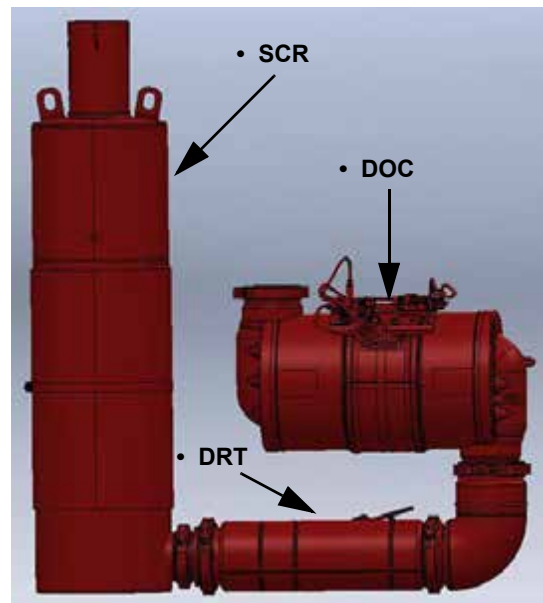
DOC уменьшает количества монооксида углерода и углеводородов, производимых двигателем.

DRT (трубка реактора разложения)

DRT – это смесительная трубка, в которую впрыскивается DEF и смешивается с выхлопными газами дизельного двигателя, которые затем преобразуются в аммиак.

SCR (избирательное каталитическое восстановление)

При SCR в DEF уменьшается количество газообразных оксидов азота (NOx) почти до нулевого уровня благодаря преобразованию в азот и водяной пар.



- Стандартный вид

Модуль дозирования DEF

Модуль дозирования DEF позволяет распылять мелкие частицы DEF в нагретые выхлопные газы.

Модуль подачи DEF

Модуль подачи DEF перекачивает DEF из бака к Дозирующей форсунке (расположенной в DRT).

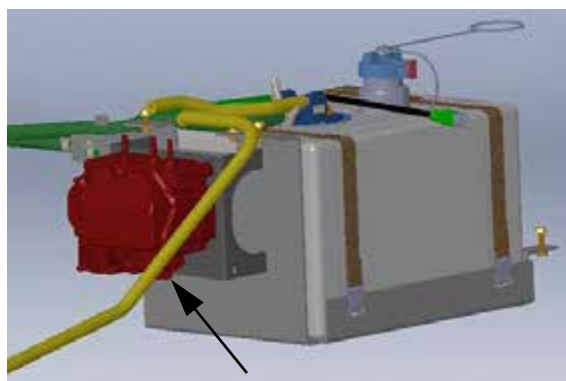
Фильтр модуля подачи DEF

Фильтр модуля подачи DEF (расположенный возле нижней части Модуля подачи DEF) фильтрует DEF перед поступлением в Дозирующую форсунку. Заменяйте фильтр через каждые 4500 часов

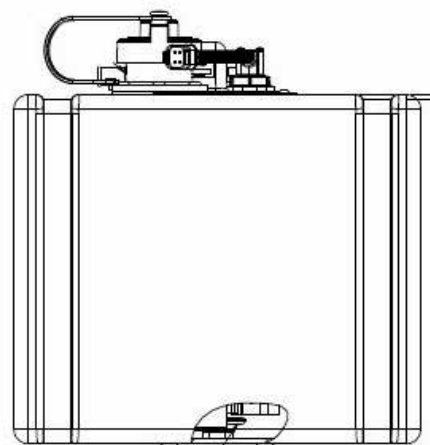
работы или каждые 3 года, в зависимости от того, что произойдет раньше.

ПРИМЕЧАНИЕ: подробнее смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.

*эксплуатации,
предоставленном
изготовителем двигателя.*



Фильтр модуля подачи DEF
(расположен возле нижней части
Модуля подачи DEF)
- Стандартный вид



- DEF-фильтр засасываемого воздуха
- Спускная пробка бака для DEF

DEF-фильтр засасываемого воздуха и Спускная пробка (расположена возле нижней части бака для DEF)
- Стандартный вид

Датчик качества DEF

Датчик качества DEF (расположенный внутри бака) определяет уровень в баке для DEF, а также качество и температуру DEF, необходимые для надлежащего функционирования Системы доочистки.

DEF-фильтр засасываемого воздуха

Бак для DEF оснащен Сетчатым фильтром всасывающей линии (расположен возле нижней части бака). Если ухудшились показатели работы системы, снимите спускную пробку (расположенную в нижней части бака), чтобы выпустить осадок из бака. Извлеките и вычистите Фильтр засасываемого воздуха, следя за тем, чтобы сетчатый фильтр по окончании был правильно установлен.

ПРИМЕЧАНИЕ: промывайте бак для DEF и компоненты только дистиллированной водой для удаления загрязнений. Подробнее смотрите в руководстве по

Заполнение бака DEF

Сигнальные лампы DEF (расположены на Дисплее машины)



Вкл.

- Сигнальная лампа DEF светится, когда уровень DEF низкий, и мигает, когда количество DEF падает ниже самого низкого уровня. Оператор должен заполнить бак для DEF жидкостью для дизельного выхлопа.



Вкл.



МИГАЕТ

- Мигающая сигнальная лампа DEF с Индикатором проверки двигателя Лампа светится, когда уровень DEF критически низкий. Если бак не заполнить немедленно, мощность будет снижена. Оператор должен заполнить бак для DEF жидкостью для дизельного выхлопа. Нормальная мощность двигателя восстановится после заправки бака DEF.



МИГАЕТ

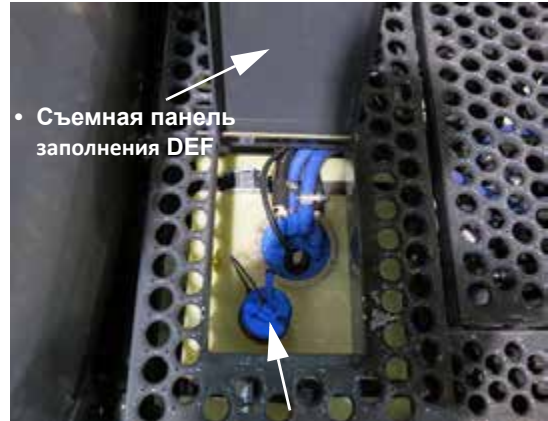


Вкл.

Вкл.

- Мигающая сигнальная лампа DEF с Сигнальной лампой остановки двигателя светится, когда уровень DEF на датчике нулевой. Мощность будет уменьшена или ограничена до холостого хода. Оператор должен остановить машину в безопасном месте и заполнить бак DEF. Нормальная мощность двигателя восстановится после заполнения бака DEF.

1. ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель.
2. Поднимите съемную панель заполнения DEF (расположена возле центральной платформы за баком для раствора).
3. Снимите крышку для заполнения DEF и отложите в сторону.



- Съемная панель заполнения DEF

Крышка для заполнения DEF
(расположена под центральной платформой за баком для раствора – для доступа поднимите панель)
- Стандартный вид

4. Заполните бак DEF.
5. Поставьте на место заправочную крышку DEF.

ПРИМЕЧАНИЕ: заполняйте бак DEF при каждой второй заправке топливом.

6. Закройте Съемную панель заполнения DEF.

Стационарная очистка системы выпуска

Вашему дизельному двигателю Tier 4 Final почти не нужен присмотр оператора. При определенных обстоятельствах оператору может потребоваться инициация Очистки системы выпуска. Сигнальные лампы очистки системы выпуска (расположенные на Дисплее машины) будут светиться, указывая состояние системы.

Сигнальные лампы очистки системы выпуска (расположены на Дисплее машины)



ВКЛ.

- Сигнальная лампа **Повышенной температуры выхлопа (HEST)** может светиться из-за более высокой, чем обычно, температуры выхлопных газов во время очистки системы выпуска. Оператор должен следить за тем, чтобы отверстие выпускной трубы не было направлено на какую-либо легковоспламеняющуюся или огнеопасную поверхность.



ВКЛ.

- Сигнальная лампа **очистки системы выпуска** светится, когда система выпуска не может автоматически завершить Очистку системы выпуска. Оператор должен следить за тем, чтобы Переключатель системы очистки выпуска не находился в положении STOP и продолжать работу пока не представится возможность, например в конце рабочего дня или смены, завершить очистку стационарной системы выпуска.



ВКЛ.

- Сигнальная лампа **очистки системы выпуска с проверкой Сигнальная лампа двигателя** – если Очистка системы выпуска не выполняется своевременно после того, как зажглась Сигнальная лампа очистки системы выпуска, Сигнальная лампа остановки двигателя начнет светиться и мощность двигателя будет существенно уменьшена. Поставьте машину в безопасном месте и нажмите на Переключатель очистки системы выпуска. После завершения очистки восстановится полная мощность двигателя.



МИГАЕТ

- Сигнальная лампа **очистки системы выпуска** мигает, когда инициирована стационарная очистка системы выпуска через Переключатель начала очистки системы выпуска. Эта лампа будет продолжать мигать, пока не закончится стационарная очистка. Когда лампа отключится, оператор может возобновить обычную работу.

Сигнальные лампы очистки системы выпуска (Продолжение)



ВКЛ.

- Сигнальная лампа **остановки очистки системы выпуска** светится, когда Переключатель очистки системы выпуска находится в положении STOP, предотвращающем выполнение очистки. Этот переключатель нужно использовать только когда повышенные температуры выхлопа представляют опасность. Чрезмерное использование Переключателя очистки системы выпуска в положении STOP потребует более частых стационарных очисток выпуска.



ВКЛ.

- Сигнальная лампа **остановки двигателя (если установлена)** светится тогда, когда продолжение работы может привести к сбою в системе выпуска. Выключите двигатель, как только это будет безопасно и вызовите работников соответствующей службы, чтобы избежать повреждения в системе выпуска.

Чтобы выполнить очистку системы выпуска

- Поставьте машину в безопасное место где отверстие выпускной трубы не будет направлено на какую-либо легковоспламеняющуюся поверхность.
- Задействуйте стояночный тормоз.
- Когда двигатель работает на холостом ходу, нажмите на кнопку Ручной регенерации (Manual Regen) (расположена на Странице диагностики дисплея машины).

ПРИМЕЧАНИЕ: когда выполнение очистки активировано, частота вращения двигателя может увеличиться, и может гореть Сигнальная лампа HEST (расположена на Дисплее машины) и будет мигать Сигнальная лампа очистки системы выпуска.

- Контролируйте безопасность машины и окружающей зоны.

ПРИМЕЧАНИЕ: если машину нужно использовать или переместить, остановите стационарную очистку, увеличив подачу горючей смеси Переключателем дроссель посредством увеличения подачи Дроссельной заслонкой (расположена возле Рукоятки управления гидростатической передачей).

5. Когда очистка системы выпуска будет завершена, двигатель снова будет иметь нормальную скорость на холостом ходу, а сигнальная лампа HEST и лампа очистки системы выпуска погаснут.

Дополнительная информация

Смотрите в разделе *Техобслуживание и хранение машины* этого руководства дополнительную информацию о Доочистке и техобслуживании.

Смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя, подробную информацию о рабочих инструкциях и мерах предосторожности.

ГИДРОСТАТИЧЕСКАЯ ПЕРЕДАЧА

Систему гидростатической передачи составляют четыре компонента: дизельный двигатель, гидростатический насос, колесные гидромоторы и ступицы колес.

Компоненты гидростатической передачи

- Дизельный двигатель Cummins®
- Гидростатический насос
- Колесные гидромоторы (4)
- Ступицы колес (4 шт.)

Двигатель и гидростатический насос

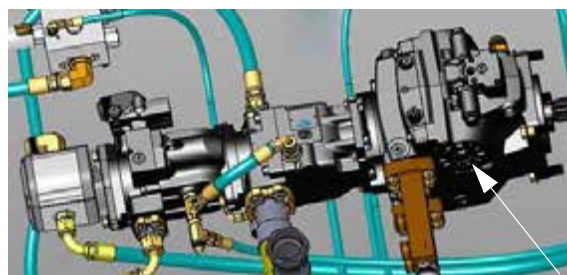
На вашей машине установлен дизельный двигатель Cummins (расположен под задним капотом). Двигатель имеет установленный на конце шпинделя гидростатический насос (расположенный около центра машины).



Дизельный двигатель Tier 3
- Стандартный вид



Дизельный двигатель Tier 4
- Стандартный вид



Гидростатический насос
(насос привода)
- Стандартный вид
(Вид с верха машины)

Колесные гидромоторы и ступицы колеса

Система привода состоит из гидравлических колесных гидромоторов и ступиц зубчатого редуктора (ступиц колеса).



Колесный гидромотор
- Стандартный вид



Ступица колеса
- Стандартный вид

Остановочный тормоз

Остановочный тормоз срабатывает, когда прилагаемое гидравлическое давление падает ниже 150 фунт/кв.дюйм (10,3 бар) (1 МПа) или если двигатель выключается.

ВНИМАНИЕ

Не используйте стояночный тормоз во время движения машины. Несоблюдение этого может привести к травме и поломке машины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Стояночный тормоз не предназначен для обычной или аварийной остановки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Полностью остановите машину до нажатия на остановочный тормоз.

Остановочный тормоз также управляет лестницей. Когда остановочный тормоз нажат, лестница удлиняется (опускается). Когда остановочный тормоз отпущен, лестница втягивается (поднимается).

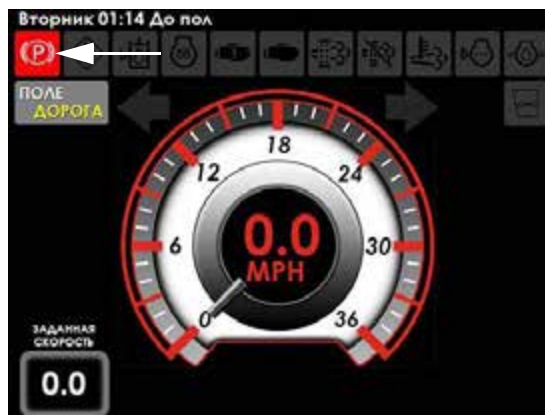
ВНИМАНИЕ

Перед использованием стояночного тормоза убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении. Несоблюдение этого может привести к травме и/или поломке машины.

- **Чтобы задействовать Стояночный тормоз и опустить Лестницу**, переведите Рукоятку управления гидростатической передачей в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.



Рукоятка управления гидростатической передачей - Стандартный вид



Индикатор остановочного тормоза (расположен в верхнем левом углу каждой страницы дисплея машины)

- Переместите красный предохранительный рычаг (расположенный на Переключателе стояночного тормоза) ВНИЗ (назад) и нажмите на верхнюю часть переключателя.



Переключатель стояночного тормоза (расположен возле Рукоятки управления гидростатической передачей) - Стандартный вид

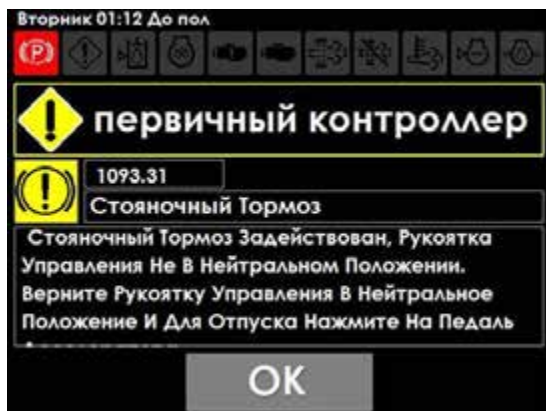
Чтобы снять Стояночный тормоз

ПРИМЕЧАНИЕ

При снятии стояночного тормоза педаль уменьшения скорости нужно удерживать в нижнем (DOWN) положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в нейтральном положении, когда задействован стояночный тормоз, на Дисплее машины появится следующее предупреждение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда остановочный тормоз НАЖАТ, светится индикатор остановочного тормоза, расположенный в верхнем левом углу каждой страниц табло машины.



Предупреждающее сообщение о стояночном тормозе

- Чтобы снять Стояночный тормоз и поднять Лестницу, нажмите и удерживайте Педаль уменьшения скорости (расположена в правой нижней части рулевой колонки) и переведите Стояночный тормоз в НИЖНЕЕ (Отключенное) положение.

Педаль уменьшения скорости

Когда требуется снизить скорость, нажмите на педаль уменьшения скорости, расположенную внизу справа от рулевой колонки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Педаль уменьшения скорости НЕ ЯВЛЯЕТСЯ тормозом! Она предназначена только для уменьшения скорости.



Педаль уменьшения скорости (расположена внизу справа от рулевой колонки) - стандартный вид

Установка минимальной скорости для педали уменьшения скорости

Для получения дополнительной информации, обратитесь к параграфу «Табло машины», находящемуся в разделе «Кабина» этого руководства.

Заданная скорость

Заданная скорость — это скорость движения машины, когда ручка управления гидростатической передачи полностью находится в положении FORWARD (ВПЕРЕД), и педаль уменьшения скорости НЕ НАЖАТА. Заданная скорость показывается в нижнем левом углу главной страницы табло машины — дорожный и полевой режим.

ПРИМЕЧАНИЕ: Показываемая заданная скорость является максимальной скоростью в выбранном диапазоне скоростей.



Заданная скорость
(расположена в нижнем левом углу
главной страницы в дорожном и
полевом режимах)

Изменение заданной скорости

Для получения дополнительной информации, обратитесь к параграфу «Табло машины», находящемуся в разделе «Кабина» этого руководства.

Переключатель дроссельной заслонки

Переключатель дроссельной заслонки, расположенный около ручки управления гидростатической передачи, используется для регулирования скорости двигателя (об/мин).

ПРИМЕЧАНИЕ: Оператор может выбрать установку дроссельной заслонки, используя переключатель дроссельной заслонки. Однако скорость двигателя регулируется также перемещением ручки управления гидростатической передачи.



Переключатель дроссельной заслонки
(расположен возле
Рукоятки управления
гидростатической передачей)
- Стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Обороты двигателя могут изменяться в диапазоне 850-2300 об/мин, как в Дорожном режиме, так и в Полевом режиме.

Кнопка дроссельного регулятора работает с таймером, сообщая двигателю, как быстро ему нужно вращаться. Чем дольше оператор удерживает кнопку в одном из направлений (нажимайте кнопку UP (ВВЕРХ) с «иконкой кролика» для увеличения скорости, нажимайте кнопку DOWN (ВНИЗ) с «иконкой черепахи» для уменьшения скорости), тем больше двигатель будет ускоряться или замедляться.

Об изменении установочных значений дроссельной

Об изменении установочных значений дроссельной заслонки читайте в главе «Дисплей машины» в разделе Кабины этого руководства.

Диапазоны скоростей

Диапазоны скоростей выбираются нажатием на переключатели Shift Up/Down (повышения/понижения скорости) (расположены на Рукоятке управления гидростатической передачей). Смотрите в

разделе «Кабины - Дисплей машины» этого руководства дополнительную информацию о регулировке параметров диапазона скорости.

Пример:

Если диапазон скорости установлен на 5, 10, 15 и 20 миль/ч (8, 16, 24 и 32 км/ч), машина будет запускаться в заданном диапазоне 5 миль/ч (8 км/ч). Нажмите на Переключатель повышения скорости (Shift Up), чтобы развить скорость 10 миль/ч (16 км/ч). Продолжайте нажимать на переключатель, доводя до 15 и 20 миль/ч (24 и 32 км/ч), если нужно. Нажимайте на Переключатель понижения скорости (Shift Down), постепенно снижая скорость.

ПРИМЕЧАНИЕ: Переключатели повышения/понижения скорости также можно удерживать для повышения или уменьшения диапазона скоростей.



Переключатели Shift Up и Shift Down (расположены сбоку Рукоятки управления гидростатической передачей)
- Стандартный вид

Управление системой привода

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что звуковой сигнал заднего хода слышен, когда машина перемещается задним ходом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед изменением направления движения машины необходимо установить переключатель в Нейтральное положение (NEUTRAL).



- Для движения машины вперед, медленно перемещайте Рукоятку управления гидростатической передачей ВПЕРЕД.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чем дальше перемещается ручка вперед, тем быстрее будет ехать машины, и скорость вращения двигателя будет возрастать.

- Для движения машины назад медленно перемещайте Рукоятку управления гидростатической передачей назад.

ПРИМЕЧАНИЕ: скорость машины ограничена 9 миль/ч (14,5 км/ч) при езде задним ходом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чем дальше перемещается ручка назад, тем выше скорость машины.

- Для **остановки машины** медленно переместите Рукоятку управления гидростатической передачей в Нейтральное положение (NEUTRAL).

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед выключением двигателя, уменьшите скорость вращения двигателя и оставьте двигатель работать на минимальной скорости в течение, по меньшей мере, трех (3) минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

Оператор может выбирать минимальный уровень скорости вращения двигателя свыше 850 об/мин, на котором он хочет управлять машиной, используя переключатель дроссельной заслонки.

УПРАВЛЕНИЕ ВСЕМИ КОЛЕСАМИ

- если предусмотрено

^ Операторы с машиной, оборудованной опцией управления всеми колесами должны обратить особое внимание на этот параграф!

ПРИМЕЧАНИЕ

Ознакомьтесь с машиной, как в режиме координированного, так и стандартного рулевого управления, прежде чем пытаться использовать машину для предназначенной для нее цели. ^

ПРИМЕЧАНИЕ: Внимательно прочтите следующую информацию об управлении всеми колесами и разберитесь в правилах технической эксплуатации и мерах безопасности до работы на машине.



Компания Hagie Manufacturing рекомендует ознакомиться и разобраться, как управлять машиной в стандартном режиме управления, перед тем, изучать, как работать в режиме управления всеми колесами. Перед тем как приступить к работе, изучите компоненты системы управления всеми колесами, рабочие процедуры и ограничения системы.

Для описания управления всеми колесами используется термин «координированное рулевое управление». При координированном рулевом управлении вначале поворачиваются только передние колеса. Они создают более острый угол поворота, позволяющий задним колесам следовать по колеям передних колес. Управление машиной в режиме управления всеми колесами делает поворачивание более эффективным, минимизируя повреждение посевов и нарушения земляного покрова.

Убедитесь, что вы свободно управляете машиной на дороге и в поле, со штангами в режимах транспортировки и опрыскивания, а также можете выполнять повороты в различных вариантах, прежде чем пытаться работать в режиме управления всеми колесами.

Усовершенствованное управление всеми колесами

Усовершенствованное управление всеми колесами компании Hagie Manufacturing использует оригинальную конструкцию и увеличивает доступный диапазон скоростей, обеспечивая минимальный радиус поворота. Это достигается ограничением угла поворота задних колес на более высоких скоростях. Это усовершенствование позволяет операторам следовать контурам поля и оставлять только две колеи. Это также позволяет осуществлять широкие повороты на крайних рядах, оставляя только две колеи.

Задние колеса следуют за передними при ограничениях на скорость и крутизну поворота. Управление очень гибкое, поэтому при ускорении на повороте, заднее колесо будет медленно отклоняться от колеи переднего колеса. Это делает машину безопасной при поворотах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы хотите все время иметь только две колеи, уменьшите скорость или сделайте менее крутые повороты.

Терминология

Стандартное рулевое управление

- Поворачиваются только передние колеса.

Координированное рулевое управление ^

- Поворачиваются все колеса, таким образом, что задние шины следуют по колеям передних шин.



Управление всеми колесами (AWS) =
Красный
Обычное рулевое управление =
Синий

Компоненты управления всеми колесами (AWS)

Цилиндр рулевого управления (расположен внутри) и внешний датчик близости используются для отслеживания удлинения штока цилиндра.

Цилиндры рулевого управления



Цилиндр рулевого управления
(расположен на задней стойке)
- Стандартный вид

Внешние датчики близости



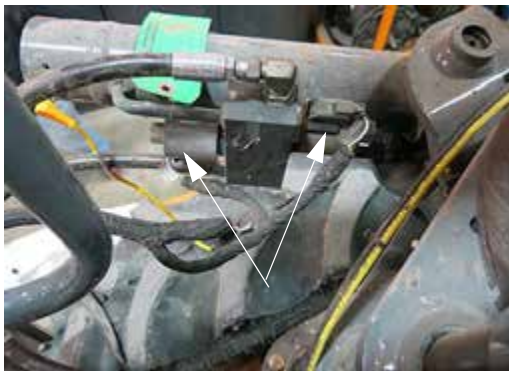
Внешний датчик близости
- Стандартный вид



Групповой распределительный золотник
(расположен на днище кузова)
- Стандартный вид

Запорные клапаны

Каждый задний цилиндр оборудован двумя (2) Запорными клапанами, которые блокируют положение цилиндров, когда машина перемещается не в Полевом режиме.



Запорные клапаны
- Стандартный Вид

Групповой распределительный золотник

Рулевое управление задними колесами регулируется групповым распределительным золотником, расположенным на днище кузова.

Использование управления всеми колесами

До активации управления всеми колесами должен быть удовлетворены все следующие условия. Во-первых, машина должна находиться в полевом режиме, во-вторых, скорость машины должна быть меньше оборотов останова управления всеми колесами. Если эти условия не выполняются, переключатель управления всеми колесами AWS остается в положении ON (ВКЛЮЧЕН), индикатор управления всеми колесами AWS выключается, а машина будет работать в стандартном режиме рулевого управления. Когда условия снова станут выполняться, управление всеми колесами активируется автоматически, и включается индикатор управления всеми колесами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Машина автоматически определяет, выполняются ли условия, и изменяет статус функций вождения.

1. Убедитесь, что машина находится в полевом режиме.
2. Переведите переключатель AWS (расположенный в верхней левой части табло машины – полевой режим) в положение ON (загорится индикатор).

- Кнопка управления всеми колесами (AWS)



- Индикатор AWS

Индикатор управления всеми колесами, расположенный под спидометром, светится, когда активировано управление всеми колесами (требующее соблюдения всех условий).

Обороты останова управления всеми колесами

Для получения дополнительной информации смотрите «Табло машины» в разделе «Кабина» этого руководства.

Ограничения

- Скорость машины выше, чем обороты останова управления всеми колесами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никаких связанных с этим предупредительных сообщений не появляется. Машина будет автоматически переключаться в стандартный режим рулевого управления.

- Машина должна находиться в полевом режиме. Если машина находится в дорожном режиме, управление всеми колесами недоступно (и запорные клапаны заднего цилиндра закрыты).
- Неисправность системы — система не функционирует надлежащим образом

(напр. в результате сбоя датчика, неправильной работы гидравлики и т.д.)

ПРИМЕЧАНИЕ: На табло

машины появится предупредительное сообщение, и, возможно, появятся ограничения на скорость и другие функции.

- **Только для машин с автоматическим рулевым управлением:**

Когда активируется система автоматического рулевого управления, она автоматически переводит переключатель управления всеми колесами AWS в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕН) и перемещает задние колеса в прямое положение.

Рекомендации по оптимальной эксплуатации

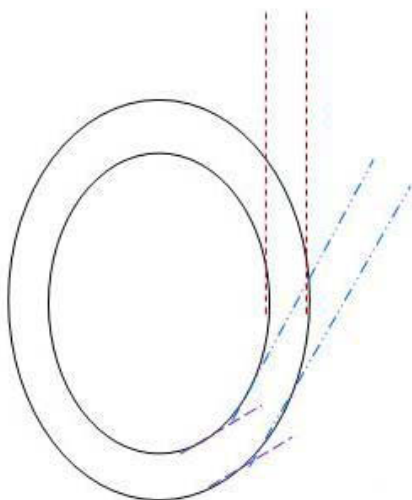
- Используйте педаль уменьшения скорости, расположенную внизу справа от рулевой колонки, для уменьшения скорости в конце рядов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Педаль уменьшения скорости НЕ ЯВЛЯЕТСЯ тормозом! Она предназначена только для уменьшения скорости.

- Диапазоны скоростей выбираются нажатием на переключатели Shift Up/Down (повышения/понижения скорости) (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) для управления диапазонами скоростей в настройках машины
- При необходимости, используйте Рукоятку управления гидростатической передачи для дальнейшего уменьшения скорости. Если вы вначале перемещаете Рукоятку управления гидростатической передачи, и затем переключатель Shift Down (Сдвиг вниз), вы заметите, что машины замедлится сильнее, чем вы хотели.
- Представьте, как машина чувствует себя, если она еще поворачивает, а скорость

при этом увеличивается или уменьшается. Машина еще будет под углом поворота, выбранным вами, но это будет приводить не к тем результатам, которые вы хотели. Возможно, машины отклонится с выбранного пути, так как колеса перемещаются в прямое положение, и радиус поворота изменится.

На следующей иллюстрации показаны две кривые, представляющие полный оборот при включенном управлении всеми колесами. Линии - - - - представляют направление желаемой оператором колеи передних колес (в предположении, что оператор хочет вернуть машину обратно в ряды посевов). Линии -.-.-.- представляют направление, на которое указывают передние колеса, когда оператор выходит из диапазона скоростей управления всеми колесами. Если это происходит, задние колеса возвратятся в прямое положение, и машина больше не будет двигаться только в две колеи. Задние колеса начнут следовать по пути -.-.-.-.



Компания Hagie Manufacturing еще раз настоятельно рекомендует попробовать сделать это на практике и прочувствовать систему управления всеми колесами до выезда сразу в поле. Вот некоторые ситуации, которые рекомендуется испытать:

- Вождение машины с пустым и заполненным баком раствора при включенном управлении всеми колесами.

- Управляйте машиной на пересеченной местности с соблюдением мер предосторожности, описанных в разделе Безопасность и меры предосторожности данного руководства.
- Вождение машины при различных углах поворота и на различных скоростях, чтобы увидеть, как работают ограничения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обратите внимание, что если вы превышаете ограничения, вы можете медленно уменьшить параметры, и система управления всеми колесами снова начнет действовать.

- **Только для машин с автоматическим рулевым управлением:** Заметьте, как машина ведет себя в режиме управления всеми колесами и при отключении режима автоматического рулевого управления Auto Steer, особенно на поворотах.
- Свяжитесь со Службой клиентской поддержки компании Hagie при возникновении любых вопросов относительно работы системы управления всеми колесами.

КОМПОНЕНТЫ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ



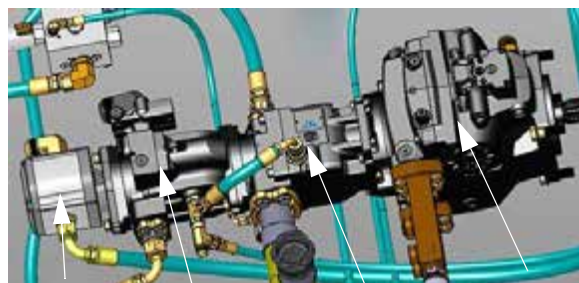
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ НАХОДИТЕСЬ ВОЗЛЕ МЕСТ УТЕЧКИ

- Масло, находящееся под высоким давлением, легко проникает через кожу, приводя к тяжелой травме, гангрене или смерти.
- При травмировании обратитесь за экстренной медицинской помощью.
- Не проверяйте утечку пальцем или кожей.
- Перед отсоединением фитингов снизьте нагрузку или сбросьте гидравлическое давление.

Насосы гидропривода (Прикрепляются к двигателю)

- Зубчатый насос
- Насос с компенсированным давлением
- Насос с измерением нагрузки
- Насос привода



- Зубчатый насос
- Насос с компенсированным давлением
- Насос с измерением нагрузки
- Насос привода

Насосы гидропривода
(вид сверху машины)

Четыре насоса гидропривода (прикрепленные к двигателю) подают масло для гидросистем в требуемые системы и прогоняют его через масляный охладитель до возврата в бак.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если уровень масла для гидросистем в баке падает чересчур низко для безопасной работы, немедленно выключите двигатель, чтобы предотвратить повреждение гидравлических систем.

Зубчатый насос

Зубчатый насос питает двигатель реверсивного вентилятора и регулирующий клапан.

Насос с компенсированным давлением

Насос с компенсированным давлением питает фильтр высокого давления, гидроусилитель рулевого управления, навесное оборудование, клапан регулировки колеи, клапан бокового наполнения, клапан управления всеми колесами (если имеется) и клапан мойки высокого давления.

Насос с измерением нагрузки

Насос с измерением нагрузки питает регулирующий клапан насоса раствора.

Насос привода

Насос привода питает колесные гидромоторы.

Компоненты фильтрации и охлаждения гидравлической системы

- Масляный охладитель
- Бак
- Обратный фильтр
- Напорный фильтр
- Сливной фильтр картера
- Крышка сапуна
- Датчик уровня и температуры

ПРИМЕЧАНИЕ: Подробнее о заполнении гидробака и замене жидкостных фильтров - в разделе «Техобслуживание и хранение» данного руководства.



Масляный охладитель
(расположен в задней части машины,
откройте капот для доступа)
- стандартный вид



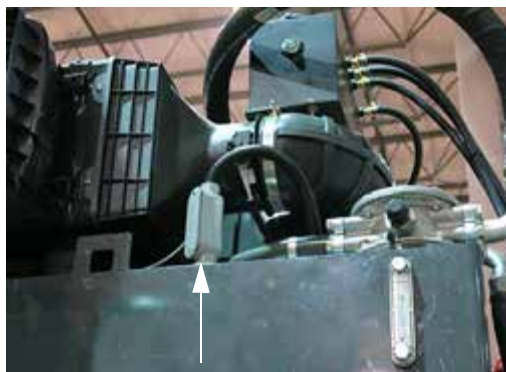
Бак масла для гидросистем
(расположен на левой стороне
машины, откройте капот для доступа)
- стандартный вид



Обратный фильтр
(расположен внутри корпуса фильтра
на левой стороне машины)
- стандартный вид



Напорный фильтр
(расположен на правой стороне
машины, откройте металлический
экран для доступа)
- стандартный вид



Датчик уровня и температуры
(расположен в верхней части бака
масла для гидросистем)
- стандартный вид



Сливной фильтр картера
(расположен с левой
стороны машины)
- стандартный вид



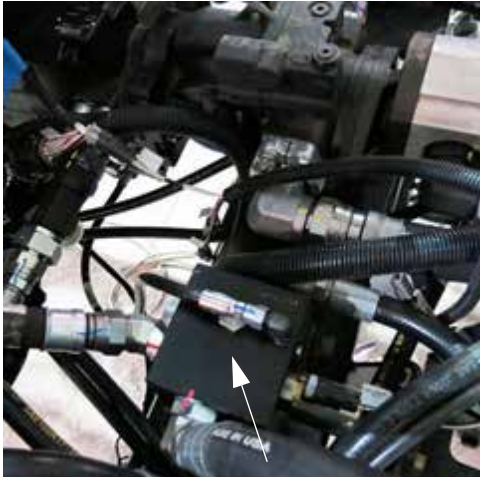
Крышка сапуна
(расположен на левой стороне
машины около корпуса
обратного фильтра)
- стандартный вид

Компоненты гидравлической системы распыления

- Насос для раствора
- Управляющий манифольд насоса для раствора
- Управляющий манифольд штанги
- Система выравнивания штанги NORAC® (если поставлена)



Насос для раствора
(расположен рядом
с центром машины)
- стандартный вид
** Вид с верхней части машины*



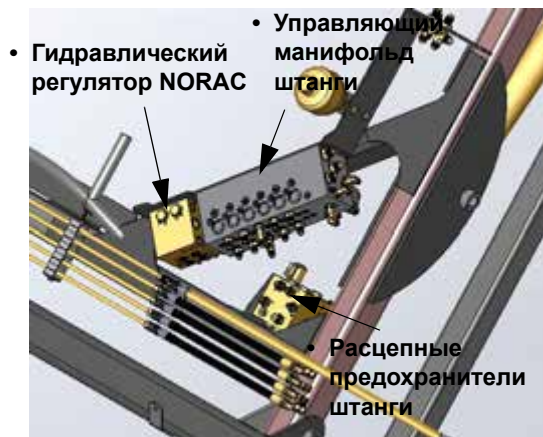
Управляющий manifold насоса для раствора
(расположен рядом с центром машины)
- стандартный вид
* Вид с верхней части машины



Управляющий manifold штанги и гидравлический регулятор NORAC (расположен около центра внутренней перекладины)
- стандартный вид

* Штанги опрыскивателя длиной 120/132 фута

Более подробную информацию см. в разделе «Системы опрыскивания» данного руководства.



Управляющий manifold штанги и гидравлический регулятор NORAC – если поставлен (расположен на подъемном рычаге штанги в сборе)
- стандартный вид

* Показана штанга длиной 90 футов

РЕВЕРСИВНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная эксплуатация, техническое обслуживание или ремонт данного продукта могут быть опасными, и могут приводить к тяжелым повреждениям или смерти.

- Всегда используйте части и компоненты, утвержденные компанией Hagie. Несоблюдение этого ведет к аннулированию 1-годовой гарантии на детали.
- Не эксплуатируйте и не проводите никакого обслуживания продукта, пока не прочтете и не поймете информацию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Для получения любой требуемой дополнительной информации, свяжитесь с компанией Hagie Manufacturing.
- Лицо (лица), обслуживающее продукт, может не быть знакомым со многими системами или компонентами продукта. Соблюдайте осторожность при выполнении обслуживания. Знание продукта и/или его компонентов является важным при удалении или разборке любого компонента.

Реверсивный вентилятор — это вентилятор постоянного шага с гидравлическим приводом. Скорость вентилятора контролируется на основе требований к охлаждению. Сигнал посылается в клапанный блок (установленный на боковой поверхности вентилятора в сборе), который регулирует скорость и направление вентилятора.



Реверсивный вентилятор
(расположен в задней части машины,
откройте капот для доступа)
- стандартный вид

Активация реверсивного вентилятора

Для получения полных инструкций по эксплуатации, обратитесь к параграфу «Дисплей машины», находящемуся в разделе «Кабина» этого руководства.

До запуска двигателя

1. Убедитесь, что все шланги и провода надежно закреплены и не проходят через рабочую зону вентилятора.
2. Убедитесь, что все инструменты были удалены из отсека двигателя, включая верхнюю часть радиатора и внутренности корпуса до установки защитной решетки ограждения вентилятора. Препятствия на пути вращения могут мешать движению вентилятора и могут приводить к повреждению лопастей вентилятора, ступицы вентилятора и/или сердцевины радиатора.
3. Проверьте монтажные болты корпуса радиатора, чтобы убедиться, что радиатор и корпус надежно закреплены и не могут двигаться при работе машины. Незатянутые болты корпуса дают возможность корпусу вентилятора перемещаться в зону вращающихся лопастей, а незатянутые монтажные болты радиатора разрешают радиатору сгибаться, позволяя

корпусу входить в контакт с вращающимися лопастями вентилятора.

4. Убедитесь, что все защитные решетки ограждения вентилятора установлены и крепко закреплены на месте. Реверсивный вентилятор образует большой поток воздуха, как в режиме охлаждения, так и в режиме очистки. Результатом этого потока является сильное разрежение, которое может всасывать предметы, находящиеся внутри или вокруг вентилятора отсека двигателя.
5. Для обеспечения максимальной эффективности, начинайте с чистой системой охлаждения, не содержащей обломков, обращая особое внимание на уложенные в штабель секции охладителя.

Обслуживание и техническая поддержка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что выключатель массы аккумулятора находится в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕН) перед выполнением любого обслуживания вентилятора. Несоблюдение этого может привести к опрокидыванию двигателя, тяжелой травме или смерти.

В нормальных рабочих условиях, реверсивный вентилятор не требует планового профилактического ремонта (кроме смазки) и обеспечивает тысячи часов бесперебойной работы.

От умеренных до предельно тяжелых условий эксплуатации, время от времени рекомендуется визуальная проверка для предохранения от повреждения лопастей вентилятора, которое может приводить к повреждению оборудования или персонала.

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ КОЛЕИ

- если установлена

Ширину колеи можно регулировать индивидуально нажатием и удерживанием в нужном положении соответствующей Кнопки регулировки ширины колеи (на Странице вспомогательных органов управления).

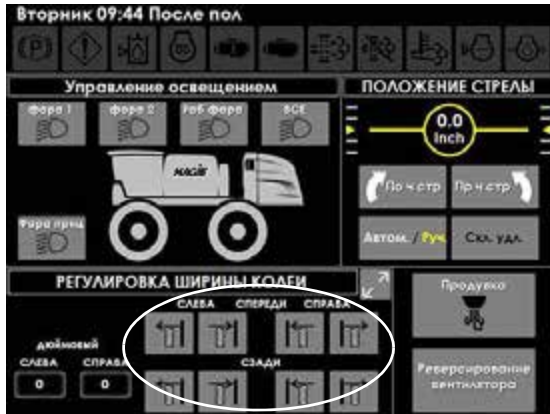
ПРИМЕЧАНИЕ: Задний левый и правый индикаторы ширины колеи отображаются слева от Кнопок регулировки ширины колеи.

Чтобы отрегулировать ширину колеи

ВНИМАНИЕ

Не регулируйте ширину колеи на дороге общего пользования. Убедитесь, что машина находится на ровной поверхности без канав или впадин, которые могут мешать выполнить настройку.

1. Внимательно изучите окружение и выберите достаточно длинный свободный участок для регулировки в сторону уменьшения или увеличения.
2. На скорости одна или две мили в час (1,6–3,2 км/ч) нажмите и удерживайте Кнопку регулировки ширины колеи (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины), уменьшая или увеличивая ширину до нужного значения.



Кнопки регулировки ширины (расположены внизу Страницы вспомогательных органов управления на дисплее машины)

Чтобы отрегулировать одновременно несколько ширин колеи

- Нажмите на Кнопку со страницы ширины колеи (Tread Page, на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины).

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта кнопка обозначена двумя стрелками и переведет на Страницу регулировки ширины колеи.



Кнопка страницы колеи (расположена на странице вспомогательных органов управления дисплея машины)

- На странице регулировки ширины, выберите колею, которую вы хотите одновременно регулировать, нажав требуемую кнопку колеса (колес) на экране дисплея.
- На скорости одна или две мили в час (1,6–3,2 км/ч) нажмите и удерживайте Кнопку IN или OUT до получения нужной ширины колеи.



Страница регулировки ширины

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите на Кнопку со страницы ширины колеи еще раз, чтобы вернуться на предыдущую страницу.

- Следите за шириной колеи на каждой опоре. Передние опоры имеют индикаторные надписи, в то время как задние оснащены электронными датчиками, выводящими показания на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины (слева от Кнопок регулировки ширины колеи).



Индикаторная надпись по регулировке ширины колеи (передние опоры) – стандартный вид



Электронные датчики регулировки ширины колеи (Задние опоры) - стандартный вид



Левый/Правый индикаторы ширины колеи на задних опорах (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины)

- После достижения нужной ширины колеи отпустите Кнопку регулировки ширины колеи.

После завершения регулировки колеи, все четыре индикатора ширины колеи должны давать одинаковые показания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда производится существенная регулировка, рекомендуется регулировать стойки по одной и выполнять регулировку более маленькими приращениями. Если регулировка производится большими приращениями для всех колес сразу, может произойти заклинивание.

ЛЕСТНИЦА

ВНИМАНИЕ

Отвесная лестница не является рабочей площадкой.

- НЕ НАСТУПАЙТЕ на лестницу, когда она находится в вертикальном положении.
- НЕ ОПУСКАЙТЕ лестницу, когда кто-либо находится на земле вблизи от машины.
- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ опустить лестницу с земли.

Невыполнение этого может привести к травме.

Чтобы опустить лестницу

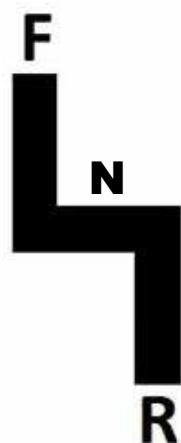
⚠ ВНИМАНИЕ

Перед использованием стояночного тормоза убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL) положении. Несоблюдение этого может привести к травме и/или поломке машины.

- **Чтобы опустить лестницу**, переведите Рукоятку управления гидростатической передачей в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.



Рукоятка управления гидростатической передачей
- Стандартный вид



- Переместите красный предохранительный рычаг (расположенный на Переключателе стояночного тормоза) ВНИЗ (назад) и нажмите на верхнюю часть переключателя.



Переключатель стояночного тормоза (расположен возле Рукоятки управления гидростатической передачей)
- Стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Лестница опущена и задействован Стояночный тормоз, загорается Индикатор стояночного тормоза (расположенный в левой верхней части каждой страницы Дисплея машины).



Лестница
- стандартный вид

* Показано опущенное положение

Чтобы поднять лестницу

- **Чтобы поднять Лестницу**, нажмите и удерживайте Педаль уменьшения скорости

сти (расположена в правой нижней части рулевой колонки) и переведите Стояночный тормоз в НИЖНЕЕ (Отключенное) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Лестница поднята, Стояночный тормоз будет ОТКЛЮЧЕН (снят).

МОЙКА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ - если установлена

ПРИМЕЧАНИЕ: перед включением мойки высокого давления задействуйте стояночный тормоз.

ВНИМАНИЕ

Вода под давлением может быть абразивной.

- Никогда не направляйте распылительный ствол на людей или части тела.
- Не направляйте струю непосредственно на хрупкие или чувствительные материалы.

Несоблюдение этого может привести к травме или порче имущества.

ВНИМАНИЕ

Никогда не привязывайте распылительный ствол к открытому спусковому механизму и не запускайте машину с распылительным стволом, оставленным без присмотра. Поток под высоким давлением может представлять опасность при направлении в какую-либо сторону и вызвать травму или порчу имущества.

ВНИМАНИЕ

Надевайте защитные очки или маску, предохраняющие глаза от брызг, химикатов или отлетающего назад материала при работе с мойкой высокого давления.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте воду под давлением для опрыскивания предметов под капотом. Невыполнение этого может привести к поломке двигателя и прочих узлов, вследствие чего будет аннулирована гарантия.

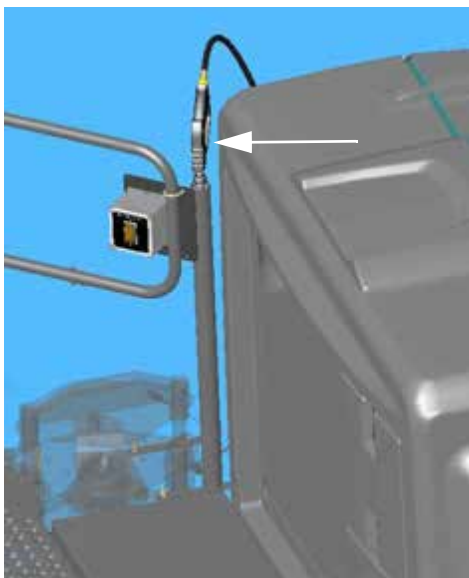
ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте мойку высокого давления без подачи воды. Работа мойки без воды приводит к неисправности насоса, вследствие чего будет аннулирована гарантия.

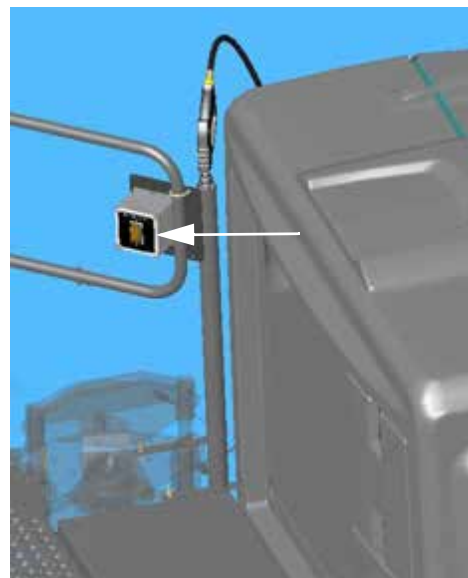
ПРИМЕЧАНИЕ: ежедневно осматривайте шланг мойки высокого давления, нет ли на нем порезов или следов абразивного износа.

Эксплуатация мойки высокого давления

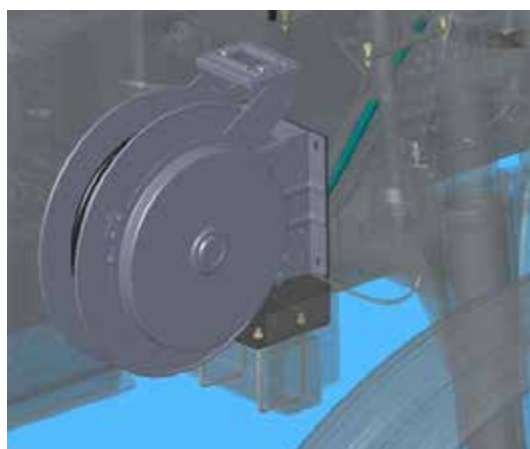
1. Убедитесь, что в промывочном баке имеется достаточное количество воды.
2. Убедитесь, что ствол и шланг мойки высокого давления надежно соединены.



Ствол мойки высокого давления
(установлен на заднем правом поручне)
- стандартный вид



Выключатель мойки высокого давления
(установлен на заднем правом поручне)
- стандартный вид



Шланговая бухта мойки высокого давления
(расположена возле задней правой
стороны машины)
- стандартный вид



Насос/клапан мойки высокого давления
(расположен под платформой на
задней правой стороне машины)
- стандартный вид

3. Задействуйте стояночный тормоз.
4. Запустите двигатель.
5. Включите насос мойки высокого давления (расположенный под платформой на задней правой стороне машины), нажав на Выключатель мойки и переведя в Верхнее положение (ON).
6. Теперь мойка высокого давления готова к использованию. Вытяните шланг по желанию.
7. **Когда закончите**, втяните шланг и нажмите на Выключатель мойки высокого давления, переведя в НИЖНЕЕ (Off) положение.

Техобслуживание насоса

ПРИМЕЧАНИЕ

Не прогоняйте кислоты, растворители на основе бензина, сильно хлорированные вещества или инсектициды через насос мойки высокого давления. Несоблюдение этого может привести к повреждению внутренних деталей. Используйте только моющие средства, предназначенные для использования с мойкой высокого давления и соблюдайте инструкции производителя по их использованию.

- Каждый день проверяйте уровень масла в насосе мойки высокого давления. Когда требуется, доливайте.
- Заменяйте масло в насосе высокого давления через каждые 200 часов работы.
- Рекомендуется недетергентное масло плотностью 30.

Дополнительная информация

Смотрите информация изготовителя относительно мер предосторожности, техобслуживания, хранения и рекомендаций по устранению неисправностей.

РАЗДЕЛ 6 – ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗАКОНОПРОЕКТА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Как известно в штате Калифорния, выхлоп дизельного двигателя и некоторые из его составляющих вызывают рак, врожденные пороки или другие дефекты при репродукции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Как известно в штате Калифорния, штыри аккумулятора, зажимы и связанные вспомогательные средства содержат свинец, свинцовые соединения и химикаты вызывают рак, врожденные пороки или другие дефекты при репродукции.

ВНИМАНИЕ

При обслуживании любой части электрической системы, отключите батарею. Несоблюдение этого может привести к травме или повреждению имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте устойчивую стационарную приставную лестницу для безопасного подхода/обслуживания аккумуляторов.

Доступ

Батареи располагаются на левой стороне машины. Для доступа откройте капот.

ПРИМЕЧАНИЕ: При обслуживании электрической системы, всегда удаляйте батареи (вначале удалите заземляющий кабель). При переустановке батарей, заземляющий кабель соединяйте последним.

БАТАРЕИ



ВНИМАНИЕ

При обслуживании любой части электрической системы, отключите батарею. Несоблюдение этого может привести к травме или повреждению имущества.



Доступ к батарее
(расположена на левой
стороне машины
— для доступа откройте капот)
- Стандартный вид



Вспомогательные посты
заправки батарей
(расположены на задней раме)
- Стандартный вид

Зарядка



ВНИМАНИЕ

Электрическая система имеет отрицательное заземление 12 вольт. При использовании нагнетателя с электропроводами большого сечения, будьте осторожны, чтобы не получить травму и не повредить электрические детали.

1. Присоедините один конец электропровода большого сечения к положительной клемме нагнетателя, другой конец – к положительной клемме аккумулятора транспортного средства, подключенного к стартеру.
2. Присоедините один конец второго кабеля к отрицательной клемме нагнетателя, а другой конец – к раме транспортного средства, удаленной от аккумулятора.
3. Чтобы снять кабели, во избежание искрения повторите вышеописанные действия в обратной последовательности. Подробности смотрите в руководстве оператора.

Для удобства клиентов, на задней раме расположено несколько вспомогательных пунктов для легкой зарядки батарей.

Соедините кабель для зарядки аккумуляторов к вспомогательному посту зарядки батарей, так же, как вы бы заряжали батарею: положительный кабель к положительному зажиму.

ПРИМЕЧАНИЕ: Держите клеммы чистыми, а их крышки — на месте, если батареи не используются.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для обеспечения надежного электрического контакта батареи, соединения зажимов должны быть чистыми и плотными насколько это возможно.

Очистка

- Отсоедините кабели от батарей.
- Удалите всю ржавчину проволочной щеткой или щеткой штыря аккумулятора.
- Промойте соединения кабеля батареи и штыри батареи раствором мягкой пищевой соды и аммиака.

- Нанесите густую смазку (или электроизолирующую смазку) для предотвращения коррозии.
- Вновь соедините кабели батарей, обеспечивая плотные соединения.
- Производите чистку через каждые 100 часов работы.

Замена

Запасные батареи должны иметь паспортные данные, соответствующие следующим спецификациям:

- **Напряжение** – только 12 В
- **Ток холодного пуска** – за 30 секунд работы при 0° F. (950)
- **Резервная мощность** - 185 минут при 25 амперах

Накопитель

Подробнее о хранении - в разделе «Техобслуживание и хранение» данного руководства.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАССЫ БАТАРЕИ



ВАЖНО

ОТР. ПОЛ.
Не блокируйте разъединитель. Не присоединяйте электроприборы к клеммам аккумулятора. Перед техобслуживанием отключайте электрооборудование. Полностью изолируйте электронику перед сваркой, разъединив отрицательную клемму аккумулятора. Для работы поверните в положение «ON».

Машина оборудована выключателем массы батареи, расположенным на задней раме.

- Для переключения вращайте выключатель массы батареи в положение ON (ВКЛЮЧЕН, по часовой стрелке) или

OFF (ВЫКЛЮЧЕН, против часовой стрелки).



Выключатель массы батареи (расположен на задней раме) - Стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ выключатель массы батареи как предохранительный механизм при выполнении работ в электрической системе. До обслуживания отсоедините отрицательный кабель батареи.

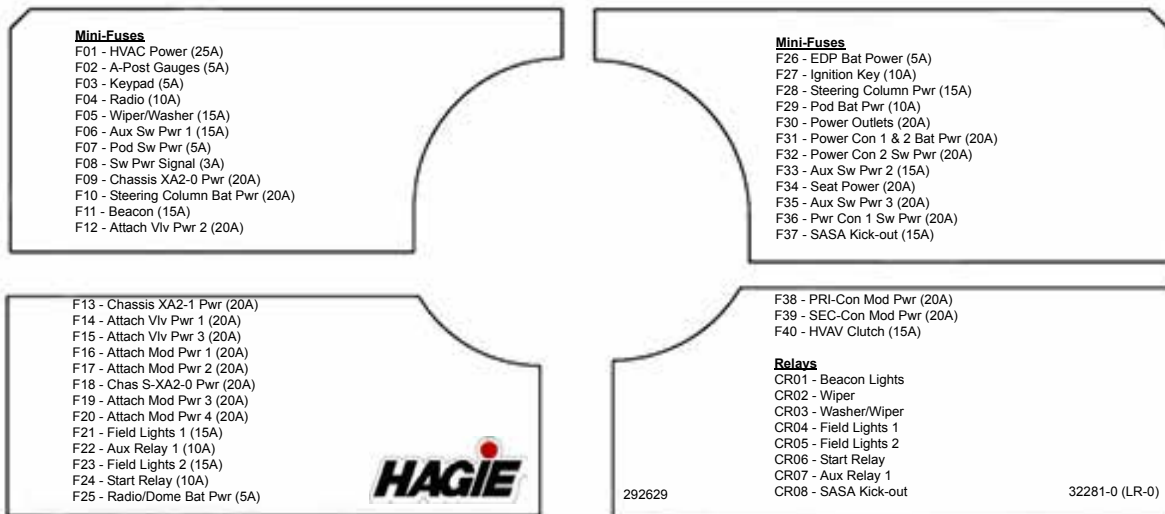
ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ

Помещение кабины



Автоматические выключатели
и плавкие предохранители
(внутренние)
(расположены в задней части
боковой панели, снимите крышку
для получения доступа)
- Стандартный вид

Следующая табличка, прикрепленная под боковой панелью, дает информацию о паспортных данных плавких предохранителей и реле. Для получения доступа к ней снимите крышку.



МИНИ-ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

- F01 – ПИТАНИЕ ОВКВ (25 А)
- F02 – ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ ПОСТА А (5 А)
- F03 – КЛАВИАТУРА (5 А)
- F04 – РАДИО (10 А)
- F05 – СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ/ОМЫВАТЕЛЬ (15 А)
- F06 – ЗАПАСНОЕ ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ 1 (15 А)
- F07 – ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ (5 А)
- F08 – СИГНАЛ МОЩНОСТИ ДЛЯ ЗАПАСНОГО ПОДКЛЮЧАЕМОГО ПИТАНИЯ (3 А)
- F09 – ПИТАНИЕ ШАССИ ХА2-0 (20 А)
- F10 – ПИТАНИЕ РУЛЕВОЙ КОЛ. (20 А)
- F11 – ПРОБЛЕСКОВЫЕ МАЯЧКИ (15 А)
- F12 – ПИТАНИЕ 2 КЛАП. ПРИЦЕПКИ (20 А)
- F13 – ПИТАНИЕ ШАССИ ХА2-1 (20 А)
- F14 – ПИТАНИЕ 1 КЛАП. ПРИЦЕПКИ (20 А)
- F15 – ПИТАНИЕ 3 КЛАП. ПРИЦЕПКИ (20 А)
- F16 – ПИТАНИЕ 1 МОД. ПРИЦЕПКИ (20 А)
- F17 – ПИТАНИЕ 2 МОД. ПРИЦЕПКИ (20 А)
- F18 – ПИТАНИЕ ШАССИ ХА2-0 (20 А)
- F19 – ПИТАНИЕ 3 МОД. ПРИЦЕПКИ (20 А)
- F20 – ПИТАНИЕ 4 МОД. ПРИЦЕПКИ (20 А)
- F21 – ПОЛЕВЫЕ ФОНАРИ 1 (15 А)
- F22 – ДОПОЛН. РЕЛЕ 1 (10 А)
- F23 – ПОЛЕВЫЕ ФОНАРИ 2 (15 А)
- F24 – ПУСКОВОЕ РЕЛЕ (10 А)
- F25 – ОСВЕЩЕНИЕ РАДИОАППАРАТУРЫ И ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ (5 А)

МИНИ-ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

- F26 – БАТАРЕЙНОЕ ПИТАНИЕ КОНТРОЛЯ ПОЛОЖЕНИЯ КРОМОК (5 А)
- F27 – КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ (10 А)
- F28 – ПИТАНИЕ РУЛЕВОЙ КОЛ. (15 А)
- F29 – БАТАРЕЙНОЕ ПИТАНИЕ РАСПР. КОРОБКИ (10 А)
- F30 – РОЗЕТКИ ПИТАНИЯ (20 А)
- F31 – БАТАРЕЙНОЕ ПИТАНИЕ РАЗЪЕМОВ ПИТАНИЯ 1 И 2 (20 А)
- F32 – РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ 2 И ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ (20 А)
- F33 – ЗАПАСНОЕ ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ 2 (15 А)
- F34 – ПИТАНИЕ СИДЕНЬЯ (20 А)
- F35 – ЗАПАСНОЕ ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ 3 (20 А)
- F36 – РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ 1 И ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ (20 А)
- F37 – СИГНАЛ ВЫБРАСЫВАНИЯ АВАРИЙНОЙ СИСТЕМЫ (15 А)
- F38 – ПИТАНИЕ ПЕРВИЧНОГО КОНТРОЛЛЕРА (20 А)
- F39 – ПИТАНИЕ ВТОРИЧНОГО КОНТРОЛЛЕРА (20 А)
- F40 – МУФТА ОВКВ (15 А)

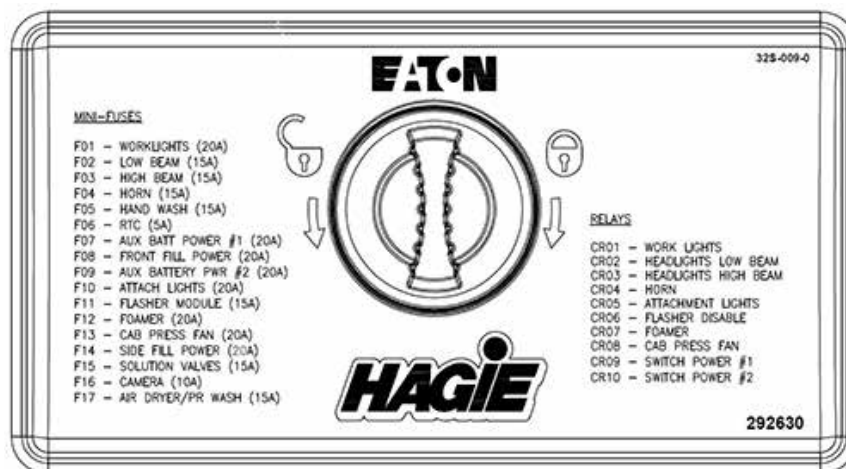
РЕЛЕ

- CR01 – ВРАЩАЮЩИЕСЯ МАЯЧКИ
- CR02 – СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ
- CR03 – СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ/ОМЫВАТЕЛЬ
- CR04 – ПОЛЕВЫЕ ФОНАРИ-1
- CR05 – ПОЛЕВЫЕ ФОНАРИ-2
- CR06 – ПУСКОВОЕ РЕЛЕ
- CR07 – ДОПОЛН. РЕЛЕ 1
- CR08 – РЕЛЕ ВЫБРАСЫВАНИЯ АВАРИЙНОЙ СИСТЕМЫ

Внешнее освещение и система

Автоматические выключатели и плавкие предохранители (внешние) (расположены под кабиной, снимите крышку для получения доступа)
- Стандартный вид

Следующая табличка, прикрепленная под кабиной, дает информацию о паспортных данных плавких предохранителей и реле.



МИНИ-ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

- F01 – РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ (20 А)
 F02 – БЛИЖНИЙ СВЕТ (15 А)
 F03 – ДАЛЬНИЙ СВЕТ (15 А)
 F04 – КЛАКСОН (15 А)
 F05 – РУКОМОЙНИК (15 А)
 F06 – RTC (5 А)
 F07 – ЗАПАСНАЯ БАТАРЕЙКА ПИТАНИЯ № 1 (20 А)
 F08 – ПЕРЕДНЕЕ ЗАПОЛНЕНИЕ (20 А)
 F09 – ЗАПАСНАЯ БАТАРЕЙКА ПИТАНИЯ № 2 (20 А)
 F10 – ФАРА ПРИЦЕПКИ (20 А)
 F11 – МОДУЛЬ МИГАЛКИ (15 А)
 F12 – ИНДИКАТОР ПЕНЫ (20 А)
 F13 – НАГНЕТ. ВЕНТИЛЯТОР КАБИНЫ (20 А)
 F14 – БОКОВОЕ ЗАПОЛНЕНИЕ (15 А)
 F15 – КЛАПАНЫ ДЛЯ РАСТВОРА (15 А)
 F16 – КАМЕРА (10 А)
 F17 – ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА/МОЙКА ВЫС. ДАВЛЕНИЯ (15 А)

РЕЛЕ

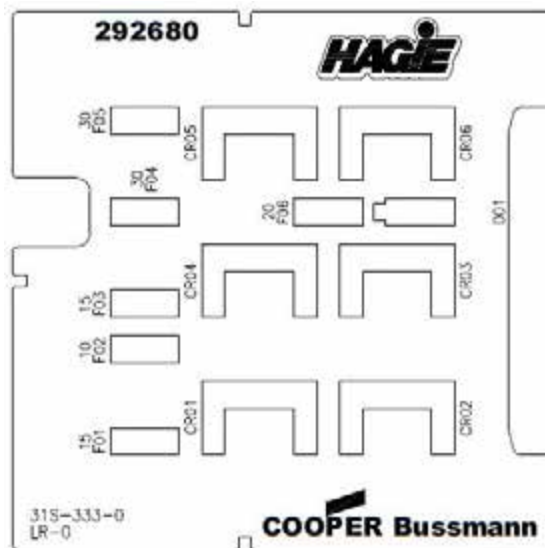
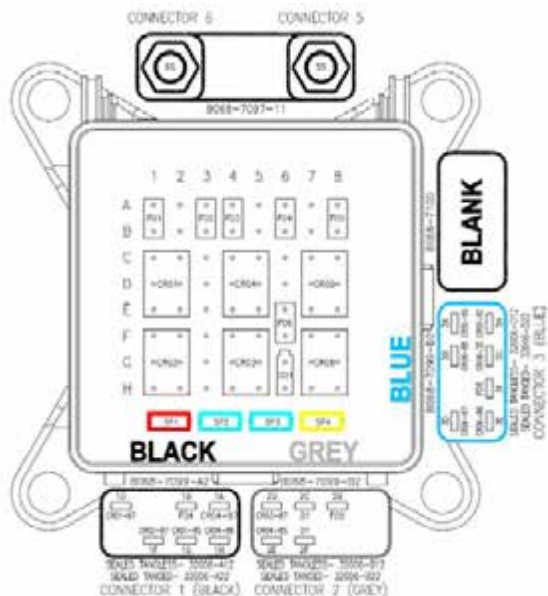
- CR01 – РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ
 CR02 – ФАРЫ БЛИЖНЕГО СВЕТА
 CR03 – ФАРЫ ДАЛЬНОГО СВЕТА
 CR04 – КЛАКСОН
 CR05 – ФАРЫ ПРИЦЕПКИ
 CR06 – ОТКЛЮЧЕНИЕ МАЯЧКОВ
 CR07 – ИНДИКАТОР ПЕНЫ
 CR08 – НАГНЕТ. ВЕНТИЛЯТОР КАБИНЫ
 CR09 – ПИТАНИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ 1
 CR10 – ПИТАНИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ 2

Блок Tier 4 Final



Блок предохранителей/реле
конечного двигателя 4-го ряда
(расположен под аккумуляторами с
задней левой стороны машины)
- Стандартный вид
* Вид снизу машины

Следующие таблички, прикрепленные
возле блока предохранителей/реле двигателя,
указывают номинал тока компонентов
предохранителей и реле.



Размещение устройств			
Поз.	Ссыл.	Устройство	Номер детали
D1	F01	Мини-предохранитель	ATM-15UNP-PEC
D2	F02	Мини-предохранитель	ATM-10UNP-PEC
D3	F03	Мини-предохранитель	ATM-15UNP-PEC
D4	F04	Мини-предохранитель	ATM-30UNP-PEC
D5	F05	Мини-предохранитель	ATM-30UNP-PEC
D6	R1	12 В, 35 А 5-контактный микро	B120-7025
D7	R4	12 В, 35 А 5-контактный микро	B120-7025
D8	R5	12 В, 35 А 5-контактный микро	B120-7025
D9	F06	Мини-предохранитель	ATM-20UNP-PEC
D10	R2	12 В, 35 А 5-контактный микро	B120-7025
D11	R3	12 В, 35 А 5-контактный микро	B120-7025
D12	R6	12 В, 35 А 5-контактный микро	B120-7025
D13	D01	Диод 6 А	22903-6V

Размещение запасных устройств		
Положение	Устройство	Номер детали
SP1	Мини-предохранитель	ATM-10UNP-PEC
SP2	Мини-предохранитель	ATM-15UNP-PEC
SP3	Мини-предохранитель	ATM-20UNP-PEC
SP4	Мини-предохранитель	ATM-30UNP-PEC



МИНИ-ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

- F01 – ЛИНИЯ DEF (15А)
- F02 – ДООЧИСТКА (10А)
- F03 – МОДУЛЬ DEF (15А)
- F04 – ЭЛЕКТРОН. БЛОК УПР. ДВИГАТЕЛЕМ (30А)
- F05 – СТАРТ. (30А)
- F06 – ПИТ. ОТ ВСПОМ. БАТ. (20А)

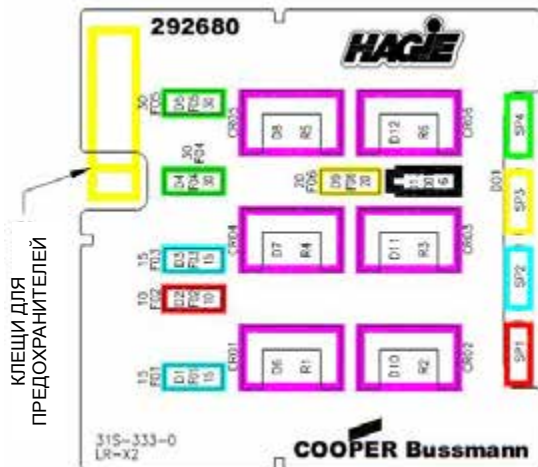
ДИОД

- D01 – РЕШ. ОБОГР. (6А)

РЕЛЕ

- CR01 – 1-Я ЛИНИЯ DEF
- CR02 – 2-Я ЛИНИЯ DEF
- CR03 – 3-Я ЛИНИЯ DEF
- CR04 – ДООЧИСТКА
- CR05 – МОДУЛЬ DEF
- CR06 – СТАРТЕР

Устройств всего		
Устройство	Номер детали	Кол-во
Мини-предохранитель	ATM-10UNP-PEC	2
Мини-предохранитель	ATM-15UNP-PEC	3
Мини-предохранитель	ATM-20UNP-PEC	2
Мини-предохранитель	ATM-30UNP-PEC	3
Диод 6 А	22903-6V	1
12 В, 35 А 5-контактный микро	B120-7025	6



Предохранитель привода капота



Предохранитель привода капота
(расположен возле задней левой стороны
машины – для доступа откройте капот)
- Стандартный вид

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ И РЕЛЕ

Плавкие предохранители и реле - внешние (расположены под кабиной) <i>* для доступа снимите крышку</i>		
Плавкий предохранитель	Номинальный ток, А	Функция
F01	20	Рабочее освещение
F02	15	Дорожное освещение (ближний свет)
F03	15	Дорожное освещение (дальний свет)
F04	15	Клаксон
F05	15	Рукомойник
F06	5	Батарейка питания радиотелефонной связи
F07	20	Запасная батарейка питания №1
F08	20	Переднее заполнение
F09	20	Запасная батарейка питания №2
F10	20	Фара прицепа
F11	15	Модуль мигалки
F12	20	Индикатор пены
F13	20	Нагнетательный вентилятор кабины
F14	20	Боковое заполнение
F15	15	Клапаны для раствора
F16	10	Камера
F17	15	Осушитель воздуха и мойка высокого давления
Реле	Номинальный ток, А	Функция
CR01	35	Рабочее освещение
CR02	35	Фары ближнего света
CR03	35	Фары дальнего света
CR04	35	Клаксон
CR05	35	Фара прицепа
CR06	35	Отключение маячков
CR07	35	Индикатор пены
CR08	35	Нагнетательный вентилятор кабины

CR09	35	Питание выключателей 1
CR10	35	Питание выключателей 2
Плавкие предохранители и реле – внутренние (расположенные в задней части боковой панели) <i>* снимите крышку для доступа</i>		
Плавкий предохранитель	Номинальный ток, А	Функция
F01	25	Питание ОВКВ
F02	5	Датчики передней стойки кузова
F03	5	Клапаны для раствора на штанге (Клавиатура, секции опрыскивания)
F04	10	Питание радиоаппаратуры
F05	15	Питание стеклоочистителя и омывателя
F06	15	Запасное подключаемое питание 1
F07	5	Подключаемое питание распределительной коробки
F08	3	Зеркала с электроприводом и сигнал мощности для запасного подключаемого питания (под кабиной)
F09	20	Питание шасси ХА2-0
F10	20	Питание рулевой колонки
F11	15	Проблесковые маячки
F12	20	Питание клапана прицепа 2
F13	20	Питание шасси ХА2-1
F14	20	Питание клапана прицепа 1
F15	20	Питание клапана прицепа 3
F16	20	Питание модуля 1 прицепа
F17	20	Питание модуля 2 прицепа
F18	20	Питание шасси S-ХА2-0
F19	20	Питание модуля 3 прицепа
F20	20	Питание модуля 4 прицепа
F21	15	Полевой фонарь 1
F22	10	Дополнительное реле 1
F23	15	Полевой фонарь 2
F24	10	Пусковое реле

F25	5	Освещение радиоаппаратуры и панели приборов
F26	5	Батарейное питание контроля положения кромки
F27	10	Ключ зажигания
F28	15	Питание рулевой колонки
F29	10	Батарейное питание распределительной коробки
F30	20	Розетки питания
F31	20	Батарейное питание разъемов питания 1 и 2
F32	20	Разъем питания 2 и подключаемое питание
F33	15	Запасное подключаемое питание 2
F34	20	Питание сиденья
F35	20	Запасное подключаемое питание 3
F36	20	Разъем питания 1 и подключаемое питание
F37	15	Сигнал выбрасывания аварийной системы
F38	20	Питание первичного контроллера (под кабиной)
F39	20	Питание вторичного контроллера (под кабиной)
F40	15	Муфта ОВКВ
Реле	Номинальный ток, А	Функция
CR01	35	Вращающиеся маячки
CR02	35	Стеклоочиститель
CR03	35	Стеклоочиститель и омыватель
CR04	35	Полевой фонарь 1
CR05	20	Полевой фонарь 2
CR06	20	Пусковое реле
CR07	35	Дополнительное реле 1
CR08	20	Реле выбрасывания аварийной системы

Реле – внешний жгут (расположен под правой стороной кабины)		
	Номинальный ток, А	Функция
	30 А/50 А	Сигнал от насоса подачи раствора
	30 А/50 А	Обратная линия насоса подачи раствора
	30 А/50 А	Включить насос подачи раствора
Предохранители и реле - двигатель Tier 4 Final (располож. на подставке двигателя под аккумуляторами) – если установлены		
Предохранитель (мини)	Номинальный ток, А	Функция
F01	15	Линия DEF
F02	10	Доочистка
F03	15	Модуль DEF
F04	30	Электронный блок управления двигателем
F05	30	Пуск
F06	20	Запасная батарея питания
Диод	Номинальный ток, А	Функция
D01	6	Обогреватель пояса
Реле	Номинальный ток, А	Функция
CR01		1-я линия DEF
CR02		2-я линия DEF
CR03		3-я линия DEF
CR04		Доочистка
CR05		Модуль DEF
CR06		Стартер

ВХОДНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ВИДЕОКАМЕРЫ

Машина оборудована видеокамерой, расположенной сзади, для удобства оператора при управлении машиной в режиме заднего хода. Камера управляется с дисплея машины.

Для установки дополнительных видеокамер предусмотрены два дополнительных входных соединения, расположенных под кабиной. Для доступа к ним снимите переднюю панель.



Входные соединения видеокamеры
(расположены под кабиной,
снимите переднюю панель для
получения доступа)
- Стандартный вид

Для получения дополнительной информации, обратитесь к параграфу «Табло машины», находящемуся в разделе «Кабина» этого руководства.

УСТАНОВКА ШЛАНГОВОГО ЗАЖИМА ШТАНГИ

(штанги опрыскивателя 120/132')

Четыре (4) шланговых зажима штанги были поставлены отдельно и помещены внутри кабины. Смотрите нижеследующие инструкции по установке зажимов, прежде чем начнете работать со штангами опрыскивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Шланговые зажимы штанги нужно устанавливать в начале, перед раскладыванием штанг опрыскивателя. Несоблюдение этого приведет к загрязнению шлангов для раствора штангой и поломке оборудования.

Чтобы установить шланговый зажим штанги

1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Нажмите и удерживайте соответствующий Переключатель левой и правой штанг (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Верхнем (UP) положении, чтобы снять боковины штанг с рам.



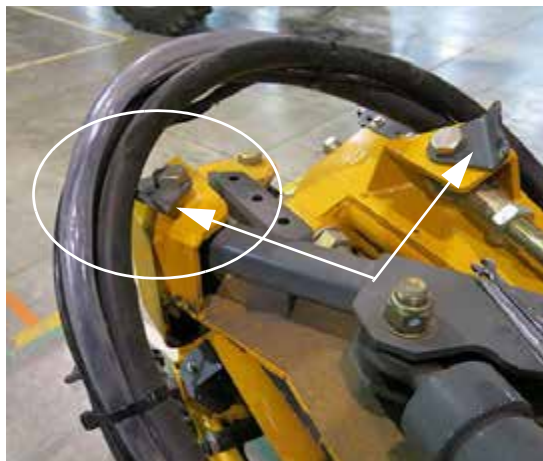
Переключатели левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ

Раскладывайте штанги достаточно далеко, чтобы только освободить рамы штанг. Раскладывание штанг в полностью выдвинутое положение перед установкой зажимов шланги штанги приведет к поломке оборудования.

4. Нажмите и удерживайте соответствующие Переключатели левой и правой штанг в Выдвинутом (OUT) положении, чтобы разложить боковины штанги наполовину.
5. Нажмите и удерживайте Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Нижнем (DOWN) положении и опустите штангу на землю.
6. Выключите двигатель.

7. Возьмите четыре (4) Шланговых зажима штанги (расположенные внутри кабины).
8. Ослабьте гайки на каждом Шланговом зажиме штанги и извлеките болты.
9. Поверните направляющую скобу шланга (расположенную возле конца внешнего сгиба штанги) так, чтобы широкий конец скобы был обращен наружу (в сторону шланга), как показано на рис.



Направляющие скобы шланга (2)
(расположены возле конца
наружного сгиба штанги)
- стандартный вид

10. Установите шланговый зажим штанги сверху монтируемого штанга.



Шланговый зажим штанги
- стандартный вид

11. Совмещая отверстие шлангового зажима штанги с отверстием установочной скобы шланга, вставьте болт (извлеченный перед этим на Шаге 8) через зажим и скобу. Вставьте второй болт в зажим.
12. Наживите гайку на каждом болту (как показано в фотографии ниже). Затяните гайку гаечным ключом 7/16", а болт – ключом 3/8".



- стандартный вид

13. Следуя Шагам 9–12, установите второй Шланговый зажим штанги на дополнительную установочную скобу шланга (как показано на фотографии ниже).



Установка шлангового зажима штанги
- стандартный вид

14. Повторите Шаги 9–13 с противоположной штангой.

ШТАНГИ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ - 90/ 100'

- если установлены

Штанги опрыскивателя управляются с помощью электрогидравлической системы. Эта система состоит из переключателей, которыми манипулирует оператор (расположены на боковой панели управления, также имеется рукоятка управления гидростатической передачей) и гидроцилиндров (прикреплены к штангам), которые обеспечивают подъем, выравнивание, а также горизонтальное и вертикальное выдвижение.

ВНИМАНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение этого может привести к травме или поломке оборудования.

- Не раскладываете/складываете удлинители штанг, когда основная штанга находится на опоре.
- Не работайте на машине с одной разложенной штангой.
- Перед перевозкой машины проследите за тем, чтобы штанги были сложены и находились на опоре.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При складывании контролируйте обе стороны штанги.
- Ставьте штанги на опору, когда оставляете машину без присмотра.
- Обеспечьте складывание штанг, когда помещаете их на опору.
- Перед раскладыванием/складыванием штанг выберите безопасный участок.
- Освободите участок от персонала.
- Проверьте, нет ли препятствий сверху.
- Не складывайте/раскладываете штанги вблизи линий электропередачи. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.
- Распылительное оборудование предназначено только для ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ. Не используйте машину не по назначению.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

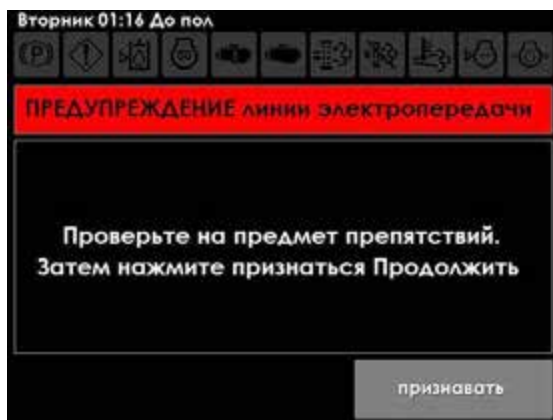
Гидравлические и электрические системы управления оптимизированы для использования навесной штанги опрыскивателя. Любая модификация этих систем может привести к нежелательному и неуправляемому движению. НЕ устанавливайте дополнительные системы управления, не одобренные компанией Hagie Manufacturing.

Лини электропередачи

Компания Hagie Manufacturing особо напоминает о соблюдении крайней предосторожности при работе механизмов вблизи линий электропередачи. Убедитесь, что имеется более чем достаточный промежуток при транспортировке, раскладывании и складывании штанги или распылении вблизи линий электропередачи.



В качестве меры предосторожности, перед выдвижением удлинителей штанг на дисплее машины появится предупреждение о линии электропередачи (Power Line). Перед продолжением нажмите на кнопку подтверждения (ACKNOWLEDGE) в знак того, что вы подтверждаете отсутствие воздушных линий электропередачи или препятствий.



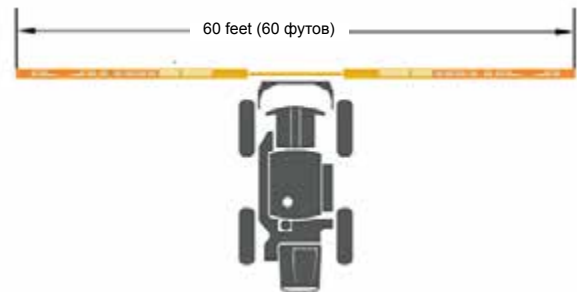
Сообщение, предупреждающее о линии электропередачи (на дисплее машины)

Гидравлическое складывание вылетов штанги опрыскивателя длиной 60/80/90 или 60/100 футов, регулировка разбрызгивающих

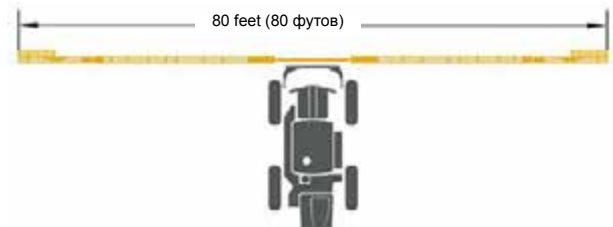
сопл и отключение внешних секций по сути превращают штангу опрыскивателя в 60-футовую.

Ручное складывание вылетов штанги опрыскивателя длиной 60/80/90 футов, регулировка разбрызгивающих сопел и отключение внешних секций превращают штангу опрыскивателя в 80-футовую (смотрите изображения ниже).

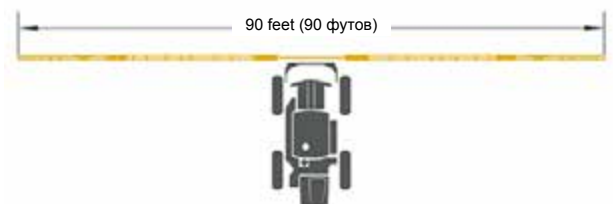
Для получения дальнейшей информации в дополнение к предоставленной в этом разделе смотрите Калибровка пульта системы опрыскивания.



Система 60/80/90 футов с переложенными D-удлинителями



Система штанг длиной 60/80/90 футов сложенными вручную вперед внешними удлинителями



Система штанг длиной 60/80/90 футов со всеми разложенными удлинителями

Детали штанги опрыскивателя

- (A) - Подъемный цилиндр
- (B) - Поперечина
- (C) - Главный поворотный цилиндр
- (D) - Цилиндр выравнивания
- (E) - Подъемный рычаг
- (F) - Основная секция штанги
- (G) - Цилиндр удлинения штанги
- (H) - Удлинение штанги (внешняя секция штанги)
- (I) - Цилиндр отвода штанги



Сгиб внешней штанги
- стандартный вид

Когда внешняя секция штанги согнется, она вернется в положение «опрыскивания» (после устранения опасности) и не будет находиться в положении блокировки.

Для возврата в исходное положение Сгиба внешней штанги:

- Нажмите и удерживайте кнопку Возврата сгиба в исходное положение (Reset Breakaways) (расположена на странице Вспомогательных элементов управления дисплея машины), пока внешняя секция штанги не будут в положении БЛОКИРОВКИ.

Гидролиния сгибания

(Штанги опрыскивателя длиной 90 и 100 футов)

Штанги опрыскивателя длиной 90 и 100 футов оснащены гидролинией сгибания. При раскладывании на 80, 90 или 100 футов Штанги опрыскивателя, односторонняя гидролиния (на внешней секции штанги) обеспечивает функции сгибания внешней штанги.



Кнопка Возврата сгиба в исходное положение (расположена на странице Вспомогательных элементов управления дисплея машины)

ПРИМЕЧАНИЕ: на 90-футовых штангах опрыскивателя, главные сгибы могут складываться,

*только если скорость
машины менее 5 миль/ч
(8 км/ч).*

Выдвижение штанги опрыскивателя (раскладывание)

⚠ ВНИМАНИЕ

Штанги будут раскладываться вертикально, даже если они все еще находятся на раме для штанг или не выдвинуты горизонтально.

ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ опускайте главный подъемник, когда штанга находится на раме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL PARK) положении. Если машина приводится в движение во время складывания, штанга остановится.

1. Нажмите и удерживайте переключатели левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Верхнем положении (UP), чтобы поднимать цилиндры выравнивания все время вверх.



Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположены на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

2. Нажмите и удерживайте Переключатели левой и правой штанг в Выдвинутом положении (OUT), чтобы раскладывать основные секции штанги до их полной остановки.
3. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока штанга не будет параллельна земле.

Штанги опрыскивателя длиной 90 футов

- Нажмите и удерживайте Переключатель выдвижения штанги (расположенный на боковой панели) в Верхнем положении (UP), чтобы непрерывно раскладывать удлинения левой и правой штанг НАРУЖУ.

ПРИМЕЧАНИЕ: удлинения и левой, и правой штанг перемещаются одновременно, когда нажат Переключатель Выдвижения штанги (Boom Extension).



Переключатель выдвижения штанги
* Штанги опрыскивателя дл. 90 футов
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид



Переключатель выдвижения штанги
* Штанги опрыскивателя дл. 90 футов
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

Втягивание штанги опрыскивателя (складывание)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL PARK) положении. Если машина приводится в движение во время складывания, штанга остановится.

1. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока штанга не будет параллельна земле.

Штанги опрыскивателя дл. 90 футов

- Нажмите и удерживайте Переключатель выдвижения штанги (расположенный на боковой панели) в Нижнем положении (DOWN), чтобы непрерывно складывать удлинения левой и правой штанг ВНУТРЬ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Удлинения и левой, и правой штанг перемещаются одновременно, когда нажат Переключатель Выдвижения штанги (Boom Extension).

2. Нажмите и удерживайте соответствующие переключатели левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Верхнем положении (UP), чтобы поднимать цилиндры выравнивания все время вверх.



Переключатели выдвижения
левой и правой штанг
(расположены на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

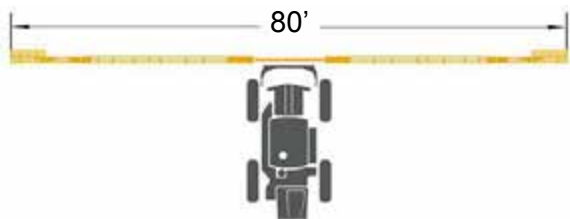
3. Нажмите и удерживайте соответствующие переключатели левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической

передачей) во Втянутом положении (IN), пока основные секции штанги не совместятся с рамами для штанг.

4. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока секции штанги не опустятся на свои рамы.

Ручное складывание

(90-футовой штанги опрыскивателя в 80-футовую штангу опрыскивателя)



Система 60/80/90' с внешними вылетами, вручную сгибаемыми вперед

1. Нажмите на Переключатели клапана подачи раствора в штангу – Секции 1 и 9 (расположенные на боковой панели), переведя в положение OFF (закрытое).



Клапан подачи раствора в штангу
Переключатели – Секции 1 и 9
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

2. Извлеките Закрепляющий болт (расположенный на задней стороне штанги) и подвесьте внешнюю секцию спереди.



Закрепляющий болт
(расположен на задней стороне штанги)
- стандартный вид



3. Закрепите на месте с помощью заднего Закрепляющего болта.
4. Повторите шаги 2–3 с противоположной стороны машины.

Включение/отключение NORAC® на Импульсном дисплее

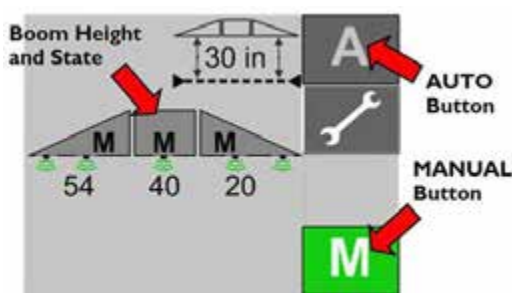
- если установлена

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Hagie Manufacturing рекомендует ОТКЛЮЧАТЬ монитор Norac при переезде с одного поля на следующее. Выключатель питания находится сзади монитора.



Монитор NORAC
- стандартный вид

- Для **включения** нажмите кнопку Auto или Manual (на главном Рабочем экране “Run Screen”) во Включенное положение - ON (светится зеленым цветом).



Кнопки Auto/Manual
(Автомат./Ручн.) - NORAC
(расположены на главном Рабочем
экране “Run Screen”)
- стандартный вид

* В зависимости от модели ваш монитор может быть другим

- Чтобы отключить, нажмите на соответствующую кнопку Auto или Manual, переключив в Выключенное положение (OFF, серого цвета) или нажмите на один из следующих переключателей управления штангой (на Рукоятке управления гидростатической передачей):
 - Переключатель поперечины (Вверх/Вниз)
 - Переключатель левой или правой штанг (Вверх/Вниз)

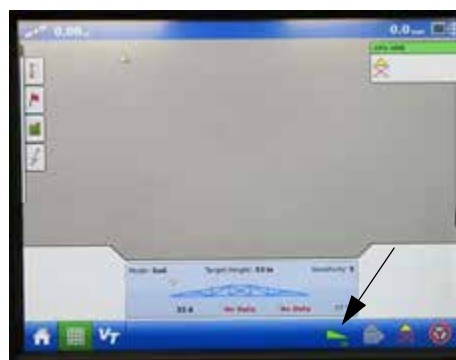
ПРИМЕЧАНИЕ: Если Система NORAC выйдет из строя, функции Автоматического и Ручного складывания все еще будут действовать.

Включение/отключение NORAC на дисплее Ag Leader®

- если установлена

- Для **включения** нажмите кнопку Auto/Manual (на главном Рабочем экране “Run Screen”) во Включенное положение - ON (светится зеленым цветом).

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда система включена, изображение штанги изменится с черного на синее.



Кнопка Авто/Ручной
(на главном рабочем экране Run Screen)
- стандартный вид

* В зависимости от модели ваш монитор может быть другим

- **Чтобы отключить**, нажмите кнопку Auto/Manual, переведя в положение Выключения - OFF (белого цвета) или нажмите на один из следующих переключателей управления штангой (на Рукоятке управления гидростатической передачей):
 - Переключатель поперечины (Вверх/Вниз)
 - Переключатель левой или правой штанг

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда система отключена, изображение штанги изменится с синего на черное.

ПРИМЕЧАНИЕ: если система NORAC выйдет из строя, функции Автоматического и Ручного складывания все еще будут действовать.

Настройки системы NORAC/Ag Leader

- если установлена (режим почвы/культуры, заданная высота и чувствительность)

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройки можно регулировать на главном Рабочем экране Run Screen, или нажатием на Изображение штанги, или же на Кнопку настроек Settings (значок гаечного ключа) - в зависимости от модели. Подробнее см. в производственном руководстве NORAC или Ag Leader по эксплуатации.

Режим почвы/культуры

Режим почвы Soil Mode позволяет датчикам считывать высоту от распыляющих форсунок до грунта. Режим культуры Crop Mode позволяет датчикам считывать высоту от распыляющих форсунок до растительного покрова.

На Импульсном мониторе NORAC:

- Для перехода к Экрану настроек нажмите на кнопку Settings (настройки, в виде гаечного ключа - на Главном рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопку Next (следующ., расположена рядом с “Mode” - режим) и выберите Режим почвы, культуры или Гибридный (Soil, Crop, Hybrid Mode).

ПРИМЕЧАНИЕ: Гибридный режим (Hybrid Mode) - это улучшенный Режим культуры, использующий сочетание приборных показаний для культуры и масла в целях лучшего контроля. Эта настройка рекомендуется вместо Режима культуры (Crop Mode).



Экран настроек (NORAC)

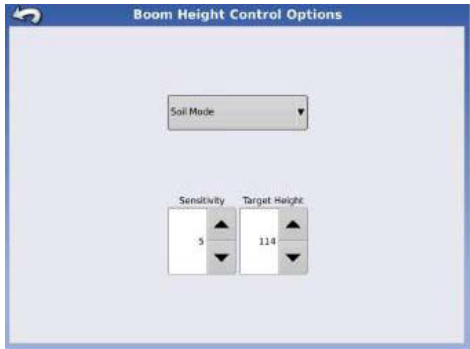
- стандартный вид

** В зависимости от модели ваш монитор может быть другим*

На Мониторе Ag Leader:

- Нажмите на изображение Штанги (на главном Рабочем экране “Run Screen”).
- Сверху нажмите на стрелку, направленную вниз (на экране Опций управления высотой штанги) и выберите

Режим почвы или культуры (Soil / Crop).



Экран Опций управления высотой штанги (Ag Leader)
- стандартный вид

** В зависимости от модели ваш монитор может быть другим*

Чувствительность

Чувствительность - это мера реагирования системы. Чем меньше число, тем ниже чувствительность. Чем больше число, тем быстрее время срабатывания и выше потребность в гидравлической мощности.

ПРИМЕЧАНИЕ: чувствительность по умолчанию - 5.

На Импульсном мониторе Norac:

- Для перехода к Экрану настроек нажмите на кнопку Settings (настройки, в виде гаечного ключа - на главном рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопку Next (следующ., расположена рядом с “Sensitivity” - чувствительность) и увеличьте или уменьшите значения чувствительности системы от 1 до 10.

На Мониторе Ag Leader:

- Нажмите на изображение Штанги (на главном Рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопки чувствительности Sensitivity (на экране Опций управления высотой штанги) и увеличьте или

уменьшите значения чувствительности системы от 1 до 10.

Заданная высота

Заданная высота (Target Height) - это высота, на которой вам нужно установить штангу при опрыскивании.

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе в Режиме почвы Soil Mode, Заданная высота измеряется от распыляющих форсунок до земли, в Режиме культуры (Crop Mode) заданная высота измеряется от растительного покрова до распыляющих форсунок.

На Импульсном мониторе NORAC:

- Для перехода к Экрану настроек нажмите на кнопку Settings (настройки, в виде гаечного ключа - на главном рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопку Next (следующ., расположена рядом с “Height” - высота) и увеличьте или уменьшите значения до нужной высоты штанги.

На Мониторе Ag Leader:

- Нажмите на изображение Штанги (на главном Рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопки заданной высоты Target Height (на экране Опций управления высотой штанги) увеличьте или уменьшите значения до нужной высоты штанги.

Подробная информация

См. производственное руководство NORAC или Ag Leader по эксплуатации для получения подробных инструкций по работе/калибровке, по поиску и устранению неисправностей, а также мерам безопасности.

Информацию о размерах GPS на вашей машине см. в “Технических характеристиках” раздела Введение этого руководства.

Включение NORAC посредством Переключателя управления конечным рядом

- если установлен
(стандартный вид – внешний вид
может варьироваться в зависимости
от модели)

1. Запрограммируйте Переключатель управления конечным рядом (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) на Дисплее машины.

Смотрите «Дисплей машины» в разделе 3 Кабина этого руководства инструкции по начальной установке.



- Переключатель управления конечным рядом (расположен на Рукоятке управления гидростатической передачей) – стандартный вид

2. На главном Рабочем экране (Run Screen) NORAC или Ag Leader нажмите на значок «гаечный ключ».



Главный рабочий экран
– стандартный вид

3. На Экране настроек (1/3) нажмите на значок с синей стрелкой «вправо/вперед» (right/forward) для перехода к следующему экрану.

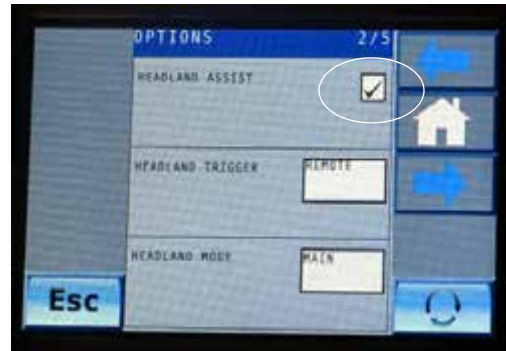


Экран настроек (1/3)
– стандартный вид

4. На Экране настроек (2/3) нажмите на значок с синей стрелкой «вправо/вперед» (right/forward) для перехода к следующему экрану.
5. На Экране настроек (3/3) нажмите на значок «страница проверки» (check page).



Экран настроек (3/3)
- стандартный вид



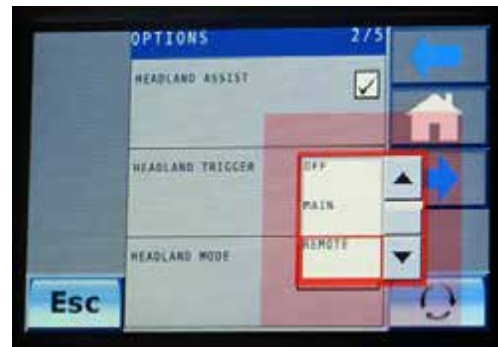
Экран опций (2/5)
- стандартный вид

6. На Экране опций (1/5) убедитесь, что выбрана опция «Дистанционные переключатели» (Remote Switches), и нажмите на значок с синей стрелкой «вправо/вперед» для перехода к следующему экрану.



Экран опций (1/5)
- стандартный вид

8. На Экране опций (2/5) нажмите на зону выбора (рядом с «Инициирование поворотной полосы» – Headland Trigger) и выберите Дистанционно (REMOTE), чтобы активировать посредством Переключателя управления конечным рядом.



Экран опций (2/5)
- стандартный вид

7. На экран Опций (2/5) выберите Поддержку поворотной полосы (Headland Assist).

9. На экране Опций (2/5) нажмите на зону выбора (рядом с «Режим поворотной полосы» – Headland Mode) и выберите Основной (MAIN) или Боковины (WINGS).



Экран опций (2/5)
- стандартный вид

ШТАНГИ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ - 120/ 132'

- если установлены

Штангами опрыскивателя управляет электрогидравлическая система. Эта система состоит из переключателей, которыми манипулирует оператор (расположены на боковой панели управления, также имеется рукоятка управления гидростатической передачей), и гидроцилиндров (прикреплены к штангам), которые обеспечивают подъем, выравнивание и горизонтальное выдвижение.

ВНИМАНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение этого может привести к травме или поломке оборудования.

- Не раскладывайте/складывайте удлинения штанг, когда главная штанга находится на опоре.
- Не работайте на машине с одной разложенной штангой.
- Перед перевозкой машины проследите за тем, чтобы штанги были сложены и находились на опоре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При складывании контролируйте обе стороны штанги.
- Ставьте штанги на опору, когда оставляете машину без присмотра.
- Обеспечьте складывание штанг, когда помещаете их на опору.
- Перед раскладыванием/складыванием штанг выберите безопасный участок.
- Освободите участок от персонала.
- Проверьте, нет ли препятствий сверху.
- Не складывайте/раскладывайте штанги вблизи линий электропередачи. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.
- Распылительное оборудование предназначено только для ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ. Не используйте машину не по назначению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

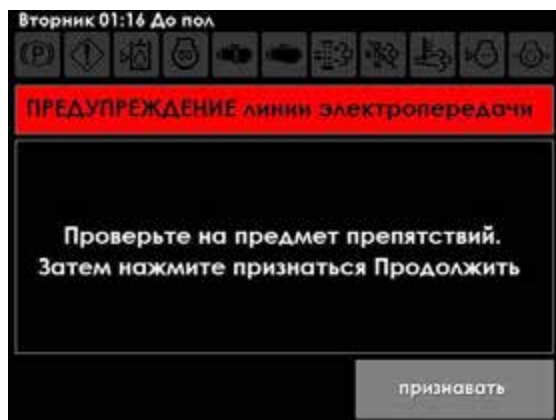
Гидравлические и электрические системы управления оптимизированы для использования навесной штанги опрыскивателя. Любая модификация этих систем может привести к нежелательному и неуправляемому движению. НЕ устанавливайте дополнительные системы управления, не одобренные компанией Hagie Manufacturing.

Лини электропередачи

Компания Hagie Manufacturing особо напоминает о соблюдении крайней предосторожности при работе механизмов вблизи линий электропередачи. Убедитесь, что имеется более чем достаточный промежуток при транспортировке, раскладывании и складывании штанги или распылении вблизи линий электропередачи.



В качестве меры предосторожности, перед выдвижением внешних удлинений штанг на дисплее машины появится предупреждение о линии электропередачи (Power Line). Перед продолжением нажмите кнопку подтверждения (ACKNOWLEDGE) в знак того, что вы подтверждаете отсутствие воздушных линий электропередачи или препятствий.



Сообщение, предупреждающее о линии электропередачи (на дисплее машины)

Гидравлическое складывание вылетов штанги опрыскивателя длиной 120 футов и отключение форсунок внешней секции

(Переключатели клапана подачи раствора в штангу 1, 2, 8 и 9) по сути превращают штангу в 70-футовую (смотрите изображения ниже).



Поливочная машина дл. 120 футов - ширина с полностью выдвинутой штангой*



Поливочная машина дл. 70 футов - ширина со сложенной штангой при складывании удлинения длиной 70/120 футов

* Рекомендуемая ширина опрыскивания

Детали штанги опрыскивателя

- Поворотная поперечина
- Фиксированная поперечина
- Цилиндры выравнивания
- Цилиндр крена
- Датчики приближения
- Датчики NORAC®
- Датчики положения
- Аккумуляторы
- Главные поворотные/сгибающиеся цилиндры
- Внешнее сгибание (наконечник)

Поворотная поперечина

В поворотной поперечине помещаются рабочие фары, клапаны для раствора, главные цилиндры складывания и трубопроводы для раствора.



Поворотная поперечина
- стандартный вид



Цилиндры выравнивания
- стандартный вид

Фиксированная поперечина

В фиксированной поперечине и подъемном рычаге помещаются подъемные цилиндры, манометр, цилиндры блокировки крена, опоры штанг, управляющий коллектор складывания, модули, установленные Hagie, центральный датчик NORAC и гидравлический коллектор NORAC подъема/выравнивания.



Фиксированная поперечина
- стандартный вид

Цилиндры выравнивания

Цилиндры выравнивания (расположенные с левой и правой стороны поперечины) управляют перемещением боковин штанг вверх и вниз, когда активированы регуляторы уровня.

Цилиндр крена

Цилиндры крена выдвигаются и втягиваются, выполняя функции помощи в перецентровке штанги для перевозки.

Цилиндры крена автоматически переводятся в состояние “пассивного качания”, при котором главные штанги находятся в РАЗВЕРНУТОМ положении. Это означает, что в этой точке штанги будут свободно перемещаться по маятниковому рычагу. Гидравлические клапаны и цилиндры не будут этому препятствовать.



Цилиндр крена
- стандартный вид

Датчики приближения

Внешние датчики приближения расположены на сгибе длиной 70 футов. Движениями штанги (складыванием и раскладыванием) управляют путем измерения положения разных цилиндров.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчики приближения поставлены еще на заводе и не требуют калибровки. Обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie, если нужна помощь по установке штанги.



Датчики приближения
- стандартный вид



Датчик NORAC
- стандартный вид

Датчики NORAC

⚠ ВНИМАНИЕ

Помещение предмета под датчиками NORAC, когда система работает в автоматическом режиме, может привести к случайному движению.

Штанга оборудована пятью (5) датчиками NORAC (два расположены на каждой секции сгибания, два - на каждом внешнем вылете штанги, и один находится на поперечине), которые измеряют высоту штанги над землей. Датчики посылают сигналы в систему управления NORAC для исправления положения, чтобы штанга была параллельна земле и культуры, давая равномерную форму распыла.

Датчики положения

Цилиндры выравнивания и главные цилиндры складывания оснащены Датчиками положения. Эти датчики измеряют линейный ход цилиндра, позволяя правильно располагать штангу в режиме Автоматического складывания (Auto Fold).

Необходимо выполнить конкретные действия - для обеспечения плавной и эффективной работы. Запрограммированные положения помогают предотвратить механические повреждения штанги из-за сильной неустойчивости, случайного контакта с землей или неправильной последовательности складывания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчики положения поставлены еще на заводе и не требуют калибровки. Обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie, если нужна помощь по установке штанги.



Датчик положения
- стандартный вид

Аккумуляторы



ОПАСНОСТЬ

Содержимое находится под давлением, снятие или видоизменение может привести к неожиданному перемещению штанги и раздавливанию. Не сбрасывайте и не изменяйте давление подпитки аккумулятора.

Цилиндры выравнивания и подъемные цилиндры (расположенные на поперечине) оснащены несколькими аккумуляторами. Эти аккумуляторы для штанг выступают в качестве “амортизаторов”.



Аккумулятор
- стандартный вид

Главные поворотные/сгибающие цилиндры

Главные поворотные/сгибающие цилиндры осуществляют горизонтальное выдвижение штанг в положение опрыскивания. Кроме того, они обеспечивают защиту штанги от сгибания. Эти сгибающие цилиндры будут подаваться назад, максимально на 45 градусов в случае, если секция наткнется на препятствие.



Главные поворотные/
сгибающие цилиндры
- стандартный вид



Внешнее сгибание (наконечник)

Пружинящая сгибаемая секция (расположенная на наконечнике штанги) перемещается вперед, назад и вверх, обеспечивая защиту штанги и складывая ее вперед или назад в случае контакта с другим объектом.



Внешнее сгибание
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Внешняя сгибаемая секция - самовосстанавливающаяся, она вернется в нормальное рабочее положение после устранения опасности.



Регулировка натяжения сгиба

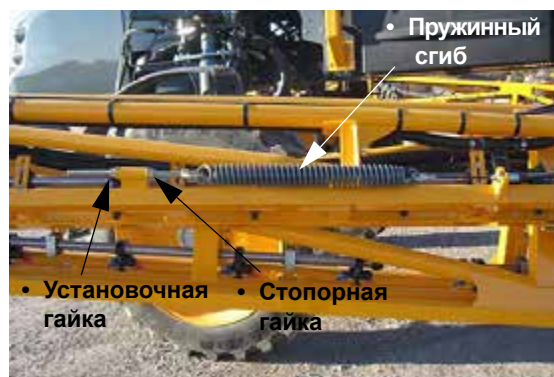
Рекомендуемое натяжение пружинного сгиба – 18”/45,7 см (расстояние от первого до последнего витка, как показано на рис.).



Пружинный сгиб
- стандартный вид

Чтобы увеличить/уменьшить натяжение пружины:

- Гаечным или торцевым ключом 15/16" ослабьте стопорную гайку.
- Гаечным или торцевым ключом 15/16" затяните Регулировочную гайку, чтобы растянуть пружину, или Регулировочную гайку, чтобы втянуть пружину.
- Повторно затяните стопорную гайку.



Регулировочные/Стопорные гайки пружинного сгиба (возле внешнего конца пружинного сгиба)
- стандартный вид

Дозаправка сгибающих контуров

Главные поворотные/сгибающие цилиндры (авт./ручной режим)

Для дозаправки Сгибающих контуров в Авт./Ручном режиме переставьте соответствующий переключатель левой или правой штанги (расположен на рукоятке управления гидростатической передачей) в Выдвинутое положение (OUT).

ПРИМЕЧАНИЕ: Правое выдвигание НАРУЖУ дозаправит сгибающие контуры с правой стороны штанги. Левое выдвигание НАРУЖУ дозаправит сгибающие контуры с левой стороны штанги.

Автоматическое складывание

Функция Автоматического складывания (Auto Fold) - это предпочтительный способ раскладывания/складывания штанги опрыскивателя, облегчающий работу оператора машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL) или стояночном (PARK) положении. Если машина приводится в движение во время операции складывания штанги, движение прекратится.

1. Нажмите на Кнопку состояния штанги (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины) в положении AUTO.

ПРИМЕЧАНИЕ: Загорится выбранное состояние штанги.



Кнопка состояния штанги – Авто/Ручное (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины)

- Нажмите на кнопку складывания вылета (Fold Ext, на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины) в положении ON (светится), чтобы задействовать Автоматическое складывание внешних вылетов штанг.



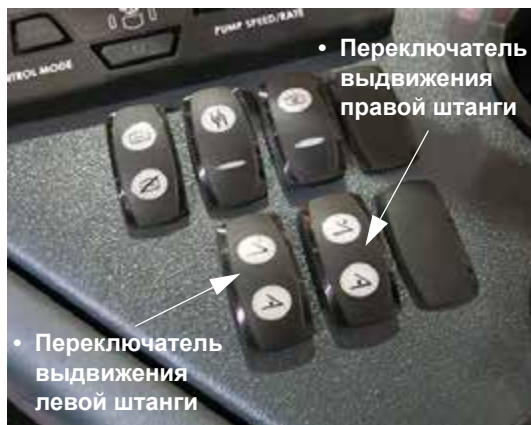
Кнопка складывания вылета (Ext) (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины)

Когда состояние штанги отображает AUTO и включена Кнопка Fold Ext, штанга будет работать с Переключателями выдвижения штанги (расположенными на боковой панели).

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда Кнопка Fold Ext отключена, главная штанга будет

раскладываться/ складываться, а вылеты штанг нет.

- Нажмите и удерживайте Переключатели подъема (UP) как левого, так и правого удлинения штанги (расположен на боковой панели), чтобы разогнуть штангу в полностью выдвинутое положение на всех секциях.



Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположены на боковой панели) - стандартный вид

- Нажмите и удерживайте Переключатели опускания (DOWN) как левого, так и правого удлинения штанги (расположен на боковой панели), чтобы сложить штангу в полностью втянутое положение.

Раскладывание вручную (НАРУЖУ)

ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ опускайте главный подъемник, когда штанга находится на раме. Несоблюдение этого приведет к повреждению оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в

нейтральном (NEUTRAL) или стояночном (PARK) положении.

1. Нажмите на Кнопку состояния штанги (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины) в положении MANUAL (ручное).

ПРИМЕЧАНИЕ: Загорится выбранное состояние штанги.



Кнопка состояния штанги – Авто/Ручное (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины)

2. Нажмите и удерживайте Переключатель левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положении Подъема (UP), чтобы непрерывно поднимать цилиндры выравнивания.

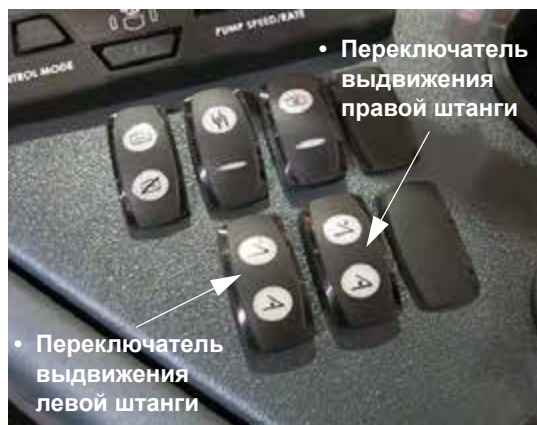


Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположены на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

3. Нажмите и удерживайте Переключатели левой и правой штанг в положении Выдвигания (OUT), чтобы раскладывать основные секции штанги до их полной остановки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Раскладываете штанги одновременно, чтобы предотвратить неравномерное распределение груза.

4. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока штанга не будет параллельна земле.
5. Нажмите и удерживайте Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположен на боковой панели) в Верхнем положении (UP), чтобы непрерывно раскладывать удлинения штанг НАРУЖУ.



Переключатели выдвижения
левой и правой штанг
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

Складывание вручную (ВНУТРЬ)

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL) или стояночном (PARK) положении.

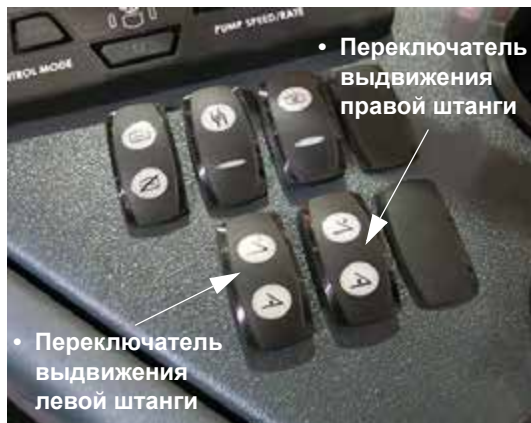
1. Нажмите на Кнопку состояния штанги (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины) в положении MANUAL (ручное).

ПРИМЕЧАНИЕ: Загорится выбранное состояние штанги.



Кнопка состояния штанги – Авто/Ручное
(на Странице вспомогательных органов
управления дисплея машины)

2. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока штанга не будет параллельна земле.
3. Нажмите и удерживайте Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположен на боковой панели) в Нижнем положении (DOWN), чтобы непрерывно складывать удлинения штанг ВНУТРЬ.



Переключатели выдвижения
левой и правой штанг
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

4. Непрерывно поднимайте цилиндры выравнивания вверх.
5. Нажмите и удерживайте соответствующие переключатели левой и правой штанг (расположенные спереди Рукоятки управления гидростатической передачей) в положении Втягивания (IN), пока боковины главной штанги не совместятся с рамами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Складывайте штанги одновременно, чтобы предотвратить неравномерное распределение груза.



Переключатели выдвижения
левой и правой штанг
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

- Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока секции штанги не опустятся на свои рамы.

Центрирование штанги

При использовании функций штанги, значение ее центрирования можно видеть справа на Странице вспомогательных элементов управления дисплея машины.



Значение центрирования штанги
(с правой стороны Страницы
вспомогательных элементов
управления на дисплее машины)

Вращение штанг

Функция вращения штанги позволяет ей поворачиваться по часовой или против часовой стрелки (смотря из кабины) с помощью Кнопок управления вращением (Roll Command на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины).



- Нажмите и удерживайте Кнопку управления вращением «CW», чтобы штанга вращалась по часовой стрелке.
- Нажмите и удерживайте Кнопку управления вращением «CCW», чтобы штанга вращалась против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопки управления вращением (Roll Command) будут светиться при нажатии во Включенном (ON) положении и отобразится текущее значение центрирования штанги.

- При отпуске одной из Кнопок управления вращением CW или CCW штанга возвращается в нейтральное (центральное) положение.



Кнопки управления вращением по/против ЧС (CW/CCW) (на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины)

ПРИМЕЧАНИЕ: значение в центральном положении составляет 0 дюйм/см.

Включение/отключение NORAC на Импульсном дисплее

- если установлена

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Hagie Manufacturing рекомендует **ОТКЛЮЧАТЬ** монитор NORAC при переезде с одного поля на следующее. Выключатель питания находится сзади монитора.



Монитор NORAC
- стандартный вид

- Для **включения** нажмите на соответствующую кнопку Auto или Manual (на главном Рабочем экране

“Run Screen”), переводя во Включенное положение - ON (светится зеленым цветом).



Кнопки Auto/Manual (Автомат./Ручн.) - NORAC (расположены на главном Рабочем экране “Run Screen”) - стандартный вид

* В зависимости от модели ваш монитор может быть другим

- Чтобы **отключить**, нажмите на соответствующую кнопку Auto или Manual, переключив в Выключенное положение - OFF (серого цвета) или нажмите на один из следующих переключателей управления штангой (на Рукоятке управления гидростатической передачей):
 - Переключатель поперечины (Вверх/Вниз)
 - Переключатель левой или правой штанг (Вверх/Вниз)

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Система NORAC выйдет из строя, функции Автоматического и Ручного складывания все еще будут действовать.

Включение/отключение NORAC на дисплее Ag Leader®

- если установлена

- Для **включения** нажмите кнопку Auto/Manual (находится на главном “Рабочем экране”) (в положении зеленого свечения).

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда система включена, изображение штанги изменится с черного на синее.



Кнопка Авто/Ручной
(на главном рабочем экране Run Screen)
- стандартный вид

** Ваш монитор может быть другим
– в зависимости от модели*

- **Чтобы отключить**, нажмите кнопку Auto/Manual, переведя в Выключенное положение - OFF (белого цвета) или нажмите на один из следующих переключателей управления штангой (на Рукоятке управления гидростатической передачей):
 - Переключатель поперечины (Вверх/Вниз)
 - Переключатель левой или правой штанг

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда система отключена, изображение штанги изменится с синего на черное.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если система NORAC выйдет из строя, функции Автоматического и Ручного складывания все еще будут действовать.

Настройки системы NORAC/ Ag Leader®

- если установлена
(режим почвы/культуры, заданная высота и чувствительность)

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройки можно отрегулировать на главном Рабочем экране, или нажав на кнопку настройки Settings (значок ключа), или же на Изображение штанги - в зависимости от модели. Подробнее смотрите в производственном руководстве NORAC или Ag Leader по эксплуатации.

Режим почвы/культуры

Режим почвы Soil Mode позволяет датчикам считывать высоту от распыляющих форсунок до земли. Режим культуры Crop Mode позволяет датчикам считывать высоту от распыляющих форсунок до растительного покрова.

На Импульсном мониторе NORAC:

- Для перехода к Экрану настроек нажмите на кнопку Settings (настройки, в виде гаечного ключа - на Главном рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопку Next (следующ., расположена рядом с “Mode” - режим) и выберите Режим почвы, культуры или Гибридный (Soil, Crop, Hybrid Mode).

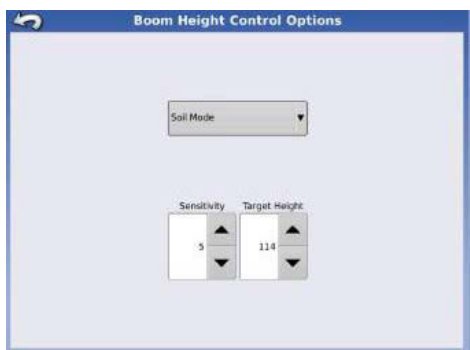
ПРИМЕЧАНИЕ: Гибридный режим (Hybrid Mode) - это улучшенный Режим культуры, использующий сочетание приборных показаний для культуры и масла в целях лучшего контроля. Эта настройка рекомендуется вместо Режимы культуры (Crop Mode).



Экран настроек (NORAC)
- стандартный вид
* В зависимости от модели ваш монитор может быть другим

На Мониторе Ag Leader:

- Нажмите на изображение Штанги (на главном Рабочем экране “Run Screen”).
- Сверху нажмите на стрелку, направленную вниз (на экране Опций управления высотой штанги) и выберите Режим почвы или культуры (Soil / Crop).



Экран Опций управления высотой штанги (Ag Leader)
- стандартный вид
* В зависимости от модели ваш монитор может быть другим

Чувствительность

Чувствительность - это мера реагирования системы. Чем меньше число, тем ниже чувствительность. Чем больше число, тем быстрее время срабатывания и выше потребность в гидравлической мощности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чувствительность по умолчанию - 5.

На Импульсном мониторе NORAC:

- Для перехода к Экрану настроек нажмите на кнопку Settings (настройки, в виде гаечного ключа - на главном рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопку Next (следующ., расположена рядом с “Sensitivity” - чувствительность) и увеличьте или уменьшите значения чувствительности системы от 1 до 10.

На Мониторе Ag Leader:

- Нажмите на изображение Штанги (на главном Рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопку чувствительности Sensitivity (на экране Опций управления высотой штанги), и увеличьте или уменьшите значения чувствительности системы от 1-10.

Заданная высота

Заданная высота (Target Height) - это высота, на которой вам нужно установить штангу при опрыскивании.

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе в Режиме почвы, Заданная высота измеряется от распыляющих форсунок до земли. При Режиме культуры заданная высота измеряется от растительного покрова до распыляющих форсунок.

На Импульсном мониторе NORAC:

- Для перехода к Экрану настроек нажмите на кнопку Settings (настройки, в виде гаечного ключа - на главном рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопку Next (следующ., расположена рядом с “Height” - высота) и увеличьте или уменьшите значения до нужной высоты штанги.

На Мониторе Ag Leader:

- Нажмите на изображение Штанги (на главном Рабочем экране “Run Screen”).
- Нажмите на кнопки заданной высоты Target Height (на экране Опций

управления высотой штанги) увеличьте или уменьшите значения до нужной высоты штанги.

Подробная информация

См. производственное руководство NORAC или Ag Leader по эксплуатации для получения подробных инструкций по работе/калибровке, по поиску и устранению неисправностей, а также мерам безопасности.

Информацию о размерах GPS на вашей машине см. в “Технических характеристиках” раздела Введение этого руководства.

Включение NORAC посредством Переключателя управления конечным рядом

- если установлен
(стандартный вид – внешний вид может варьироваться в зависимости от модели)

1. Запрограммируйте Переключатель управления конечным рядом (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) на Дисплее машины.

Смотрите «Дисплей машины» в разделе 3 Кабина этого руководства инструкции по начальной установке.



Переключатель управления конечным рядом (расположен на Рукоятке управления гидростатической передачей)
- стандартный вид

2. На главном Рабочем экране (Run Screen) NORAC или Ag Leader нажмите на значок «гаечный ключ».



Главный рабочий экран
- стандартный вид

3. На Экране настроек (1/3) нажмите на значок с синей стрелкой «вправо/вперед» (right/forward) для перехода к следующему экрану.



Экран настроек (1/3)
- стандартный вид



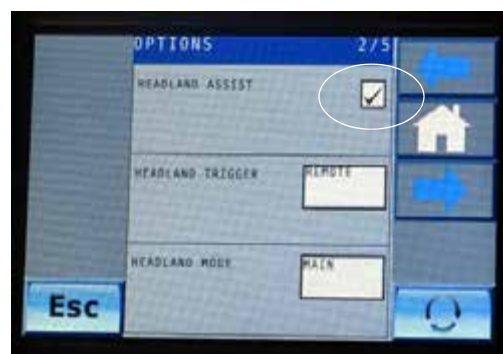
Экран опций (1/5)
- стандартный вид

4. На Экране настроек (2/3) нажмите на значок с синей стрелкой «вправо/вперед» (right/forward) для перехода к следующему экрану.
5. На Экране настроек (3/3) нажмите на значок «страница проверки» (check page).



Экран настроек (3/3)
- стандартный вид

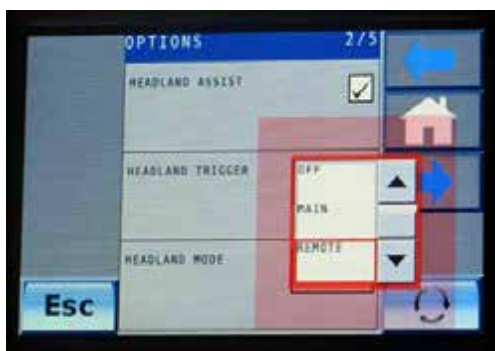
7. На экран Опций (2/5) выберите Поддержку поворотной полосы (Headland Assist).



Экран опций (2/5)
- стандартный вид

6. На Экране опций (1/5) убедитесь, что выбрана опция «Дистанционные переключатели» (Remote Switches), и нажмите на значок с синей стрелкой «вправо/вперед» для перехода к следующему экрану.

8. На Экране опций (2/5) нажмите на зону выбора (рядом с «Инициирование поворотной полосы» – Headland Trigger) и выберите Дистанционно (REMOTE), чтобы активировать посредством Переключателя управления конечным рядом.



Экран опций (2/5)
- стандартный вид

9. На экране Опций (2/5) нажмите на зону выбора (рядом с «Режим поворотной полосы» – Headland Mode) и выберите Основной (MAIN) или Боковины (WINGS).



Экран опций (2/5)
- стандартный вид

ШТАНГА ОПРЫСКИВАТЕЛЯ – ЗАДНЯЯ - если установлена

ПРИМЕЧАНИЕ: задняя штанга опрыскивателя управляется через центральную секцию опрыскивания передней штанги.



Установка задней штанги
- стандартный вид

Установка задней штанги

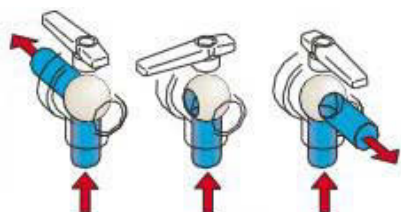
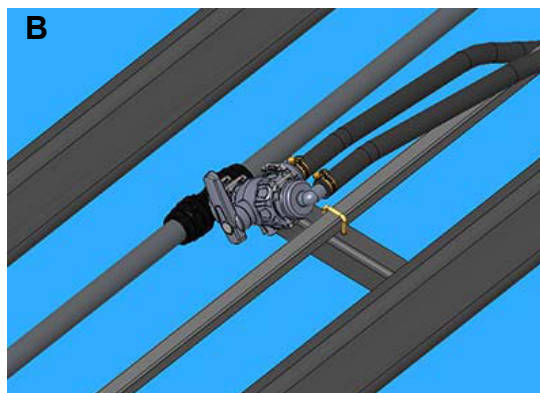
ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется, чтобы заднюю штангу устанавливали два человека.

1. Убедитесь, что подача раствора ВЫКЛЮЧЕНА.
2. Проложите линию подачи раствора от передней штанги к задней (А).

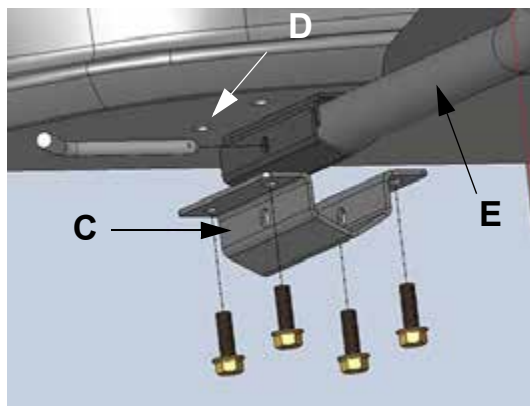


3. Поверните 3-позиционный клапан штанги (В) (расположенный на центральной секции опрыскивателя передней штанги) для подачи раствора в заднюю штангу.
 - Поверните клапан в сторону передка машины для подачи раствора в переднюю штангу.
 - Поверните клапан в вертикальное положение для ОТКЛЮЧЕНИЯ подачи раствора.

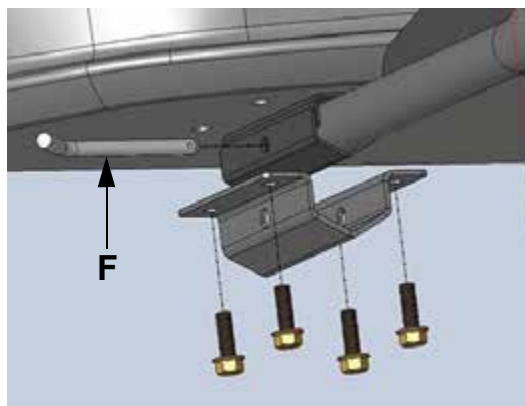
- Поверните клапан в сторону зада машины для подачи раствора в заднюю штангу.



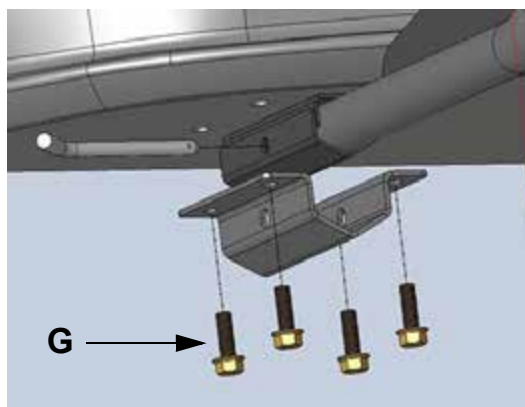
4. С обеих сторон машины, свободно установите Монтажный кронштейн (C) штанги под капотом (D) и вставьте Заднюю штангу (E).



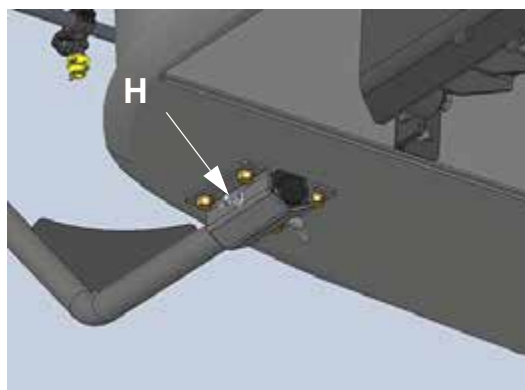
5. Удерживая положение, установите гнутый палец тягового сцепного устройства (F) через совмещенные отверстия узла штанги в сборе с каждой стороны.



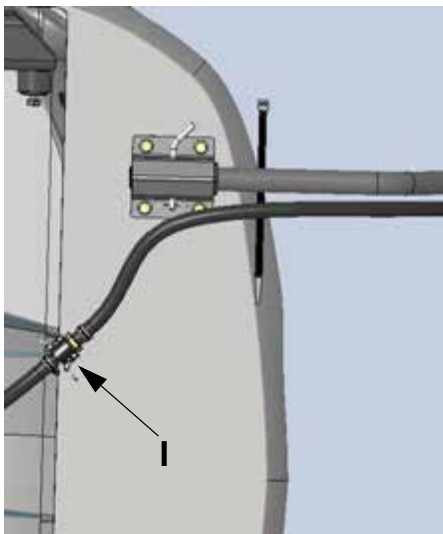
6. Следите за тем, чтобы элементы крепления узла штанги были совмещены, затяните от руки четыре (4) Монтажных болта штанги (G), пока не будут сидеть туго на каждой стороне.



7. Вставьте шпильку (H) через конец установленного перед этим гнутого пальца тягового сцепного устройства с каждой стороны.



8. Гаечным ключом 3/4” затяните четыре (4) болта с усилием до 68 футов-фунтов.
9. Присоедините линию подачи раствора быстро соединяемым фитингом (I) (расположен под центром задней части машины).



10. Теперь Задняя штанга опрыскивателя готова к использованию.



Снятие задней головки

1. Убедитесь, что подача раствора **ВЫКЛЮЧЕНА**.
2. Поверните 3-позиционный клапан (B) штанги в вертикальное положение (OFF).
3. Отсоедините линию раствора от быстро-разъемного штуцера (I).
4. Извлеките шпильку (H) и гнутый палец тягового сцепного устройства (F) и положите в сторону.
5. Снимите заднюю штангу.

6. Поставьте на место снятую ранее шпильку и гнутый палец тягового сцепного устройства в элементы крепления.
7. Проложите и вновь установите линию подачи раствора к передней штанге.
8. Поверните 3-позиционный клапан (B) штанги для подачи раствора в переднюю штангу.

КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ РАСТВОРА

Система подачи раствора - это постоянно контролируемая и непрерывно регулируемая с помощью компьютера система. Установленная в кабине цифровая панель системы опрыскивания получает информацию от разных входных устройств для определения требуемого количества галлонов на акр (GPA)/литров на гектар (л/га), а также галлонов в минуту (галл./мин)/литров в минуту (л/мин).

Перед началом эксплуатации системы подачи раствора ознакомьтесь с информацией в данном руководстве, а также в руководстве изготовителя по эксплуатации пульта системы опрыскивания. Следующая информация относится к компонентам системы подачи раствора и не заменяет производственные инструкции по эксплуатации.

- Бак для раствора
- Насос для раствора
- Переключатель насоса подачи раствора
- Расходомер
- Манометр
- Спускной клапан бака для раствора
- Клапан бака для раствора
- Переключатель клапана главного бака
- Клапан перемешивания
- Переключатель клапана перемешивания
- Струйные мешалки
- Переключатели клапана подачи раствора в штангу
- Дисплей индикаторов секции

- Индикаторы клапана подачи раствора в штангу (поперечину), если установлены
- Переключатели регулятора расхода
- Переключатели скорости работы/расхода насоса
- Главный выключатель опрыскивателя
- Пульт системы опрыскивания
- Продувка (если установлена)
- Влажные штанги
- Корпусы форсунок
- Сетчатые фильтры секции (если установлены)
- Сетчатый фильтр линии для раствора

Бак для раствора



Бак для раствора
- стандартный вид

Насос для раствора

Насос подачи раствора (расположенный рядом с центром машины) представляет собой гидроприводной насос центробежного типа, управляемый распределительным клапаном насоса подачи раствора и пультом системы опрыскивания.



Насос для раствора и распределительный клапан насоса подачи раствора (расположены рядом с центром машины)
- стандартный вид

** Вид с верхней части машины*

Насос подачи раствора качает раствор из бака со скоростью, определенной во время калибровки. Он распределяет раствор через многочисленные клапаны и шланги, составляющие систему опрыскивания. Насос подачи раствора распределяет жидкости также через системы перемешивания и промывки.

Подробнее об управлении насосом подачи раствора смотрите в производственном руководстве по эксплуатации Пульта системы опрыскивания.

Переключатель насоса подачи раствора

Переключатель насоса подачи раствора (расположенный на боковой панели) используется для включения/отключения насоса подачи раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ: если оставить Переключатель насоса во ВКЛЮЧЕННОМ положении без потока, это может привести к повреждению системы.

- Переведите Переключатель насоса подачи раствора в Верхнее положение (UP), чтобы включить его.

- Переведите Переключатель насоса подачи раствора в Нижнее положение (DOWN), чтобы отключить его.



Переключатель насоса подачи раствора (расположен на боковой панели) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда насос подачи раствора ВКЛЮЧЕН, горит Индикатор насоса подачи раствора (сверху справа Главной страницы дисплея машины - в Полевом режиме (Field)).



Индикатор насоса подачи раствора (расположен сверху справа Главной страницы дисплея машины - Полевой режим)

Расходомер

Расходомер (расположенный под правой и левой сторонами машины) контролирует расход раствора и отправляет информацию обратно на Пульт системы опрыскивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: калибровка расходомера = 378 пульсаций на галлон (стандартная объемная система).

ПРИМЕЧАНИЕ: контроллеры Raven – Калибровка расходомера = 3780 пульсаций на 10 галлонов.



Расходомер (под правой стороной машины) - стандартный вид

Манометр

Манометр (установленный на штанге) обеспечивает постоянное визуальное отображения давления раствора (измеряется в фнт/кв.дюйм).

ПРИМЕЧАНИЕ: Давление варьируется в зависимости от скорости, применения, подачи, размера наконечника и т.д.



Манометр
(установлен на штанге)
- стандартный вид

клапан бака. Этот клапан управляется Переключателем клапана главного бака (расположенным на боковой панели).



Клапан бака для раствора
(расположен под баком для раствора снизу машины)
- стандартный вид

Спускной клапан бака для раствора

Спускной клапан бака для раствора (расположен под баком для раствора снизу машины) используется для спуска небольших объемов остатков из бака для раствора.



Спускной клапан бака для раствора
(расположен под баком для раствора снизу машины)
- стандартный вид

Подробнее смотрите в «Ваш бак для раствора» этого раздела.

Клапан (главного) бака для раствора

Клапан бака для раствора (расположенный под баком для раствора в нижней части машины) - это электрический запорный

Переключатель клапана главного бака

Переключатель клапана главного бака (расположенный на боковой панели) управляет Клапаном бака для раствора.

- Для открытия переведите Переключатель клапана главного бака в Верхнее положение (UP), для закрытия - в Нижнее положение (DOWN).



Переключатель клапана главного бака
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Состояние клапана главного бака (ОТКРЫТ или ЗАКРЫТ)

отображается с правой стороны Главной страницы дисплея машины (Полевой режим).



Индикатор состояния клапана главного бака (расположен сверху справа на Главной странице дисплея машины - Полевой режим)

Клапан перемешивания

Расход Системы перемешивания регулирует Клапан перемешивания (расположенный рядом с центром машины) с целью тщательного перемешивания раствора в баке и регулировки давления и потока в струйные мешалки. Поток перемешивания увеличивайте или уменьшайте Переключателем клапана перемешивания (расположенным на боковой панели).



Клапан перемешивания (расположен рядом с центром машины) - стандартный вид

* Вид с верхней части машины

Переключатель клапана перемешивания

Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) используется для увеличения или уменьшения скорости потока в клапане перемешивания.



Переключатель клапана перемешивания (расположен на боковой панели) - стандартный вид

- Для **увеличения потока**, нажмите и удерживайте Переключатель клапана перемешивания в Верхнем положении (UP).
- Для **уменьшения потока**, нажмите и удерживайте Переключатель клапана перемешивания в Нижнем положении (DOWN).
- Отпустите Переключатель клапана перемешивания при достижении желаемой скорости потока.
- Чтобы **ОТКЛЮЧИТЬ** Систему перемешивания, непрерывно уменьшайте расход.

ПРИМЕЧАНИЕ: Давление Клапана перемешивания отображается с правой стороны Главной страницы дисплея машины (Полевой режим).



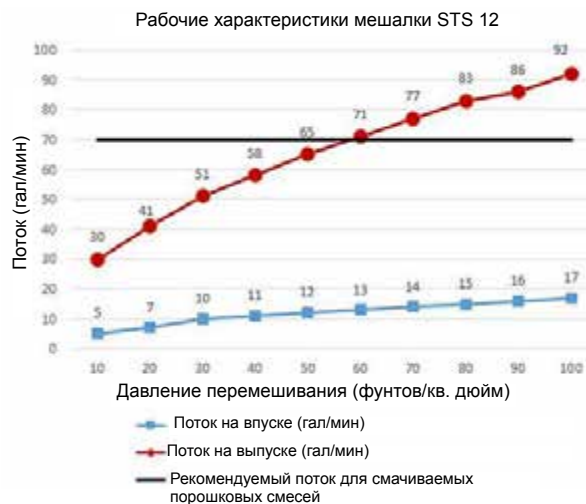
Индикатор давления в клапане перемешивания (на Главной странице дисплея машины – Полевой режим)

Струйные мешалки (2)

Струйные мешалки (расположенные на каждом конце бака для раствора) являются неотъемлемой частью Системы перемешивания. Сопла диам. 1/4" располагаются на конце каждой Струйной мешалки (внутри бака для раствора), обеспечивая полное перемешивание и взвешенное состояние раствора.



Струйная мешалка (расположена с каждого конца бака для раствора) - стандартный вид



Переключатели клапана подачи раствора в штангу

Штанги опрыскивателя разделены на секции, в которые независимо подается раствор, и могут включаться или отключаться отдельно. Клапанами штанги с электроприводами для раствора управляют Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположен на боковой панели).

- Нажмите на Переключатели клапана подачи раствора в штангу, чтобы ВКЛЮЧИТЬ. Нажмите еще раз, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ.

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу ОТКЛЮЧЕН.

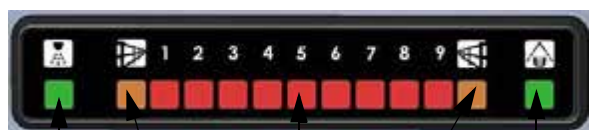


Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели)
- стандартный вид

Дисплей индикаторов секции

Дисплей индикаторов секции (расположенный на карнизе кабины) позволяет наблюдать за состоянием системы, это:

- (1) - Главный индикатор опрыскивателя (светится, когда ВКЛЮЧЕН).
- (2) - Индикаторы рядных форсунок (светятся, когда ВКЛЮЧЕН).
- (9) - Индикаторы секции опрыскивателя (светятся, когда ВЫКЛЮЧЕН).
- (1) - Индикатор задней форсунки (светится, когда ВКЛЮЧЕН).



- Главный опрыскиватель
- Левый ряд форсунок
- Секция опрыскивателя
- Правый ряд форсунок
- Задняя форсунка

Дисплей индикаторов секции (расположен на карнизе кабины)
- стандартный вид

Индикаторы клапана подачи раствора в штангу (поперечина)

- если установлены

Ваша машина может быть оборудована установленными на поперечине Индикаторами клапана штанги для раствора (расположенными по центру поперечины), позволяющими просматривать состояние системы, в том числе:

- (2) - Индикаторы ряда стойки (светятся, когда ВКЛЮЧЕН).
- (1) - Главный индикатор опрыскивателя (светится, когда ВКЛЮЧЕН).
- (9) - Индикаторы секции опрыскивателя (светятся, когда ВЫКЛЮЧЕН).



Индикаторы клапана для раствора штанги (расположены на поперечине)
- стандартный вид

Переключатели регулирования скорости

Переключатели регулирования скорости (расположенные на боковой панели) регулируют скорость, с которой раствор идет через штанги опрыскивателя.

- Нажмите ENABLE (задействовать), чтобы регулятор скорости регулировал дозирование.
- Нажмите MAN (ручной режим), чтобы регулировать дозирование с клавиатуры секции.
- Нажмите ENABLE и MAN, чтобы включить ручное управление расходом с помощью регулятора расхода.



Переключатели
регулирования скорости
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: При выбранном пункте “MAN” нажимайте Переключатели скорости/ частоты вращения насоса (расположенные на боковой панели), чтобы увеличить (+) или уменьшить (-) дозировку. Текущая скорость подачи насоса отображается под Индикатором насоса для подачи раствора (расположенным на Главной странице дисплея машины – Полевой режим).

Переключатели скорости работы/ расхода насоса

Переключатели скорости работы/расхода насоса (расположенные на боковой панели) регулируют расход с помощью Системы опрыскивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти переключатели задействованы, когда предварительно выбран Переключатель регулирования скорости “MAN” (на боковой панели).

- Нажмите “+”, чтобы УВЕЛИЧИТЬ Скорость подачи раствора насосом.

- Нажмите “-”, чтобы УМЕНЬШИТЬ Скорость подачи раствора насосом.



Переключатели скорости работы/
расхода насоса
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Увеличение или уменьшение скорости работы насоса будет изменять дозирование посредством регулятора скорости.

Главный выключатель опрыскивателя

Переключатели клапана подачи раствора в штанги управляются Главным выключателем опрыскивателя (расположенным на Рукоятке управления гидростатической передачей) и должны быть ВКЛЮЧЕНЫ, чтобы открывать Клапаны штанги с электроприводами для подачи раствора.

Это позволяет Вам в равной мере включать или отключать все Клапаны подачи раствора в штангу, например, отключить их, когда Вы достигнете конца ряда, и вновь включить, когда повторно въезжаете на поле.



Главный выключатель опрыскивателя
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда главный выключатель опрыскивателя ВКЛЮЧЕН, Главный индикатор опрыскивателя (на Главной странице дисплея машины – Полевой режим) загорается.



Главный индикатор опрыскивателя
(сверху справа Главной дисплея
машины - в Полевом режиме)

Пульт системы опрыскивания

Система опрыскивания управляется с помощью Консоли системы и регулирующего клапана насоса для подачи раствора. Система получает данные и выполняет автоматическую регулировку, основываясь на установленной скорости, заданной оператором.

Подробные инструкции по калибровке и работе смотрите в производственном руководстве по эксплуатации Пульта системы опрыскивания.



Пульт системы опрыскивания
- стандартный вид

(на вашей машине может быть по-другому, в зависимости от модели и установленного оборудования)

Продувка

- если установлена

Функция Продувки на вашей машине позволяет вам выдувать продукт из системы опрыскивания. Вы можете выбрать продувку в ручном или автоматическом режиме.

В **ручном режиме** оператор управляет клапанами раствора путем манипулирования Переключателями клапана подачи раствора в штангу (расположены на клавиатуре секции боковой панели).

В **автоматическом режиме**, воздушный баллон на машине заполняется в зависимости от частота вращения двигателя и времени, чтобы автоматически вновь заполнялся воздушный баллон и продувалась система опрыскивания. В настройки автоматической продувки входят: полная продувка штанги,

продувка отдельной секции, время подпитки воздухом и минимальная частота вращения двигателя.

Смотрите в разделе «Кабина – Дисплей машины» этого руководства дополнительную информацию о регулировке Продувки и рабочих инструкциях.

Влажная штанга

Состоящая из 9 секций Влажная штанга на вашей машине оборудована коррозиестойкой системой трубопроводов 1” (2,5 см) стандарта № 5 и подает раствор непосредственно на спринклеры, что позволяет легко осуществлять промывку и очистку штанги и минимизирует загрязнение/засорение форсунок.

Влажные штанги оснащены конечными крышками Hypro® Express на конце трубопровода штанги, помогающими удалять захваченный воздух из штанги, позволяя воздуху выходить через корпус форсунки, что сокращает время отключения форсунки. Конечные крышки имеют функцию «быстрого отпускания», помогающую промывать трубы Влажной штанги.



Система трубопроводов влажной штанги
- стандартный вид

Подробнее смотрите в «Штанги опрыскивателя» этого раздела.

Корпусы форсунок

Корпусы форсунок располагаются по всей штанге и состоят из наконечника распылителя, прокладки, латунной пробки и колпачка. Наконечник распылителя разбивает раствор на капли правильного размера и образует однообразную форму распыла.



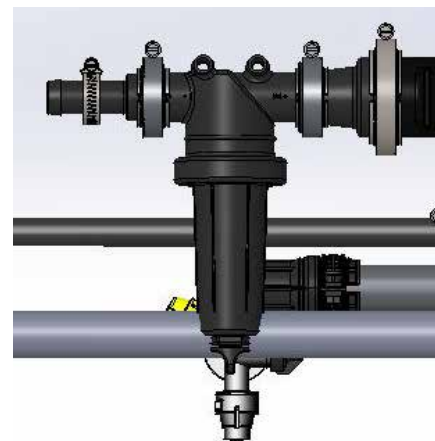
Корпус форсунки
(располагаются по всей штанге)
- стандартный вид

Для получения дополнительной информации посетите www.hyprospraytips.com

Сетчатые фильтры секции

- если установлены
(сетки фильтра с 80 ячейками)

Секционные сетчатые фильтры расположены на каждой секции штанги, отфильтровывая загрязнений и не допуская образования отложений в спринклерах.

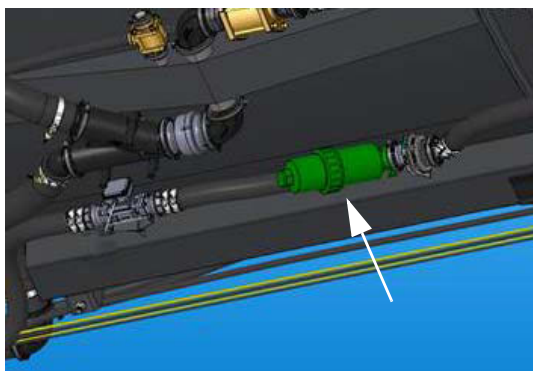


Сетчатые фильтры секции
(расположены на каждой секции штанги)
- стандартный вид

Подробнее о техобслуживании смотрите в разделе «Техобслуживание и хранение – Обслуживание – Фильтры» этого руководства.

Сетчатый фильтр затворной линии (сетка фильтра с 50 ячейками)

Сетчатый фильтр затворной линии располагается в центре под правой стороной машины и является главным сетчатым фильтром системы фильтрации раствора от загрязнений и поддерживающим последовательное дозирование.



Сетчатый фильтр затворной линии
(расположен в центре под
правой стороной машины)
- стандартный вид

Подробнее о техобслуживании смотрите в разделе «Техобслуживание и хранение – Обслуживание – Фильтры» этого руководства.

СИСТЕМА ПОДАЧИ РАСТВОРА - ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

Система подачи раствора испытывалась антифризом типа RV. Заполните Бак для раствора пресной водой и выпустите перед началом использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не работайте с системой опрыскивания при отсутствии раствора в баке. Невыполнение этого требования приведет к серьезному повреждению оборудования и к аннулированию гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) находятся в Выключенном (OFF) положении, перед активированием Переключателя насоса для подачи раствора или Переключателей клапана подачи раствора в штангу, если только Вы не готовы начать опрыскивание.

Начало работы

1. Откалибруйте Пульт системы опрыскивания (инструкции по калибровке смотрите в производственном руководстве по эксплуатации Пульта системы опрыскивания).
2. Убедитесь, что в баке имеется достаточное количество раствора.
3. Включите стояночный тормоз.
4. Запустите двигатель.
5. Нажмите на Кнопку Поле/Дорога (на Главной странице дисплея машины) и переключите состояние привода машины на Полевое (FIELD).

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в Нейтральном

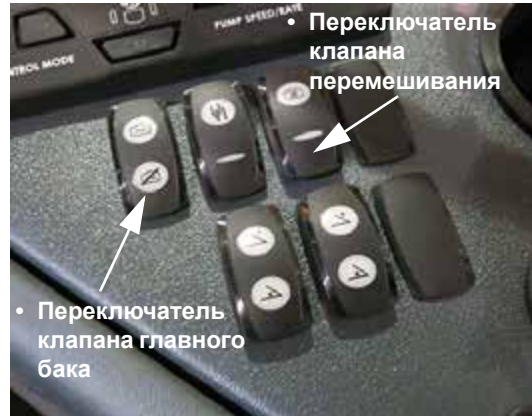
положении (и скорость машины – менее 0,5 миль/ч (0,8 км/ч).



Кнопка Поле/Дорога
(на Главной странице дисплея машины)

ПРИМЕЧАНИЕ: Высветится состояние выбранного привода.

6. Установите штангу в нужное положение.
7. Переведите Переключатель клапана главного бака (расположен на боковой панели) в Верхнее положение - UP (открыт). При необходимости, активируйте Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели). Нажмите и удерживайте переключатель в Верхнем положении (UP), чтобы увеличить расход, или в Нижнем положении (DOWN) - чтобы его уменьшить.



Переключатели основного бака и клапана перемешивания (расположены на боковой панели) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Состояние Клапана главного бака (ОТКРЫТ или ЗАКРЫТ) и давление Клапана перемешивания отображаются с правой стороны Главной страницы дисплея машины (Полевой режим).

- Давление в клапане перемешивания
- Состояние клапана главного бака



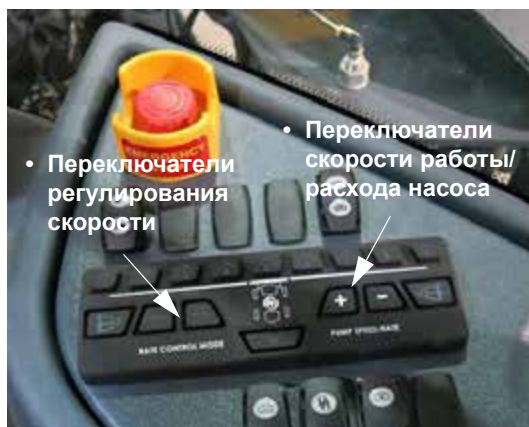
Индикаторы состояния главного бака и давления в клапане перемешивания (на Главной странице дисплея машины – Полевой режим)

8. Нажмите на нужный Переключатель регулирования скорости (на боковой панели).
- Нажмите ENABLE (задействовать), чтобы регулятор скорости регулировал дозирование.

- Нажмите MAN (ручной режим), чтобы регулировать дозирование с клавиатуры секции.
- Нажмите ENABLE и MAN, чтобы включить ручное управление расходом с помощью регулятора расхода.

ПРИМЕЧАНИЕ: при выбранном пункте «MAN» нажмите на Переключатели скорости работы/расхода насоса (расположенные на боковой панели), чтобы увеличить (+) или уменьшить (-) дозу. Текущая скорость подачи раствора насосом отображается под Индикатором насоса подачи раствора (расположен на Главной странице дисплея машины - в Полевом режиме).

ПРИМЕЧАНИЕ: увеличение или уменьшение скорости работы насоса будет изменять дозирование посредством регулятора скорости.



- Переключатели регулирования скорости
- Переключатели скорости работы/расхода насоса

Переключатели регулирования и скорости работы/расхода насоса (расположены на боковой панели) - стандартный вид

9. Нажмите на Переключатель насоса подачи раствора (на боковой панели), переводя во Вкл. положение в положение (UP).

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте непрерывной работы насоса подачи раствора, когда Переключатели клапана подачи раствора в штангу выключены. Невыполнение этого требования приведет к значительному перегреву с серьезным повреждением оборудования и к аннулированию гарантии.



Переключатель насоса подачи раствора (на боковой панели) - стандартный вид

10. ВКЛЮЧИТЕ Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей).



Главный выключатель опрыскивателя
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда главный выключатель опрыскивателя ВКЛЮЧЕН, светится Главный индикатор опрыскивателя (на верхней правой стороне Главной страницы дисплея машины - Полевой режим).



Главный индикатор опрыскивателя
(сверху справа Главной страницы
дисплея машины - Полевой режим)

11. Переведите отдельные Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели) в положение ON (не светится).

ПРИМЕЧАНИЕ: Каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу ОТКЛЮЧЕН.



Переключатели клапана подачи
раствора в штангу
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

12. Медленно двигайте Рукоятку управления гидростатической передачей вперед, чтобы получить нужную скорость перемещения относительно грунта.
13. Часто следите за показаниями манометра. Если давление падает до нуля или ухудшается форма распыла, отключите Главный выключатель опрыскивателя, насоса подачи раствора, переключатели клапана главного бака и клапана перемешивания до повторного заполнения раствором.

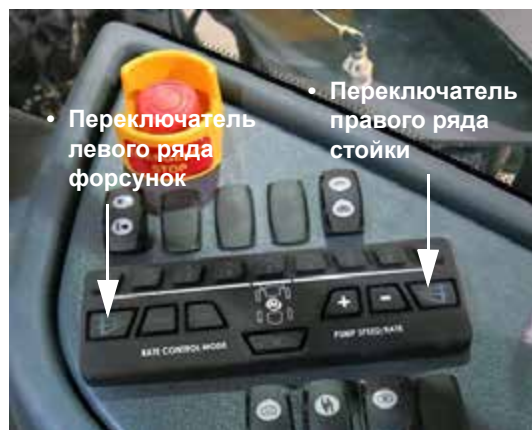
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ РЯДНЫХ ФОРСУНОК

Чтобы задействовать рядные форсунки

ПРИМЕЧАНИЕ: клапаны 1 или 9 подачи раствора в штангу должны находиться во Включенном положении (ON) для задействования Переключателей рядных распылителей.

- Нажмите на нужный Переключатель ряда стойки – левого или правого (расположенный на боковой панели), переведя во Включенное положение (ON). Для ВЫКЛЮЧЕНИЯ нажмите на переключатель еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда активен, соответствующий Переключатель ряда форсунок светится.



- Переключатель левого ряда форсунок
- Переключатель правого ряда стойки

Переключатели ряда форсунок - левого и правого (расположен на боковой панели) - стандартный вид

положении (ON) для задействования Задних форсунок.

Переключатель задней форсунки (расположенный на боковой панели) управляет двумя (2) задними форсунками (расположенными за шинами).

- Для ВКЛЮЧЕНИЯ нажмите на Переключатель задних распылителей. Для ВЫКЛЮЧЕНИЯ нажмите на переключатель еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда активен, Переключатель задней форсунки светится.



Переключатель задней форсунки (расположен на боковой панели) - стандартный вид

Чтобы задействовать задние форсунки

ПРИМЕЧАНИЕ: центральная секция штанги должна находиться во Включенном

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРОМ

⚠ ОПАСНОСТЬ



НИКОГДА НЕ ВЛАЗЬТЕ В БАК ДЛЯ РАСТВОРА ВСЕМ КОРПУСОМ. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОГО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Химикаты опасны.

Чтобы избежать травм или повреждений, прочитайте содержание этикеток изготовителя химиката.

⚠ ВНИМАНИЕ

При работе с сельскохозяйственными химикатами носите соответствующую одежду и средства индивидуальной защиты (СИЗ). Не храните внутри кабины одежду, пропитанную химикатами.

Переднее заполнение

Заполнение бака раствором

1. ОТТЯНИТЕ Передний расцепляющий рычаг заполнения (расположенный под передней частью машины) (в направлении оператора), чтобы разблокировать Переднее устройство заполнения.



Передний расцепляющий рычаг заполнения (расположен под передней частью машины) – стандартный вид

2. Опустите переднее устройство заполнения.

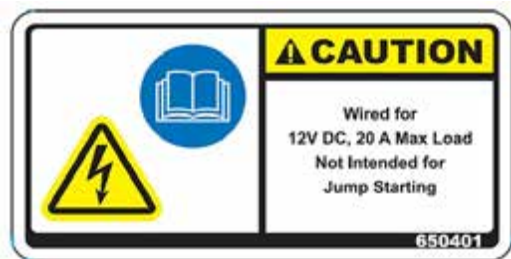


Переднее устройство заполнения (в опущенном положении) - стандартный вид

3. Снимите крышку заправочного отверстия и подключите подачу раствора в заправочное отверстие бака.
4. Поверните Клапан заполнения бака раствором в Открытое положение (OPEN) и заполните бак до нужного уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ: Два канала нагнетания (расположенные около переднего устройства)

заполнения) предназначены для присоединения химической накачки.



ВНИМАНИЕ
Провода рассчитаны на макс. нагрузку 12 В пост. тока, 20 А



Силовые гнезда
(расположены около переднего устройства заполнения)
- стандартный вид

5. После окончания заполнения бака закройте Клапан заполнения бака раствором.
6. Отключите подачу раствора в заправочное отверстие бака для раствора.
7. Поставьте на место крышку заправочного отверстия.
8. Поднимите переднее устройство заполнения в положение хранения - он должно щелчком зафиксировать положение.

Заполнение промывного бака

ПРИМЕЧАНИЕ: емкость промывного бака = 100 галлонов (378,5 л).

1. ОТТЯНИТЕ Передний расцепляющий рычаг заполнения (расположенный под передней частью машины) (в направле-

нии оператора), чтобы разблокировать Переднее устройство заполнения.



Передний расцепляющий рычаг заполнения
(расположен под передней частью машины)
- стандартный вид

2. Опустите переднее устройство заполнения.



Переднее устройство заполнения
(в опущенном положении)
- стандартный вид

3. Снимите крышку с Заправочного отверстия промывного бака.

4. Подключите штуцер из комплекта для оператора к Заправочному отверстию промывного бака.
5. Поверните Загрузочный клапан промывного бака в открытое (OPEN) положение и заполните бак до нужного уровня.
6. После заполнения бака закройте Загрузочный клапан промывного бака.
7. Снимите штуцер из комплекта оператора с Заправочного отверстия промывного бака.
8. Поставьте на место крышку заправочного отверстия.
9. Поднимите переднее устройство заполнения в положение хранения - он должно щелчком зафиксировать положение.

Промывка переднего устройства заполнения

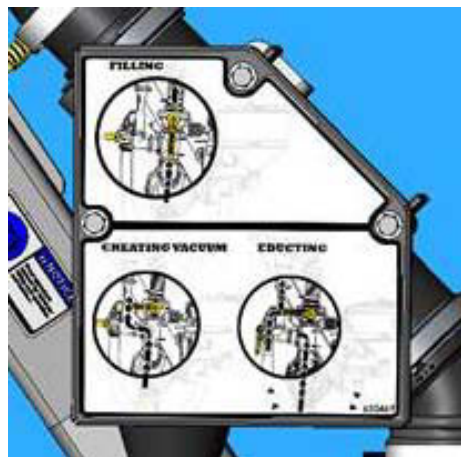
1. Снимите крышку с заправочного отверстия бака для раствора.
2. Подключите подачу пресной воды в заправочное отверстие бака для раствора.
3. **ВКЛЮЧИТЕ** подачу свежей воды.
4. Поверните Загрузочный клапан бака для раствора в открытое (OPEN) положение.
5. **По окончании промывки ОТКЛЮЧИТЕ** подачу пресной воды.
6. Закройте загрузочный клапан бака для раствора.
7. Снимите штуцер подачи пресной воды с заправочного отверстия бака для раствора и поставьте на место крышку.

Боковое заполнение

- если установлено

ПРИМЕЧАНИЕ: Включите стояночный тормоз перед тем, как начать боковое заполнение.

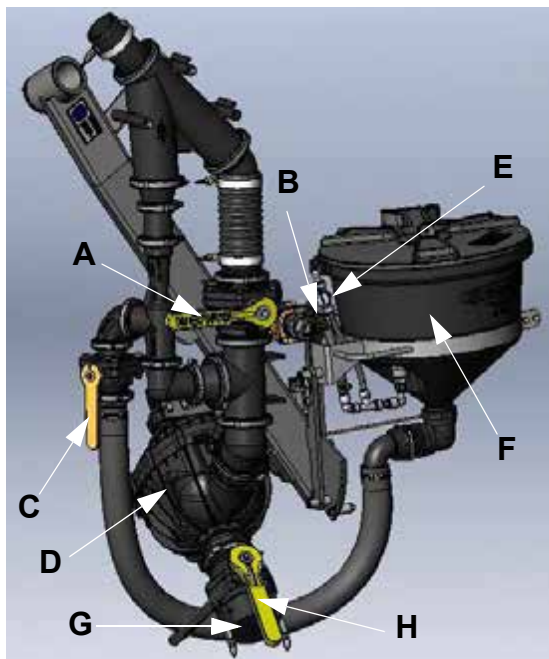
Заполнение бака раствором (работа дросселя)



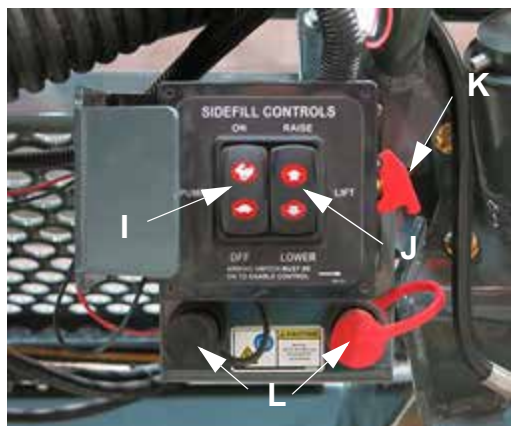
Этикетка по эксплуатации и бокового устройства заполнения (расположена на боковом устройстве заполнения) - стандартный вид

Элементы конструкции дросселя

- (A) – боковой загрузочный клапан
- (B) – промывочный подающий клапан
- (C) – клапан дросселя химикатов
- (D) – перекачивающий насос
- (E) – вихревой клапан
- (F) – бак дросселя химикатов
- (G) – заправочное отверстие
- (H) – загрузочный клапан
- (I) – переключатель скорости работы насоса
- (J) – переключатель подъема/опускания
- (K) – рычаг активации насоса
- (L) – каналы нагнетания

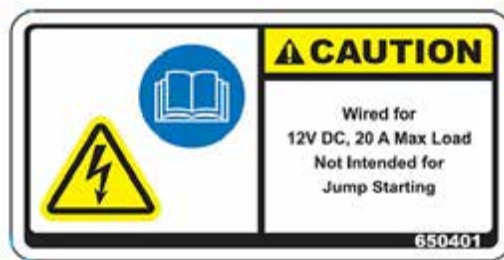


Узел дросселя
- стандартный вид



Панель управления боковым
заполнением
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: два канала нагнетания (L) предназначены для присоединения химического насоса.



ВНИМАНИЕ

Провода рассчитаны на макс. нагрузку 12 В пост. тока, 20 А

1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Поднимите Рычаг (K) активации насоса ВВЕРХ.
4. Опустите Узел дросселя, переведя переключатель подъема/опускания (J) в Нижнее (DOWN) положение.
5. Один раз нажмите на Переключатель скорости работы насоса (I), переведя в Верхнее положение (On), чтобы активировать Перекачивающий насос.
6. Нажмите и удерживайте Переключатель скорости работы насоса в Верхнем положении (UP), чтобы увеличить скорость, или в Нижнем (DOWN), чтобы ее уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: частота вращения двигателя автоматически увеличивается до 1500 об/мин при максимальной скорости работы насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда следите за тем, чтобы скорость работы насоса соответствовала имеющейся подаче, чтобы избежать повреждения насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: как при заполнении с помощью Перекачивающего насоса, так и внешнего насоса, обязательно должен работать Перекачивающий насос.

7. Нажмите и удерживайте Переключатель скорости подачи насоса в НИЖНЕМ

положении (OFF), когда заполнение закончится.

8. Толкните Рычаг активации насоса ВНИЗ.

ПРИМЕЧАНИЕ: следующие процедуры одинаковы как для перекачивающего насоса, устанавливаемого на распылителе, так и для насоса питающего резервуара.

Заливайте только воду

- Заправочное отверстие (G) – **ПОДКЛЮЧЕНО**
- Загрузочный клапан (H) – **ОТКРЫТ**
- Клапан дросселя химикатов (C) – **ЗАКРЫТ**
- Боковой загрузочный клапан (A) – **ОТКРЫТ**
- Вихревой клапан (E) – **ЗАКРЫТ**

Залейте воду/введите химический реагент

- Заправочное отверстие (G) – **ПОДКЛЮЧЕНО**
- Загрузочный клапан (H) – **ОТКРЫТ**
- Боковой загрузочный клапан (A) – **ЗАКРЫТ**
- Клапан дросселя химикатов (C) – **ОТКРЫТ** (после стабилизации потока)

Залейте воду/всыпьте сухой химический реагент

- Заправочное отверстие (G) – **ПОДКЛЮЧЕНО**
- Загрузочный клапан (H) – **ОТКРЫТ**
- Боковой загрузочный клапан (A) – **ЗАКРЫТ**
- Вихревой клапан (E) – **ОТКРЫТ**

*ПРИМЕЧАНИЕ: перед добавлением сухого химреагента заполните бак для химикатов водой приблизительно на 3 дюйма (7,6 см). Всыпьте сухие химреагенты при **ОТКРЫТОМ** Вихревом клапане (E). После добавки химреагента откройте Дроссель химикатов (E).*

Заполните промывной бак

- Промывочный подающий клапан (B) – **ОТКРЫТ**

Промойте бак дросселя

- Вихревой клапан (E) – **ОТКРЫТ**

*ПРИМЕЧАНИЕ: перед подъемом узла дросселя, бак дросселя химикатов должен быть **ЗАКРЫТ**.*

Промывка бокового заполнения

1. Снимите крышку заправочного отверстия.
2. Подключите подачу пресной воды в Заправочное отверстие.
3. **ВКЛЮЧИТЕ** подачу свежей воды.
4. Поверните загрузочный клапан (H) в Открытое (OPEN) положение.
5. Поверните Боковой загрузочный клапан (A) в Открытое положение.
6. **По окончании промывки ОТКЛЮЧИТЕ** подачу пресной воды.
7. Закройте загрузочный клапан и боковой загрузочный клапан.
8. Снимите штуцер подачи пресной воды с заправочного отверстия и поставьте на место крышку.

Заднее заполнение

- если установлено

Заполнение бака раствором

1. Снимите крышку заправочного отверстия и подключите подачу раствора в Заправочное отверстие бака (за задним левом колесом).



Заднее устройство заполнения (расположено за задним левом колесом)
- стандартный вид

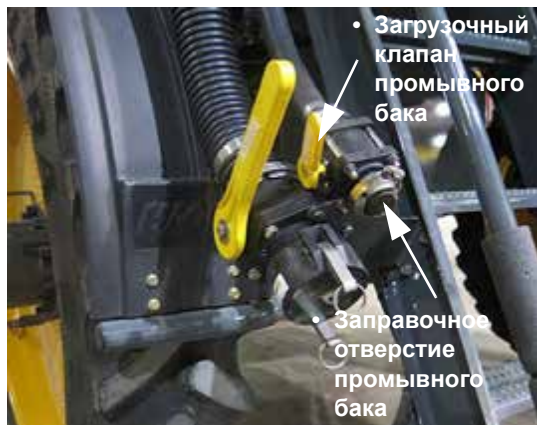
2. Поверните Клапан заполнения бака раствором в открытое положение OPEN и заполните бак до нужного уровня.
3. **После окончания заполнения бака** закройте Клапан заполнения бака раствором.

- Отключите подачу раствора в заправочное отверстие бака для раствора.
- Поставьте на место крышку заправочного отверстия.

Заполнение промывного бака

ПРИМЕЧАНИЕ: емкость промывного бака = 100 галлонов (378,5 л).

- Снимите крышку с заправочного отверстия промывного бака.



Заднее устройство заполнения (расположено за задним левым колесом) - стандартный вид

- Подключите штуцер из комплекта для оператора к Заправочному отверстию промывного бака.
- Поверните Клапан заполнения промывочного бака в Открытое (OPEN) положение и заполните бак до нужного уровня.
- После окончания заполнения бака** закройте Клапан заполнения промывочного бака.
- Снимите штуцер из комплекта оператора с Заправочного отверстия промывного бака.
- Поставьте на место крышку заправочного отверстия.

Промывка заднего заполнения

- Снимите крышку с заправочного отверстия бака для раствора.
- Подключите подачу пресной воды в заправочное отверстие бака для раствора.
- ВКЛЮЧИТЕ** подачу свежей воды.

- Поверните Загрузочный клапан бака для раствора в открытое (OPEN) положение.
- По окончании промывки ОТКЛЮЧИТЕ** подачу пресной воды.
- Закройте загрузочный клапан бака для раствора.
- Снимите штуцер подачи пресной воды с заправочного отверстия бака для раствора и поставьте на место крышку.

ВЫПУСК ИЗ ВАШЕГО БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

⚠ ОПАСНОСТЬ



НИКОГДА НЕ ВЛАЗЬТЕ В БАК ДЛЯ РАСТВОРА ВСЕМ КОРПУСОМ.
НЕВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОГО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Химикаты опасны.

Чтобы избежать травм или повреждений, прочитайте содержание этикеток изготовителя химиката.

⚠ ВНИМАНИЕ

При работе с сельскохозяйственными химикатами носите соответствующую одежду и средства индивидуальной защиты (СИЗ). Не храните внутри кабины одежду, пропитанную химикатами.

Чтобы выпустить раствор из бака

ПРИМЕЧАНИЕ

При выпуске больших объемов из бака для раствора рекомендуется выкачивать насосом для раствора через переднюю быстросменную муфту.

1. Ослабьте зажим металлического фланца и извлеките Пробку спускного клапана (расположена на конце Спускного клапана бака для раствора в сборе).



Спускной клапан бака для раствора в сборе (расположен под баком для раствора снизу машины) - стандартный вид

2. Присоедините предоставленный оператором шланг к концу Спускного клапана бака для раствора в сборе (откуда перед этим была снята Пробка спускного клапана).
3. Поверните Спускной клапан бака для раствора в ОТКРЫТОЕ положение (против часовой стрелки) и выпустите раствор в подходящий контейнер для хранения.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда следите за тем, чтобы контейнеры для хранения имели понятную маркировку типа хранимого химиката.

4. Когда закончите выпускать раствор из бака, поверните Спускной клапан бака для раствора в ЗАКРЫТОЕ положение (по часовой стрелке).
5. Снимите шланг со Спускного клапана бака для раствора в сборе.
6. Затяните зажим металлического фланца.

СИСТЕМА ПРОМЫВКИ

Запустите Систему промывки на вашей машине струей пресной воды из системы опрыскивания (бака для раствора, штанг, форсунок и насоса подачи раствора).

ПРИМЕЧАНИЕ: перед активацией Системы промывки убедитесь, что бак для раствора полностью пуст.

ПРИМЕЧАНИЕ

Выберите безопасное место для промывки системы опрыскивания и очищайте распылитель в таком месте, где химикаты не будут вытекать, отравляя людей, животных, растения или загрязняя систему водоснабжения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не работайте с Системой промывки при отсутствии пресной воды в промывном баке. Невыполнение этого приведет к поломке оборудования и аннулированию гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте промывной бак только пресной водой.

Смотрите информацию изготовителя химикатов о типах комбинаций очищающего раствора (воды, очищающих средств и т. д.)

Шаг 1 – промывка бака для раствора

1. Переведите Переключатель клапана главного бака (на боковой панели) в положение DOWN (закрыт).



Переключатель клапана главного бака (расположен на боковой панели) - стандартный вид

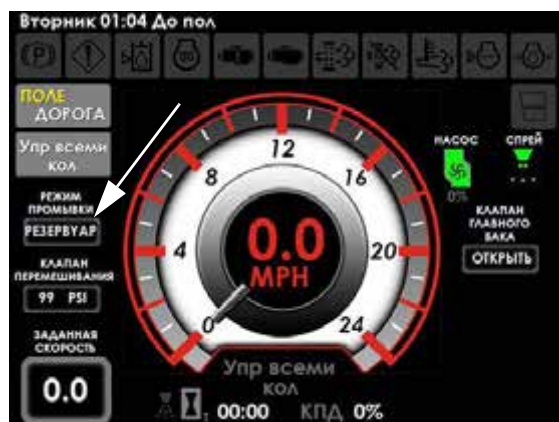
2. Нажмите Переключатель промывки (расположенный на боковой панели) в положении DOWN, чтобы промыть бак для раствора.



Переключатель промывки (расположен на боковой панели) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: индикатор режима промывки расположен на Главной странице дисплея машины – Полевой режим,

и отображает текущее состояние промывки (БАКА или ШТАНГИ).



Индикатор режима промывки (расположен на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

3. Нажмите на Переключатель клапана главного бака (расположенный на боковой панели), переведя в Верхнее положение (UP, открыто).



Переключатель клапана перемешивания (расположен на боковой панели) - стандартный вид

4. Переведите Переключатель насоса подачи раствора (на боковой панели) в положение UP (Вкл.).



Переключатель насоса подачи раствора (расположен на боковой панели) - стандартный вид

5. Нажмите на Переключатель ручного (MAN) регулирования скорости (расположенный на боковой панели).

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что активация Контрольного переключателя расхода находится в Отключенном положении (OFF).



Ручной «MAN» переключатель регулятора расхода (расположен на боковой панели) - стандартный вид

6. Нажмите «+» на Переключателе скорости работы/расхода насоса (расположенном на боковой панели), чтобы увеличить давление раствора до нужного значения в фунтах на кв. дюйм (бар).



«+» Переключатель частоты вращения/расхода насоса (расположен на боковой панели) - стандартный вид



Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели) - стандартный вид

- После окончания промывки бака для раствора, нажмите Переключатель в положении OFF (среднем).

Шаг 2 – Распылите разбавленную воду из бака

- Нажмите на Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели), переведя в НИЖНЕЕ (закрытое) положение.
- Нажмите на Переключатель клапана главного бака (расположенный на боковой панели), переведя в ВЕРХНЕЕ (открытое) положение.
- Нажмите на Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на боковой панели), переведя в Открытое положение (ON).

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу ОТКЛЮЧЕН.

- Нажмите на Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей), переведя во Включенное (ON) положение.
- Продолжайте распыление пока вся разбавленная вода не будет удалена из бака.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте, чтобы насос подачи раствора длительное время работал без жидкости. Несоблюдение этого может привести к поломке насоса.

Шаг 3 – промывка штанги и форсунок

- Переведите Переключатель клапана главного бака (на боковой панели) в положение DOWN (закрыт).



Переключатель клапана главного бака
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид



Индикатор режима промывки
(расположен на Главной странице
дисплея машины – в Полевом режиме)

2. Нажмите Переключатель промывки (на боковой панели) в положении UP, чтобы промыть штангу и сопла.

3. Нажмите на Переключатель ручного (MAN) регулирования скорости (расположенный на боковой панели).



Переключатель промывки
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид



Ручной «MAN» переключатель
регулятора расхода
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: индикатор режима промывки расположен на Главной странице дисплея машины – Полевой режим, и отображает текущее состояние промывки (БАКА или ШТАНГИ).

4. Нажмите «+» на Переключателе скорости работы/расхода насоса (расположенном на боковой панели), чтобы увеличить давление раствора до нужного значения в фунтах на кв. дюйм (бар).



«+» Переключатель частоты вращения/расхода насоса (расположен на боковой панели) - стандартный вид

5. Нажмите на Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей), переведя в Выключенное положение (OFF).
6. Нажмите на Переключатель насоса для подачи раствора (расположенный на боковой панели), переведя в НИЖНЕЕ (отключенное) положение.
7. После окончания промывки нажмите на Переключатель промывки, переведя в Среднее положение (OFF).

СИСТЕМА ИНДИКАТОРА ПЕНЫ - если установлена

⚠ ВНИМАНИЕ

Максимальное давление регулятора пены – 20 фунтов/кв. дюйм (1,4 бар). Использование более высокого давления может привести к травме и повреждению системы, а следовательно, и к аннулированию гарантии.

Система индикатора пены увеличивает эффективность работы в поле когда распыление осуществляется с

использованием воды из промывного бака и через смешивание с пенным концентратом из бака для пены.

Заполнение бака индикатора пены

ПРИМЕЧАНИЕ: вместимость бака индикатора пены – 1 галлон (3,8 л).

1. Снимите заправочную крышку бака индикатора пены (расположенную сверху заправочного отверстия бака индикатора пены).



Заправочное отверстие бака индикатора пены (расположено на заднем правом поручне) - стандартный вид

2. Заполните бак до нужного уровня пенным концентратом.
3. Закройте заправочную крышку, когда закончите.

Работа индикатора пены

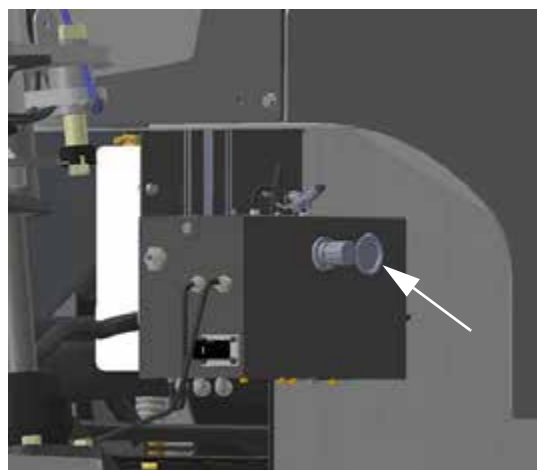
1. Найдите Переключатель индикатора пены (расположен на боковой панели).
 - Нажмите на Переключатель индикатора пены, переведя в Верхнее (UP) положение, если пена наносится из левого Устройства сброса пены.
 - Нажмите на Переключатель индикатора пены, переведя в Нижнее (DOWN) положение, если пена наносится из правого Устройства сброса пены.

- Возвратите Переключатель индикатора пены в Среднее (Откл.) положение, если пена не требуется.



Переключатель индикатора пены
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

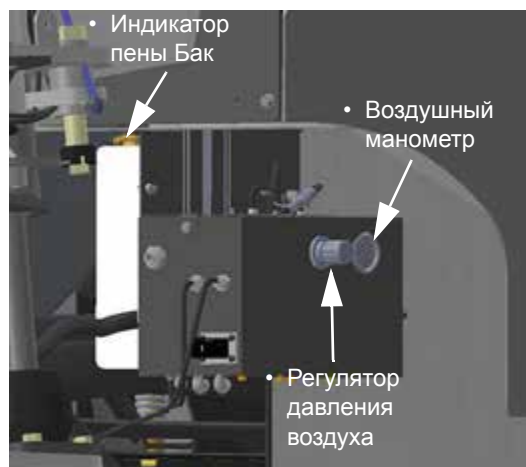
2. Следите за давлением воздуха в системе по манометру (расположенному на Блоке управления индикатора пены под платформой на задней правой стороне машины).



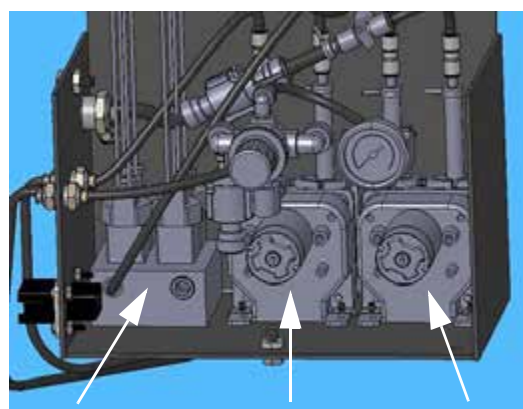
Воздушный манометр
(расположен на Блоке
управления индикатора пены)
- стандартный вид

Блок управления индикатора пены

Блок управления индикатора пены располагается под платформой на задней правой стороне машины. В блоке имеются регулятор давления воздуха, воздушный манометр, коллектор, насос для концентрата, и водяной насос.



Блок управления индикатора пены
(расположен под платформой на
задней правой стороне машины)
- стандартный вид



• Коллектор • Насос для концентрата • Водяной насос

Блок управления индикатора пены
(вид изнутри)

Регулирование давления

- Давление воздуха настраивать с помощью Регулятора давления (расположен на Блоке управления индикатора пены). Воз-

дух в регулятор подается из воздушного баллона, установленного на машине.

- **ВЫТЯНИТЕ** регулятор давления воздуха и поверните циферблат «против часовой стрелки», чтобы уменьшить давление, или «по часовой стрелке», чтобы уменьшить давление.

ПРИМЕЧАНИЕ: давление воздуха в системе показывается на Манометре, установленном рядом с Регулятором давления воздуха.

- Задвиньте регулятор давления воздуха **ВНУТРЬ**, когда закончите регулировку давления.

Клапан сброса давления

Клапан сброса давления располагается позади регулятора давления воздуха и предназначен для сбрасывания избыточного давления в случае необходимости.

- **ВЫТЯНИТЕ** вытяжное кольцо сброса давления, чтобы открыть клапан и сбросить давление в системе.

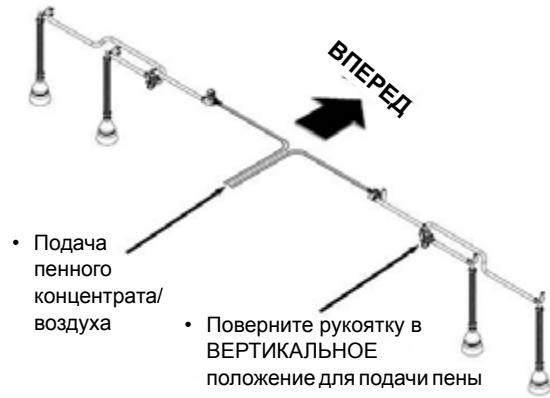


Вытяжное кольцо сброса давления (расположено позади регулятора давления пены)
- стандартный вид

Настройки частоты индикатора и концентрации пены

Частота индикатора и уровни концентрации пены регулируются на Дисплее машины. Смотрите «Дисплей машины» в разделе *Кабина* в этом руководстве для получения подробной информации.

Конфигурации сброса пены



- Подача пенного концентрата/воздуха
- Поверните рукоятку в **ВЕРТИКАЛЬНОЕ** положение для подачи пены во внешнюю секцию.
- Поверните рукоятку в **ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ** положение для подачи пены во внутреннюю секцию.

- стандартный вид

РЯДОВАЯ СЕЯЛКА ПОКРОВНЫХ КУЛЬТУР

- если установлена (шланга 60')

Рядовая сеялка покровных культур (CCI) позволит вам улучшить многофункциональность вашего опрыскивателя STS для своевременного и точного засеивания покровных культур. Среди преимуществ CCI выделяются сниженная эрозия, повышенное извлечение питательных веществ, минимизированное уплотнение почвы, а также увеличенная выработка азота для использования в будущих посевах. В CCI инкорпорированы промывка струей из шланга и Gandy-боксы с осушенной и очищенной атмосферой площадью 80 или 100 кв. футов для подпокровного разбросного посева покровных культур. CCI совместима с системами Raven или Ag Leader®.

Эксплуатация CCI

ПРИМЕЧАНИЕ: из-за того, что шланги внешней секции длиннее, чем шланги центральной секции, рекомендуется

небольшой период ожидания для гарантии того, что продукт внесен, как требовалось.

1. Откалибруйте пульт системы опрыскивания (инструкции по калибровке смотрите в производственном руководстве по эксплуатации).
2. Убедитесь, что в боксе с осушенной и очищенной атмосферой достаточно продукта.
3. Задействуйте стояночный тормоз.
4. Запустите двигатель.
5. Нажмите на кнопку Поле/Дорога (Field/Road) (расположенную на Главной странице дисплея машины) и переведите привод машины в Полевой режим.

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в НЕЙТРАЛЬНОМ положении (и скорость машины – менее 0,5 миль/ч (0,8 км/ч).

ПРИМЕЧАНИЕ: выветится состояние выбранного привода.



Кнопка Поле/Дорога
(расположена на Главной
странице дисплея машины)
- стандартный вид

6. Нажмите на Переключатель клапана главного бака (расположенный на боковой панели), переведя в Верхнее (открытое) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Переключатель клапана главного бака активирован, осуществляется течение масла для гидросистем для подачи питания на систему CCI.



Переключатель клапана главного бака
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние клапана главного бака (ОТКРЫТ или ЗАКРЫТ) отображается на Главной странице дисплея машины (Полевой режим).



Индикатор состояния клапана главного бака (расположен на Главной странице дисплея машины - в Полевом режиме) - стандартный вид

7. **Системы Raven u Ag Leader** – нажмите на Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей), переведя во Включенное (ON) положение.



Главный выключатель опрыскивателя (расположен на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Главный выключатель опрыскивателя активирован, светится

Главный индикатор опрыскивателя (расположенный на Главной странице дисплея машины - в Полевом режиме).



Главный индикатор опрыскивателя (расположен на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме) - стандартный вид

8. **Системы Raven u Ag Leader** – нажмите на Переключатели 1 и 2 клапана подачи раствора в штангу (расположенные на боковой панели), переведя во Включенное (ON, не светящееся) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: переключатели клапана подачи раствора в штангу оснащены индикаторной лампочкой, которая светится, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу ОТКЛЮЧЕН.



Переключатели 1 и 2 клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели)
- стандартный вид

9. Медленно двигайте Рукоятку управления гидростатической передачей вперед, чтобы получить нужную скорость перемещения относительно грунта.

Заполнение бокса с осушенной и очищенной атмосферой

1. Отпустите предохранительную защелку (расположена вдоль крышки бокса с осушенной атмосферой).



Предохранительная защелка (расположена вдоль крышки бокса с осушенной атмосферой)
- стандартный вид

2. Крепко ухватитесь за рукоятку подъемника и сдвиньте крышку бокса с осушенной атмосферой наружу.



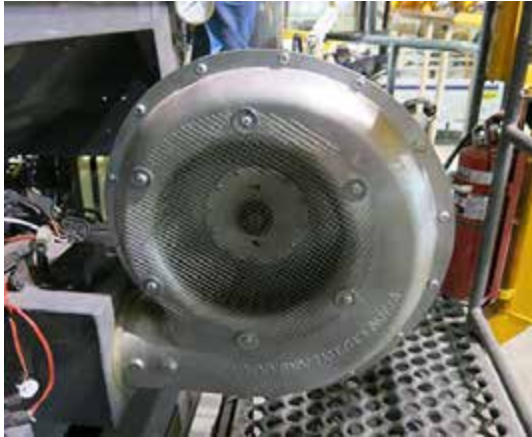
Рукоятка подъемника
Крышка бокса с осушенной и очищенной атмосферой (показано открытое положение)
- стандартный вид

3. Засыпьте продукт через решетку бокса с осушенной атмосферой до нужного уровня.
4. Когда заполните, закройте крышку бокса с осушенной атмосферой и зафиксируйте предохранительной защелкой.

Техобслуживание ССИ

Нагнетательный вентилятор

Чтобы поддерживать соответствующий воздушный поток через систему ССИ, периодически осматривайте нагнетательный вентилятор (расположенный вдоль платформы с левой стороны машины) и счистите все крупные частицы грязи или наносов с предохранительной сетки воздухозаборника.



Нагнетательный вентилятор СС1
(расположен вдоль платформы с левой
стороны машины)
- стандартный вид

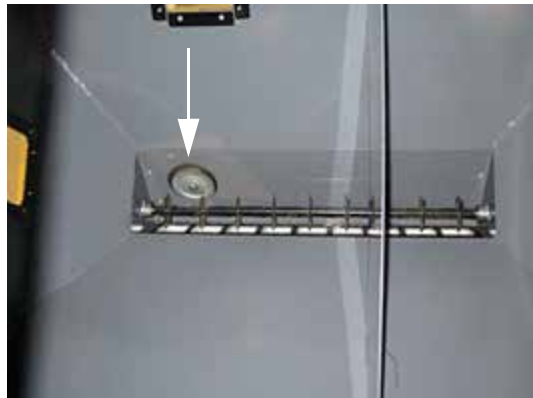
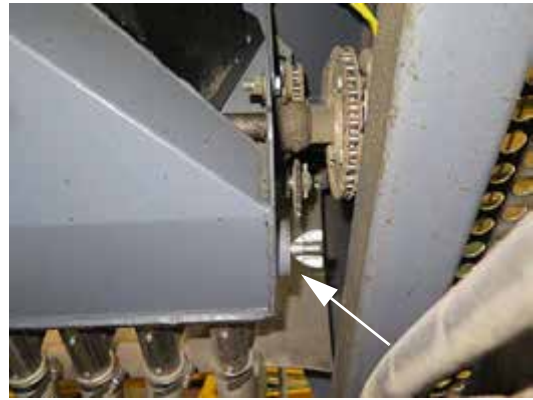
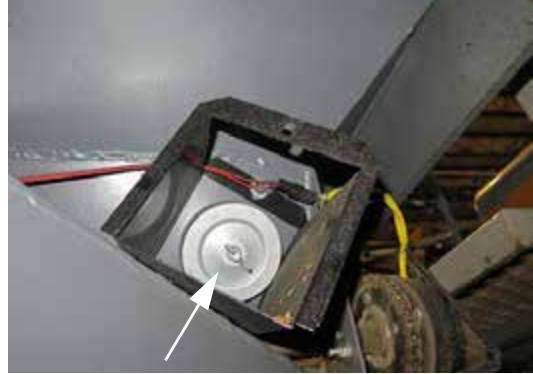
Люки для чистки

Имеются люки для чистки, которые нужно открывать и выпускать материал в конце каждого внесения.

- Два (2) люка для чистки расположены возле нижней части бокса с осушенной и очищенной атмосферой.
- Два (2) люка для чистки расположены сбоку воздушного клапана (там, где корпус вентилятора соприкасается с колесиками счетчика).

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед очисткой полностью или почти полностью выпустите воздух из бокса с осушенной атмосферой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Выпускайте материал в четко маркированный контейнер для использования позднее.



Местоположение люков для чистки
- стандартный вид

Дополнительная информация

В руководстве по эксплуатации вашего Precision and Gandy приводятся инструкции по калибровке/работе, в том числе настройки системы, меры предосторожности, рекомендации по устранению неисправностей, а также информация о техобслуживании.

ПРИМЕНЕНИЕ

Важно использовать химреагенты в соответствии с рекомендациями изготовителя. Для этого Пульт системы опрыскивания нужно правильно откалибровать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструкции по калибровке смотрите в руководстве изготовителя по эксплуатации Пульта системы опрыскивания.

Определите скорость, с которой опрыскиватель будет двигаться при внесении химикатов. При выборе лучшей скорости учитывайте положение участка земли, состояние почвы, тип и высоту культуры, и т.д.

Помните, что производительность сопел (наконечников опрыскивателя) и системы опрыскивания зависит от действий оператора. Если система опрыскивания эксплуатируется в пределах заданных параметров типа сопла и пульта системы опрыскивания, Вы добьетесь лучших результатов. Работа на машине со скоростью на одну или две мили в час (1,6–3,2 км/ч) быстрее или медленнее чем требуется, может значительно изменить давление и размер капель.

Выберите промежуток между соплами (расстояние между отдельными соплами на штанге опрыскивателя), наиболее подходящий для требуемого опрыскивания. Для получения дополнительной информации относительно рекомендации по определению расстояния между форсунками и высоты штанги посетите www.teejet.com.

Имеются различные типы и размеры форсунок. Выберите и установите соответствующую форсунку, наиболее подходящую для требуемого опрыскивания. Тип сопла будет зависеть от распыляемого продукта и типа культуры, с которой он используется. Размер форсунок выбирают с учетом скорости движения машины,

промежутков между форсунками, нужного размера капель и количества вносимых галлонов на акр (GPA)/литров на гектар (л/га).

Выбор сопла

Имеется несколько пунктов, которые следует учитывать при выборе правильного типа сопла для требуемого опрыскивания. Независимо от ваших личных предпочтений, убедитесь, что сопла соответствуют Имеются различные типы и размеры сопел. Выберите (в соответствии с рекомендациями каталога распыляемых продуктов) и установите соответствующие сопло, наиболее подходящее для требуемого опрыскивания. Тип сопла будет зависеть от распыляемого продукта и типа культуры, с которой он используется. Размер сопел выбирают с учетом скорости движения машины, промежутков между соплами и количества вносимых галлонов на акр (GPA)/литров на гектар (л/га).

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых регионах возможны ограничения, контролируемые наносы.

После выбора типа сопла Вам нужно выбрать размер сопла. Имеются три основных пункта, которые следует учитывать при выборе размера сопла:

1. Рекомендуемое количество GPA (л/га).
2. Скорость, с которой Вы думает перемещаться при внесении химикатов и промежуток (расстояние) между соплами.
3. Размер наконечника опрыскивателя (о том, как выбрать правильный размер наконечника - в следующем примере).

Нижеследующая Диаграмма дозировки предоставляет табличные данные на основе распылительной воды. При распылении не воды, а других жидкостей Вам нужно использовать коэффициент преобразования, чтобы откорректировать соответствующие нормы внесения.

**Пример того, как нужно правильно
выбирать сопло:**

Джо распыляет 28%-ный азот.

Производитель химикатов рекомендует вносить химреагент в количестве 20 галлонов на акр (GPM)/187 литров на гектар (л/га). Джо знает, что он может работать со своим опрыскивателем в поле на скорости 10 миль/ч (16 км/ч). у него промежуток 20 дюймов (50 см) между соплами на его штангах. Джо сузил поиск и остановился на плоских наконечниках опрыскивателя.

Используем следующую формулу преобразования:

- **20 GPA (187 л/га) (жидкости, кроме воды) x 1,13 (коэффициент преобразования) = 22,6 GPA (211,3 л/га) (воды).**

Джо определил, что ему нужно дозирование 22,6 GPA (211,3 л/га), чтобы выбрать правильное сопло для внесения 28%-ного азота при 20 GPA (187 л/га).

Чтобы определить, какое сопло лучше подходит для требуемого использования, Джо необходимо выяснить количество галлонов в минуту (GPM)/л в минуту (л/мин), нужное для распыления.

GPM =	$\frac{\text{GPA} \times \text{миль в час} \times \text{Расстояние между соплами}}{5940 \text{ (постоянное)}}$
--------------	--

л/мин =	$\frac{\text{л/га} \times \text{км/ч} \times \text{Расстояние между соплами}}{60000}$
----------------	---

Примеры:

GPM =	$\frac{22,6 \times 10 \times 20}{5940}$	$= \frac{4520}{5940}$	$= \mathbf{0,76 \text{ гал./мин}}$
--------------	---	-----------------------	------------------------------------

л/мин =	$\frac{211,3 \times 16 \times 50}{60,000}$	$= \frac{169040}{60,000}$	$= \mathbf{2,82 \text{ л/мин}}$
----------------	--	---------------------------	---------------------------------

Преобразование английских мер в метрические

- Галлоны на акр (GPA) x 9,354 = литры на гектар (л/га)
- Галлоны в минуту (GPM) x 3,785 = литры в минуту (л/мин)

Преобразование метрических мер в английские

- Литры на гектар (л/га) x 0,1069 = галлоны на акр (GPA)
- Литры в минуту (л/мин) x 0,26 = галлоны в минуту (GPM)

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда тщательно проверяйте Ваши дозировки. Следующие табличные данные основаны на распылении воды при 70°F/21°C.

Таблица стандартного дозирования												
				Галлоны на акр (GPA) - промежуток между соплами 15"								
Велич. наконечника	Давление жидкости (фнт/кв. дюйм)	Велич. 1 сопла (гал./мин)	Велич. 1 сопла (унций/ мин)	4 миль/ч	6 миль/ч	8 миль/ч	10 миль/ч	12 миль/ч	14 миль/ч	16 миль/ч	18 миль/ч	20 миль/ч
01	15	0,061	7,8	6,0	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7	1,5	1,3	1,2
	20	0,071	9,1	7,0	4,7	3,5	2,8	2,3	2,0	1,8	1,6	1,4
	30	0,087	11	8,6	5,7	4,3	3,4	2,9	2,5	2,2	1,9	1,7
	40	0,10	13	9,9	6,6	5,0	4,0	3,3	2,8	2,5	2,2	2,0
	50	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	60	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	75	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	90	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
015	15	0,092	12	9,1	6,1	4,6	3,6	3,0	2,6	2,3	2,0	1,8
	20	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	30	0,13	17	12,9	8,6	6,4	5,1	4,3	3,7	3,2	2,9	2,6
	40	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	50	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	60	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	75	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	90	0,23	29	23	15,2	11,4	9,1	7,6	6,5	5,7	5,1	4,6
02	15	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	20	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	30	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	40	0,20	26	19,8	13,2	9,9	7,9	6,6	5,7	5,0	4,4	4,0
	50	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	60	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	75	0,27	35	27	17,8	13,4	10,7	8,9	7,6	6,7	5,9	5,3
	90	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
025	15	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	20	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	30	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	40	0,25	32	25	16,5	12,4	9,9	8,3	7,1	6,2	5,5	5,0
	50	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	60	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	75	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	90	0,38	49	38	25	18,8	15,0	12,5	10,7	9,4	8,4	7,5
03	15	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	20	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	30	0,26	33	26	17,2	12,9	10,3	8,6	7,4	6,4	5,7	5,1
	40	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
	50	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	60	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	75	0,41	52	41	27	20	16,2	13,5	11,6	10,1	9,0	8,1
	90	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9

**РАЗДЕЛ 7 –
СИСТЕМЫ ОПРЫСКИВАНИЯ**



04	15	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	20	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	30	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	40	0,40	51	40	26	19,8	15,8	13,2	11,3	9,9	8,8	7,9
	50	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
	60	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	75	0,55	70	54	36	27	22	18,2	15,6	13,6	12,1	10,9
	90	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
05	15	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	20	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	30	0,43	55	43	28	21	17,0	14,2	12,2	10,6	9,5	8,5
	40	0,50	64	50	33	25	19,8	16,5	14,1	12,4	11,0	9,9
	50	0,56	72	55	37	28	22	18,5	15,8	13,9	12,3	11,1
	60	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	75	0,68	87	67	45	34	27	22	19,2	16,8	15,0	13,5
	90	0,75	96	74	50	37	30	25	21	18,6	16,5	14,9
06	15	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	20	0,42	54	42	28	21	16,6	13,9	11,9	10,4	9,2	8,3
	30	0,52	67	51	34	26	21	17,2	14,7	12,9	11,4	10,3
	40	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
	50	0,67	86	66	44	33	27	22	19,0	16,6	14,7	13,3
	60	0,73	93	72	48	36	29	24	21	18,1	16,1	14,5
	75	0,82	105	81	54	41	32	27	23	20	18,0	16,2
	90	0,90	115	89	59	45	36	30	25	22	19,8	17,8
08	15	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	20	0,57	73	56	38	28	23	18,8	16,1	14,1	12,5	11,3
	30	0,69	88	68	46	34	27	23	19,5	17,1	15,2	13,7
	40	0,80	102	79	53	40	32	26	23	19,8	17,6	15,8
	50	0,89	114	88	59	44	35	29	25	22	19,6	17,6
	60	0,98	125	97	65	49	39	32	28	24	22	19,4
	75	1,10	141	109	73	54	44	36	31	27	24	22
	90	1,20	154	119	79	59	48	40	34	30	26	24
10	15	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	20	0,71	91	70	47	35	28	23	20	17,6	15,6	14,1
	30	0,87	111	86	57	43	34	29	25	22	19,1	17,2
	40	1,00	128	99	66	50	40	33	28	25	22	19,8
	50	1,12	143	111	74	55	44	37	32	28	25	22
	60	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	75	1,37	175	136	90	68	54	45	39	34	30	27
	90	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
15	15	0,92	118	91	61	46	36	30	26	23	20	18,2
	20	1,06	136	105	70	52	42	35	30	26	23	21
	30	1,30	166	129	86	64	51	43	37	32	29	26
	40	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
	50	1,68	215	166	111	83	67	55	48	42	37	33
	60	1,84	236	182	121	91	73	61	52	46	40	36
	75	2,05	262	203	135	101	81	68	58	51	45	41
	90	2,25	288	223	149	111	89	74	64	56	50	45
20	15	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	20	1,41	180	140	93	70	56	47	40	35	31	28
	30	1,73	221	171	114	86	69	57	49	43	38	34
	40	2,00	256	198	132	99	79	66	57	50	44	40
	50	2,24	287	222	148	111	89	74	63	55	49	44
	60	2,45	314	243	162	121	97	81	69	61	54	49
	75	2,74	351	271	181	136	109	90	78	68	60	54
	90	3,00	384	297	198	149	119	99	85	74	66	59

Таблица метрического дозирования													
			Литры на гектар (л/га) - промежуток между соплами 40 см										
Велич. наконечника	Давл. жидкости (бар)	Велич. 1 Сопла (л/мин)	4 км/ч	6 км/ч	8 км/ч	10 км/ч	12 км/ч	14 км/ч	16 км/ч	18 км/ч	20 км/ч	25 км/ч	30 км/ч
01	1,0	0,23	86,3	57,5	43,1	34,5	28,8	24,6	21,6	19,2	17,3	13,8	11,5
	1,5	0,28	105	70,0	52,5	42,0	35,0	30,0	26,3	23,3	21,0	16,8	14,0
	2,0	0,32	120	80,0	60,0	48,0	40,0	34,3	30,0	26,7	24,0	19,2	16,0
	3,0	0,39	146	97,5	73,1	58,5	48,8	41,8	36,6	32,5	29,3	23,4	19,5
	4,0	0,45	169	113	84,4	67,5	56,3	48,2	42,2	37,5	33,8	27,0	22,5
	5,0	0,50	188	125	93,8	75,0	62,5	53,6	46,9	41,7	37,5	30,0	25,0
	6,0	0,55	206	138	103	82,5	68,8	58,9	51,6	45,8	41,3	33,0	27,5
	7,0	0,60	225	150	113	90,0	75,0	64,3	56,3	50,0	45,0	36,0	30,0
015	1,0	0,34	128	85	63,8	51,0	42,5	36,4	31,9	28,3	25,5	20,4	17,0
	1,5	0,42	158	105	78,8	63,0	52,5	45,0	39,4	35,0	31,5	25,2	21,0
	2,0	0,48	180	120	90,0	72,0	60,0	51,4	45,0	40,0	36,0	28,8	24,0
	3,0	0,59	221	148	111	88,5	73,8	63,2	55,3	49,2	44,3	35,4	29,5
	4,0	0,68	255	170	128	102	85,0	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	5,0	0,76	285	190	143	114	95,0	81,4	71,3	63,3	57,0	45,6	38,0
	6,0	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	7,0	0,90	338	225	169	135	113	96,4	84,4	75,0	67,5	54,0	45,0
02	1,0	0,46	173	115	86,3	69,0	57,5	49,3	43,1	38,3	34,5	27,6	23,0
	1,5	0,56	210	140	105	84,0	70,0	60,0	52,5	46,7	42,0	33,6	38,0
	2,0	0,65	244	163	122	97,5	81,3	69,6	60,9	54,2	48,8	39,0	32,5
	3,0	0,79	296	198	148	119	98,8	84,6	74,1	65,8	59,3	47,4	39,5
	4,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	6	45,5
	5,0	1,02	383	255	191	153	128	109	95,6	85,0	76,5	61,2	51,0
	6,0	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	7,0	1,21	454	303	227	182	151	130	113	101	90,8	72,6	60,5
025	1,0	0,57	214	143	107	85,5	71,3	61,1	53,4	47,5	42,8	34,2	28,5
	1,5	0,70	263	175	131	105	87,5	75,0	65,6	58,3	52,5	42,0	35,0
	2,0	0,81	304	203	152	122	101	86,8	75,9	67,5	60,8	48,6	40,5
	3,0	0,99	371	248	186	149	124	106	92,8	82,5	74,3	59,4	49,5
	4,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95,0	85,5	68,4	57,0
	5,0	1,28	480	320	240	192	160	137	120	107	96,0	76,8	64,0
	6,0	1,40	525	350	263	210	175	150	131	117	105	84,0	70,0
	7,0	1,51	566	378	283	227	189	162	142	126	113	90,6	75,5
03	1,0	0,68	255	170	128	102	85	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	1,5	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	2,0	0,96	360	240	180	144	120	103	90,0	80,0	72,0	57,6	48,0
	3,0	1,18	443	295	221	177	148	126	111	98,3	88,5	70,8	59,0
	4,0	1,36	510	340	255	204	170	146	128	113	102	81,6	68,0
	5,0	1,52	570	380	285	228	190	163	143	127	114	91,2	76,0
	6,0	1,67	626	418	313	251	209	179	157	139	125	100	83,5
	7,0	1,80	675	450	338	270	225	193	169	150	135	108	90,0
04	1,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	1,5	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	2,0	1,29	484	323	242	194	161	138	121	108	96,8	77,4	64,5
	3,0	1,58	593	395	296	237	198	169	148	132	119	94,8	79,0
	4,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91,0
	5,0	2,04	765	510	383	306	255	219	191	170	153	122	102
	6,0	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	7,0	2,41	904	603	452	362	301	258	226	201	181	145	121

05	1,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95	85,5	68,4	57,0
	1,5	1,39	521	348	261	209	174	149	130	116	104	83,4	69,5
	2,0	1,61	604	403	302	242	201	173	151	134	121	96,6	80,5
	3,0	1,97	739	493	369	296	246	211	185	164	148	118	98,5
	4,0	2,27	851	568	426	341	284	243	213	189	170	136	114
	5,0	2,54	953	635	476	381	318	272	238	212	191	152	127
	6,0	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	7,0	3,01	1129	753	564	452	376	323	282	251	226	181	151
06	1,0	1,37	514	343	257	206	171	147	128	114	103	82,2	68,5
	1,5	1,68	630	420	315	252	210	180	158	140	126	101	84,0
	2,0	1,94	728	485	364	291	243	208	182	162	146	116	97,0
	3,0	2,37	889	593	444	356	296	254	222	198	178	142	119
	4,0	2,74	1028	685	514	411	343	294	257	228	206	164	137
	5,0	3,06	1148	765	574	459	383	328	287	255	230	184	153
	6,0	3,35	1256	838	628	503	419	359	314	279	251	201	168
	7,0	3,62	1358	905	679	543	453	388	339	302	272	217	181
08	1,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91
	1,5	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	2,0	2,58	968	645	484	387	323	276	242	215	194	155	129
	3,0	3,16	1185	790	593	474	395	339	296	263	237	190	158
	4,0	3,65	1369	913	684	548	456	391	342	304	274	219	183
	5,0	4,08	1530	1020	765	612	510	437	383	340	306	245	204
	6,0	4,47	1676	1118	838	671	559	479	419	373	335	268	224
	7,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
10	1,0	2,28	855	570	428	342	285	244	214	190	171	137	114
	1,5	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	2,0	3,23	1211	808	606	485	404	346	303	269	242	194	162
	3,0	3,95	1481	988	741	593	494	423	370	329	296	237	198
	4,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	5,0	5,10	1913	1275	956	765	638	546	478	425	383	306	255
	6,0	5,59	2096	1398	1048	839	699	599	524	466	419	335	280
	7,0	6,03	2261	1508	1131	905	754	646	565	503	452	362	302
15	1,0	3,42	1283	855	641	513	428	366	321	285	257	205	171
	1,5	4,19	1571	1048	786	629	524	449	393	349	314	251	210
	2,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
	3,0	5,92	2220	1480	1110	888	740	634	555	493	444	355	296
	4,0	6,84	2565	1710	1283	1026	855	733	641	570	513	410	342
	5,0	7,64	2865	1910	1433	1146	955	819	716	637	573	458	382
	6,0	8,37	3139	2093	1569	1256	1046	897	785	698	628	502	419
	7,0	9,04	3390	2260	1695	1356	1130	969	848	753	678	542	452
20	1,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	1,5	5,58	2093	1395	1046	837	698	598	523	465	419	335	279
	2,0	6,44	2415	1610	1208	966	805	690	604	537	483	386	322
	3,0	7,89	2959	1973	1479	1184	986	845	740	658	592	473	395
	4,0	9,11	3416	2278	1708	1367	1139	976	854	759	683	547	456
	5,0	10,19	3821	2548	1911	1529	1274	1092	955	849	764	611	510
	6,0	11,16	4185	2790	2093	1674	1395	1196	1046	930	837	670	558
	7,0	12,05	4519	3013	2259	1808	1506	1291	1130	1004	904	723	603

ПРИМЕЧАНИЕ: Предыдущие табличные данные основаны на промежутке между соплами 15 дюймов/40 см. Посетите www.teejet.com при выборе ширины промежутка, отличной от 15"/40 см.

Проверка калибровки

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не добавляйте химикаты, пока калибровка не будет завершена. Контакт с химреагентами может привести к тяжелой травме или смерти.

Для проверки Вашей системы заполните бак для раствора чистой водой.

Не добавляйте химикаты, пока калибровка не будет завершена.

1. Включите стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Отрегулируйте подачу горючей смеси в двигатель до рабочей скорости.
4. **ВКЛЮЧИТЕ** Пульт системы опрыскивания.
5. Измените состояние привода машины на Полевой режим (Field Mode) на Главной странице (Home Page) дисплея машины.
6. Переведите Переключатель клапана главного бака (расположен на боковой панели) в положение UP (открыт).
7. Нажмите Главный выключатель опрыскивателя (сзади Рукоятки управления гидростатической передачей) в положение ON (ВКЛЮЧЕН).
8. Нажмите на Переключатели клапана подачи раствора в штангу расположенные на боковой панели) в положении UP (ВКЛЮЧЕН).
9. Нажмите на Переключатель ручного (MAN) регулирования скорости (на боковой панели).

10. Нажмите на Переключатели скорости работы/расхода насоса (расположен на боковой панели) в положении “+”, чтобы увеличить расход.
11. Убедитесь в отсутствии утечек и что все сопла опрыскивают как требуется.
12. Продолжайте распыление в стационарном положении не менее 10 минут, чтобы прогреть опрыскиватель и систему.

После того как на опрыскиватель будет достаточно прогрет, Вам необходимо будет выполнить “самотестирование”, чтобы проверить на модели скорость (несмотря на то, что машина будет оставаться неподвижной).

ПРИМЕЧАНИЕ: Следующие этапы самотестирования требуют измерения расхода при определенном давлении.

- Соберите распыл из одного сопла в течение одной (1) минуты в маркированный контейнер соответствующего размера.
 - Убедитесь в том, что собранное количество равно или приблизительно равно расчетному числу гал. /мин. (л/мин) для сопла, давлению, скорости, GPA (л/га) и промежутку, который Вы используете.
- Ради обеспечения точности Вам также следует проверить расходомер. Для этого:
- Соберите распыл из одного сопла в течение одной (1) минуты и умножьте полученное значение на число сопел на штанге. Оно должно равняться измеренному с помощью расходомера.

Вычисление ширины опрыскивания

Ширины секций опрыскивателя нужно вводить в пульт системы опрыскивания при первоначальной настройке. Неважно, какая длина штанги или сколько секций опрыскивателя на ней, формула для вычисления ширины секций одинаковая.

**Число сопел x промежуток между соплами
= Ширина секции опрыскивателя**

Пример:

Секция 2 из 120-футовой штанги с промежутком между форсунками 15 дюймов (38 см) (10 спринклеров).

**10 сопл x 15 (промежуток между соплами)
= 150” (ширина секции)**

**10 сопл x 38 (промежуток между соплами)
= 380 см (ширина секции)**

Подробная информация

Детальные инструкции по работе/калибровке, устранению неисправностей и мерам предосторожности смотрите в производственном руководстве по эксплуатации пульта системы опрыскивания.



РАЗДЕЛ 8 – ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Удалите все остатки химикатов из рабочей зоны перед эксплуатационной поддержкой/техобслуживанием.

ПРИМЕЧАНИЕ

Ремонт и замену насоса должен производить только квалифицированный обслуживающий персонал. Заменяйте на соответственно рассчитанные компоненты. Подробности смотрите в вашем Каталоге запчастей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Справляйтесь с вашим Каталогом запчастей, когда заменяет гидравлические шланги для гарантии того, что шланг будет рассчитан на правильное давление.

ОБСЛУЖИВАНИЕ - ЖИДКОСТИ

Масло для гидросистем

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что место, где Вы заменяете масло для гидросистем и фильтры для того, чтобы избежать загрязнения и попадания мусора. Несоблюдение этого может привести к серьезному повреждению гидросистемы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заполнением гидробака убедитесь, что двигатель выключен.

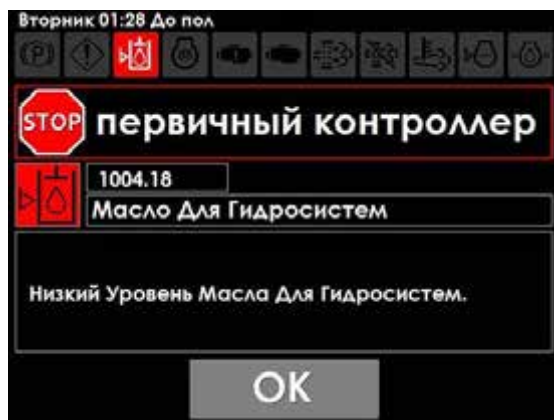
Ежедневно проверяйте уровень масла в гидробаке через смотровой указатель. Добавляйте достаточное количество для поддержания уровня масла посередине смотрового указателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Масло для гидросистем при нагревании расширяется. Всегда проверяйте уровень масла, когда оно остынет.



Гидробак
(расположен на левой стороне
машины, откройте капот для доступа)
- стандартный вид

Если уровень масла для гидросистем недостаточен для безопасной работы, на Дисплее машины появится Предупреждение о низком уровне масла для гидросистем. Подтвердите, нажав ОК, и долейте масла для гидросистем до удовлетворительного уровня.



Предупреждение о низком уровне
масла для гидросистем
(на Дисплее машины)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте масло для гидросистем через каждые 1000 часов работы.

Заполнение гидробака

Масло для гидросистем можно добавлять двумя различными способами:

1. Через заправочное отверстие масла для гидросистем (расположенное на боковой

стороне корпуса жидкостного обратного фильтра); или

2. Через верх корпуса жидкостного обратного фильтра. Чтобы иметь доступ, отверните болты и снимите крышку.



Варианты заливки масла
для гидросистем
- стандартный вид

Способ 1 – Заполнение через отверстие масла для гидросистем отверстие (предпочтительный метод)

ПРИМЕЧАНИЕ: насос масла для гидросистем потребуется для заливки через заправочное отверстие масла для гидросистем, поскольку действия силы тяжести не будет и нужно преодолевать небольшое давление.

ПРИМЕЧАНИЕ: обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie, чтобы получить правильную соединительную арматуру для присоединения к заправочному отверстию масла для гидросистем насоса масла для гидросистем, который Вы используете.

- Снимите крышку с заправочного отверстия.
- Присоедините быстро соединяемый фитинг масляного гидронасоса к запра-

вочному отверстию масла для гидросистем.

- Медленно нажимайте на ручку насоса и заполняйте бак, пока уровень масла не достигнет середины смотрового указателя.



Заполнение через отверстие масла для гидросистем отверстие
- стандартный вид

- Закончив заполнение, отпустите ручку насоса и отсоедините быстро соединяемый фитинг от заправочного отверстия.
- Поставьте на место крышку заправочного отверстия.

Способ 2 – Заполнение через обратный жидкостный фильтр корпус фильтра

- Гаечным ключом 1/2” отвинтите четыре (4) болта (расположенные сверху корпуса жидкостного обратного фильтра) и отложите в сторону.
- Снимите крышку и заполните бак, пока уровень масла не достигнет середины смотрового указателя.



Заполнение через обратный жидкостный фильтр корпус фильтра
- стандартный вид

- Закончив заполнение, поставьте на место крышку корпуса фильтра и болты.

Тип

Требуются гидравлические жидкости высшего сорта, содержащие ингибиторы ржавчины, окисления и пенообразования. Компания Hagie Manufacturing рекомендует Mobilfluid® 424.

Масло для ступицы колеса

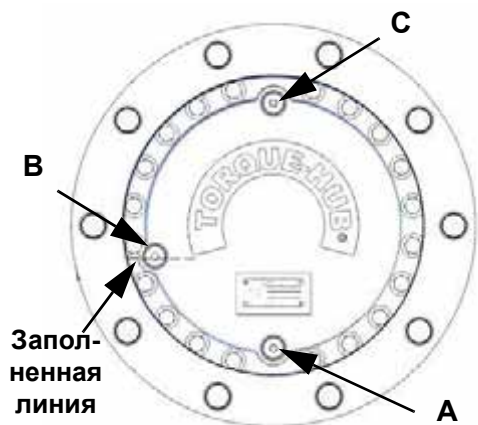
Ступицы колес Fairfield

В каждой ступице колеса постоянно должен поддерживаться надлежащий уровень масла. Меньшее количество ограничило бы смазывание, а чрезмерное - может привести к перегреву и поломке машины.

Чтобы проверить уровень масла:

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверяйте уровень масла в ступицах колес через каждые 100 часов работы.

1. Располагайте ступицу колеса так, чтобы нижняя лицевая пробка (слива масла) находилась в положении 6 часов (A).



2. Снимите пробку в положении 8 часов (В). Если масло не выступает, переходите к Шагу 3.

ПРИМЕЧАНИЕ: компания Hagie Manufacturing рекомендует синтетическое трансмиссионное масло Mobil Delvac™ (75W-90) с EP (в соответствии с техническими условиями API GL-5).

3. Если нужно масло, снимите верхнюю пробку (С) и заливайте, пока масло не начнет выходить из пробки в положении 8 часов (В).
4. Установите пробки на место.

Чтобы заменить масло:

ПРИМЕЧАНИЕ: Масло в ступицах колес нужно заменить после первых 50 часов работы. После этого его нужно заменять через каждые 250 часов работы или ежегодно - в зависимости от того, что наступит раньше.

1. Располагайте ступицу колеса так, чтобы одна из лицевых пробок была в положении 6 часов, а другая пробка была между 3 или 9 часами.
2. Чтобы слить масло, снимите пробки.
3. После слива всего масла поставьте на место нижнюю пробку и снимите пробку, стоящую в положении 3 или 9 часов.

4. Поверните ступицу колеса в положение заполнения так, чтобы одна из пробок находилась в положении 12 часов, а другая пробка была между 3 или 6 часами.
5. Заполните ступицу колеса маслом до требуемого уровня.
6. Установите пробки на место.

Общее техобслуживание

ПРИМЕЧАНИЕ

Если не вращается ступица колеса и не распределяется масло, это может привести к коррозии и внутреннему повреждению ступицы колеса.

Если не используете машину длительное время, изредка поворачивайте ступицы колес, перемещая машину вперед и назад - хотя бы на пол-оборота шины, чтобы охватить все внутренние части ступицы колеса. Это позволит предотвратить появление ржавчины, если влага случайно попадет в ступицу колеса при замене масла.

Моторное масло

ПРИМЕЧАНИЕ

Не запускайте двигатель при уровне масла ниже отметки "L" (низкий) или выше отметки "H" (высокий) на масляном щупе двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда проверяете уровень масла, для обеспечения точности двигатель должен располагаться горизонтально.

Масляный щуп двигателя расположен с левой стороны двигателя (чтобы иметь подход, откройте капот). Для проверки уровня масла подождите не менее 5 (пяти) минут после отключения двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ежедневно проверяйте уровень моторного масла.



Масляный щуп двигателя (с левой стороны двигателя - откройте капот для доступа) - стандартный вид

Вместимость

- Масляный щуп двигателя (объем между низкой и высокой отметками) = 2 кварты (1,9 л)
- Вместимость масляного поддона двигателя (включая фильтр и охладитель) = 17,6 кварты (16,7 л)

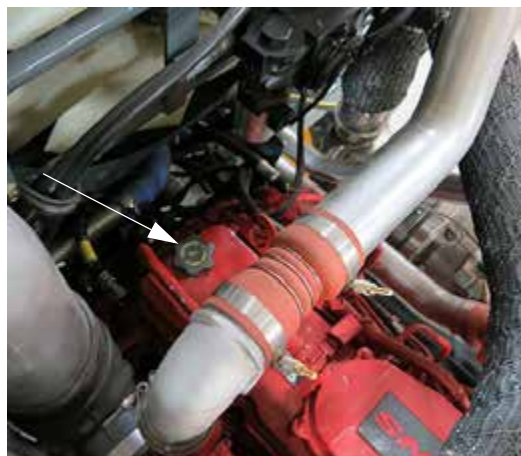
Тип

- Дизельное моторное масло Valvoline Premium Blue® - 15W-40 (рекомендуется)

ПРИМЕЧАНИЕ: заменять моторное масло через каждые 500 часов работы или ежегодно, смотря что наступит раньше.

ПРИМЕЧАНИЕ: использование любого моторного масла, отличающегося от рекомендуемого (или с техническими характеристиками ниже

С/А Американского института нефти), потребует замены масла через каждые 250 часов работы.



Заливка моторного масла (расположена сверху двигателя) - стандартный вид



Дистанционная заливка моторного масла (с левой стороны машины - откройте капот для доступа) - стандартный вид

**Жидкость для дизельного
выхлопа (DEF)**
(двигатели Tier 4 Final)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Чтобы избежать травм или повреждений, прочитайте этикетки изготовителя DEF и соблюдайте меры предосторожности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не эксплуатируйте двигатель с недостаточным уровнем DEF. Если количество DEF доходит до уровня, который недостаточен для безопасной работы, у двигателя начнут снижаться номинальные значения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заполнением бака DEF убедитесь, что двигатель выключен.

Ежедневно проверяйте датчик DEF (расположен на А-стойке кабины). Добавляйте достаточное количество DEF, чтобы бак для DEF был полным.

Состояние сигнальной лампы DEF

- Когда уровень DEF достигнет 10 % (указывается на датчике DEF), загорится сигнальная лампа DEF.
- Когда уровень DEF упадет до 5 %, сигнальная лампа DEF начнет мигать.
- Когда уровень DEF упадет до 2,5 %, у двигателя начнут снижаться номинальные значения.
- Когда уровень DEF упадет до 0 %, номинальные значения снизятся еще больше.

ПРИМЕЧАНИЕ: в зависимости от варианта окончательно выбранного побуждающего мотива, 30 минут после того, как уровень DEF на датчике установится 0 %, двигатель будет либо заблокирован на холостом ходу, либо отключится. Смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя, информацию о восстановлении после состояния низкого уровня DEF.



Датчик DEF
(расположен на А-стойке кабины)
– стандартный вид

Вместимость

- Вместимость бака для DEF – 10 галлонов (37 л)

Тип

- Используйте только DEF, соответствующую стандартам ISO 2224101.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы поддерживать соответствующий уровень жидкости, заполняйте бак DEF при каждой второй заправке топливом.

Заполнение бака DEF

Подробнее смотрите в разделе *Системы двигателя и приводов «Доочистка двигателя – Tier 4 Final»* этого руководства.

Хранение DEF

У DEF ограниченный срок годности, как в баке для DEF машины, так и в контейнерах хранения. Следующие условия идеальны для сохранения качества DEF и увеличения срока годности во время длительной транспортировки и хранения:

- Храните DEF при темп. от 23 °F (-5 °C) до 77 °F (25 °C).
- Храните DEF в герметичных контейнерах во избежание загрязнения.

- Избегайте попадания прямого солнечного света.

При соблюдении этих условий минимальный ожидаемый срок годности DEF – приблизительно 18 месяцев.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда DEF хранится при повышенных температурах в течение продолжительного времени, срок годности будет меньше приблизительно на 6 месяцев на каждые 9 °F (5 °C), превышающие самую высокую температуру хранения, приведенную ранее.

Долгосрочное хранение DEF в машине (дольше 6 месяцев) не рекомендуется. Если требуется длительное хранение, рекомендуется периодическое тестирование DEF для проверки надлежащей концентрации. Правильная концентрация DEF очень важна для функционирования двигателя и системы доочистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы воспрепятствовать ухудшению свойств DEF при хранении в баке, найдите и заткните пробкой отверстие выпуска воздуха из бака, изолируя бак от окружающей среды.

Проверка концентрации DEF

Концентрацию DEF следует проверять, когда машина находилась на хранении продолжительное время или имеется подозрение, что в Бак для DEF могла попасть вода.

- Для проверки концентрации DEF используйте рефрактометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: подробнее о проверке концентрации DEF смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.

- Если концентрация DEF не соответствует норме (выходит за пределы, рекомендуемые техническими условиями):
 1. Слейте DEF из бака.
 2. Промойте бак дистиллированной водой.
 3. Заполните бак новой DEF.
 4. Перепроверьте концентрацию DEF.

Замерзание



Температура замерзания DEF - около 12°F (-11°C). Система DEF, установленная на машине, спроектирована с учетом этого и не требует вмешательства оператора.

Утилизация DEF

Относительно требований по надлежащей утилизации DEF сверьтесь с местными нормативными документами.

Система охлаждения

Систему охлаждения нужно заполнить достаточным количеством антифриза и воды, независимо от климата, чтобы обеспечить широкий диапазон рабочей температуры. Следуйте рекомендациям производителя охлаждающей жидкости для Вашего климата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Система охлаждения на заводе заполнена антифризом на основе этиленгликоля.

Рабочий объем двигателя

- Двигатели Tier 4 Final – 14 галлонов (53 л)
- Двигатели 3-го ряда = 12,5 галлона (47 л)

Проверка уровня/концентрации охлаждающей жидкости



ВНИМАНИЕ

- Система охлаждения находится под давлением
- Всегда снимайте колпачок медленно
 - Перед обслуживанием системы охлаждения всегда ждите, пока двигатель остынет

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы узнать правильное соотношение компонентов в смеси охладителя, прочтите руководство оператора
- Чтобы не перелить, заполняйте медленно

Ежедневно проверяйте уровень охлаждающей жидкости. Уровень жидкости в двигателе виден в смотровом указателе. Уровень охлаждающей жидкости низок, если жидкость не видна в смотровом указателе.



Радиатор

(расположен возле задней части машины - для доступа откройте капот) - стандартный вид

Смесь этиленгликоля и воды в пропорции 50:50 - это консервирующая смесь, обеспечивающая защиту, как от перегрева, так и от замерзания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если требуется более сильная смесь антифриза, не превышайте требования производителя двигателя к смесям антифриза с водой. Подробнее смотрите в стандартах “ASTM D 6210” или “ASTM D 7715”.

В следующей Таблице параметров этиленгликоля приводятся несколько примеров безопасных значений для смеси этиленгликоля и воды.

Этиленгликоль		
40%	-23° C	-10° F
50%	-37° C	-34° F
60%	-54° C	-65° F

Концентрацию охлаждающей жидкости нужно проверять через каждые 500 часов работы или в начале каждого сезона опрыскивания, в зависимости от того, что раньше. Для проверки концентрации используйте рефрактометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: Плотномеры с “поплавковым шаром” недостаточно точны для использования с системой охлаждения дизелей тяжелого режима работы.

Замена охлаждающей жидкости



ВНИМАНИЕ

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ НУЖДАЕТСЯ В ОСОБОЙ ПРОЦЕДУРЕ ЗАПОЛНЕНИЯ

- * Откройте водяной клапан нагревателя кабины, повернув ручку температуры в кабине на «Heat» (тепло) при включенном зажигании.
- * Заполните радиатор до низа заправочного патрубка смесью 50/50 охлаждающей жидкости EG.
- * Если радиатор слит полостью и перезаправлен со скоростью быстрее 3 галл./мин, возможно радиатор нужно будет подзаправить.
- * Пусть двигатель поработает при рабочей температуре в течение 5 минут.
- * Выключите двигатель.
- * Перед снятием колпачка для проверки уровня охлаждающей жидкости дайте ей остыть до темп. ниже 122 °F.
- * При необходимости, подзаправьте систему охлаждения.
- * Полный объем системы охлаждения смотрите в руководстве пользователя.

Охлаждающую жидкость нужно периодически заменять, чтобы избежать скопления вредных химических веществ. Сливайте и заменяйте охлаждающую жидкость в каждом сезоне опрыскивания или через 1000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше. Заполняйте только мягкой водой, так как в жесткой воде содержатся минеральные вещества, ухудшающие антикоррозийные свойства антифриза.

Подробная информация

Подробности смотрите в руководстве по эксплуатации от изготовителя двигателя.

Моторное топливо



ВНИМАНИЕ

Дизельное топливо может представлять опасность.

- Перед заправкой выключите двигатель.
- При заправке топливом не курите.
- После заправки уберите пролитое топливо.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время заправки топливом держите поблизости огнетушитель.

НЕ заполняйте топливный бак полностью. Топливо может увеличиться в объеме и перелиться через край. Перед запуском двигателя вытрите пролитое топливо и очистите с помощью моющего средства.

Двигатели Tier 4 Final

- Требуется дизельное топливо (ULSD) со сверхнизким содержанием серы.

Двигатели стандарта Tier 3

- № 2 дизельное топливо рекомендуется. (при эксплуатации с темп. менее 32° F используйте смесь № 1 и № 2 дизельное топливо).

ПРИМЕЧАНИЕ: Добавление №. 1 дизельного топлива может привести к потере мощности и/или недостаточной экономии топлива.

Заправка топливного бака

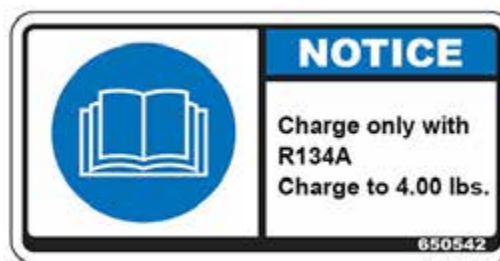
1. Выключите двигатель.
2. Снимите крышку для заливки топлива и положите в стороне.



Патрубок для моторного топлива (расположен за топливным баком с правой стороны машины) - стандартный вид

3. Заполните бак до требуемого уровня.
4. Поставьте на место крышку для заливки топлива.

Кондиционирование воздуха



ПРИМЕЧАНИЕ

Заправляйте только R134A
Заправляйте до 4,00 фунтов.



НЕ СМЕШИВАЙТЕ ХЛАДАГЕНТЫ

Заполнение системы кондиционирования

Кабина оснащена системой кондиционирования воздуха, использующей R134a. Повторно заполняйте систему только хладагентом R- 134A.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед заполнением системы кондиционирования воздуха определите тип хладагента. Если Вашу систему по ошибке заполнить хладагентом R-12, это может испортить машину (например, привести к заеданию компрессора). Если у вас нет надлежащего оборудования, рекомендуется доверить обслуживание вашей системы кондиционирования воздуха квалифицированному технику.



Наполнительные патрубки системы кондиционирования (расположены под серединой основной рамы)
- стандартный вид

Жидкость омывателя ветрового стекла

Емкость для жидкости омывателя ветрового стекла расположена сзади на левой стороне кабины. Проверяйте уровень жидкости перед каждым использованием

и при необходимости заполняйте незамерзающей автомобильной жидкостью для омывателя ветрового стекла.



Емкость для жидкости омывателя ветрового стекла (расположена позади левой стороны кабины)
- стандартный вид

ОБСЛУЖИВАНИЕ - ФИЛЬТРЫ

Впуск воздуха в двигатель

Фильтр впуска воздуха в двигатель располагается на задней левой стороне машины, чтобы получить доступ - снимите панель на левой стороне капота). Воздухозаборный фильтр отличного качества удаляет загрязняющие вещества из всасываемого воздуха, оптимизируя качество воздуха и КПД двигателя, и имеет емкость почти в два раза большую, чем у стандартного воздушного фильтра. Воздухозаборник двигателя оснащен двойным воздухоочистителем, обеспечивающим наиболее эффективную очистку перед поступлением в двигатель.

Первичный воздухоочиститель двигателя (расположенный на задней левой стороне машины – для доступа откройте капот) втягивает воздух и удаляет загрязняющие вещества при каждом всасывании воздуха в двигатель.

- Фильтр впуска воздуха в двигатель
- Первичный воздухоочиститель двигателя



Фильтр впуска воздуха в двигатель и первичный воздухоочиститель двигателя (расположены сзади на левой стороне машины) - стандартный вид



Панель доступа к фильтру впуска воздуха в двигатель (расположена на левой стороне капота) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ

Не стучите по фильтру для удаления пыли. Раздробленный от постукивания фильтр может привести к поломке двигателя. Снимите и замените фильтр в соответствии с рекомендациями.

Съем

Снимать Фильтр впуска воздуха в двигатель следует только при необходимости замены.

- Ослабьте затяжку первичного воздухоочистителя и снимите концевую пробку.
- Извлеките фильтр. При снятии фильтра следите за тем, чтобы пыль из фильтра не попала в канал впуска воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фильтр тонкой очистки не нужно заменять, если фильтр грубой очистки не поврежден.

Замена

Ваша машина оснащена Filter Minder®, сообщаящим Вам об эффективности фильтрующего элемента.

Очистка

Не рекомендуется чистить элемент Фильтра впуска воздуха в двигатель. Все же для очистки корпуса воздухоочистителя от пыли и грязи нужно использовать чистую влажную ткань.

Filter Minder (устройство слежения за состоянием фильтра)

Filter Minder (располагается возле первичного воздухоочистителя двигателя, чтобы получить доступ, откройте капот) – это система контроля проходимости воздуха, постоянно отслеживающая и показывающая остающуюся пропускную способность фильтра, что способствует достижению

наилучших практик профилактического ухода, причем замена воздушного фильтра происходит только в случае необходимости.



Filter Minder
(расположен около предфильтра двигателя – для доступа откройте капот)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: сообщение об интервале техобслуживания воздушного фильтра отобразится на Дисплее машины, уведомляющее о том, что срок действия воздушного фильтра ограничен и что фильтр рекомендуется заменить.

Жалюзи радиатора

ПРИМЕЧАНИЕ

Неподдержание системы охлаждения в чистоте может привести к перегреву и поломке двигателя, а также повреждению гидравлической системы.

Для поддержания соответствующего воздушного потока через систему охлаждения двигателя, жалюзи радиатора (перед задним капотом) необходимо проверять ежедневно, и при необходимости чистить.

Съем

- Снимите четыре (4) защелки жалюзи радиатора (на каждом углу жалюзи) и отложите в сторону.



Защелки жалюзи радиатора
(расположены на каждом углу жалюзи)
- стандартный вид

- Снимите жалюзи радиатора.

Очистка

Для выдувания крупного мусора и грязи используйте сжатый воздух. Воду из шланга под давлением также можно использовать. или при необходимости, на жалюзи можно нанести мыльный раствор и осторожно почистить щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: При очистке охлаждающих ребер радиатора, маслоочистителя или конденсатора системы кондиционирования воздуха сжатым воздухом или водой старайтесь не повредить охлаждающие ребра, что может ухудшить параметры охлаждения.

Масляный фильтр двигателя

Масляный фильтр двигателя (расположенный по левой стороне машины – для доступа откройте капот) нужно заменять через каждые 500 часов работы или при замене масла, смотря что наступит раньше.

Подробности см. в руководстве по эксплуатации от производителя двигателя.



Масляный фильтр двигателя
(расположен вдоль левой стороны
машины – для доступа откройте капот)
- стандартный вид

Топливные фильтры

Топливный фильтр грубой очистки (водоотделитель)

Топливный фильтр грубой очистки (расположенный вдоль левой стороны машины - для доступа откройте капот) ежедневно требуется освобождать от воды и прочих отложений.

Топливный фильтр тонкой очистки

Топливный фильтр тонкой очистки (расположенный вдоль левой стороны машины - для доступа откройте капот) нужно заменять через каждые 500 часов работы или каждый год, смотря что наступит раньше.

Подробности см. в руководстве по эксплуатации от производителя двигателя.



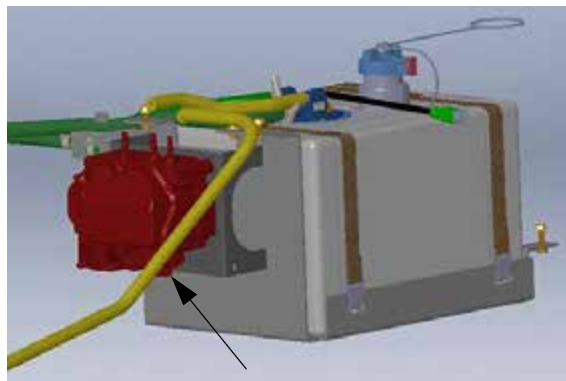
Фильтры предварительной и тонкой очистки топлива (расположены вдоль левой стороны машины – для доступа откройте капот) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Cummins® рекомендует особые высокопроизводительные топливные фильтры, способствующие оптимальной производительности и эффективности двигателя. Подробности и технические характеристики - в руководстве по эксплуатации от изготовителя двигателя.

Фильтр модуля подачи жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (двигатели Tier 4 Final)

Фильтр модуля подачи DEF (расположенный возле нижней части модуля подачи DEF) должен заменяться через каждые 4 500 часов работы или каждые три (3) года, в зависимости от того, что произойдет раньше.

Подробнее смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.



Фильтр модуля подачи DEF
(расположен возле нижней части
модуля подачи DEF)
- стандартный вид



Корпус обратного фильтра
(расположен с левой стороны
машины рядом с гидробаком)
- стандартный вид

Жидкостные фильтры

(конкретное расположение и номера сменных деталей смотрите в вашем Каталоге запчастей)

Извлекайте и заменяйте жидкостные фильтры через каждые 500 часов работы или каждый год, в зависимости от того, что наступит раньше.

- Обратный фильтр
- Напорный фильтр
- Фильтр нагнетательного насоса
- Сливной фильтр картера
- Крышка сапуна

Замена жидкостных фильтров

Обратный фильтр

ПРИМЕЧАНИЕ: Замените Обратный фильтр, когда индикатор фильтра укажет на необходимость замены, отключится или через 500 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше.

1. Извлеките четыре (4) болта из Корпуса обратного фильтра (с левой стороны машины возле гидробака) и отложите в сторону.

2. Снимите крышку с Корпуса обратного фильтра и отложите в сторону.
3. Извлеките и утилизируйте отработавший обратный фильтр.



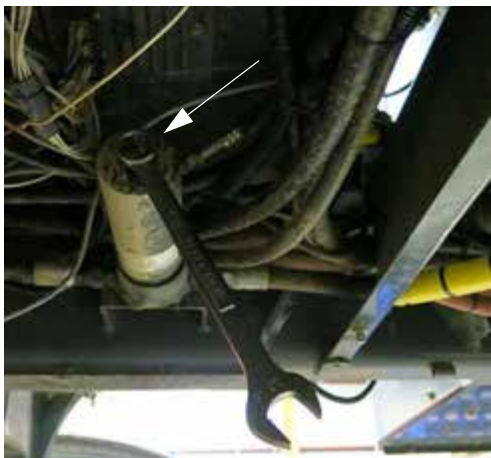
Обратный фильтр
(расположен внутри корпуса фильтра)
- стандартный вид

4. Поставьте новый обратный фильтр.
5. Поставьте на место крышку корпуса фильтра и болты.

Напорный фильтр

1. Освободите и опустите металлический щиток (под передней частью машины).
2. Гаечным ключом 15/16" поверните концевой болт Корпуса напорного фильтра

“против часовой стрелки” и извлеките корпус фильтра.



Корпус напорного фильтра
(с правой стороны машины, для
доступа опустите металлический щит)
- стандартный вид

3. Извлеките и утилизируйте отработавший напорный фильтр.
4. Поставьте новый напорный фильтр.
5. Поставьте на место Корпус напорного фильтра и металлический щиток.

Фильтр нагнетательного насоса

1. Убедитесь, что двигатель **ВЫКЛЮЧЕН**.
2. Держа за Фильтр нагнетательного насоса (расположенного под насосом привода), извлеките фильтр из корпуса 24-миллиметровым гаечным ключом.



Фильтр нагнетательного насоса
(расположен под насосом привода)
- стандартный вид

3. Удалите и утилизируйте отработавший фильтр нагнетательного насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Осмотрите пробку и поверхности уплотнения на кронштейне фильтра. Замените все поврежденные детали.

4. Смажьте уплотнение и уплотнительное кольцо с гидравлической жидкостью.
5. Вставьте пробку в кронштейн фильтра.
6. 24-миллиметровым гаечным ключом, придерживая пробку, поставьте новый фильтр нагнетательного насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: От руки вверните фильтр до соприкосновения с уплотнительным кольцом, затем подтяните еще на пол-оборота.

7. **ЗАПУСТИТЕ** двигатель.
8. Покачайте насосом в обычном режиме машины и проверьте, нет ли утечек.

Сливной фильтр картера

1. 2-дюймовым гаечным ключом ослабьте Сливной шланг картера (возле верха гидробака), чтобы предотвратить сифонирование при замене Сливного фильтра картера.



Сливной шланг картера
(расположен рядом с верхней
частью гидробака)
- стандартный вид

2. Чтобы ослабить, поверните сливной фильтр картера (с левой стороны машины) влево.



Сливной фильтр картера
(расположен с левой стороны машины)
- стандартный вид

3. Удалите и утилизируйте отработавший сливной фильтр картера.
4. Поставьте новый сливной фильтр картера, затянув, поворачивая вправо.
5. Повторно затяните сливной шланг картера.

Крышка сапуна

1. Ослабьте Крышку сапуна (с левой стороны машины возле корпуса обратного фильтра), повернув “против часовой стрелки”.



Крышка сапуна
(расположена с левой стороны машины
возле корпуса обратного фильтра)
- стандартный вид

2. Снимите и утилизируйте отработавшую Крышку сапуна.



Снятая крышка сапуна
- стандартный вид

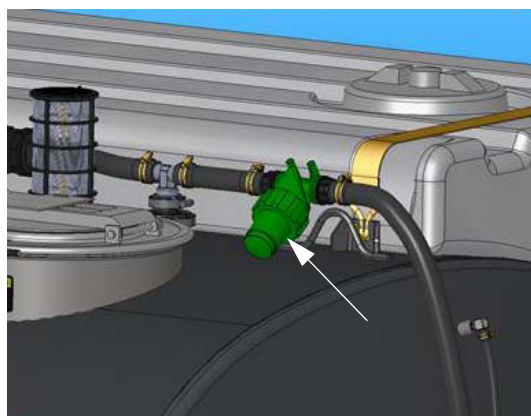
3. Поставьте Крышку сапуна и для затягивания поверните “по часовой стрелке”.

Сетчатые фильтры

(конкретное расположение и номера сменных деталей см. в Каталоге запчастей)

Промывной сетчатый фильтр (главного бака)

Бак для раствора из нержавеющей стали на вашей машине оборудован сетчатым фильтром промывки бака (расположен возле верха главного бака). Осмотрите сетчатый фильтр на предмет засорения, если имеет место недостаточный напор через вашу систему промывки.



Сетчатый фильтр промывки бака
(расположен возле верха главного бака)
- стандартный вид

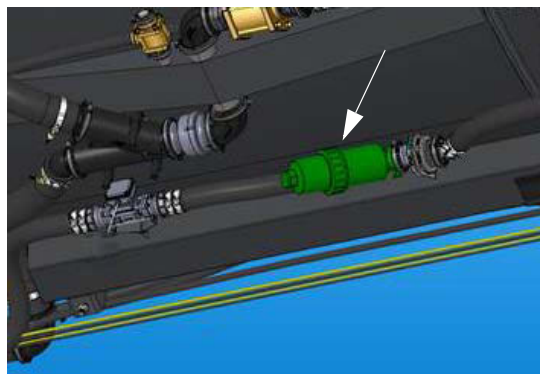
Сетчатый фильтр затворной линии

ВНИМАНИЕ

Перед обслуживанием убедитесь, что Клапан главного бака и Клапан пере-мешивания ЗАКРЫТЫ. Невыполнение этого может привести к химическому контакту.

Последовательно соблюдайте нормы внесения и ежедневно осматривайте сетчатый фильтр линии подачи (расположенный под правой стороной машины) раствора на предмет засорения. По мере надобности чистите сетчатый фильтр, проверяя расположение прокладки перед вставкой сита на место.

ПРИМЕЧАНИЕ: при снятии и очистке сетчатого фильтра надевайте соответствующую одежду.



Сетчатый фильтр затворной линии (расположен снизу с правой стороны машины) - стандартный вид

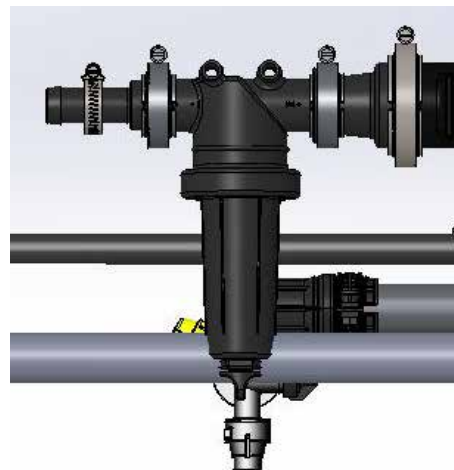
Сетчатые фильтры секции

– если установлены (сетки фильтра с 80 ячейками)

Секционные сетчатые фильтры расположены на каждой секции штанги, отфильтровывая загрязнений и не допуская

образования отложений в спринклерах. Извлеките нижнюю секцию каждого сетчатого фильтра и при необходимости, очистите сетку фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: при снятии и очистке сетчатого фильтра используйте надлежащие средства индивидуальной защиты.



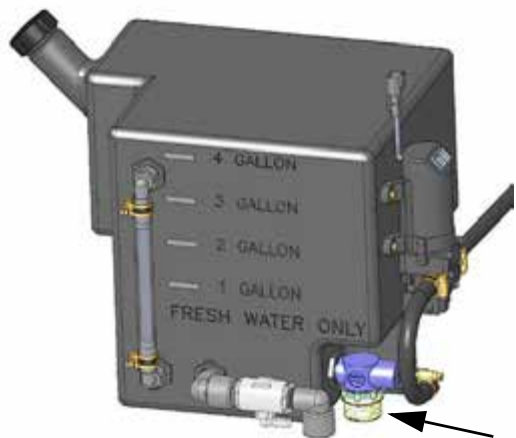
Сетчатый фильтр секции (расположен на каждой секции штанги) - стандартный вид

Сетчатый фильтр промывного бака - если установлен

Если ваша машина оборудована системой индикации пены, в ней будет иметься Сетчатый фильтр промывного бака (расположенный возле выпускного отверстия промывного бака). Осмотрите сетчатый фильтр на предмет засорения, если имеет место недостаточный напор.

Сито рукомойника

Сито расположено возле нижней части бака рукомойника. Периодически извлекайте и очищайте сито во избежание попадания грязи и мусора в систему.



Сито ручмойника
(расположенное возле нижней
части бака ручмойника)
- стандартный вид

Фильтры в кабине

Кабинный фильтр RESPA®

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйтеabinный фильтр RESPA через каждые 1000 часов работы или когда давление в кабине падает ниже минимального порогового значения давления (если кабина герметична), в зависимости от того, что будет раньше.

Замена Кабинного фильтра RESPA:

ВНИМАНИЕ

Не чистите фильтры и не используйте повторно. Несоблюдение этого может неблагоприятно сказаться на здоровье.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заменяйте фильтр в чистом и прикрытом месте, чтобы снизить неблагоприятное воздействие на оператора и систему отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха от вредных частиц.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед техобслуживанием Кабинной системы фильтрации RESPA, убедитесь, что двигатель выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ

При очистке вашей машины нужно стремиться предотвращать попадания воды или воздуха под высоким давлением в прорези выброса системы фильтрации RESPA. При замене щелевого фильтра не направляйте прорези выброса на твердую поверхности в непосредственной близости от прорезей.

ПРИМЕЧАНИЕ: При техобслуживании Кабинной системы фильтрации RESPA надевайте средства индивидуальной защиты (СИЗ).

1. ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель.
2. Осмотрите Кабинную систему фильтрации RESPA на наличие повреждений.
3. Отпустите четыре (4) Защелки фильтра (расположенные снаружи корпуса фильтра).

ПРИМЕЧАНИЕ: Отметьте положение прорезей выброса.



Защелки фильтра
- стандартный вид

4. Извлеките фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ: При извлечении фильтра помещайте большие пальцы на внешние крепления корпуса фильтра для дополнительного действия рычага.



Удаление фильтра
- стандартный вид

5. Поместите отработавший фильтр в запечатанный пластиковый пакет и утилизируйте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Утилизируйте фильтр в соответствии с местными предписаниями.

6. Чистой тканью удалите налипший мусор с корпуса фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ используйте сжатый воздух для очистки корпуса фильтра.

7. Для обеспечения надлежащей работы, перед установкой нового фильтра осмотрите Кабинную систему фильтрации RESPA и сменный фильтр.

8. ВКЛЮЧИТЕ Систему фильтрации RESPA, отстоя от открытого конца корпуса фильтра.

9. Обеспечьте достаточный воздушный поток из пустого корпуса фильтра.

10. ОТКЛЮЧИТЕ Систему фильтрации RESPA.

11. Поставьте новый фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ: удостоверьтесь в правильном расположении прорезей выброса нового фильтра и что пробка фильтра правильно установлена на корпусе фильтра (с пластинами, указывающими вниз, не пропускающими воду).

12. Вновь зафиксируйте четыре (4) Защелки фильтра.

Номер заменяемой детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.

Угольный фильтр

Для подхода к угольному фильтру:

- Снимите эксплуатационную панель наружной обшивки (с правой стороны кабины).



Эксплуатационная панель
наружной обшивки
(с правой стороны кабины)
- стандартный вид

- Снимите панель доступа к угольному фильтру (находится за эксплуатационной панелью наружной обшивки).

ПРИМЕЧАНИЕ: Циркуляционный фильтр прикреплен сзади панели доступа к угольному фильтру.



Панель доступа к угольному фильтру
(находится за эксплуатационной панелью наружной обшивки с правой стороны кабины)
- стандартный вид

- Вытяните Угольный фильтр.



Угольный фильтр
- стандартный вид

Замена угольного фильтра:

- Извлеките и замените угольный фильтр при первых признаках химического запаха в кабине.

Номер заменяемой детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.

Очистка циркуляционного фильтра:

- Извлекайте циркуляционный фильтр и очищайте с мылом и теплой водой (аккуратно отжимая) через каждые 100 часов работы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ - СМАЗКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная смазка поворотного шкворня и точек трения может привести к ускоренному износу и поломке.

Опоры и рулевое управление

Шаровая опора поперечной рулевой тяги (передние опоры)

- Смазывайте через каждые 25 часов работы или при необходимости.



Масленка Зерка шаровой опоры поперечной рулевой тяги (расположена на передней опоре) - стандартный вид

**Управление всеми колесами (AWS) ^
- если установлено**

Если ваша машина оснащена AWS, рулевые цилиндры на задних опорах также имеют масленки Зерка на концах поперечной рулевой тяги, которые требуют смазки.

Опорный подшипник (передней и задней опор)

- Смазывайте ежедневно или при необходимости.



Масленка Зерка опорного подшипника (расположена на передней и задней опорах) - стандартный вид

Хомут (установочной плиты пневмоподушки)

- Смазывайте через каждые 50 часов работы или при необходимости.

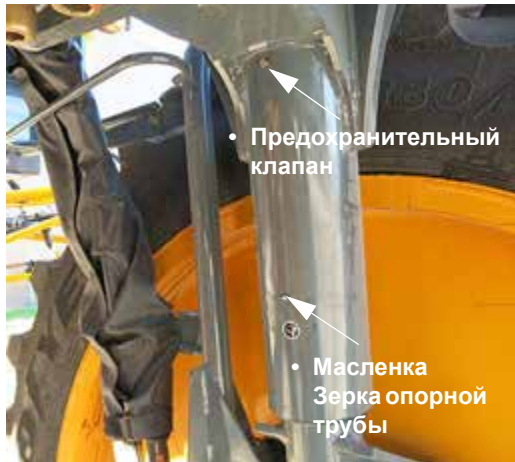


Масленка Зерка хомута (под установочной плитой пневмоподушки) - стандартный вид

Опорные трубы (передней и задней опор)

ПРИМЕЧАНИЕ: Вначале нужно заполнять смазкой до тех пор, пока она не начнет выходить из предохранительного клапана - под давл. порядка 40 - 80 фунтов/кв. дюйм (2,8 - 5,5 бар).

- Смазывайте опоры ежедневно. Смазка выходит из предохранительного клапана - значит смазки достаточно.



Масленка Зерка опорной трубы и Предохранительный клапан (расположен на передней и задней опорах) - стандартный вид

Трубчатый вал лестницы

Смазывайте через масленку Зерка (позади Трубчатого вала лестницы) через каждые 50 часов работы или при необходимости.



Трубчатый вал лестницы - стандартный вид

Штанги длиной 90 и 100 футов

Трубчатые цилиндрические шарниры поперечины

Смазывайте через масленку Зерка на Трубчатом цилиндрическом шарнире поперечины - по разу с каждой стороны (соединяет штангу с поперечиной) через каждые 50 часов работы или при необходимости.



цилиндрический шарнир поперечины - стандартный вид

Сгиб штанги

Смазывайте Сгиб штанги (там, где Секция главной стрелы соединяется с удлинением штанги) ежедневно или при необходимости.



Сгиб штанги - стандартный вид

Сгиб штанги

Смазывайте через масленку Зерка на Сгибаемой секции штанги ежедневно или при необходимости.



Сгиб штанги
- стандартный вид

Конец тяги под шток цилиндра отвода штанги

Смазывайте через масленку Зерка на Концах тяг цилиндров отвода штанг ежедневно или при необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ

Несмазывание конца штока цилиндра сгиба штанги через масленки Зерка приведет к поломке цилиндра сгиба и крепления при контакте с каким-либо объектом.



Конец тяги под шток цилиндра
отвода штанги
- стандартный вид

Штанги длиной 120 и 132 фута

Маятниковый рычаг

Смазывайте через масленку Зерка на каждом Маятниковом рычаге еженедельно или по мере необходимости.



Маятниковый рычаг
- стандартный вид

Узел роликового блока

Смазывайте три (3) подшипника на каждом Узле роликового блока ежедневно или при необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Недостаточное смазывание роликов может привести к их заеданию.



Узел роликового блока
- стандартный вид



Шаровые соединения
поворотной поперечины
- стандартный вид

Поворотная поперечина

Заправляйте смазку в четыре (4) масленки Зерка Поворотной поперечины (сверху и снизу каждой Поворотной поперечины) через каждые 50 часов работы или при необходимости.

Держатель штанги

Заправляйте смазку в две (2) масленки Зерка на Держателе штанги через каждые 25 часов работы или при необходимости.



Поворотная поперечина
- стандартный вид



Держатель штанги
- стандартный вид

Шаровые соединения поворотной поперечины

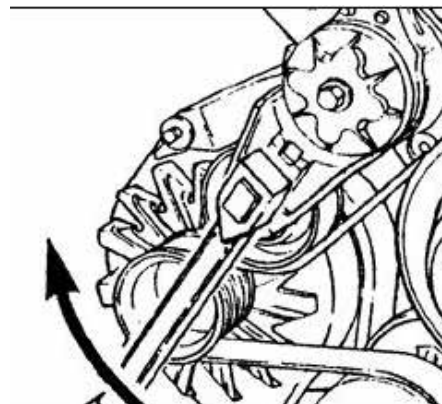
Заправляйте смазку в две (2) масленки Зерка Шарового соединения поворотной поперечины (сверху и снизу каждой Поворотной поперечины) через каждые 25 часов работы или при необходимости.

Сочленения сгиба штанги

Смазывайте через масленки Зерка на штанге сгибайте сочленения через каждые 50 часов работы или по мере необходимости.



Сочленения сгиба штанги
- стандартный вид

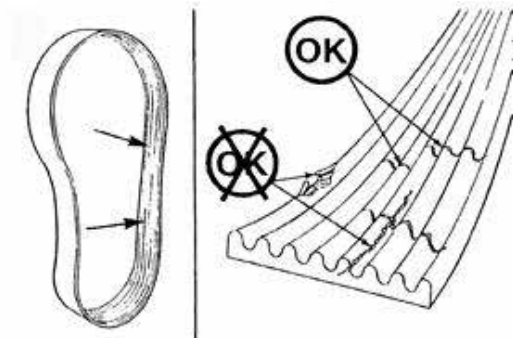


- стандартный вид

- ПОДНИМИТЕ и снимите Приводной ремень двигателя.

Осмотр

- Ежедневно осматривайте Приводной ремень двигателя.
- Проверяйте, нет ли на ремне секущих трещин. Смотрите следующее изображение.



- стандартный вид

ОБСЛУЖИВАНИЕ – ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ ДВИГАТЕЛЯ

Съем

- Вставьте квадратный храповой механизм 1/2" в натяжитель ремня. Смотрите следующее изображение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поперечные трещины (по ширине ремня) еще допустимы. Продольные трещины (вдоль длины ремня), пересекающиеся с поперечными трещинами, недопустимы.

- Замените Приводной ремень двигателя, если он изношен или вырвана часть материала.

ОБСЛУЖИВАНИЕ - МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ БОЛТОВ

ПРИМЕЧАНИЕ

Проверьте момент затяжки зажимных гаек сразу после получения машины, затем через каждые 50 часов работы.

Болты крепления колес

ПРИМЕЧАНИЕ: если у вас нет надлежащего оборудования для монтажа шин, обратитесь в местный сервисный центр, специализирующийся на шинах.

Шина устанавливается на ободе (как показано на следующем изображении) так, чтобы была лучшая тяга и очищающее действие протектора.



Чтобы поставить колесо/шину в сборе на ступицу колеса:

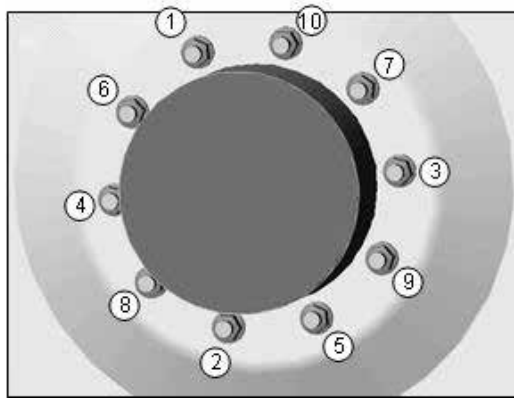
1. Убедитесь, что витки резьбы тщательно очищены от ржавчины и грязи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Витки резьбы должны быть сухими (без смазки).

2. Совместите отверстия болтов крепления колес со штифтами ступицы колеса.
3. Смонтируйте колесо на ступице.
4. Начните сразу все зажимные гайки и затяните их до упора.

5. Следуя очередности затяжки (как показано на рисунке ниже), затяните каждую зажимную гайку до значения крутящего момента 120 футо-фунтов без смазки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Медленно и равномерно нажимайте на динамометрический ключ. Быстрые или резкие движения могут привести к искажению значений.



Очередность затяжки

6. Повторите в той же очередности до 150 футо-фунтов без смазки, и опять до 400-500 футо-фунтов без смазки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время затяжки гайки колеса поворачивается, опустите машину так, чтобы шина касалась земли и не поворачивалась. Или еще лучше, вставьте подходящий клин между шиной и на землей. Опустите машину и возобновите работу. Повторно проверьте момент затяжки после 30 минут работы.

7. После затяжки смажьте открытую резьбу противозадирным составом.

**Гидравлические механизмы
регулировки ширины колеи
- если установлены**

ВЫКЛЮЧИВ двигатель, ежедневно осматривайте опорные болты регулировки колеи нижних и боковых опорных плит регулировки ширины колеи. Проверяйте затяжку через каждые 100 часов работы.

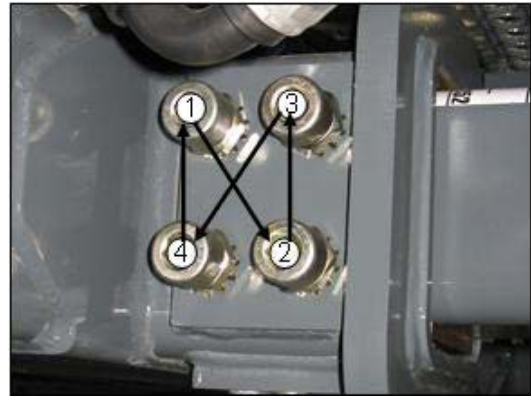
**Чтобы проверить момент затяжки
опорных болтов регулировки ширины
колеи болты:**

1. Ослабьте стопорную гайку на каждом опорном болте регулировки колеи.



Стопорная гайка
(на каждом опорном болте
регулировки колеи)
- стандартный вид

2. Перекрестно (как показано на следующей фотографии) проверьте, равен ли текущий момент затяжки на каждом опорном болте регулировки колеи моменту при последней проверке 100 часов работы перед этим.



Перекрестный образец
- стандартный вид

3. Повторяйте по образцу 3-4 раза, пока последняя последовательность не покажет отсутствие движения болтов и достижение требуемого момента затяжки.
4. Затяните стопорную гайку.

Обычный момент затяжки 20 - 25 футо-фунтов требуется для стабилизации моста, по-прежнему позволяя регулировать ширину колеи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не эксплуатируйте машину с ослабленными или отсутствующими плитами регулировки колеи. Чтобы осмотреть на наличие ослабленных плит регулировки колеи, медленно раскатайте машину вперед и назад, наблюдая за опорами при движении. Если плиты ослаблены, опора будет качаться при начале движения машины.

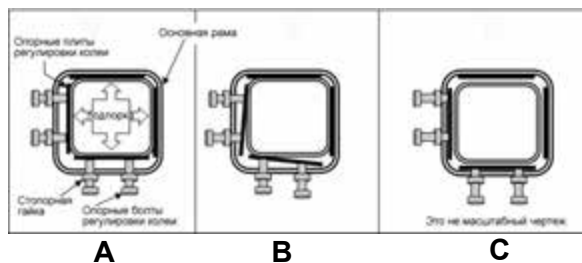
ПРИМЕЧАНИЕ

Если гидравлическая регулировка ширины колеи не будет использоваться, или если ваша машина не оснащена регулировкой ширины колеи, затяните все болты до значения момента 50 футо-фунтов с помощью следующего:

ДЛЯ НАДЛЕЖАЩЕЙ РАБОТЫ ОПОРНЫХ ПЛИТ РЕГУЛИРОВКИ ШИРИНЫ КОЛЕИ ТРЕБУЕТСЯ РАВНОМЕРНОЕ ДАВЛЕНИЕ.

- **Рисунок А** - показывает правильное положение опорных плит и болты регулировки колеи, а также наружной опоры.
- **Рисунок В** - показывает плиты при неравном моменте затяжки на каждом из опорных болтов регулировки колеи.
- **Рисунок С** - иллюстрирует ситуацию, когда недостаточен момент затяжки опорных болтов регулировки ширины колеи:

ПРИМЕЧАНИЕ: Ситуация на Рис. В и С приведет к неправильной регулировке ширины колеи или к полному сбою.



ОБСЛУЖИВАНИЕ - СХОЖДЕНИЕ УПРАВЛЯЕМЫХ КОЛЕС

Шаг 1 – синхронизируйте цилиндры рулевого управления

Цилиндры рулевого управления нужно синхронизировать перед каждой механической регулировкой (ход цилиндра = 8,8”/22,4 см). Когда цилиндры повторно синхронизируются, каждый цилиндр должен находиться на середине хода (4,4”/11,2 см). Когда оба цилиндра располагаются на расстоянии 4,4”/11,2 см, можно установить Схождение управляемых колес.

Для синхронизирования цилиндров рулевого управления

1. Запустите машину.
2. Поворачивайте рулевое колесо вправо или влево.
3. Когда колеса остановятся, продолжайте поворачивать рулевое колесо на 3–4 полных оборота (это снова установит цилиндры в фазу с каждым другим).

Шаг 2 – установка схождения управляемых колес

Передние колеса

- Схождение управляемых колес на одной стороне 0,25” (0,6 см)/полное схождение управляемых колес 0,5” (1,3 см)

Задние колеса

- Схождение/расхождение управляемых колес 0” (0 см)

Чтобы установить схождение управляемых колес

1. Выкачайте воздух из пневмоподушек.

ПРИМЕЧАНИЕ: дополнительную информацию смотрите в разделе «Разное – Откачка воздуха из пневматической подвески» этого руководства.

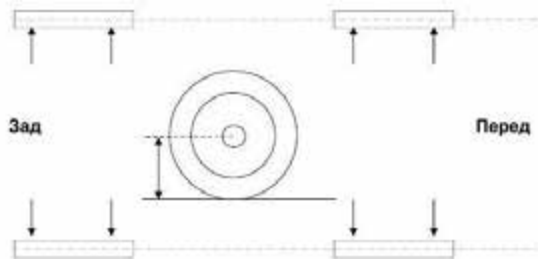
2. Измерьте расстояние от земли до центра ступицы колеса.

ПРИМЕЧАНИЕ: все четыре ступицы колес должны иметь одинаковое расстояние.

- Отметьте это расстояние на внутренней кромке обода колеса (в передней и задней части каждого обода – всего 8 отметок).

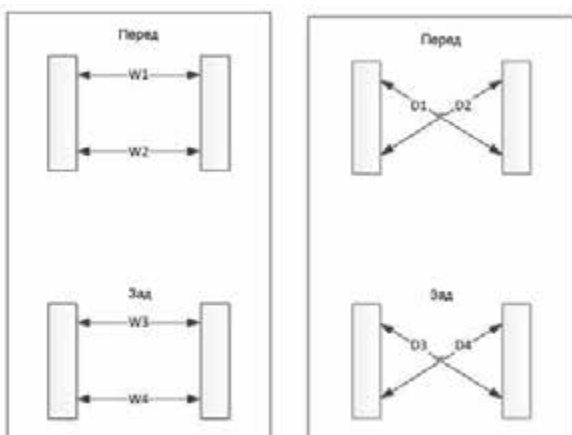
ПРИМЕЧАНИЕ: все размеры берут из этих обозначений.

- Визуально выровняйте шины, начиная от передних, и до задних.



Передние колеса

- Измерьте ширину между передними колесами (передние W1, задние W2) по центральной линии ступицы колеса и запишите результаты измерения.
- Отрегулируйте колеса, пока передние и задние размеры не будут равны ($W1=W2$).
- Измерьте по диагонали (D1 и D2) и запишите размеры.
- Отрегулируйте колеса, пока размеры не будут равны.



- Продолжайте цикл между шагами 5-6 и 7-8, пока не совпадут значения ширины и размеры по диагонали.

Тогда и только тогда все колеса будут параллельны друг к другу и раме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для этого должны удовлетворяться оба условия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед продолжением передние рулевые цилиндры нужно установить по центру!

- Установите оба цилиндра по центру, отмерив 7,64" (19,4 см) (как показано на следующей фотографии). Датчики положения должны показывать 4,4" (11,2 см), когда цилиндры стоят по центру и совпадают по фазе.

Это не требуется для машин с Управлением всеми колесами (AWS), так как датчики положения цилиндра датчики могут центрировать цилиндры.

- Датчики цилиндра должны быть откалиброваны для этого положения, чтобы быть точными.
- Если цилиндры не центрируются при этом размере, они не совпадают по фазе. Для повторного фазирования цилиндров поверните рулевое колесо так, чтобы один цилиндр полностью втянулся, а другой полностью выдвинулся. Проверните рулевое колесо хотя бы на один полный оборот за этой точкой. Вновь отцентрируйте цилиндры. Если размеры по-прежнему не соответствуют, повторите выпуск воздуха из цилиндра.



- При отцентрированных цилиндрах отрегулируйте соединительные тяги

(на штоках цилиндров), пока они не будут на одной линии с нижним отверстием болта (на нижней плите пневмоподушки).

12. Поверните соединительную тягу еще на один полный оборот, чтобы получить требуемое схождение управляемых колес.
 - При концы тяг под шток делают окончательный поворот (для получения требуемого схождения управляемых колес), они вращаются в противоположных направлениях, чтобы каждое колесо сходилось.
 - Если витки резьбы на левом и правом концах тяг под шток отличаются более чем на четыре (4) витка, повторите предыдущие Шаги 1-12. Если разница остается, возможно имеется зазор в узле опоры.
13. Поднимите колесо рычаг, позволяя вставить болт крепления конца тяги под шток.
14. Вставьте болт, закрепив главный болт и стопорную гайку цилиндра затягиванием до соответствующего момента согласно техническому условию.

Задние колеса

ПРИМЕЧАНИЕ: Задние колеса устанавливаются на схождение/развал упр. колес 0,0" (0 см).

15. Повторите предыдущие Шаги 1-9.
16. **(Машины без управления всеми колесами (AWS))** - Установите соединительную тягу в сборе, совместив с нижним отверстием болта (на нижней плите пневмоподушки). Вставьте болт, затянув до соответствующего момента, указанного в технических условиях.
17. **(Машины с управлением всеми колесами)** - Повторите Шаг 10, центрируя задние цилиндры на значении 4,4" (11,2 см). Вставьте болт, затянув главный болт и стопорную гайку цилиндра до указанного в технических условиях момента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для обеспечения точности датчики цилиндра должны быть откалиброваны для этого положения.

- Машину приводят в движение и повторно проверяют схождение упр. колес (передних и задних).
- Передние рулевые цилиндры должны совпадать по фазе при проверке схождения упр. колес.
- Неспособность сохранять значение схождения колес может указывать на воздух в цилиндрах.
- При необходимости, повторно выпустите воздух из цилиндра.

Подробная информация

Если Вам необходима дополнительная помощь, обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie.

ОБСЛУЖИВАНИЕ - РАЗНОЕ

Пневмоподушки

Пневмоподушки (по одной на каждой опоре) автоматически регулируют давление, компенсируя вес груза и полевые условия.



Пневмоподушка
(на каждой опоре)
- стандартный вид

Система включает Осушитель воздуха (под правой стороной машины), осушающий воздух, поступающий от компрессора перед отправкой его в сборный резервуар.



Осушитель воздуха
(расположен снизу с правой
стороны машины)
- стандартный вид

Из сборного резервуара воздух поступает в Пневмоподушки для поддержания давления на нужном уровне. Распределительные клапаны открываются для впуска воздуха и закрываются.

- Осматривайте Патрон осушителя воздуха через каждые 50 часов работы, чтобы гарантировать, что она продувает с нагрузкой компрессора. Заменяйте патрон через каждые 1000 часов работы или при необходимости.
- Ежедневно осматривайте Пневмоподушки на отсутствие пропускания и/или трещин. Если Пневмоподушка сдулась, проверьте, нет ли в ней проколов или пропускания.

Если Вам необходима помощь, обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie.

Воздушные баллоны



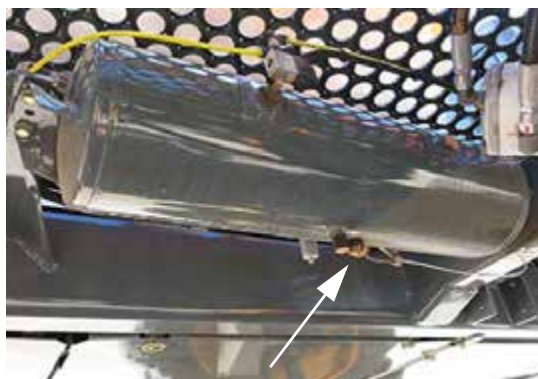
ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание загрязнения ежедневно выпускайте воздух из баллона.

Ваша машина может быть оснащена двумя Воздушными баллонами. **Главный воздушный баллон – стандартный** (расположенный под платформой с левой стороны машины), он подает некоторый объем сжатого воздуха, чтобы пневмоподушки быстрее реагировали на изменения объема.

Продувочный бак – если установлен (расположен под платформой в центре возле правой стороны машины), используется для вытеснения раствора из линии штанги, минимизируя количество промывочной воды, необходимой для очистки затворной системы от химикатов.

- Выпустите воздух из Воздушного баллона, медленно отпуская Спускной клапан бака.



Спускной клапан бака (главный)
(расположен под платформой с
левой стороны машины)

* **Потяните ВНИЗ, чтобы открыть**
- стандартный вид



Спускной клапан бака (продувочный) – если установлен (расположен под платформой в центре возле правой стороны машины)
* **Потяните ВНИЗ, чтобы открыть**
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: проверьте на присутствие влаги. Если в баке (баках) слишком много влаги, в системе может произойти сбой. Если Вам необходима помощь, обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie.

Давление воздуха в шине

⚠ ВНИМАНИЕ

Ежедневно осматривайте Пневмоподушки на отсутствие пропускания и/или трещин. Если Пневмоподушка сдулась, проверьте, нет ли в ней проколов или пропускания.

- Раз в неделю проверяйте давление в шинах.
- Никогда не накачивайте шины с превышением максимально рекомендуемого давления воздуха.
- При накачивании используйте воздушную линию с запирающим зажимным патроном, стоя позади протектора шины.



- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Давление в шине зависит от типа используемой шины и нагрузки.

Машины для пакования высоких сельскохозяйственных культур

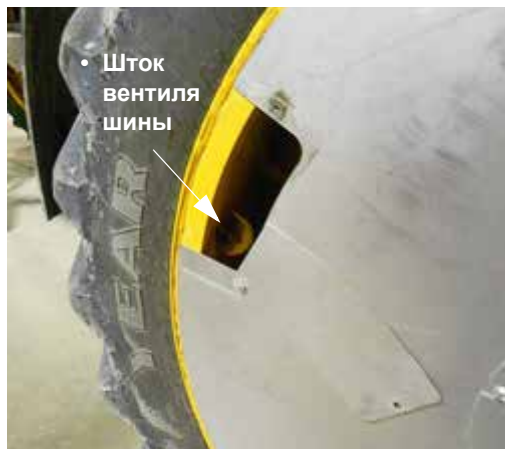
- если установлены

Если ваша машина оснащена функцией пакования высоких культур, для доступа к штоку вентиля шины выполните следующее:

1. Шестигранным гаечным ключом 5/32" открутите винт с полукруглой головкой (на съемной панели колеса) и отложите в сторону.
2. Торцовым ключом 7/16" ослабьте болт с шестигранной головкой (на съемной панели колеса) и пусть панель свободно свисает.



- стандартный вид




- стандартный вид

3. Проверьте давление в шине и при необходимости, подкачайте.
4. Выполните действия в обратном порядке и поставьте съемная панель колеса на место.

Штанги опрыскивателя

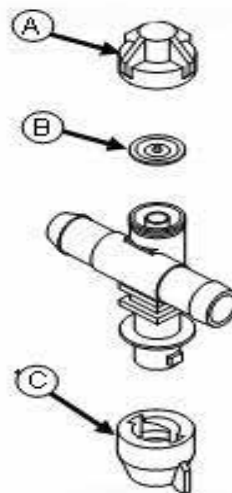
В начале каждого сезона снимайте все колпачки корпус сопла (А) и проверяйте диафрагму (В) на износ или пригодность. Заменяйте диафрагмы через каждые 1000 часов работы или при необходимости.

Наконечники опрыскивателя

 **ВНИМАНИЕ**

Не подносите насадку опрыскивателя к своему рту, пытаясь устранить засорение.

В начале каждого сезона (или при необходимости), выборочно снимайте колпачки наконечников опрыскивателя (С) и осматривайте наконечники сопел. Если наконечники забиты или изношены, очистите или замените их. Заменяйте наконечники опрыскивателей через каждые 1000 часов работы или при необходимости.



Сопловые диафрагмы и
наконечники опрыскивателей
- стандартный вид

Прокладки из пеноматериала для датчика NORAC®

Ежедневно осматривайте прокладки из пеноматериала для датчиков NORAC. Снимайте прокладку из пеноматериала с каждого датчика, продувайте сжатым воздухом и ставьте на место.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следите за тем, чтобы прокладки из пеноматериала были чистыми и сухими - в целях обеспечения оптимальной производительности.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ПРОДУВАЙТЕ прокладку из пеноматериала, когда она еще стоит на датчике. Всегда снимайте прокладку из пеноматериала перед очисткой - чтобы не повредить датчик.



Прокладка из пеноматериала для датчика NORAC (расположена снизу каждого датчика) - стандартный вид

При необходимости, замените прокладки. Для замены обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie.

Щетка стеклоочистителя

ПРИМЕЧАНИЕ

Для безопасного подхода/обслуживания щетки стеклоочистителя используйте устойчивую стационарную приставную лестницу.

Не допускайте, чтобы Щетка стеклоочистителя работала на сухом лобовом стекле, так как это сокращает срок службы щетки и/или приводит к появлению царапин на ветровом стекле.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости замените щетку стеклоочистителя (39" (99 см)) ветрового стекла.

Спринклер жидкости омывателя ветрового стекла - регулируемый. Форму распыла жидкости нужно проверять в начале каждого сезона, и при необходимости, регулировать.



Спринклер жидкости омывателя ветрового стекла (расположен возле верха снаружи кабины) - стандартный вид

Мойка машины

Мойте машину каждый день с целью удаления остающихся вредных химреагентов, которые могут быть вызывать коррозию краски и стали.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда тщательно мойте машину после применения жидкого азота.

Так часто, как возможно, тщательно промывайте машину и наносите краску на всякое место, где слой тонкий или нет совсем.

Для замены бирок или получения рекомендаций по краске для подкрашивания, обращайтесь в Службу поддержки клиентов компании Hagie.

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Место, требующее обслуживания	В начале	Ежедневно / Перед каждым использованием	Когда требуется	Через каждые 50 часов	100 часов	250 часов **	500 часов **	1000 часов
Проверяйте момент затяжки зажимных гаек (обкатка)	X							
Проверяйте уровень моторного масла		X						
Проверяйте уровень охлаждающей жидкости в радиаторе		X						
Проверяйте жалюзи решетки радиатора		X						
Проверяйте приводной ремень двигателя		X						
Проверяйте ремень компрессора системы кондиционирования воздуха		X						
Проверяйте уровень в гидробаке		X						
Проверяйте сетчатый фильтр трубопровода для раствора		X						
Проверяйте аккумуляторные батареи		X						
Проверяйте, нет ли утечек на машине		X						
Выпускайте воздух из воздушного баллона		X						
Проверяйте уровень жидкости в омывателе ветрового стекла		X						
Промывайте машину от остатков химикатов		X						
Проверяйте топливный фильтр грубой очистки (водоотделитель)		X						
Проверяйте пневмоподушки		X						
Проверяйте трубопровод впуска воздуха в двигатель		X						
Смазывайте через масленки Зерка сгиб штанги (90/100')		X						
Смазывайте через масленки Зерка сгиб штанги (90/100')		X						

Место, требующее обслуживания	В начале	Ежедневно / Перед каждым использованием	Когда требуется	Через каждые 50 часов	100 часов	250 часов **	500 часов **	1000 часов
Смазывайте через масленки Зерка конец тяги под шток цилиндра сгиба штанги (90/100')		X						
Проверяйте уровень в баке доочистки DEF (двигатели Tier 4 Final)		X						
Проверяйте выпускной трубопровод доочистки DEF (двигатели Tier 4 Final)		X						
Смазывайте опору через масленки Зерка			X					
Заменяйте щетку очистителя ветрового стекла			X					
Заполняйте бачок жидкостью омывателя ветрового стекла			X					
Очищайте жалюзи решетки радиатора			X					
Заменяйте приводной ремень двигателя			X					
Заменяйте ремень компрессора системы кондиц. воздуха			X					
Заправляйте компрессор системы кондиц. воздуха *			X					
Заменяйте фильтр впуска воздуха (Filter Minder)			X					
Очищайте/заменяйте сетчатый фильтр линии для раствора			X					
Очищайте сито рукомытника			X					
Проверяйте диафрагмы и наконечники форсунок			X					
Изменяйте момент затяжки опорных болтов регулировки колеи			X					
Заменяйте аккумуляторные батареи			X					
Меняйте или заменяйте предохранители и автоматические выключатели			X					
Заменяйте угольный фильтр кабины			X					

Место, требующее обслуживания	В начале	Ежедневно / Перед каждым использованием	Когда требуется	Через каждые 50 часов	100 часов	250 часов **	500 часов **	1000 часов
Проверяйте давление воздуха в шинах			X					
Очищайте/Заменяйте сетчатый фильтр промывного бака (если установлен)			X					
Осматривайте/заменяйте промывной сетчатый фильтр (главного бака)			X					
Смазывайте втулку пневмоподушки через масленку Зерка				X				
Проверяйте момент затяжки зажимных гаек				X				
Смазывайте трубчатый вал лестницы через масленку Зерка				X				
Смазывайте через масленки Зерка трубчатый цилиндрический шарнир поперечины штанги (90/100')				X				
Заменяйте масло в ступице колеса (обкатка)				X				
Проверяйте патрон осушителя воздуха				X				
Проверяйте момент затяжки опорных болтов регулировки колеи (визуально)				X				
Проверяйте уровень масла в ступице колеса					X			
Очищайте аккумуляторные батареи					X			
Проверяйте момент затяжки опорных болтов регулировки колеи					X			
Очищайте циркуляционный фильтр кабины					X			
Заменяйте масло в ступицах колес						X		
Заменяйте моторное масло							X	
Заменяйте масляный фильтр двигателя							X	
Заменяйте топливный фильтр грубой очистки (водоотделитель)							X	

Место, требующее обслуживания	В начале	Ежедневно / Перед каждым использованием	Когда требуется	Через каждые 50 часов	100 часов	250 часов **	500 часов **	1000 часов
Заменяйте топливный фильтр тонкой очистки							X	
Заменяйте обратный жидкостный фильтр							X	
Заменяйте напорный жидкостный фильтр							X	
Заменяйте жидкостный фильтр нагнетательного насоса							X	
Заменяйте жидкостный сливной фильтр картера							X	
Заменяйте крышку гидравлического сапуна							X	
Проверяйте концентрацию охлаждающей жидкости в радиаторе							X	
Заменяйте масло в гидробаке								X
Заменяйте фильтр RESPA® в кабине								X
Заменяйте охлаждающую жидкость в радиаторе								X
Заменяйте патрон осушителя воздуха								X
Заменяйте сопловые диафрагмы и наконечники распылителей								X
Техобслуживание тормоза-замедлителя в выпускной системе двигателя (обратитесь к фирме, выпустившей двигатель)								X

* Используйте надлежащее оборудование.

** Через каждые 250-500 часов ИЛИ раз в год, в зависимости от того, что наступит раньше.

ПРИМЕЧАНИЕ: двигатели Tier 4 Final - Заменяйте Фильтр модуля подачи доочищенной жидкости для дизельного выхлопа (DEF) через каждые 4 500 часов работы. Подробнее смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.

Место, требующее осмотра	Действие (если необходимо)
Уровень моторного масла	Долейте масла
Уровень охлаждающей жидкости в радиаторе	Добавьте антифриза
Приводной ремень двигателя	Замените ремень
Filter Minder (<i>устройство слежения за состоянием фильтра</i>)	Замените элемент воздушного фильтра
Уровень масла в гидробаке	Долейте масла для гидросистем/устраните утечки
Сетчатый фильтр бака для раствора	Снимите и очистите
Аккумуляторные батареи	Очистите и/или затяните
Жалюзи решетки радиатора	Очистите
Проверьте, нет ли плохо закрепленных или отсутствующих деталей (например, щитов ограждения)	Затяните или замените
Посмотрите, нет ли утечки жидкости в машину или на землю	Определите причину и исправьте
Водоотделитель для топлива (слив)	Смотрите “Обслуживание: Фильтры” в этом разделе
Ресивер	Смотрите “Обслуживание: Разное” в этом разделе

Периодичность техобслуживания штанг опрыскивателя 120/132'			
Место, требующее обслуживания	Ежедневно	Еженедельно	Когда требуется
Смазывайте через масленки Зерка роликовый блок в сборе	X		
Осматривайте/очищайте прокладки из пеноматериала для датчика NORAC®	X		
Смазывайте через масленки Зерка маятниковый рычаг	X		
Смазывайте через масленки Зерка уровневый штыревой соединитель		X	
Заменяйте прокладки из пеноматериала для датчика NORAC			X
Смазывайте через масленки Зерка Поворотную поперечину			X
Смазывайте шаровые соединения поворотной поперечины			X
Смазывайте через масленки Зерка держатель штанги			X
Смазывайте через масленки Зерка сочленение сгиба штанги			X
Проверяйте диафрагмы и наконечники форсунок			X

ХРАНЕНИЕ

Подготовка к хранению

1. Ежедневно проверяйте смазку, крепление болтов/сочленений, как требуется в данном руководстве.
2. Каждый второй сезон сливайте охлаждающую жидкость из двигателя и радиатора. Исследуйте с помощью щупа сливные отверстия при дренаже, чтобы убедиться, что они не засорены осадком, нагаром и прочими отложениями. Заполните систему охлаждения до верха смесью воды и антифриза в пропорции 50:50. Разгоните двигатель до рабочей температуры и вновь проверьте уровень.
3. Добавьте стабилизатор топлива к горючему и заполните бак.
4. Дайте двигателю поработать, пока он не достигнет рабочей температуры и слейте моторное масло. Вновь залейте свежее масло рекомендуемого веса и поставьте новый фильтрующий элемент смазочного масла.
5. При обычной рабочей температуре двигателя выполните по циклу всех гидравлических функций, включая рулевое управление.
6. Ослабьте натяжение всех ремней.
7. Используйте пластиковые пакеты и водостойкую клейкую ленту для уплотнения отверстия впуска воздуха, всех отверстий выпускного коллектора, колпачка масляного фильтра двигателя, гидробака, крышки сапуна и пробок топливного бака.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если штанга опрыскивателя будет храниться отдельно от машины, убедитесь в том, что все отверстия штанги закрыты подходящими крышками.

8. Двигатели Tier 4 Final – заткните пробкой отверстие выпуска воздуха из бака жидкости для дизельного выхлопа (DEF), чтобы изолировать бак от окружающей среды.
9. Отсоедините и снимите аккумуляторные батареи. Как следует очистите и зарядите батареи. Покройте клеммы диэлектрической смазкой и храните батареи в прохладном месте (при темп. выше точки замерзания).
10. Тщательно промойте машину и прицепное оборудование. Нанесите краску на окрашенные поверхности, которые поцарапаны или имеют сколы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения рекомендаций по краске для подкрашивания обращайтесь в Службу поддержки клиентов компании Hagie.

11. Замените изношенные или отсутствующие бирки. Расположение бирок и соответствующий номер детали смотрите в разделе «Техника безопасности» - «Наклейки безопасности».

ПРИМЕЧАНИЕ: По вопросу замены бирок обращайтесь в Службу поддержки клиентов компании Hagie.

12. Для покрытия открытых штоков гидроцилиндров используйте универсальную консистентную смазку.
13. Подробнее о хранении пультов и расходомеров смотрите в производственном руководстве по эксплуатации Пульты системы опрыскивания.
14. Если машине хранится снаружи, покройте ее водонепроницаемым покрытием.

Подготовка к эксплуатации в зимних условиях

Для подготовки системы опрыскивания к эксплуатации в зимних условиях рекомендуется использовать экологически безопасный тип смеси антифриза и воды, надежно защищающий от температур до -30°F.

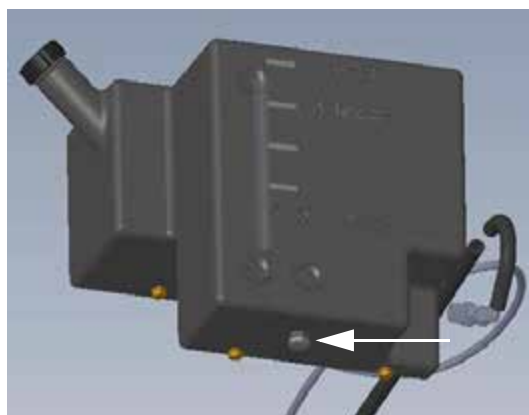
- Слейте остающийся в системе опрыскивания раствор.
- Тщательно промойте систему опрыскивания.
- Пропустите смесь антифриза и воды через систему опрыскивания, пока она не будет выходить из всех отверстий штанги.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед пропуском смеси антифриза/воды через систему убедитесь, что ОТКРЫТ Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели).

Повторите процедуру для Индикатора пены и промойте системы.

Утепление системы рукомоиника

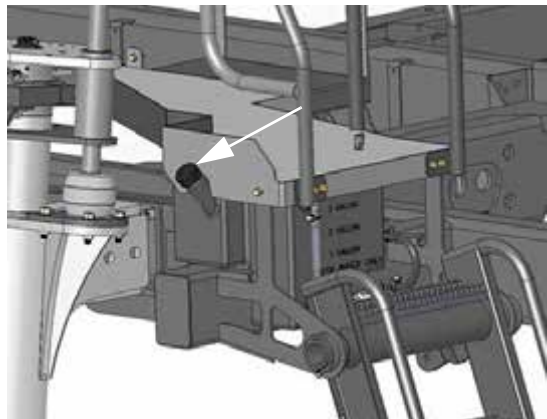
1. Снимите Спускную пробку (расположенную под рукомоинным баком) и слейте пресную воду из бака.



Спускная пробка (расположена под рукомоинным баком) - стандартный вид

2. Поставьте спускную пробку на место.

3. Залейте приблизительно 1 галлон (3,8 л) антифриза в Заправочное отверстие рукомыльника (расположенный под платформой рядом с лестницей).



Заправочное отверстие рукомыльника
(расположено под платформой
рядом с лестницей)
- стандартный вид

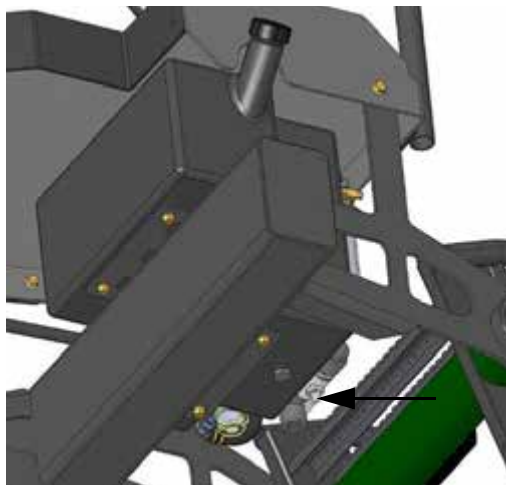
4. Нажмите на Силовой переключатель насоса для перекачки (расположенный сверху насоса), переводя во Включенное положение (ON).



Силовой переключатель рукомыльного насоса
(расположен сверху насоса)
- стандартный вид

5. Откройте Вентиль рукомыльника (расположенный возле нижней части бака рукомыльника), пока не перестанет вытекать

антифриз из нижнего выпускного отверстия рукомыльника. Когда закончите, закройте вентиль.



Вентиль рукомыльника
(расположен возле нижней
части бака рукомыльника)
- стандартный вид

6. Нажмите и удерживайте Ножную педаль рукомыльника (расположенную слева вдоль нижнего поручня), пока не перестанет вытекать антифриз из верхнего выпускного отверстия рукомыльника.



Ножная педаль рукомыльника
(расположена слева
вдоль нижнего поручня)
- стандартный вид

7. **ОТКЛЮЧИТЕ** Силовой переключатель рукомыльного насоса.

Снятие с хранения

10. Указания по запуску смотрите в разделе «Двигатель и приводные системы» - «Запуск двигателя» данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Защитные смеси, такие как консистентная смазка, могут затвердевать в холодную погоду. Обязательно удаляйте засохшую смазку и добавляйте новую, когда необходимо.

1. Осмотрите состояние и проверьте давление воздуха во всех шинах.
2. Аккуратно откройте все отверстия, которые перед этим заделаны в процессе “Подготовки к хранению”.
3. Очистите и поставьте на место батареи. Присоединяйте кабели аккумуляторной батареи только к соответствующим контактам.
4. Натяните все ремни. Осмотрите и замените изношенные ремни.
5. Проверьте уровни моторного масла, масла для гидросистем и охлаждающей жидкости двигателя, и при необходимости долейте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Смесь воды и антифриза в пропорции 50:50 прекрасно охлаждает летом и обеспечивает защиту зимой.

6. Тщательно очистите машину и прицепное оборудование.
7. Выполните все рекомендуемое техобслуживание в соответствии с указаниями этого раздела.
8. Прикрепите штангу опрыскивателя и вручную включите цикл всех гидравлических функций 2 или 3 раза, чтобы как следует смазать детали. Испытайте систему NORAC® и все ее функции в соответствии с производственным руководством по эксплуатации.
9. Заново установите дату и время на Дисплее машины.

ТРАНСПОРТИРОВКА

При движении по дороге общего пользования или по другой будьте предупреждены о ситуации, когда машина должна проходить под объект с габаритом меньше транспортировочной высоты машины.

⚠ ВНИМАНИЕ

Компания Hagie Manufacturing не рекомендует какого-либо вида транспорта, помимо вождения поливочной машины. Погрузка поливочной машины на прицепную тележку может привести к опрокидыванию машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не выезжайте на поливочной машине на дорогу общего пользования с раствором в баке.
- Не погружайте и не разгружайте поливочную машину с раствором в баке.
- Остановка поливочной машины на наклонном въезде прицепной тележки может привести к опрокидыванию машины.

⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ ездите на машине со скоростью более 20 миль/ч (32 км/ч), когда бак заполнен раствором. Рабочая скорость выше 20 миль/ч (32 км/ч) с полным баком может привести к разрыву шины или поломке ступицы колеса, и следовательно, к аннулированию гарантии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При транспортировке поливочной машины соблюдайте следующие меры, чтобы избежать тяжелой травмы или даже смерти:

- Перед проездом под какой-либо надземной преградой заранее проверяйте ее вертикальный габарит.
- Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Не транспортируйте машину, если штанги не сложены и не лежат на опоре. Несоблюдение этого может привести к травме или поломке оборудования.

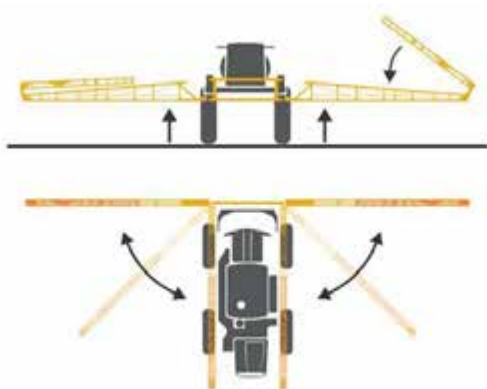
Размещение штанг на опорах

ВНИМАНИЕ

Штанги должны быть СЛОЖЕНЫ, когда их укладывают на опоры. Несоблюдение этого приведет к повреждению оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда кладите штанги на опоры перед выездом, транспортировкой или стоянкой в течение длительного времени.

- Сложите внешние удлинения штанг ВНУТРЬ.
- Поднимайте поперечину все время ВВЕРХ.
- Сложите основные секции штанги ВНУТРЬ машины.



ПРИМЕЧАНИЕ: Когда штанга достигнет последних 8-10 градусов хода, она автоматически замедлит перемещение, чтобы избежать удара по опоре.

- Поднимайте каждую отдельную штангу, пока она не выйдет из внешнего упора опоры.
- Сложите штангу ВНУТРЬ в направлении упора опоры.



- Когда штанга коснется упора, опускайте до тех пор, пока весь вес штанги покоится на опоре.



Езда на поливочной машине по дорогам общего пользования

1. Всегда складывайте штанги и помещайте на опоры при езде или транспортировке машины.
2. Используйте сигнальные лампы поворотов и аварийных сигналов днем или ночью, чтобы предупредить других водителей, если это не запрещено законом.
3. Знайте и соблюдайте все законы об управлении сельскохозяйственными механизмами на дорогах общего пользования.
4. Регулируйте скорость машины в зависимости от условий движения.
5. Притормаживайте и показывайте сигналы перед поворотом.
6. Перед остановкой перестраивайтесь к обочине.
7. Будьте внимательны и сохраняйте контроль над машиной.

8. Не проезжайте под деревьями, мостами, проводами или других препятствиями при недостаточном габарите по высоте.
9. Будьте особенно осторожны перед въездом или выездом с дороги общего пользования.
10. Убедитесь, что установлены знаки SMV (тихоходное транспортное средство) и SIS (указатель скорости) для предупреждения других водителей, если это не запрещено законом.
11. Не ездите на машине со скоростью более 20 миль/ч (32 км/ч), когда бак заполнен раствором. Рабочая скорость выше 20 миль/ч (32 км/ч) с полным баком может привести к разрыву шины или поломке ступицы колеса, и следовательно, к аннулированию гарантии.

Погрузка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подпускайте посторонних лиц к прицепной тележке при погрузке или разгрузке поливочной машины. Несоблюдение этого может привести к тяжелой травме или даже смерти.

ПРИМЕЧАНИЕ

Прочитайте и изучите производственное руководство по эксплуатации прицепной тележки. Сцепляйте прицепную тележку к тягачу в соответствии с их рекомендациями.

ПРИМЕЧАНИЕ

Погрузочная высота и ширина прицепной тележки не должна идти в разрез с законами государства, где она используется. Не превышайте рекомендуемые изготовителем прицепной тележки значения веса с грузом.

1. Вывезите прицепную тележку на ровный грунт.
2. Задействуйте на тягаче стояночный тормоз и **ВЫКЛЮЧИТЕ** двигатель.
3. Ставьте под колеса упоры, чтобы прицепная тележка оставалась неподвижной.
4. Сложите штанги и опустите на опоры.
5. Опустите наклонные въезды прицепной тележки и по ширине въезда подгоните ширину колеи машины.
6. Пусть помощник направляет ваш въезд на прицепную тележку.
7. Обеспечьте достаточное пространство между поливочной машиной и тягачом для маневра.
8. Закрепите поливочную машину на прицепной тележке с помощью рекомендованных крепежных ограничительных устройств (смотрите производственное руководство по эксплуатации прицепной тележки).
9. Прикройте или снимите знаки SMV (тихоходное транспортное средство) и SIS (указатель скорости), когда едете со скоростью более 35 миль/час (55 км/ч).

Разгрузка

1. Вывезите прицепную тележку на ровный грунт.
2. Задействуйте на тягаче стояночный тормоз и **ВЫКЛЮЧИТЕ** двигатель.
3. Ставьте под колеса упоры, чтобы прицепная тележка оставалась неподвижной.

4. Опустите наклонные въезды прицепной тележки и по ширине въезда подгоните ширину колеи машины.
5. Осторожно отсоедините крепежные ограничительные устройства.
6. Пусть помощник направляет ваш съезд с прицепной тележки.
7. Откройте или установите на место знаки SMV и SIS.

Буксировка

ПРИМЕЧАНИЕ

Поливочную машину нельзя буксировать ни при каких обстоятельствах. Это приведет к поломке машины и аннулированию гарантии на трансмиссию.



Если обязательно нужна буксировка, обратитесь в Службу поддержки клиентов Hagie.

ПОДЪЕМ ВАШЕЙ МАШИНЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не поднимайте машину одновременно более чем за одну или две точки подъема. Невыполнение этого требования может привести к нестабильности машины, и вследствие этого – к тяжелой травме или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте особо осторожны, когда машина удерживается за точку подъема. Выбор ненадлежащего места и подъемного оборудования может привести к нестабильности машины, и вследствие этого – к тяжелой травме или смерти.

ПРИМЕЧАНИЕ

Поднимайте машину на твердой ровной поверхности только рассчитанным для этих целей оборудованием.



РИСК ТРАВМИРОВАНИЯ ИЗ-ЗА НЕПРАВИЛЬНОГО ПОДЪЕМА. НЕ ПОДНИМАЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ДОМКРАТЫ НЕ УСТАНОВЛЕНЫ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ В СДЕРЖИВАЮЩИЕ КОЛЬЦА ТОЧЕК ПОДЪЕМА.

На машине предусмотрены четыре (4) точки подъема. Эти точки расположены на раме рядом с каждой опорой, у них имеются сдерживающие кольца для безопасного расположения домкрата.



Сдерживающее кольцо точки подъема (расположено на раме рядом с каждой опорой)
- стандартный вид

Чтобы поднять машину (винтовые домкраты)

1. Выключите двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: стояночный тормоз срабатывает автоматически, когда выключается двигатель выключается.

2. Поместите деревянные колодки под неподнимаемые передние и задние шины.
3. Совместите домкрат со сдерживающим кольцом точки подъема.



Совместите домкрат со сдерживающим кольцом точки подъема
- стандартный вид

4. Подайте воздух на домкрат.
5. Опустите рукоятку подачи воздуха и медленно вставляйте домкрат в сдерживающее кольцо точки подъема.



Вставьте домкрат в Сдерживающее кольцо точки подъема
- стандартный вид



Установка стопорного штифта
- стандартный вид

6. После того как домкрат полностью установится в сдерживающее кольцо точки подъема, нажмите и удерживайте рукоятку подачи воздуха, пока машина не достигнет требуемой высоты.

8. Чтобы опустить машину, выполните действия в обратном порядке.

БЫСТРОДЕЙСТВУЮЩАЯ СИСТЕМА - ШТАНГИ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что стопорные штифты полностью вставлены в основание домкрата. Не полагайтесь на надежность подачи воздуха для удерживания поднятой машины. Внезапная потеря давления воздуха может привести к нестабильности машины, и вследствие этого – к тяжелой травме или смерти.

7. Установите стопорные штифты на основание домкрата.

ВНИМАНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение этого может привести к травме или поломке оборудования.

- Не раскладываете/складываете удлинения штанг, когда главная штанга находится на опоре.
- Не работайте на машине с одной разложенной штангой.
- Перед перевозкой машины проследите за тем, чтобы штанги были сложены и находились на опоре.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При соединении или разъединении штанг соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При складывании контролируйте обе стороны штанги.
- Перед раскладыванием/складыванием штанг выберите безопасный участок.
- Освободите участок от персонала.
- Проверьте, нет ли препятствий сверху.
- Не складывайте и не раскладывайте штанги вблизи линий электропередачи. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВЫКЛЮЧАЙТЕ двигатель перед присоединением или отсоединением любых шлангов или электрических линий. Несоблюдение этого может привести к тяжелой травме или даже смерти.

Присоединение штанги

1. Устанавливайте под прямым углом к штанге.



2. Расцепите стопоры в сборе Быстро закрепляемое устройство, **ВЫТЯНУВ** стопорные штифты (с левой и правой стороны машины) насколько пойдут, пока не будут находиться в “заблокированном” положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: “Заблокированное” положение предотвращает повторное запирание при подсоединении или отсоединении прицепа.



Стопорный штифт (расположен спереди левого и правого бока машины) - стандартный вид

** Показано расцепленное положение*

3. Медленно въезжайте в прицепку.
4. Убедитесь, что Крюк прицепки находится достаточно высоко, чтобы освободить Штифты крепления.



Штифт крепления для
высвобождения прицепа
- стандартный вид

5. Если нужно, опустите машину, поворачивая соответствующие Клапаны пневматической подвески (расположенные на левой передней пневмоподушке) против часовой стрелки в положение выпуска.



Клапаны пневматической подвески
(расположены на левой
передней пневмоподушке)
- стандартный вид

6. Задействуйте стояночный тормоз.
7. **Перед присоединением любых шлангов или электрических линий ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель!**
8. Подключите все гидравлические и электрические соединения для раствора, индикатора пены и NORAC® (если установлены).

Штуцер для раствора



Штуцер для раствора
(расположен спереди на
правой стороне машины)
- стандартный вид

Штуцер индикатора пены

- если установлен



Штуцер индикатора пены
(расположен спереди на
правой стороне машины)
- стандартный вид

Штуцер NORAC

- если установлен



Штуцер NORAC - *если установлен*
(расположен спереди на
правой стороне машины)
- стандартный вид

Комбинированная муфта с самозажимным гнездом

- Вставьте гидравлические/электрические соединения (расположенные с левой стороны прицепа) в Гнездо комбинированной муфты (находящееся с левой стороны машины), обеспечив полное сцепление.
- Толкните Рукоятку самозажимного гнезда (на Узле комбинированной гидравлично-электрической муфты с самозажимным гнездом) ВВЕРХ, чтобы сцепить гидравлические и электрические соединения.



• Рукоятка
самозажимного
гнезда

Узел комбинированной гидравлично-электрической муфты с самозажимным гнездом (расположен спереди на левой стороне машины)

9. Запустите двигатель.
10. Если из пневмоподушек был предварительно выкачан воздух, поднимите машину, поворачивая соответствующие Клапаны пневматической подвески ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (в положение накачки).
11. Нажмите и удерживайте Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Верхнем (UP) положении, чтобы поднять штангу, пока Крюки прицепа не сцепятся полностью.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите и удерживайте Переключатель поперечины только до полного сцепления Крюков прицепа.



Переключатель поперечины – Вверх
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

*ПРИМЕЧАНИЕ: поднимание прицепки
позволит весу штанги
протягивать Крюки
прицепки над Штифтами
крепления. Вы ощутите
изменение веса, поскольку
машина начнет
поддерживать прицепку.*

- Сцепите стопоры в сборе Quick-Tach,
ВСУНУВ стопорные штифты до полного
зацепления.

*ПРИМЕЧАНИЕ: если нужно, отрегулируйте
цилиндры уровня, чтобы
освободить стопорные
штифты.*



ВНИМАНИЕ
НЕ РАБОТАЙТЕ С НАВЕСНЫМИ
ОРУДИЯМИ БЕЗ ПОЛНОГО
ЗАДЕЙСТВОВАНИЯ
СТОПОРНОГО УСТРОЙСТВА
БЫСТРОЙ СЦЕПКИ

Не задействовано

Полностью задействовано



Стопорный штифт
– стандартный вид

*** Показано сцепленное положение**

- Установите Опоры штанг в ХОДОВОЕ
положение, вынув монтажный болт и
непрерывно сдвигая опору ВВЕРХ (с
каждой стороны).

*ПРИМЕЧАНИЕ: поставьте на место
монтажные болты и
стопорный штифт, чтобы
зафиксировать опору в
ходовом положении (с
каждой стороны).*

Подробнее смотрите в «Опоры штанг»
этого раздела.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не задействуйте штангу, пока ее опоры находятся в нижнем положении. Несоблюдение этого может привести к поломке оборудования.



Опора штанги в «Ходовом» положении
- стандартный вид

Отсоединение штанги

Перед отсоединением штанги, определитесь с подходящим местом для хранения. При выборе места для хранения штанги руководствуйтесь тремя основными моментами:

Ровное ли основание?

Чтобы не допустить опрокидывания прицепа, основание должно быть горизонтальным. Кроме того, ровное основание сведет к минимуму нагрузку на раму прицепа во время хранения.

Достаточно ли места?

Прицепка должна быть частично открыта, чтобы быть установленной надлежащим образом, но учитывайте также пространство, необходимое для прицепа, и чтобы было достаточно место для безопасного передвижения вокруг нее.

Есть ли доступ?

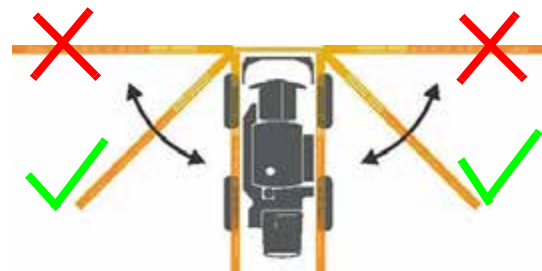
Прицепку нужно устанавливать так, чтобы можно было без труда присоединить. Убедитесь, что имеется достаточно места и прицепка не заблокирована, и не загрождает другие объекты.

При временном хранении прицепа на мягкой поверхности (напр., траве) рекомендуется подкладывать колодки или брусья под опоры для предотвращения опускания в грунт.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ рекомендуется хранить прицепку на мягкой поверхности длительное время из-за возможности проседания почвы, даже при установленных колодках или брусьях.

Раскладывание штанги для хранения

Для обеспечения устойчивости при отсоединении от машины штанги должны быть частично открыты. Разложите штанги примерно на 45 градусов с сохранением достаточного промежутка для изменения положения при повторном сцеплении. Это положение позволит штангам находиться вровень с поперечиной, без чрезмерной нагрузки на оба узла. Кроме того, вес будет удерживаться от слишком большого смещения в любом направлении (назад или вперед), что могло бы привести к опрокидыванию штанги и/или проблемам при соединении или отсоединении прицепа.



- стандартный вид

1. Нажмите и удерживайте соответствующий Переключатель левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке

управления гидростатической передачей) в Верхнем положении (UP), чтобы снять боковины штанг с рам.



Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположен на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

- Нажмите и удерживайте соответствующие Переключатели левой и правой штанг в положении OUT, чтобы развернуть боковины штанг, пока не будут частично открыты.

ПРИМЕЧАНИЕ: штанги нужно раскладывать достаточно далеко, чтобы освободить рамы штанг и можно было опустить (напр. достаточно для освобождения передних шин, оставив место для руления, чтобы выровнять штангу). Не вытягивайте полностью.

- Опустите штангу и зафиксируйте ее опоры (если имеются) в НИЖНЕМ положении. Подробнее смотрите в главе «Опоры штанг» этого раздела.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед расцеплением стопоров Quick-Tach опустите штангу на землю.

- Нажмите и удерживайте соответствующие Переключатели левой в нижнем положении (DOWN), чтобы направить концы штанги вниз (пока они не коснутся земли).
- Расцепите стопоры Quick-Tach, ВЫТЯНУВ стопорные штифты (спереди - с левой и правой стороны машины) насколько пойдут, пока не будут находиться в «заблокированном» положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: «заблокированное» положение предотвращает повторное запираение при подсоединении или отсоединении прицепа.

ПРИМЕЧАНИЕ: если нужно, отрегулируйте цилиндры уровня, чтобы освободить стопорные штифты.



Стопорный штифт (расположен спереди на левой и правой сторонах машины) – стандартный вид

* Показано разъединенное положение

6. Если нужно, опустите машину, поворачивая соответствующие Клапаны пневматической подвески (расположенные на левой передней пневмоподушке) против часовой стрелки в положение выпуска.



Клапаны пневматической подвески
(расположены на левой
передней пневмоподушке)
- стандартный вид

7. Следите за тем, чтобы Переключатели клапана подачи раствора в штанги (на боковой панели) находились в положении OFF (закрты).



Переключатели клапана
подачи раствора в штангу
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

8. Отсоедините штуцеры раствора, индикатора пены и NORAC® (если установлены), не оставляя концы болтаться там, где они могут быть повреждены или загрязнены.

Штуцер для раствора



Штуцер для раствора
(расположен спереди на
правой стороне машины)
- стандартный вид

Штуцер индикатора пены

- если установлен



Штуцер индикатора пены
(расположен спереди на правой
стороне машины)
- стандартный вид

Штуцер NORAC

- если установлен



Штуцер NORAC - если установлен
(расположен спереди на
правой стороне машины)
- стандартный вид

9. Нажмите на Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей), переводя в Нижнее (DOWN) положение, и медленно опускайте штангу/узел поперечины, пока Крюки прицепа не отпустят Штифты крепления.



Переключатель поперечины – ВНИЗ
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: если пневмоподушки накачены, эффект «подачи назад» может ощущаться при высвобождении веса штанги от машины. После выполнения пневмоподушками рабочего цикла машина подстроится к новому весу.



Штифт крепления для
высвобождения прицепа
- стандартный вид

10. Задействуйте стояночный тормоз.

11. Перед разъединением любых шлангов или электрических линий **ВЫКЛЮЧИТЕ** двигатель!
12. Потяните Рукоятку самозажимного гнезда (на Узле комбинированной гидравлично-электрической муфты с самозажимным гнездом) ВНИЗ, чтобы расцепить гидравлические/электрические соединения.



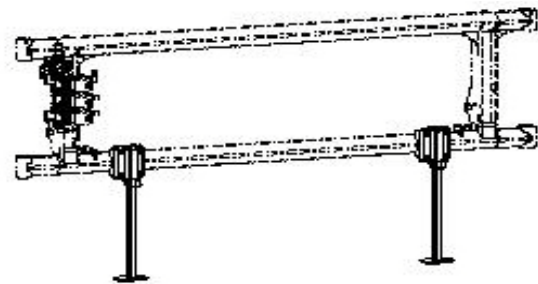
Узел комбинированной гидравлично-электрической муфты с самозажимным гнездом (расположен спереди на левой стороне машины)

13. Отсоедините гидравлические/электрические линии от Гнезда комбинированной муфты.
14. Если не будет устанавливаться другая прицепка, повторно зафиксируйте стопоры Quick-Tach, **ВТОЛКНУВ** стопорные штифты **ВНУТРЬ**.
15. Запустите машину.
16. Снимите стояночный тормоз и медленно отъезжайте назад от штанги.
17. Если из пневмоподушек был предварительно выкачан воздух, поднимите машину, поворачивая соответствующие Клапаны пневматической подвески **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ** (в положение накачки).

Опоры штанг

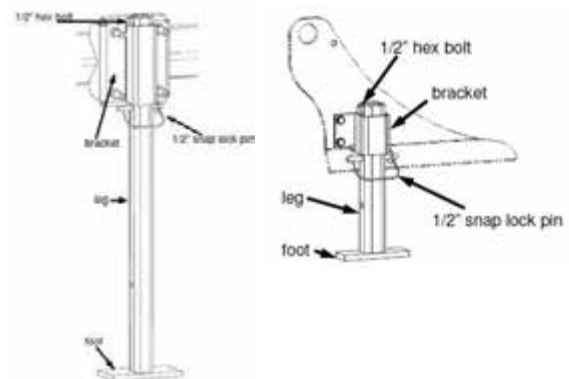
Штанги опрыскивателя 90/100'

Ваша штанга оснащена тремя опорами - две (2) находятся на поперечине, а одна (1) на каждой из внутренних секций штанги.



Опоры штанг
(штанга 90')
- стандартный вид

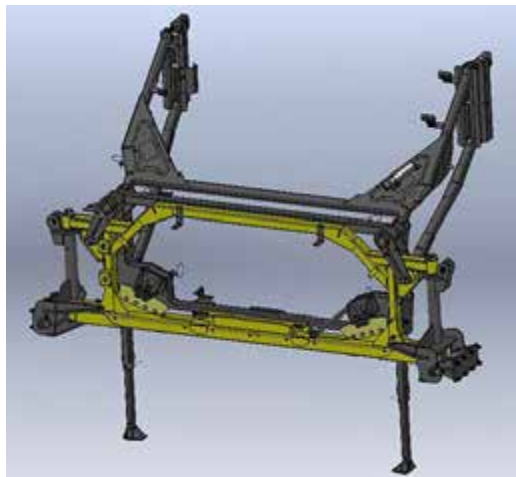
У каждой штанги есть опора с «ногой» в нижней части и болт с шестигранной головкой в верхнем отверстии опоры для защиты от соскальзывания, а также «зашелкивающийся» стопорный штифт в отверстии (под самым кронштейном) - для сохранения положения.



Опора штанги в сборе
- стандартный вид

Штанги опрыскивателя 120/132'

Ваша штанга оснащена двумя (2) опорами (расположенными на поперечине).



Опоры штанг
(штанга 120/132')
- стандартный вид

Чтобы выдвинуть опоры штанг:

1. Извлеките стопорный штифт (расположенный снаружи рамы поперечины) и отложите в сторону.



Стопорный штифт
(расположен снаружи рамы поперечины)
- стандартный вид



Стопорный штифт извлечен
- стандартный вид

2. Поддерживая нижний конец опоры штанги, извлеките Монтажный Болт (расположенный снаружи рамы поперечины) и медленно опускайте опору штанги в требуемое положение.



Монтажный болт
(расположен снаружи рамы поперечины)
- стандартный вид

3. Когда опора штанги находится в нужном положении, поставьте на место Монтажный Болт, следя за тем, чтобы отверстия опоры штанги и рама поперечины были совмещены.



Опора штанги
(показано выдвинутое положение)
- стандартный вид

4. Поставьте на место Стопорный штифт (который был ранее извлечен на Шаге 1).
5. Повторите шаги 1–4 с противоположной стороны штанги.

ПРИМЕЧАНИЕ: для дополнительной регулировки конец опоры штанги может также быть отрегулирован, чтобы лучше соответствовать вашей ситуации (это напр. высота штанги, уровень земли и т. д.) Отрегулируйте ранее описанным способом

6. Выполните действия в обратном порядке для повторного перевода опор штанги в «ходовое» положение.

ОТКАЧКА ВОЗДУХА ИЗ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ПОДВЕСКИ (пневмоподушки)

Система откачки воздуха из пневматических подвесок используется в ручном режиме для накачки/откачки воздуха из пневмоподушек на вашей машине, обеспечивая равномерную езду без рывков. Кроме того, она облегчает присоединение и отсоединение навесных орудий.

ПРИМЕЧАНИЕ: ежедневно осматривайте пневмоподушки на предмет утечек и/или трещин.

Накачка/откачка Пневмоподушек

- Поверните соответствующие Клапаны пневматической подвески (расположенные на левой передней и задней пневмоподушках) ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ, чтобы откачать воздух.
- Поверните соответствующие Клапаны пневматической подвески ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ, чтобы накачать воздух.



Клапаны пневматической подвески (расположены на левой передней и задней пневмоподушках)
- стандартный вид

* Показана передняя левая пневмоподушка

СИСТЕМА РУКОМОЙНИКА

ВНИМАНИЕ

Система рукомойника не заменяет средства индивидуальной защиты (СИЗ). При работе с химикатами всегда используйте соответствующие СИЗ (т. е. защитные очки, маски, защитную одежду и т. д.).

ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда полностью заполняйте бак рукомойника пресной водой для использования в экстренных ситуациях, когда имеется контакт с опасными химикатами.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте бак рукомойника только пресной водой.

ПРИМЕЧАНИЕ

Система рукомойника испытывалась антифризом типа RV. Заполните бак рукомойника пресной водой и выпустите содержимое перед началом использования.

Ваша машина оснащена двумя позициями для мытья рук – одна находится возле нижней части бака рукомойника, а другая установлена на левом поручне возле дверцы кабины для вашего удобства при смывании грязи и химикатов с рук перед входом в кабину.

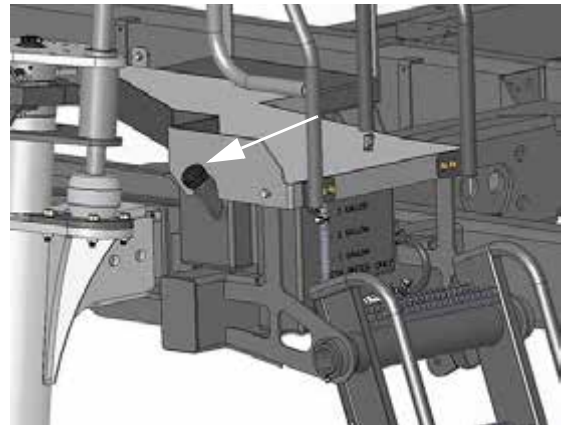
В системе применяется водяной насос мембранного типа, который может подавать до 1 галлона в минуту (3,8 л/мин) и оснащен поточным сетчатым фильтром для фильтрации загрязнений и увеличения срока службы насоса. Водяной насос также оснащен встроенным мембранным переключателем для использования при необходимости, когда вентили рукомойника открыты. Силовой переключатель размещен на водяном насосе, чтобы вручную выключать насос при сбое в системе (т. е. утечки, неисправный мембранный переключатель, и т. д.)

ПРИМЕЧАНИЕ: система рукомойника питается от аккумулятора и будет работать даже тогда, когда машина выключена.

Заполнение бака рукомойника

ПРИМЕЧАНИЕ: вместимость бака рукомойника – 4 галлона (15 л)

- Снимите крышку с заправочного отверстия рукомойника (расположенного возле лестницы) и отложите в сторону.



Заправочное отверстие рукомойника (расположенное возле лестницы) - стандартный вид

- Залейте пресную воду через заправочное отверстие.
- Поставьте на место заправочную крышку.

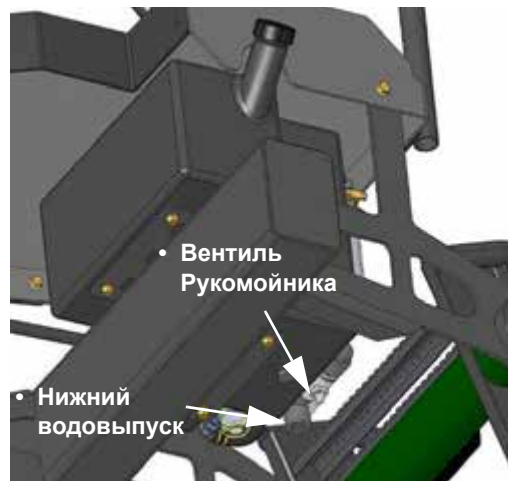
Для подачи пресной воды из Верхнего водовыпуска

- Нажмите и удерживайте Ножную педаль рукомойника (расположенную вдоль нижнего поручня с левой стороны машины).



- Верхний водовыпуск
- Рукомойник
Ножная
педаля

Верхний водовыпуск/
ножная педаль рукомойника
(установлены на левом
поручне возле дверцы кабины)
- стандартный вид



- Нижний водовыпуск
- Вентиль
Рукомойника

Нижний водовыпуск/
Вентиль рукомойника
(расположен возле нижней
части бака рукомойника)
- стандартный вид

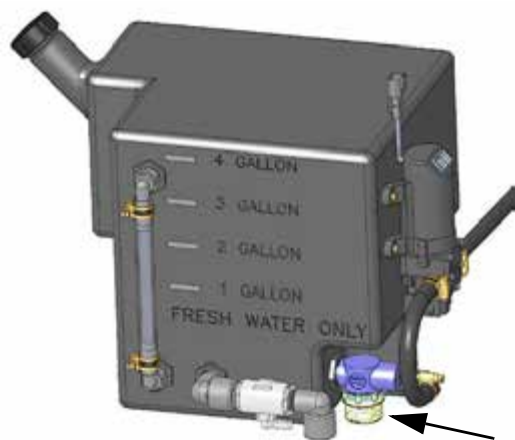
- Когда закончите, отпустите ножную педаль.

Для подачи пресной воды из Нижнего водовыпуска

- Поверните Вентиль рукомойника (расположенный возле нижней части бака рукомойника) «по часовой стрелке» (в открытое положение).

- Когда закончите, Поверните Вентиль рукомойника «против часовой стрелки» (в закрытое положение).

ПРИМЕЧАНИЕ: извлеките сито рукомойника (расположенный возле нижней части бака рукомойника) и прочистите сито во избежание попадания грязи и мусора в систему.



Сито ручмойника
(расположено возле нижней
части бака ручмойника)
- стандартный вид

капотом над жалюзи радиатора) в Левом положении (LEFT) (если смотреть на заднюю часть машины).

- Отпустите Переключатель капота, когда капот откроется в нужном положении.



Переключатель капота
(расположен перед задним
капотом над жалюзи радиатора)
- стандартный вид

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КАПОТА

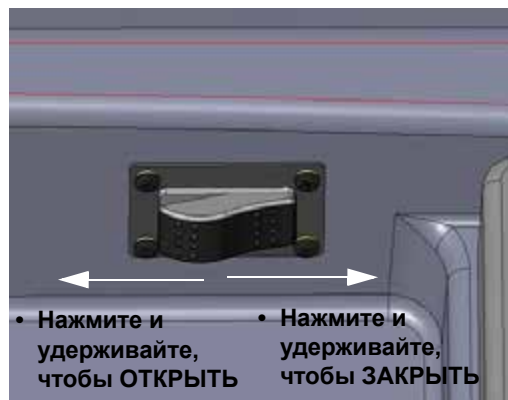
Заднюю часть капота можно открывать для подхода к местам техобслуживания машины (например, к двигателю и компонентам гидравлики).

Чтобы открыть капот

- Откройте две Защелки капота (расположен с обеих сторон верхнего капота).



Зашелка капота (2)
(расположена с обеих
сторон верхнего капота)
- стандартный вид



- стандартный вид

- Нажмите и удерживайте Переключатель капота (расположенный перед задним



Задний капот
(показано открытое положение)
- стандартный вид

Чтобы закрыть капот

- Нажмите и удерживайте Переключатель открывания капота в Правом положении (RIGHT, если смотреть на заднюю часть машины), пока капот полностью не будет отведен назад и остановится.



Задний капот
(показано закрытое положение)
- стандартный вид

- Закройте обе Зашелки капота.

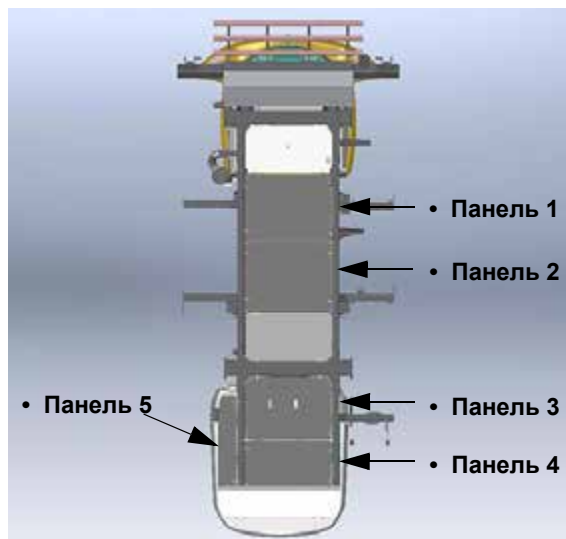
Энергоснабжение привода капота (когда аккумулятор разряжен)

Информацию о запуске машины от внешнего источника смотрите в разделе «Двигатель и приводные системы – Запуск двигателя» этого руководства.

АГРЕГАТ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ВЫСОКИХ КУЛЬТУР - УСТАНОВКА

- если установлен

*ПРИМЕЧАНИЕ: перед установкой поверьте
правильность
расположения
Утолщающей накладки.*



Установка утолщающей накладки
– стандартный вид
* Показан вид снизу машины

*ПРИМЕЧАНИЕ: для установки Агрегата
обработки высоких
сельскохозяйственных
культур требуются два
человека.*

Установка утолщающих накладок (1–3)

1. Установите закрепляющий штифт в сборе (подвесной и закрепляющий штифты) на каждую Удерживающую скобу (расположена вдоль рамы).



Удерживающая скоба/
закрепляющий штифт в сборе
- стандартный вид

2. Начиная от Панели 1, поставьте Крепежные зацепы в сборе в соответствующие Шарнирные муфты (расположенные вдоль рамы).
3. Установите Разводную чеку на конец каждого крепежного зацепа.



- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что гайки и болты утолщающей накладки не затянуты.

4. С противоположной стороны машины извлеките ранее установленные Закрепляющие штифты (из подвесных штифтов).

5. Поднимите панель и совместите отверстия с Подвесными штифтами. Прикрепите, вставив на место Закрепляющие штифты.



Закрепляющий штифт
(установлен в подвесном штифте)
- стандартный вид

6. Гаечным или торцевым ключом 1/2" затяните гайки и болты утолщающей накладки, как показано на рис.



- стандартный вид

7. Повторите предшествующие шаги для установки Панелей 2 и 3.

Установка утолщающих накладок (4–5) и щеточной шторки

1. Установите закрепляющий штифт в сборе (подвесной и закрепляющий штифты) на каждую удерживающую скобу (расположена вдоль рамы).



Удерживающая скоба/
закрепляющий штифт в сборе
- стандартный вид

2. Начиная от Панели 4, поставьте Крепежные зацепы в сборе в соответствующие Шарнирные муфты (расположенные вдоль рамы).
3. Установите Разводную чеку на конец каждого крепежного зацепа.



- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что гайки и болты утолщающей накладке не затянуты.

4. Повторите Шаги 2–3 для установки Панели 5, убедившись, что гайки и болты утолщающей накладке не затянуты.
5. Установите Подвесные штифты по боковой стороне Панелей 4 и 5, как показано на рис.



Подвесные штифты
(поставьте три штифта на
Панель 4 и один штифт на
Панель 5, как показано на рис.)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы отверстие каждого Подвесного штифта было обращено ВВЕРХ (вдоль панели), как показано на фотографии ниже.



Установка подвесного штифта
- стандартный вид

6. С противоположной стороны машины извлеките ранее установленные Закрепляющие штифты (из подвесных штифтов).
7. Поднимите панель и совместите отверстия с Подвесными штифтами. Прикрепите, вставив на место Закрепляющие штифты.



Закрепляющий штифт
(установленный в подвесном штифте)
- стандартный вид

8. Гаечным ключом 1/2” или торцевым ключом затяните гайки и болты утолщающей накладки, как показано на рис.



- стандартный вид

9. Поднимите и закрепите Панель 5, затянув гайки и болты утолщающей накладки тем же способом.

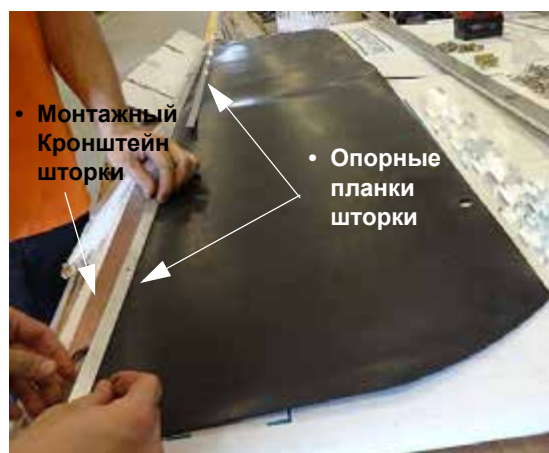


Установка задней утолщающей накладки
- стандартный вид

Чтобы собрать/установить щеточную штору:

10. Поместите монтажный кронштейн шторки (выгнутой стороной вверх) под край Щеточной шторки, совмещая предварительно высверленные отверстия на каждой детали.
11. Расположите опорные планки шторки вдоль края Щеточной шторки, совместив предварительно высверленные отверстия.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что выемки каждой Опорной планки шторки обращены внутрь (где они позднее будут сопрягаться).



- стандартный вид

12. Начиная с конца сборочной единицы, вставьте заклепку 1/8” из нержавеющей стали через верх опорной планки шторки, щеточную шторку и монтажный кронштейн шторки.

ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы изгиб Монтажного кронштейна шторки был обращен ВВЕРХ, как показано на фотографии ниже.



Щеточная шторка в сборе
- стандартный вид

13. Для закрепления используйте клепальный молоток.



- стандартный вид

14. Повторите действия, чтобы закрепить оставшуюся часть сборочной единицы, следя за тем, чтобы выемки Опорных планок шторки были сопряжены.
15. Поставьте собранную Щеточную шторку на ранее установленные Подвесные штифты (расположенные на Панелях 4 и 5).



Установка щеточной шторки
- стандартный вид

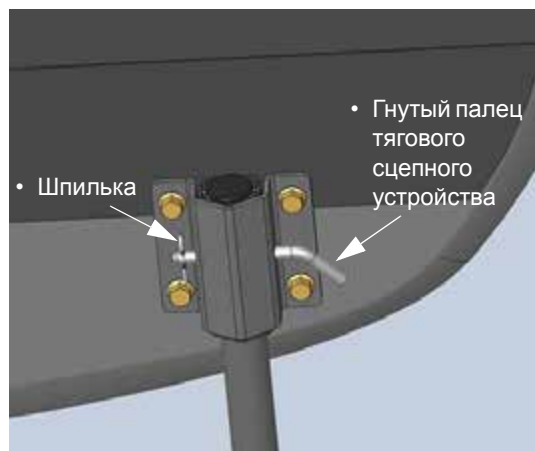
16. Установите Закрепляющие штифты в каждый Подвесной штифт.

ПРИМЕЧАНИЕ: сначала поставьте два центральных штифта, затем два наружных штифта.



Закрепляющий штифт
(установленный в подвесном штифте)
- стандартный вид

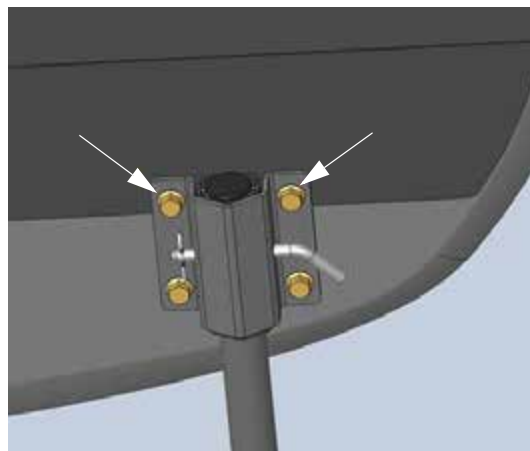
17. Извлеките шпильку и гнутый палец тягового сцепного устройства из каждой капотной скобы (располож. на левой и правой сторонах капота) и отложите в сторону.



Шпилька/Гнутый палец тягового сцепного устройства в сборе (расположены на каждой левой и правой капотной скобе)
- стандартный вид

** Вид на вашей машине может отличаться в зависимости от установленного оборудования.*

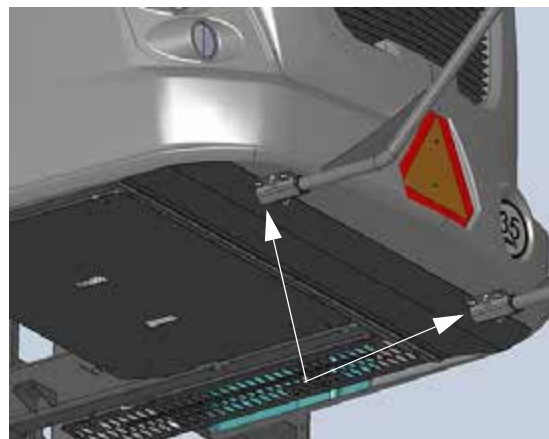
18. Извлеките четыре (4) передних монтажных болта (по два на каждой левой и правой капотной скобе).



Монтажные болты (по два на каждой левой и правой капотной скобе)
- стандартный вид

** Вид на вашей машине может отличаться в зависимости от установленного оборудования.*

19. Вставьте болты (только что вытасщенные) в соответствующие отверстия Щеточной шторки (расположенные снизу шторки) и прикрепите болты обратно к капотной скобе, как показано на рисунке ниже.



Щеточная шторка, прикрепленная к капоту
- стандартный вид

20. Поставьте на место Гнутый палец тягового сцепного устройства на каждую капотную скобу.
21. Установка утолщающей накладки и щеточной шторки закончена.



Установка утолщающей накладки/
щеточной шторки
- стандартный вид

Установка переднего щеточного ограждения

1. Извлеките два (2) Монтажных болта - передний и задний (расположены на монтажном кронштейне шлангового соединения правой траверсы).



Монтажные болты (2) –
Передний/Задний
(расположены на монтажном
кронштейне шлангового
соединения правой траверсы)
- стандартный вид
* Показан задний болт

2. Поставьте две (2) прокладки монтажного кронштейна снизу переднего и заднего кронштейнов в сборе, как показано на фотографии ниже.

3. Поставьте два (2) новых монтажных болта и шайбы через верх переднего и заднего кронштейнов в сборе, как показано на фотографии ниже.



- стандартный вид

4. Поставьте монтажный кронштейн щеточного ограждения между правой траверсой и шланговым соединением, как показано на рис.



Монтажный кронштейн
щеточного ограждения
(показана правая сторона машины)
- стандартный вид

5. Поставьте гайки снизу каждого монтажного кронштейна и затяните гаечным ключом 9/16”.



- стандартный вид

6. Поставьте дополнительный Монтажный кронштейн щеточного ограждения на левую траверсу, как показано на рис.



Монтажный кронштейн щеточного ограждения (показана левая сторона машины)
- стандартный вид

7. Соедините крепления монтажного кронштейна (кронштейн, подвесной штифт и болт).

ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы отверстие подвесного штифта было направлено вдоль кронштейна.



Крепления монтажного кронштейна
- стандартный вид

8. Прикрепите направляющую щетки к левой траверсе посредством установки анкерных болтов 4” через верхнюю и нижнюю части Креплений монтажного кронштейна, прикрепив ранее установленный монтажный кронштейн щеточного ограждения.



Направляющая щетки в сборе
- стандартный вид



Анкерный болт в сборе
- стандартный вид

9. Повторите Шаг 8 по установке направляющей щетки на правой траверсе.

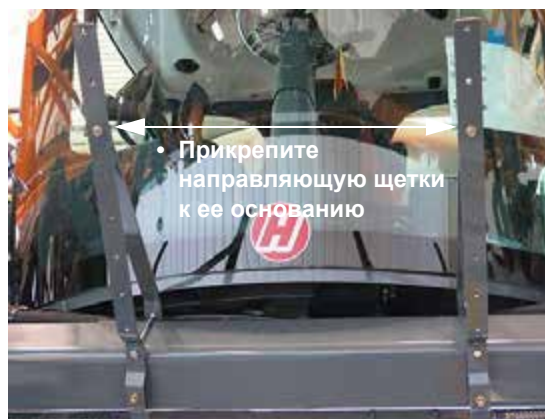
ПРИМЕЧАНИЕ: наружные левую и правую направляющие щетки нужно устанавливать раньше центральных направляющих.

10. Установите каждую центральную Направляющую щетки посредством соединения с основанием направляющей двумя (2) анкерными болтами $7\frac{1}{2}$ " , как показано на рис.



Центральная направляющая щетки в сборе
- стандартный вид

11. Соедините каждую центральную Направляющую щетки и Основание направляющей болтом $5/16$ " x 1", как показано на фотографии ниже. Затяните болт гаечным ключом $9/16$ ".



- стандартный вид

12. С помощью рулетки убедитесь, что расстояние от наружного края опорной трубы правой и левой траверсы до внутреннего края подвесного штифта (наружной направляющей щетки) составляет $2\frac{1}{2}$ " (6,4 см), как показано на фотографии ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ: если нужно, используйте резиновый молоток, чтобы получить надлежащее расстояние.



- стандартный вид

13. После получения нужного расстояния вручную подтяните верхний и нижний Анкерные болты с каждой стороны.



- стандартный вид

14. С помощью рулетки убедитесь, что расстояние от наружного края опорной трубы правой и левой траверсы до внутреннего края подвесного штифта (центральной направляющей щетки) составляет 24" (61 см), как показано на фотографии ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ: если нужно, используйте резиновый молоток, чтобы получить надлежащее расстояние.



- стандартный вид

15. Повторите Шаг 15 с противоположной стороны, следя за тем, чтобы расстояние было 24" (61 см).
16. После получения нужного расстояния вручную затяните верхний и нижний Анкерные болты каждой центральной Направляющей щетки.



- стандартный вид

17. Начиная с нижней части, установите трубы щеточного ограждения на направляющие ее ограждения, прикрепив П-образными болтами и затянув гаечным ключом 1/2".

ПРИМЕЧАНИЕ: не перетяните П-образные болты. Если болты затянуты слишком туго, консольные части щеточного ограждения не будут выдвигаться надлежащим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: при установке убедитесь, что регулировочные зажимы щеточного ограждения с каждого конца трубы обращены вверх.



Труба щеточного ограждения
- стандартный вид



Регулировочный зажим
щеточного ограждения
(расположен на конце каждой трубы)
- стандартный вид

18. Повторите действия с оставшимися ограждениями щетки.



Установка щеточного ограждения
- стандартный вид

Консольная часть щеточного ограждения

- Снимите регулировочный зажим со штифта (расположен на конце каждой трубы щеточного ограждения).
- Вытяните трубу в нужное положение, совмещая отверстия.
- Поставьте регулировочный зажим обратно на штифт.

Установка переднего щитка

1. Предварительно присоедините крепежный зацеп и болт к переднему щитку (только одну сторону) и затяните вручную гаечным ключом 1/2", как показано на фотографии ниже.
2. Установите крепежные зацепы в соответствующую шарнирную муфту (расположены под передней частью машины возле болтов регулировки ширины колеи).



- стандартный вид

3. Установите крепежный зацеп в шарнирную муфту на противоположной стороне машины (без болтов и гаек).
4. Поднимите Передний щиток и вставьте болты через заднюю часть панели и крепежный зацеп. Затяните вручную гаечным ключом 1/2”.



- стандартный вид

5. Поднимите Передний щиток и поставьте четыре (4) Закрепляющих штифта в ранее установленные подвесные штифты (расположены спереди машины).

ПРИМЕЧАНИЕ: направляющим щетки может потребоваться регулировка для обеспечения надлежащей центровки Переднего щитка.



Установка переднего щитка
- стандартный вид

Установка делителей жатки

1. Установите два (2) черных колпачка (расположенные с каждого конца четырех делителей жатки).
2. Извлеките три (3) опорных монтажных болта и отложите в сторону.
3. Задвиньте Установочную плиту делителя жатки под опорную плиту, как показано на фотографии ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ: если ваша машина оснащена Подпорками для тяжелых режимов работы, смотрите нижеследующий рисунок «Монтаж установочной плиты/болтов - Подпорки для тяжелых режимов работы» для получения представления о правильной ориентации Установочной плиты и болтов делителя жатки.



- стандартный вид

4. Совместите отверстия Монтажного болта подпорки и Установочной плиты делителя жатки, и поставьте на место извлеченные ранее болты, затянув гаечным или торцевым ключом 3/4”.

5. Установите дополнительный болт Установочной плиты, как показано на фотографии ниже. Затяните гаечным или торцевым ключом 3/4”.



Болт установочной плиты
- стандартный вид

**Монтаж установочной плиты/болта
(подпорки для тяжелых режимов работы)
- если установлены**

*ПРИМЕЧАНИЕ: если машина не оснащена
Подпорками для тяжелых
режимов работы,
перейдите к следующему
пронумерованному шагу.*



Монтаж установочной плиты/болта
(вариант подпорки для
тяжелых режимов работы)
- стандартный вид

6. Вдвиньте Делитель жатки в установочную плиту, как показано на рис.

*ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы
конец зацепа Делителя
жатки был обращен
наружу.*



Установленный делитель жатки
- стандартный вид

7. Установите два (2) Монтажных болта делителя жатки через установочную плиту и трубу Делителя жатки. Поставьте две (2) гайки и затяните гаечным или торцевым ключом 3/4”.



Монтажный болт делителя жатки
- стандартный вид

8. Повторите шаги для установки оставшихся Делителей жатки.

Установка колпаков колес

ПРИМЕЧАНИЕ

За один раз снимайте по две (2) зажимных гайки с болтов крепления колеса при установке промежуточных пластин колпачка ступицы.

1. Снимите две (2) зажимных гайки с болтов крепления колеса и отложите в сторону.
2. Поставьте промежуточную пластину колпачка ступицы на эти два болта, как показано на фотографии ниже.
3. Поставьте обратно эти две зажимных гайки на болты и затяните 30-миллиметровым пневматическим гайковертом. Подробнее смотрите в разделе *Техобслуживание и хранение* «Обслуживание – Затяжка болтов» этого руководства.



Промежуточная пластина колпачка ступицы
- стандартный вид

4. Повторите Шаги 1–3 для установки промежуточных пластин, за один раз снимая с болтов крепления колеса только по две (2) зажимных гайки.



- стандартный вид

5. Установите Сварной узел колпачка ступицы на снаружи ранее установленных Промежуточных пластин колпачка ступицы.

ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы Сварной узел колпачка ступицы был заподлицо с поверхностью ступицы колеса.



Сварной узел промежуточной пластины колпачка ступицы
- стандартный вид

6. Вставьте болт 1/2” через собранную промежуточную пластину колпачка ступицы. Наденьте гайку на болт и затяните гаечным ключом 3/4”.

ПРИМЕЧАНИЕ: повторите это в каждом месте, где собрана переходная пластина, вокруг ступицы колеса.



Установка болта промежуточной пластины колпачка ступицы
- стандартный вид

- Поставьте колпак колеса на собранную промежуточную пластину колпачка ступицы.

ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы прямоугольная прорезь на колпаке колеса была совмещена с золотниковым штоком вентиля шины, как показано на рис.



- стандартный вид



- стандартный вид

- Поставьте монтажный болт 1/2” через монтажные отверстия передней части колпака колеса и Сварного узла промежуточной пластины колпачка ступицы.



Установка монтажного болта колпака колеса
- стандартный вид

- Поставьте гайку на монтажный болт и затяните шестигранным гаечным ключом 5/16”.

ПРИМЕЧАНИЕ: повторите это в каждом месте, где собрана переходная пластина, вокруг ступицы колеса.

- Установите Съёмную панель золотникового штока вентиля на Колпаке колеса.

11. Вставьте болт 1/4" через съемную панель и колпак колеса. Поставьте гайку на болт и затяните гаечным ключом 3/8".



Съемная панель золотникового штока вентиля
- стандартный вид

14. Вставьте болт 1/4" через съемную панель и колпак колеса, затянув гаечным ключом 3/8".

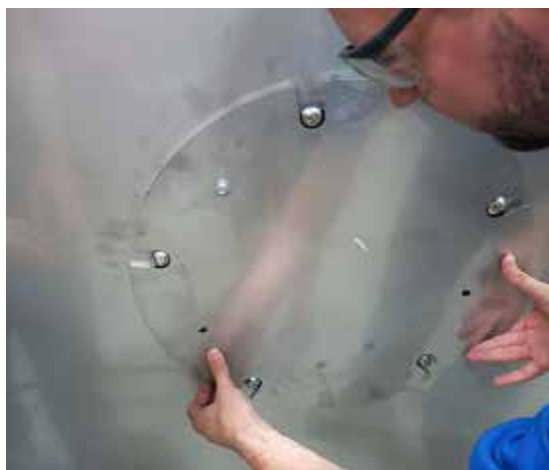
15. Установка колпака колеса завершена.



Установка колпака колеса
- стандартный вид

12. После совмещения отверстий поставьте оставшийся болт 1/4" (затянув гаечным ключом 3/8") и гайку (затянув гаечным ключом 7/16").

13. Поставьте Съемную панель колпачка ступицы чтобы центр колпака колеса, следя за тем, чтобы отверстия каждой детали были надлежащим образом совмещены.



Съемная панель колпачка ступицы
- стандартный вид

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Предлагаемое решение
Двигатель не заводится рукоятью	<ul style="list-style-type: none"> • Разряжена батарея • Неплотные контакты батареи • Стартер или реле стартера • Перегорел предохранитель в распределительной коробке двигателя • Разъединитель батареи находится в положении OFF (отключена) • Не включен стояночный тормоз 	<ul style="list-style-type: none"> • Перезарядите или замените батарею • Очистите и затяните соединения • Протестируйте (отремонтируйте или замените) • Проверьте/замените предохранитель • Поверните Разъединитель батареи в положение ON (ВКЛЮЧЕН) • Включите стояночный тормоз
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> • Топливный бак пустой • Забит топливный фильтр(ы) • Холодная погода • Выключатель аварийного останова (аварийного останова) активирован • Недостаточная частота оборотов стартера • Перегорел предохранитель в распределительной коробке двигателя 	<ul style="list-style-type: none"> • Заполните топливный бак • Замените топливные фильтры • О запуске в холодную погоду смотрите Руководство по эксплуатации, предоставленное заводом-изготовителем двигателя • Отключите кнопку аварийного останова • Проверьте стартер и батарею • Проверьте/замените предохранитель
Перегревается двигатель	<ul style="list-style-type: none"> • Перегрузка двигателя • Засорение сердцевины / охлаждающих ребер/ жалюзи решетки радиатора • Неисправна крышка радиатора • Неисправен вентилятор • Неисправен термостат • Низкий уровень охлаждающей жидкости 	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите нагрузку • Удалите весь инородный материал и очистите все элементы • Проверьте/замените предохранитель • Проверьте скорость вращения вентилятора • Замените термостат • Долейте рекомендуемой охлаждающей жидкости до

<p>Пропуски зажигания в двигателе: работает неравномерно/ пониженная мощность</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вода в топливе • Загрязнен элемент воздухоочистителя • Плохое топливо • Забито дренажное отверстие топливного бака • Забит топливный фильтр(ы) 	<ul style="list-style-type: none"> • Слейте топливо, промойте, замените фильтр и заполните систему • Замените крышку радиатора • Слейте топливо из системы и замените на лучший сорт • Откройте дренажное отверстие топливного бака (на крышке) • Замените топливный фильтр(ы)
<p>Двигатель стучит</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Низкий уровень масла в картере • Не прогрет двигатель 	<ul style="list-style-type: none"> • Долейте масла до верхней отметки • Дайте прогреться, смотрите руководство по эксплуатации от завода-изготовителя двигателя
<p>Насос подачи раствора не качает</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Низкий уровень воды в насосе • Утечка воздуха на всасывающей линии • Закрыт вентиль бака для раствора • Забита или перекручена вентиляционная линия 	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что в баке есть раствор (насос подачи раствора - самозаполняющийся) • Осмотрите и уплотните все фитинги на всасывающей линии • Откройте вентиль бака для раствора, выпустите воздух из системы • Осмотрите, не забита и не перекручена ли вентиляционная линия
<p>Ошибочные показания манометра</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Отверстие сзади датчика забито • Неисправен манометр • Утечка воздуха на всасывающей линии • Засорены сетчатые фильтры раствора • Утечка глицерина из манометра 	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите манометр, очистите отверстие и поставьте на место • Замените манометр • Осмотрите и уплотните все фитинги на всасывающей линии • Проверьте сетчатые фильтры раствора • Замените манометр
<p>Неисправен распределитель раствора с электромагнитным управлением</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправно заземление • Грязные клеммы • Разъединение провода • Неисправен выключатель • Дефектный клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите и закрепите заземление • Очистите клеммы • Проверьте отсутствие обрывов и замените провод • Замените выключатель • Замените клапан

<p>Насос подачи раствора не дает нормальное давление</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Забита сетка линейного фильтра • Утечка воздуха в отсасываемой части потока • Ограничена отсасываемая часть потока • Всасывающий шланг сплюснулся • Отказ гидросистемы 	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите сетку, тщательно очистите и закрепите крышку сетчатого фильтра, чтобы не было утечки воздуха • Осмотрите и уплотните все фитинги на всасывающей линии • Убедитесь, что клапан главного бака полностью открыт • Помеха во впускном конце шланга, создающая глубокий вакуум в шланге • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Машина не двигается ни в одном направлении</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Частота вращения двигателя слишком низкая • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Забит напорный фильтр • Отказ гидравлической системы 	<ul style="list-style-type: none"> • Поставьте рабочие обороты вращения двигателя • Заполните гидробак до нужного уровня одобренным маслом • Замените напорный фильтр • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Машина двигается только в одном направлении</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Отказ гидравлической системы 	<ul style="list-style-type: none"> • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Гидравлическая система медленно реагирует</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Частота вращения двигателя слишком низкая • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Холодное масло • Закупорен фильтр • Частично ограничена всасывающая линия • Отказ гидравлической систем 	<ul style="list-style-type: none"> • Поставьте рабочие обороты вращения двигателя • Заполните гидробак до нужного уровня одобренным маслом • Дайте прогреться достаточное время • Проверьте и замените фильтр • Посмотрите, не сплюснут ли всасывающий шланг • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie

<p>Шум из гидравлической системы</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Холодное масло • Недостаточная частота оборотов двигателя • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Отказ гидравлической системы 	<ul style="list-style-type: none"> • Дайте прогреться достаточное время • Увеличьте частоту оборотов двигателя • Заполните бак до нужного уровня одобренным маслом (смотрите “Обслуживание: Жидкости” в этом разделе) • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Полный отказ гидравлической системы</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Отказ вспомогательной гидросистемы 	<ul style="list-style-type: none"> • Заполните бак до нужного уровня одобренным маслом (смотрите “Обслуживание: Жидкости” в этом разделе) • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Шумит гидронасос</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Отказ вспомогательной гидросистемы 	<ul style="list-style-type: none"> • Заполните бак до нужного уровня одобренным маслом (смотрите “Обслуживание: Жидкости” в этом разделе) • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Система управления всеми колесами (AWS) не включается</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Кнопка управления всеми колесами (на Дисплее машины) • Машина не находится в Полевом режиме (Field Mode) • Неисправен датчик или клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Включите Кнопку упр. всеми колесами • Переведите привод машины в полевой режим • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Система AWS ВКЛЮЧЕНА, но задние шины не следуют за передними</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Скорость машины выше, чем обороты останова управления всеми колесами • Неисправен датчик или клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Это оставляется на усмотрение оператора • Обратитесь за помощью в Службу поддержки клиентов Hagie

<p>Система AWS не работает, машина едет лишь с небольшой скоростью</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправен датчик 	<ul style="list-style-type: none"> • Переведите Рукоятку управления гидростатической передачей в нейтральное положение NEUTRA, дождитесь, когда на дисплее машины исчезнет состояние привода FAULT (сбой), и перезапустите машину <p><i>ПРИМЕЧАНИЕ: В Дорожном режиме Road mode задние колеса блокируются до перевода машины в Полевой режим.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • За помощью обращайтесь в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Не функционирует вся электрическая система</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Разряжена батарея • Плохое подключение батареи • Низкий ток заряда • Нет тока заряда • Разъединитель батареи в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕН) 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените батарею • Очистите и подтяните соединения батареи • Натяните ремни генератора перем. тока • Замените генератор пер. тока • Поверните разъединитель батареи в положение ON (ВКЛЮЧЕН)
<p>Система освещения не функционирует</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ненадежное заземление • Перегорела лампа • Разрыв или короткое замыкание в проводе • Перегорел предохранитель • Неисправен выключатель • Выключатель зажигания ВЫКЛЮЧЕН 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите и закрепите заземление • Замените лампу • Проверьте отсутствие обрывов и замените провод • Замените предохранитель • Замените выключатель • ВКЛЮЧИТЕ Выключатель зажигания



ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

2016 Гарантия на изделие	1-22	Обслуживание - Схождение	
Аварийный выход	2-9	управляемых колес	8-29
Агрегат для обработки высоких		Обслуживание - Фильтры	8-11
культур - Установка	9-21	Обслуживание и содействие	1-7
Батареи	6-1	Огнетушитель	2-10
Быстродействующая система -		Откачка воздуха из пневматической	
Штанги опрыскивателя	9-6	подвески	9-17
Вступление от компании Hagie		Паспортные данные плавких	
Manufacturing	1-5	предохранителей и реле	6-11
Входные соединения		Периодичность обслуживания	8-36
видеокамеры	6-14	Плавкие предохранители и реле	6-4
Выключатель массы батареи	6-3	Подъем вашей машины	9-4
Выключатель рядных форсунок	7-45	Поиск и устранение	
Выпуск из вашего бака для		неисправностей	9-37
раствора	7-51	Предназначение	2-1
Гидростатическая передача	4-11	Предупреждения безопасности,	
Дисплей машины	3-32	используемые в этом	
Доочистка двигателя TIER 4 FINAL	4-3	руководстве	1-6
Заполнение бака раствором	7-46	Применение	7-64
Запуск двигателя	4-1	Проблесковые маячки	2-8
Идентификация	1-7	Рабочее место оператора	3-6
Кнопка аварийного останова		Реверсивный вентилятор	5-5
(аварийный останов)	2-8	Регулировка ширины колеи	5-6
Комплект первой помощи	2-10	Ремень безопасности	2-8
Компоненты гидравлической		Рядовая сеялка покровных	
системы	5-1	культур	7-59
Компоненты системы подачи		Сиденье инструктора	3-6
раствора	7-31	Сиденье оператора (повышенного	
Конструкция с защитой от		качества)	3-2
переворачивания (ROPS)	2-11	Сиденье оператора (улучшенное)	3-1
Лестница	5-8	Система индикатора пены	7-57
Меры предосторожности	2-1	Система подачи раствора -	
Мойка высокого давления	5-10	эксплуатация	7-41
Наклейки безопасности	2-12	Система промывки	7-53
Об этом руководстве	1-5	Система рукомойника	9-17
Обслуживание - Жидкости	8-1	Сообщение об авариях, травмах или	
Обслуживание - Моменты затяжки		проблемах, связанных с	
болтов	8-27	безопасностью	1-7
Обслуживание – Приводной ремень		Технические характеристики	1-11
двигателя	8-26	Транспортировка	9-1
Обслуживание - Разное	8-31	Управление всеми колесами	4-17
Обслуживание - Смазка	8-21	Установка шлангового зажима	
		штанги	7-1

Хранение	8-41
Штанга опрыскивателя – задняя	7-29
Штанги опрыскивателя - 120/132'	7-14
Штанги опрыскивателя - 90/100'	7-3
Эксплуатация капота	9-20